

TAULA 83. Relació entre els que fan classes de català i la composició lingüística de la classes

	Fan classes de català	No en fan
Catalanoparlants (quasi) tots	40	86
Catalanoparlants la major part	22	75
Meitat i meitat	14	68
Castellanoparlants la major part	7	56
Castellanoparlants (quasi) tots	5	44

TAULA 84. Relació entre la llengua vehicular i fer o no classes de català

Llengua vehicular oral	Classes de català	
	En fa	No en fa
Sobretot la catalana	27	44
Us alternat	40	84
El català per a comentaris	8	52
Sobretot el castellà	13	165
Anglès		1

Un informe de la Inspecció

La Inspecció tècnica d'EGB va crear a començaments del 77-78 una ponència de "Didàctica de la llengua y cultura de las Islas Baleares", bàsicament obra de Llorenç Vidal (defensor de la denominació llengua cabavana o bacavès per al català); aquesta ponència durant el primer trimestre del 78-79 (quan ja havia estat publicat el decret per a Catalunya) va demanar una memòria descriptiva de les activitats referents a l'ensenyança de la llengua i la cultura "de las Baleares" als centres que en fessin. Al BALEARSS de dia 2 de febrer de 1979 l'esmentada ponència exposa la panoràmica que ofereix una elaboració estadística de les memòries rebudes.

Hi ha 74 centres que han establert activitats de "lengua i cultura de las Islas Baleares": 51 estatals i 23 no estatals

D'aquests 74 centres 23 desenvolupen activitats de llengua i literatura, 42, a més, de geografia i història, i 17, també de cultura popular, 1 de literatura, fauna, flora i ecologia i 4 de geografia, història i cultura Popular. A una unitària i a un Centre no estatal han iniciat l'experiència d'impartir algunes àrees totalment en l'"idioma regional". Alguns col·legis digueren que estaven en una etapa d'organització d'aquestes activitats i que les posarien en funcionament durant el curs 78-79 o a començaments del 79-80.

TAULA 85. Nº de centres que fan activitats de "Lengua i cultura de las Islas Baleares" per nivells.

A preescolar	7
A primer	28
A segon	28
A tercer	29
A quart	35
A quint	46
A sisè	64
A setè	65
A vuitè	66

FONT: Diari BALEARES, 2 febrer 1979

Dediquen una hora setmanal a les activitats d'aprenentatge de la "lengua y cultura balear" 55 centres; dues hores 15 centres, i tres hores o més 4 centres.

El total d'alumnes implicats és 15.203; a més 229 professors titulars de centres i 31 col·laboradors no titulars i

405

també associacions de pares, etc.

EL CENS D'ENSENYANÇA de CATALÀ (1978-79)

Les dades principals d'aquest apartat, pel que fa a l'EGB seran les obtingudes per les preguntes referents a activitats de llengua catalana durant el curs 78-79 i els cursos anteriors al CENS LINGUISTIC I D'ENSENYANÇA de/en LLENGUA CATALANA. Aquesta informació serà completada, retocada o confirmada per alguns qüestionaris fets per alumnes de l'Escola Normal de Palma i de l'assignatura Didàctica del curset de reciclatge de l'ICE durant el temps de les seves pràctiques a diversos centres de Menorca, Mallorca, Eivissa i Formentera. També la CEDEC, durant el 78-79, mitjançant un qüestionari fet per Isidor Marí i Toni Artigues va obtenir dades dels mestres als quals arribava, que eren els que a través de diverses crides de l'un a l'altre havien deixat l'adreça a la Coordinadora d'Ensenyants De/En Català.

Present les dades del meu "Cens d'ensenyança de català" per illes (i Palma separada) a les taules 86, 87, 88 i 89; a la taula 90 hi ha els resultats globals de les illes Balears i Pitiüses.

A Menorca fan classes de català a 8 centres: 5 estatals i 3 no estatals. De les 25 unitats que fan classes, 18 en fan una hora setmanal, 1 en fa una i mitja, 3 en fan dues, 1 dues i mitja i un no explicita. A més una unitat fa activitats orals disperses (jocs, contes, rondalles...; 30 alumnes)

MENORCA

TAULA 86. N^o d'alumnes per nivells que fan classes de cat.

<u>Nivell</u>	<u>Nombre d'unitats</u>	<u>Nombre d'alumnes</u>	
Primer	1	41	
segon	2	58	
tercer	1	43	1 ^a etapa
quart	2	75	362
cinquè	4	145	
sisè	5	169	
setè	6	194	2 ^a etapa
vuitè	4	141	504
no especifica	<u>1</u>	<u>38</u>	
	26	904	

A Formentera contesta el CENS un professor que té un grup amb 25 alumnes de segona etapa que voluntàriament reben dues hores de català a la setmana.

A Eivissa en fan a 3 centres estatals; en total a 5 unitats, a cada una una hora setmanal

EIVISSA

TAULA 87. N^o d'alumnes per nivells que fan classes de cat.

<u>Nivell</u>	<u>Nombre d'unitats</u>	<u>Nombre d'alumnes</u>	
Tercer	1	34	1 ^a etapa
quint	1	38	72
sisè	2	42	
setè	<u>1</u>	<u>40</u>	2 ^a etapa
	5	154	82

A Mallorca, descomptant els resultats de Palma, fan classes de català 41 centres; 23 estatals i 18 no estatals. Això suposa un total de 144 unitats graduades més 6 unitàries. Faun una hora setmanal 113 unitats, una i mitja 5, dues 24, dues i mitja 1, tres hores 6, i fa cinc hores setmanals una unitària. (Quasi totes les unitàries són de segona etapa, algunes incloent el cinquè; nom's n'hi ha una de primera etapa).

TAULA 88. MALLORCA (Fora Palma)
N. d'alumnes per nivells
que fan classes de cat.

<u>Nivell</u>	<u>Nombre d'unitats</u>	<u>Nombre d'alumnes</u>	
Primer	3	83	
segon	8	252	
tercer	6	207	1ª etapa
quart	10	370	1.340
quint	11	428	
sisè	37	1.353	
setè	34	1.181	2ª etapa
vuitè	35	1.177	3.711
unitàries	<u>6</u>	<u>204</u>	
	150	5.255	

A Palma fan classes de català a 28 centres: 14 estatals i 14 no estatals. Això suposa un total de 81 unitats; a 5 fan mitja hora setmanal de classe, a 33 una hora, a 40 dues i a 3 unitats tres hores setmanals.

TAULA 89. PALMA
N. d'alumnes per nivells
que fan classes de català

<u>Nivell</u>	<u>Nombre d'unitats</u>	<u>Nombre d'alumnes</u>	
Primer	5	141	
segon	5	184	
tercer	1	22	1ª etapa
quart	7	217	782
quint	6	218	
sisè	18	630	
setè	16	587	2ª etapa
vuitè	<u>22</u>	<u>826</u>	2.043
	81	2.825	

En total, a les illes Balears i Pitiüses fan classes de català a 81 centres: 46 estatals i 35 no estatals. Són 263 unitats; ~~XX~~ fan mitja hora de classe 5 unitats, una hora 171, una i mitja 6, dues 68, dues hores i mitja 1, tres hores 9 unitats, cinc hores 1, i 2 unitats no especifiquen.

TAULA 90. ILLES BALEARS I PITIÜSES
N. d'alumnes per nivells
que fan classes de català.

<u>Nivell</u>	<u>Nombre d'unitats</u>	<u>Nombre d'alumnes</u>	
Primer	9	265	
segon	15	494	
tercer	9	306	1ª etapa
quart	19	662	2.586
quint	22	829	
sisè	62	2.194	
setè	57	2.002	2ª etapa
vuitè	62	2.144	6.340
Unitàries	6	204	Unitàries
No especificades		28	204

Si comparem aquestes dades amb les de la Inspecció observem una concordança de trets generals: més centres estatals que no estatals; una proporció aproximada de nombre d'hores dedicades a aquestes activitats; moltes més unitats de segona etapa dedicades a aquests quefers, etc. En les meves dades hi ha més centres però el nombre total d'alumnes que segueixen classes de català és molt més migrat (dues terceres parts).

Més interessant és la comparació dels totals d'alumnes que reben activitats de llengua catalana amb els totals d'alumnes escolaritzats durant el mateix curs, 78-79, a les illes Balears i Pitiüses, (Vegeu la TAULA 3). Un 17 % dels al.lots d'EGB de Mallorca, Menorca, Eivissa i Formentera fan classes de català (segons les dades de la Inspecció; segons els meus càlculs només un 10 %). El % de la Inspecció 17 % de nins que fan classes de català és molt aproximat al 19 % de professors que diuen --al meu QUESTIONARI-- que fan classes de català.

Pel que fa als centres, d'un total de 380 centres (196 estatals i 184 no estatals) fan classes a 81 (46 estatals i 35 no estatals) que representa un 21,3 % (23,4 % ~~XXX~~ estatals i 19 % no estatals). (Segons l'informe de la Inspecció els 74 centres --51 estatals i 23 no estatals-- representen sobre el total de centres un 19,5 % --26 % i 12,5 % respectivament--).

Una altra pregunta al meu CENS demanava que explicassin els problemes que tenien amb els castellanoparlants --devers un 30 % dels que fan classes de català tenen la meitat o més d'al.lots castellanoparlants-- i la manera com els resolien. La major part diuen que ho fan per a tots iguals, la classe de català en català, i que no hi ha problemes perquè

ria de castellanoparlants entenen (un poc) el català i els que no l'entenen s'esforcen i progressen aviat ". Són ben pocs els que diuen que ho expliquen primer en català i després en castellà o bé que tradueixen les paraules més noves o desconegudes dels forasters.

Classes de català abans del curs 1978-79

Un apartat de preguntes del CENS D'ENSENYANÇA de/en LLENGUA CATALANA fa referència a les classes de català fetes pels professors abans del curs 1978-79. A la taula 91 hi són consignats el nombre d'unitats (de 30 a 40 alumnes cada una) que a cada illa feien classes de català els cursos passats; un 79 % dels cursos consignats foren d'una classe setmanal d'una hora, un 11 % de dues i un 10% de tres. La taula no és exhaustiva ja que no tots els professors de les illes Balears varen contestar el CENS, però sí panoràmica.

TAULA 91. Cursets de català a les unitats escolars de les illes Balears

Anys	Mallorca (fora Palma)		Palma		Eivissa		Menorca	
	Estat.	No est.	Est.	No est.	Est.	No est.	Est.	No est.
1977-78	18	17	8	5				
1976-77	8	9	5	2	2		9	8
1975-76	7	6	1	1				3
1974-75	2	3	1					
1973-74	2	1						
1972-73	2	2		1				
1971-72	1	1						
1970-71		2						
1969-70		2						
1968-69		3						
1967-68		3						

Revistes escolars durant el 1978-79

Com un apèndix de l'ensenyança del català a l'EGB hi figura aquesta relació de revistes escolars de Mallorca, Menorca, Eivissa i Formentera durant el curs 1978-79.

La llista és feta arran d'un apartat del CENS LINGÜÍSTIC I D'ENSENYANÇA DE/EN LLINGUA CATALANA en el qual se demana si fan o no revista, en quin idioma, quin títol té, quina peirodicitat, quin contingut i quin grau de participació dels alumnes.

No totes les revistes de l'inventari són fetes pels alumnes a l'estil de Celestin Freinet i d'alguna escola de Mallorca dels anys trenta (p.e. la revista Consell); en algunes el grau de participació és pràcticament nul, en altres regular i en altres gran en totes les passes de redacció, impressió, distribució... Tampoc el català és l'únic idioma usat en totes les revistes de la llista, ni de molt. Crec però que oferint tot l'inventari, i no només les revistes en català en les quals hi participen els al.lots, se té una panoràmica més real.

L'inventari és fet per illes i per sectors: estatal/no estatal. Pot esser útil consultar altres inventaris: BOVER, Jaume; "Les revistes escolars (1970-77)", LLUC, set.1977. OLIVER, Jaume Escola i societat, Moll (pàgs 255-256; de 1909 a 1977) ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXX~~

FORMENTERA (estatal)

ESCOLA JOVE, CNM St. Francesc
Meitat en català, meitat en castellà
Anual, temàtica general
Grau de participació dels alumnes: baix.

EIVISSA (estatal)

EIVISSA (estatal)

MURALS, Sant Josep
En castellà

JOVENALLA, CNM Sant Jordi (ST Josep)
Més encastellà que no en català
Trimestral, temàtica escolar
Grau de participació dels alumnes: important (80 %)

ENTRE NOSOTROS, Sant Joan
SOBRETOT EN castellà,
Periodicitat irregular, temàtica escolar.
Participació dels alumnes regular.

Eiv. (no estatal)

NOSOTRAS, Stma Trinitat (St Antoni)
En castellà
Bimensual, de temàtica general
Grau de participació dels alumnes total

MENORCA (Estatat)

CANAL SALAT, CNM Vegge de Toro
Sobretot en castellà,
Trimestral, temàtica escolar
Molta participació dels de segona etapa

SA GRADUADA, CNM Prima de Rivera
Sobretot en castellà
Mansual, temàtica general
Participació total dels alumnes.

BOLETÍN INFORMATIVO, CNM Alaior,
Sobretot en castellà
Trimestral, articles contes i acudits.

FERRERIAS, CNM de Ferreries
En castellà
Trimestral, informació del col.legi
Molt poca participació dels al.lots.

MEN. (no estatal)

LA SALLE, La Salle (Maó)
Sobretot en castellà
Trimestral, de temàtica escolar,
Participació dels alumnes regular.

MALLORCA (Fora Palma), (Estatal)

PANTALEU, CNM Andratx,
En castellà,
Trimestral, de la 2ª etapa.

EL BUF, CNM de Calvià
En català
Trimestral, temàtica varia-escolar
Participació regular dels al.lots.

SA BARRERA ROMPUDA, Unitària de Deià
En català
dos n° a'any, cròniques
Total

AULA, CNM de Lluçmajor,
Meitat en castellà, meitat en català
Trimestral, temàtica varia, d'interès local
Grau elevat de participació dels al.lots, dirigits pel mestre.

ESCOLA, CNM de Maria
Meitat en castellà meitat en català
Trimestral, temàtica varia,
80 % participació al.lots.

PUPUT XERRADOR, CNM de Montuïri
Meitat en català, meitat en castellà
Trimestral, notícies i nostra cultura.
Participació majoritària dels al.lots (80 %)

DESDE LA ESCUELA, CNM de Muro, / GOVENALLA, Sant Jordi
Sobretot en castellà
Trimestral, activitat escolar / Meitat
Total participació al.lots / Part. regular

JOAN MAS, CNM Joan Mas, Pollença
Meitat cat., meitat cast.
trimestral, temàtica variada.
Hi participen tots els cursos, en un 80 % (poca participació
pel que he vist)

BOCCHORIS, CNM Port de Pollença
Meitat cat., meitat cast.
Trimestral, Informació i activitats escolars
Totes els nivells hi participen, en un 80 %

GALATZÓ, CNM de Puigpunyent,
Sobretot en cast.
Bimensual, feines dels alumnes i variada
No gaire participació.

ESCOLA NOSTRA, CNM de Santa Maria,
Sobretot en castellà,
Trimestra, activitats escolars
Quasi totalment feta pels al.lots.

ES PUIG, CNM Es Puig, Sóller.
Meitat en català, meitat en castellà
Trimestra, varietat
Total participació dels alumnes

ESCOLA, CNM de Son servera
En castellà quasi tot
Trimestral, temàtica varia
Participació dels alumnes en un 80 %
(Enguany-78-79- no se fa)

NOSTRO MÓN, Unitària de Valldemossa.
En castellà
Trimestral, variada
Total participació alumnes.

(També a CNM Llevant d'Inca fan una revista en castellà).

MALL. (no estatal)

SAN SALVADOR, Col·legi Sant Salvador, Artà
Sobretot en castellà
Trimestral, temàtica varia
(Enguany, 78-79, no se fa)

ESTELS, Lluç
Meitat en català meitat en castellà
Trimestral, vida del poble i fantasia
Participació total dels al.lots.

ESCOLA, St. Anfós, Felanitx
Sobretot en català,
Trimestral, Informació i escolar
Participació dels alumnes en un 50 %

LA SALLE, La Salle, Manacor,
En castellà
Anual, la temàtica: "¿No la vos imaginau?",
0,0001 % de participació.

ENDAVANT, Montisíon de Pollença
Meitat en cat. meitat en cast.
Trimestral, variada,
La major part feta pels al.lots.

S'AVENÇ, Ramon Llull, Santq Maria,
Meitat cat, meitat cast.
Trimestral, escolar
Bastant participació dels al.lots.

LA NOSTRA VEU, Sant Vicent, Sóller.
Sobretot en castellà.

(També fan revistes en castellà a Sant Vicent d'Inca, a La Salle d'Inca, i a l'escola municipal de Sa Pobla. Pus dades)

PALMA (Estatat)

GENTE, CNM Gabriel Alzamora
En castellà
Mensual, Varaida
Els de 7è i 8 è.

TRUAMONTANA, Felip Bauçà
Sobretot castellà
1 o 2 any, Cultura i escolar
Participació quasi total de la 2ª etapa

ES MOLÍ, Infante Don Felipe EE
Sobretot castellà, tem
Temàtica varia
Participació al 90 %

LA CANTERA, Víctor Hellín
Sobretot en castellà
Trimestra, temàtica variada
Grau de Participació: alt
*EL CALO INFORMATIVO
CNM AL AURELLO
En castellà
Prou participació*

SON SERRA, Son Serra
En castellà
Varia
*EL BERARDO COLEGIAL, M. Abmar
En castellà
Partic. regular*

EUREKA, G. Mezquida
Quasi tot en castellà
Semestral, activitat escolar
Total, fins i tot a les màquines la participació dels al.lots

PALMA (No estatal)

TEIX, Mançon
Sobretot en castellà
Trimestral, variada
Participació total

EL MUNDO DE LOS NIÑOS, Corpus Chisti
En castellà
Periodicitat informal, temàtica variada
Tot ho fan els alumnes menys la confecció

VINCULO, La Salle
En castellà

LEA, Sant Agustí
En castellà
Trimestr 1, Temàtica pedagogia i "ideari agustinian"
Grau de participació dels alumnes nul.

COLEGIO SAN FRANCISCO, St. Francesc
En castellà
Anual, varia
75 % participació alumnes (?)

EMPUJE, Sant Josep O'fer
En castellà
Sortida irregular, u poc de tot.

7.- Aproximació a un cens lingüístic dels esco-
 =====
 1
 lars de Mallorca, Menorca, Eivissa i Formentera.
 =====

EL CENS LINGÜÍSTIC (Vegeu el formulari a l'apartat 1 d'aquest mateix capítol) fou enviat, juntament amb el QÜESTIONARI DE SOCIOLINGÜÍSTICA, a tots els ensenyants de les illes Balears i Pitiüses; el fet que la contesta fos per correu fomenjà l'abstencionisme de bona part dels professors

El "Cens lingüístic per municipis" fet sobretot amb les respostes dels professors fou ~~ampli~~ ampliat encara amb l'ajut d'alumnes de la Normal que feien les pràctiques a distintes escoles i d'alumnes matriculats a Didàctica del reciolatge de català de l'ICE, els quals censaren devers una dotzena d'unitats que jo ja havia censat i prop d'una dotzena de noves, a més de 28 unitats del CNM Gabriel Alzamora de Palma, censades per Josep M^e Pons i Pons (un 45,3 % dels alumnes d'aquest centre són catalanoparlants). Les preguntes sobre el nombre de catalanoparlants a la classe formaven part d'un qüestionari més ampli per a l'es pràctiques d'ensenyança dels alumnes de la Normal i de l'ICE; Vegeu l'APÈNDIX IV.

En la relació per municipis, devora el nombre de centres censats hi figura el nombre de centres al municipi durant el mateix curs 78-79; devora el nombre d'unitats censades, el nombre d'unitats que hi havia al municipi; i devora el nombre d'alumnes censats, els llocs escolars de cada municipi durant el 1978-79. Aquests nombres absoluts són trets de l'informe del Gabinet d'Estadística del MEC, ja citat abans.

Els percentatges d'alumnes censats en relació als llocs escolars del municipi oscil·len entre 49 % a Manacor i 3 % a Muro (si no tenim en compte els municipis dels quals no hem censat cap unitat: Algaida, Banyalbufar, Banyola, Campanet, Escorca, Sant Llorenç, Santa Eugènia, Santa Margalida i Valldemossa). El percentatge d'alumnes censats a Mallorca en relació al total de llocs escolars és d'un 9 %, a Eivissa un 9 %, a Formentera un 16 % i a Menorca un 14 %.

Encara que aquests percentatges siguin baixos, els resultats són prou indicatius i respecten, a grans trets, la distribució de la immigració a les illes Balears i Pitiüses com hem pot comprovar si compara el "Percentatge de catalanoparlants a l'EGB per municipis" --obtingut del Cens-- amb els mapes d'immigració de l'APÈNDIX V relatius al 1970 i al 1965 o amb les dades del primer capítol. Els percentatges d'immigració són, en general, bastant inferiors als del nostre cens; suposant que el cens sigui representatiu, els mateixos factors que motiven això són: el fet que han contestat molt més el CENS els centres estatals, que són els que més percentatge tenen de castellanoparlants; els vuit o tretze anys --molts d'ells de forta immigració-- que distancien el CENS dels mapes de l'APÈNDIX; i tal volta, també, la major natalitat dels immigrants, molta d'ells --la major part-- no assimilats lingüísticament.

Han quedat sense comptabilitzar alguns casos curiosos o irregulars: la segona etapa d'un centre religiós d'Inca que considera els 160 alumnes d'aquestes unitats com "de parla castellana que entenen el mallorquí/menorquí/eivissenc/.. però no el parlen"; el d'un setè d'un centre estatal de Palma que de 31 nins que té 5 són de parla castellana que entenen el català i 27 "Que en les relacions familiars i socials par-

len, com a llengua materna, amb uns el català i amb altres el castellà". A Moltes escoles repeteixen com a bilingües el mateix nombre que donen com a catalanoparlants.

Cens lingüístic per municipis

	I Nombre de centres al munitipio.	II Nombre de centres censats	III Nombre d'unitats al munitipio.	IV Nombre d'unitats censades	V Llocs escolars al munitipio	VI Nombre d'alumnes censats	VII % al. censats en rel. als llocs escolars al munitipio.	VIII Nombre d'alt. HOP.	IX % de catalanoparlants en rel. al total d'alt. censats.
ALARD est.	1	1	20	6	400	150	IXX% 18 %	89	59 %
" no est.	1	-	10	-	440	-	XXIX% -	-	-
" total	2	1	20	6	840	150	18 %	89	59 %
ALCUDI A, e.	1	1	12	6	470	190	-	124	65 %
" n. e.	1	-	11	-	440	-	-	-	-
" t.	2	1	23	6	910	190	21 %	124	65 %
ALGAI DA, e.	1		8		320				
" n. e.	1		1		40				
" t.	2		9		360				
ANDRATX, e.	3	2	28	4	840	109		47	43 %
" n. e.	1		18		400				
" t.	4	2	31	4	1.240	109	9 %	47	43 %
ARNA, e.	1		1		40				
" n. e.	2	2	22	3	880	116	IXX% 13 %	105	91 %
" t.	3	2	23	3	920	116	13 %	105	91 %

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX
BANYALHOFAR e.	1		1		40				
" n.e.	-		-		-				
" t.	1		1		40		0%		
BINISALPM e.	1	1	6	2	240	51		41	80%
" n.e.	3		14		560				
" t.	4	1	20	2	800	51	6%	41	80%
BOGERI D=	1	1	3	1	120	30		25	83%
" n.e.	-		-		-				
" t.	1	1	3	1	120	30	25%	25	83%
BUNYOLA, e.	2		10		368				
" n.e.	1		2		80				
" t.	3		12		448		0%		
CALVIA, e.	3	3	26	7	1.040	276		70	25%
" n.e.	2		3		120				
" t.	5	3	29	7	1.160	276	24%	70	25%
CAMPANIER e.	1		8		320				
" n.e.	1		2		80				
" t.	2		10		400		0%		

	<u>I</u>	<u>II</u>	<u>III</u>	<u>IV</u>	<u>V</u>	<u>VI</u>	<u>VII</u>	<u>VIII</u>	<u>IX</u>
CAMPOS, est total	1	1	13	2	520	78		72	92 %
" n.o.o.	1	1	15	1	600	42		42	100 %
" total	2	2	28	3	1.120	120	11 %	114	95 %
CAPDEPERA, et	3	1	24	1	960	24		12	50 %
" n.o.o.	1		2		80				
" t.	4	1	26	1	1.040	24	2 %	12	50 %
CONSEIL, e.	1	1	8	5	320	127		98	77 %
" n.o.o.	1		1		40				
" t.	2	1	9	5	360	127	35 %	98	77 %
COSRITX, e.	1	1	1	1	40	28		28	100 %
" n.o.o.	1		1		40				
" t.	2	1	2	1	80	28	35 %	28	100 %
DEIX, e.	1	1	1	1	40	23		10	43 %
" n.o.o.	1		1		30				
" total	2	1	2	1	70	23	33 %	10	43 %
ESCORCA, e.	-								
" n.o.o.	1		8		320				
" total	1		8		320		0 %		

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX
ESPORTES, e.	1	1	9	2	350	72		58	81 %
" n.e.	1	1	2	2	80	93		45	48 %
" total	2	2	11	4	430	165	38 %	103	62 %

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX
ESPELEMNOS, e.	1	-	1		40	200	0 %	98	74 %
FELANITY e.	3	1	33	4	1.315	133		89	86 %
" n.e.	5	1	22	3	790	103		187	79 %
" total	8	2	55	7	2.105	236	11 %		

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX
FORMALUX	-	-	-						0 %
INCA estatal	2	2	25	2	1.000	72		17	24 %
" n.e.	7	4	108	14	4.172	505		393	72 %
" total	9	6	133	16	5.172	617	12 %	410	66 %

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX
LDREB, e.	1	1	2	1	80	25		25	100 %
" n.e.	1		1		40			25	100 %
" total	2	1	3	1	120	25	21 %	34	41 %

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX
LLOSEA, e.	1	1	14	3	560	84		34	41 %
" n.e.	1		5		240			34	41 %
" total	2	1	20	3	800	84	11 %	23	96 %

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX
LUBBY, e.	1	1	8		320	84		23	96 %
" n.e.	1		3		120			23	96 %
" total	2	1	11	1	440	24	5 %	23	96 %

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX
LUOMAJOR, . . .	1	2	30	4	7,200	418		67	60%
" n.o.o.	3	2	25	2	4,000	263		230	87%
" t.	5	4	55	41	2,200	304		247	16%
MANACOR, . . .	5	5	58	6	2,100	167		404	62%
" n.o.o.	8	2	25	4	2,441	174		462	45%
" total	14	7	130	40	5,441	332	2%	716	52%
MANCOR, . . .	2	1	2	1	400	44	58%	26	33%
MARIA, . . .	1	1	4	3	310	57		53	100%
" n.o.o.	1	1	2	1	200	27		27	100%
" total	2	2	40	2	400	52	13%	52	100%
MARRAKY, . . .	6	3	16	4	6900	44		112	35%
" n.o.o.	3	1	44	2	4,400	22		24	20%
" total	9	4	60	6	2,100	304	41%	145	24%
MONFURI, . . .	1	1	3	1	300	48		44	48%
" n.o.o.	1	1	1	1	300	300		300	100%
" total	1	1	42	1	600	409	15%	144	18%
MURO, . . .	1	1	1	1	360	70		33	40%
" n.o.o.	1	1	1	1	400	400		400	100%
" total	1	1	24	1	660	24	3%	73	12%

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX
PALMA, e.	48	34	667	67	26,079	2,279		708	31 %
" n.e.	<u>76</u>	<u>27</u>	<u>908</u>	<u>56</u>	<u>35,462</u>	<u>2,175</u>		<u>1,104</u>	51 %
" total	124	61	1,575	223	61,541	4,454	7 %	1,812	41 %
PERA, e.	2	2	10	6	390	220		218	99 %
" n.e.	<u>2</u>	<u>2</u>	<u>4</u>	<u>6</u>	<u>750</u>	<u>220</u>		<u>218</u>	99 %
" total	<u>4</u>	<u>2</u>	<u>14</u>	<u>6</u>	<u>540</u>	<u>220</u>	44 %	<u>218</u>	99 %
SA POBLA e.	3	1	22	3	855	95		84	88 %
" n.e.	<u>2</u>	<u>1</u>	<u>24</u>	<u>2</u>	<u>960</u>	<u>12</u>		<u>120</u>	99 %
" t.	<u>5</u>	<u>2</u>	<u>46</u>	<u>5</u>	<u>1,815</u>	<u>762</u>	9 %	<u>754</u>	92 %
POLLENÇA, e.		2	34	8	7,230	271		201	75 %
" n.e.	<u>4</u>	<u>1</u>	<u>19</u>	<u>2</u>	<u>260</u>	<u>18</u>		<u>120</u>	90 %
" t.	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>43</u>	<u>10</u>	<u>2,040</u>	<u>349</u>	14 %	<u>212</u>	78 %
PORRERS, e.	2	1	10	1	400	24		12	71 %
" n.e.	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>11</u>	<u>2</u>	<u>400</u>	<u>55</u>		<u>50</u>	91 %
" t.	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>21</u>	<u>3</u>	<u>800</u>	<u>79</u>	10 %	<u>62</u>	85 %
PUIGPUNYENT, e.	2	2	4	3	130	81	62 %	67	83 %
SANT JOAN, e.	1	1	6	2	240	44		44	100 %
" n.e.	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>120</u>	<u>44</u>		<u>44</u>	100 %
" total	<u>2</u>	<u>1</u>	<u>9</u>	<u>2</u>	<u>360</u>	<u>44</u>	12 %	<u>44</u>	100 %

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX
SANF LORENZO, . . .	3		13		570				
" n.o.o.	2		4		160				
" total	$\frac{5}{2}$		$\frac{17}{1}$		680				0%

Sta. HIGUENICA, . . .	1		4		460				
" n.o.o.	1		2		60				
" total	$\frac{2}{2}$		$\frac{6}{1}$		210				0%

S. MARGALIDA, . . .	2		16		560				
" n.o.o.	1		7		120				
" total	$\frac{3}{3}$		$\frac{23}{1}$		680				0%

SANTA MARIA, . . .	2	1	10	1	600	27	14	40%	40%
" n.o.o.	2	1	17	2	580	$\frac{29}{1}$	20%	40%	40%
" t.	$\frac{4}{4}$	$\frac{2}{2}$	$\frac{27}{1}$	$\frac{3}{3}$	880	40%	$\frac{20}{1}$	40%	40%

SANTANYI, . . .	1	1	4	3	360	0%	14	40%	40%
" n.o.o.	1		14		560				
" total	$\frac{2}{2}$	$\frac{2}{2}$	$\frac{18}{1}$	$\frac{3}{3}$	800	0%	14%	40%	40%

SELVA, . . .	3	1	8	2	320	62	55	80%	80%
" n.o.o.	2		5		125				
" total	$\frac{5}{5}$	$\frac{1}{1}$	$\frac{13}{1}$	$\frac{2}{2}$	445	62%	55%	80%	80%

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX
SINCELES, e.	1	1	8	4	320	112		113	92%
" n.o.	1		2		80				
" total	2	1	10	4	400	112	24%	113	92%
SIS S ALINES, e.	1	1	11	3	440	104		90	82%
" n.o.	2		2		80				
" total	3	1	13	3	520	104	20%	90	84%
SINEL, e.	1	1	9	1	360	33		33	100%
" n.o.	1		2		80				
" total	2	1	11	1	440	33	8%	33	100%
SOLIER, e.	4	2	23	3	920	25		54	72%
" n.o.	3		26		1040				
" total	7	2	49	3	1960	25	4%	54	72%
SON SERVERA, e.	2	1	18	4	720	119		23	61%
" n.o.	1		3		120				
" total	3	1	21	4	840	119	14%	23	61%
VAINDEMOSSA, e.	2		2		80				
" n.o.	1		1		40				
" total	3		3		120		0%		

	<u>I</u>	<u>II</u>	<u>III</u>	<u>IV</u>	<u>V</u>	<u>VI</u>	<u>VII</u>	<u>VIII</u>	<u>IX</u>
VILAFRANCA, s. e.	1	1	8	1	320	32		32	100 %
" n. o. o.	1		3		120				
" total	2	1	11	1	440	32	7 %	32	100 %

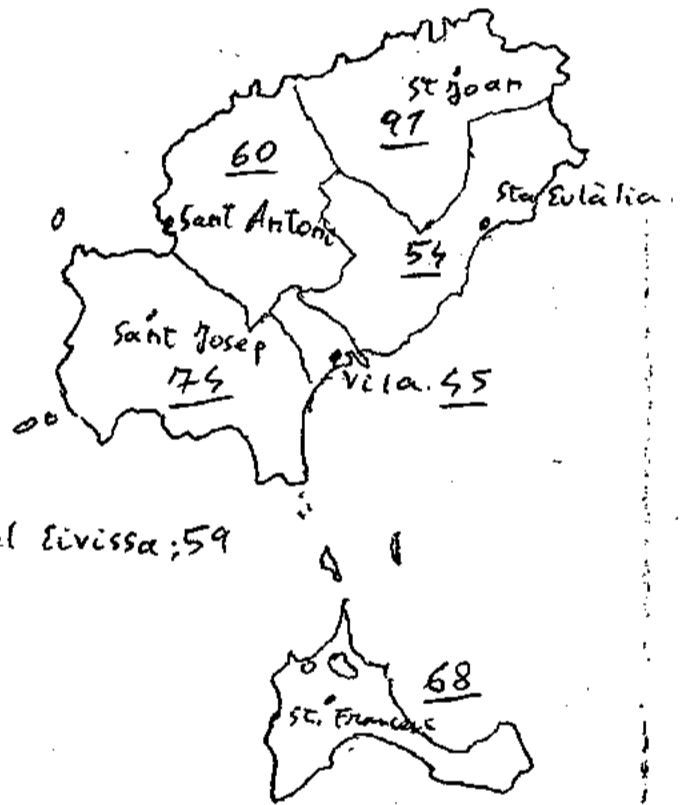
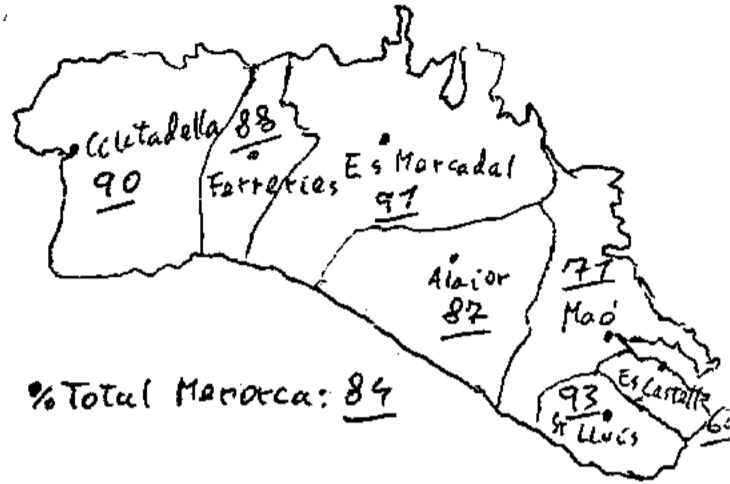
Total MAIORGA
(Fora Palma)... 171 72 1.127 160 44.581 5.272 12 % 3.886 74 %

Total MAIORGA 295 133 2.702 283 106.122 9.726 9 % 5.698 59 %

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX
ALAIOR, .e.	2	2	19	8	460	261		226	86%
" n.o.	1	1	13	1	520	40		38	95%
" total	3	3	32	9	1,280	302	24%	264	84%
ES CASTELL, .e.	2	2	16	5	640	158	25%	48	62%
CIUTADELLA, .e.	5	4	48	12	1,825	395		352	89%
" n.o.	2	2	48	10	1,920	309		282	91%
" total	7	6	96	22	3,295	704	19%	634	90%
FERRERIES, e	2	1	14	5	560	139		122	88%
" n.o.	1		8		320				
" total	3	1	22	5	880	139	16%	122	88%
MAD, estatal	11	4	25	6	2,924	194		143	93%
" n.o.	6	1	35	1	1,722	35		70	59%
" total	17	5	70	7	4,646	231	5%	163	91%
ES MERCADAL, e	3	2	13	5	520	124		113	91%
" n.o.	1		1		40				
" total	4	2	14	5	560	124	22%	113	91%
SANT LLOUIS, .e.	1	1	12	1	480	28	6%	26	93%
TOTAL MENORCA	37	20	312	54	12,337	1,686	14%	1,420	84%

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX
SANT ANTONI, ..	8	2	34	2	1130	60		43	1222
" n.o.	2	2	34	4	1100	402		43	500%
" total	$\frac{10}{10}$	$\frac{4}{4}$	$\frac{55}{55}$	$\frac{6}{6}$	$\frac{2140}{2140}$	$\frac{222}{222}$	40%	$\frac{776}{776}$	$\frac{600}{600}$
Sra. EULALIA, ..	10	2	53	3	2140	96		57	55%
" n.o.	1		1		60				
" total	$\frac{11}{11}$	$\frac{2}{2}$	$\frac{54}{54}$	$\frac{3}{3}$	$\frac{2150}{2150}$	$\frac{96}{96}$	40%	$\frac{57}{57}$	$\frac{55}{55}$
SANT JOAN, ..	3	1	14	2	500	50	40%	64	40%
SANT JOSEP, ..	4	3	22	6	840	224		100	95%
" n.o.	1		5		700				
" t.	$\frac{5}{5}$	$\frac{3}{3}$	$\frac{22}{22}$	$\frac{6}{6}$	$\frac{2080}{2080}$	$\frac{224}{224}$	27%	$\frac{770}{770}$	$\frac{250}{250}$
VILA, estatal	6	4	64	10	2400	385		195	65%
" n.o.	4		46		1800				
" total	$\frac{10}{10}$	$\frac{4}{4}$	$\frac{110}{110}$	$\frac{10}{10}$	$\frac{4500}{4500}$	$\frac{385}{385}$	8%	$\frac{705}{705}$	$\frac{65}{65}$
TOTAL EIVISSA	34	14	265	22	10500	997	9%	582	54%
Sant Francesc FORMENTERA	3	1	16	3	640	102		79	10%
" total	$\frac{4}{4}$	$\frac{1}{1}$	$\frac{18}{18}$	$\frac{3}{3}$	$\frac{720}{720}$	$\frac{112}{112}$	16%	$\frac{79}{79}$	$\frac{60}{60}$

Percentatge de catalanoparlants
a l'E.G.B. per municipis:
MENORCA, EIVISSA, FORMENTERA



% DE CATALANOPARLANTS
A L'EGB PER MUNICIPIS

Tipus d'escola segons la llengua dels alumnes

L'equip de Rosa Sensat, ~~xxxx~~ va proposar, amb finalitats pedagògiques de catalanitzar lingüísticament l'escola, una classificació dels centres segons el seu percentatge de catalanoparlants i va distingir cinc tipus de centres (Vegeu PERSPECTIVA ESCOLAR Nº 26, juny 1978):

- A.-Centres amb majoria de catalanoparlants (més del 90 %)
- B.-Centres amb majoria relativa de catalanoparlants (entre un ~~XXX~~ 60 i un 90 %)
- C.- Centres on els catalanoparlants representen entre un 40 i un 60 %
- D.- Centres amb minoria relativa de catalanoparlants (Entre un 40 i un 10 %)
- E.- Centres amb gran minoria de catalanoparlants (menys del 10 %)

He aplicat aquesta classificació a les dades de cada unitat censada i he obtingut la següent relació per municipis

<u>Municipi</u>	<u>Tipus d'unitat segons la llengua dels alumnes</u>				
	<u>A</u>	<u>B</u>	<u>C</u>	<u>D</u>	<u>E</u>
Alaró, e.	1	2	2	1	
Alcúdia, e.		6			
Andratx, e.		1	2	1	
Artà, n. e.	3				
Binissalem, e.	1	1			
Bíger, e.		1			
Calvià, e.			3	4	
Campos, e.	2				
Campos, n. e.	1				
Capdepera, e.			1		
Consell, e.	1	4			
Costitx, e.	1				
Deià, e.			1		
Esporles, e.	1	1			
Esporles, n. e.			2		
Felanitx, e.	2		2		
Felanitx, n. e.	3				
Inca, e.			1	1	
Inca, n. e.	6	5	2	1	
Lleret, e.	1				
Lloseta, e.		1	1	1	
Llubí, e.	1				
Lluemajor, e.		1	2	1	
Lluemajor, n. e.	5	2			
Mansor, e.	1	3	2		
Mansor, n. e.	4				
Mancor, e.		1			
Maria de la Salut, e.	2				

	<u>A</u>	<u>B</u>	<u>C</u>	<u>D</u>	<u>E</u>
Marratxí, e.		3	1		
Marratxí, n. e.			2		
Montuïri, e.	4				
Muro, e.	1				
Palma, e.		2	23	37	5
Palma, n. e.	4	12	23	17	
Petra, e.	6				
Sa Pobla, e.	2	1			
Pollença, e.	2	6			
Pollença, n. e.	1	1			
Porreres, e.		1			
Porreres, n. e.	1	1			
Puigpunyent, e.	1	2			
Sant Joan, e.	2				
Santa Maria, e.			1		
Santa Maria, n. e.	2				
Santanyí, e.	1	2			
Selva, e.	2				
Sencelles, e.	4				
Ses Salines, e.	1	1			
Sineu, e.	1				
Sóller, e.	2	1			
Son Servera, e.		3	1		
Vilafranca, e.	1				
Total MALLORCA (fora Palma)	73	51	26	10	
%	46 %	32 %	16 %	6 %	
Total MALLORCA	77	65	72	64	5
%	27 %	23 %	25 %	23 %	2 %

	<u>A</u>	<u>B</u>	<u>C</u>	<u>D</u>	<u>E</u>
Alaior, e.	5	3			
Alaior, n.e.	1				
Es Catall, e.		3	2		
Ciutadella, e.	7	5			
Ciutadella, n.e.	10				
Ferrerias, e.	4	1			
Maó, e.	2	2	2		
Maó, n.e.		1			
Es Mercadal, e.	5				
Sant Lluís, e.	1				
Total MENORCA	35	15	4		
%	65 %	28 %	7 %		

Sant Antoni, e.	1			1	
Sant Antoni, n.e.		2	2		
Sta. Eulàlia, e.	1		2		
Sant Joan, e.	2				
Sant Josep, e.	2	2	2		
Vila, e.		1	5	4	
Total EIVISSA	6	5	11	5	
%	22 %	18 %	42 %	18 %	

St. Francesc

Total FORMENTERA		2	1		
PITIUSES %	20 %	23 %	40 %	17 %	
BALEARS I PITIUSES	118	87	88	69	5
%	32 %	24 %	24 %	19 %	1 %

Els resultats (Vegeu la Taula 92) mostren que a Menorca i a Mallorca (fora Palma) la integració lingüística atenent l'alumnat --suposatn que els professors hi siguin favorables: facin l'ensenyança en català-- és relativament senzilla ja que predominen els centres amb majoria --relativa o absoluta-- de catalanoparlants. A Palma i a Eivissa la castellanització segons el nostre cens és més gran.

A més, els que no entenen el català, segons el que respongueren al cens, en tot Mallorca (fora Palma) són un 7 % (359 de 5.272) i a Menorca un 3 % (52 de 1.686); a Palma són un 28 % a l'estatal (639 de 2.279) i 16 % a la no estatal (354 de 2.175); a Eivissa un 14 % (138 de 991) i a Formentera un 10 % (12 de 117). El percentatge d'alumnes que parlen altres llengües que no la catalana ni tampoc la castellana és irrellevant (Alcúdia un 3 %, Calvià un 4 % ...) tret d'alguna població o barriada: Deià un 47 %, Ca'n Misses d'Eivissa un 39 %, Sant Francesc de Formentera un 10 %.

Les dades de Catalunya, comparades amb les nostres, són tretes de l'article "La catalanització lingüística de l'escola", PERSPECTIVA ESCOLAR Nº 26; els percentatges van referits a centres i no a unitats com en el nostre cas.

Els percentatges de les Illes Balears i Pitiüses segons els professors foren obtinguts per la pregunta 22 del QUESTIONARI DE SOCIOLINGÜÍSTICA que demanava a cada professor el tipus de curs que tenia segons la seva situació lingüística (Vegeu la pregunta 22 a l'APÈNDIX II)

TAULA 92.- Proporcions de centres de cada tipus segons el % de catalanoparlants

Tipus	Dades del cens lingüístic					Qüest. de socioling.	PERSPECTIVA ESCOLAR, M. 26	Barcelona	Conjunt de Catalunya
	MALLORCA (fora Pal.)	PAÏSA	MENORCA	IVe 1 FORMENT	BALEARS 1 PIT.				
A	46 %	27 %	65 %	20 %	32 %	30 %	8 %	8 %	
B	32 %	23 %	28 %	23 %	24 %	24 %	23 %	24 %	
C	16 %	25 %	7 %	40 %	24 %	20 %	24 %	20 %	
D	6 %	23 %	-	17 %	19 %	15 %	32 %	31 %	
E	-	2 %	-	-	1 %	11 %	13 %	17 %	

LA LLENGUA CATALANA A L'ENSENYANÇA SUPERIOR

El català en els plans d'estudis i com a llengua escrita.

Un dels factors essencials per a la catalanització de l'escola és que la llengua catalana sigui la normal de convivència a l'Escola Normal i a la Facultat de Filosofia i Lletres a fi que els que han d'esser professors se formin en un ambient català quant a llengua i quant a continguts. Això justifica la necessitat d'informació en el camp universitari en el meu treball.

El curs 1967-68 la Facultat de Filosofia i Lletres de Barcelona instaura els cursos comuns a l'Estudi General Lul·lià de Palma. El curs següent en Moll hi fa l'assignatura de llengua catalana; era ell tal vegada l'únic que usava habitualment el català dins la classe. Aquest curs 1968-69 acaben comuns 76 alumnes. A la Universitat de Barcelona el 1967 s'havia constituït el Departament de Filologia Catalana, dirigit per Antoni Comas, encara que des de 1965 ja hi havia una càtedra de català. A Mallorca el 77-78 surten per primera vegada llicenciats en hispàniques preparats suficientment per fer català.

Pel que fa a l'Escola Normal --durant la darrera dècada Escola Universitària del Professorat d'EGB i depenent de la Universitat de Barcelona -- no és fins el 1972-73 que té dins el seu pla d'estudis Català I per als alumnes de primer curs amb caràcter obligatori; per primera vegada en la història d'aquest centre els que havien d'esser mestres hi estudiaven la seva llengua. Durant el cursos 73-74, 74-75 i 75-76 se fa Català I i Català II, les dues amb caràcter obligatori per a tothom. El 74-75 i el 75-76 se podia optar a més per una Literatura catalana. El curs 76-77 per iniciativa de Palma

se suprimeix el Català II i l'optativa passa a dir-se Llengua i literatura dels Països Catalans (amb 48 alumnes matriculats). El 1977-78 l'optativa se desdobra en Català II (44 alumnes; un 9 % dels alumnes matriculats a les 15 optatives existents) i Literatura catalana (14 alumnes) el 78-79, 22 alumnes, i Català II, 56). Pel que fa als continguts, els programes són en principi els mateixos que a la resta de l'estat espanyol; només algunes optatives contempnen la nostra personalitat: Geografia dels Països Catalans, de del curs 77-78 (27 alumnes, i 34 el 78-79) els anys trenta hi havia Geografia general i regional), Cultura Popular, des del 78-79 (113 matriculats)...

L'estat de la Biblioteca de l'Escola reflectia aquest desinterès per la nostra identitat; segons un recompte de llibres fet durant el segon trimestre del curs 77-78 només hi havia 176 llibres en català, menys d'un 10 % del total de llibres de la biblioteca (total misèrrim, d'altra banda, per a un centre universitari).

La creació per llei de 15 de març del 78 d'una Universitat amb seu a la Ciutat de Mallorca --amb les facultats de Filosofia i Lletres, Dret i Ciències i les Escoles del Professorat d'EGB i d'Empresarials, dependents abans de la Universitat de Barcelona-- i els inicis de funcionament el juny de 1978 de la Comissió Gestora com a òrgan directiu i administratiu podien dur a pensar que la Universitat centraria els seus esforços en el nostre redreçament nacional: que se regularitzaria l'ús del català com a idioma normal de convivència de la Universitat per oral i per escrit, que els plans d'estudis i les dotacions de Càtedres de Català i Agregadurries i Adjunties a Filosofia i Lletres i a l'Escola del Professorat serien al cap ha a la fi adequats a les necessitats de normalització lingüística, que tant en els programes de les assignatures com en les activitats culturals el tractament de temes socials,

polítics i culturals, etc. serien preferentment específics de la realitat de les nostres illes i de les terres de parla catalana.

Ja dia tretze de juny de 1978 Antoni Roig, president de la Comissió Gestora en demanar-li si la Universitat seria bilingüe va dir al Diario de Mallorca que "no es un tema prioritario. Si queremos una Universidad a base de mallorquina, buenos o malos, es una cosa, y otra si lo que deseamos es contar con una Universidad en serio. Esta última opción requiere contratar profesorado peninsular". El gener de 1979 els Departaments de Llengua Catalana de la Facultat de Filosofia i Lletres i de l'Escola Universitària del professorat d'EGB presentaren a la Comissió Gestora un "Projecte de resolució de la Comissió Gestora de la Universitat Balear referent a l'ús de la llengua catalana", en el qual ~~xxdaxxx~~ hom parlava --en un breu preàmbul-- de la necessitat de normalitzar la llengua i la cultura per arribar a la recuperació i a l'assumpció de la identitat dels pobles de les illes Balears, de l'exigible participació de la Universitat, com a sector dinàmic de la nostra societat, en aquest procés i de la necessitat de cursos de Llengua Catalana que en facilitin l'aprenentatge als alumnes tant de parla catalana com de parla castellana; el cos de les resolucions és el següent:

"-1 Són llengües oficials de la nostra Universitat la catalana i la castellana.

"-2. Les actuacions de caràcter col·lectiu o públic de la Universitat o de les seves Facultats o Escoles se faran prioritàriament en català evitant, fora de casos excepcionals, la duplicitat de textos. Aquest punt, el qual se durà a la pràctica a partir de aquest curs 78-79, inclou:

- a) Els noms de la Universitat, Rectorat, Facultats, Escoles, etc. a les façades.
- b) La retolació interior dels edificis.
- c) Les convocatòries a Juntes, Claustres, etc. així com les actes de les sessions.
- d) Les comunicacions o avisos col·locats als taulers d'anuncis o publicats a la premsa.
- e) Els impresos de Secretaria (matrícula, carnets de Facultat o Escola, paperetes d'examen, actes, expedients, instàncies, certificats, oficis, cartes, informes, llibres de comptabilitat, rebuts, etc.)
- f) El contingut dels impresos mencionats a l'apartat anterior s'anirà formalitzant en català de manera progressiva d'acord amb les possibilitats del personal administratiu.

3.- Les actuacions de caràcter més personal admetran l'elecció entre les llengües catalana i castellana per part de l'interessat.

Aquest punt inclou:

- a) L'elecció de la llengua per part del professor en les explicacions de classe, en plantejar els exàmens i en tota altra comunicació oral o escrita.
- b) L'elecció de la llengua per part de l'alumne en interpellar el professor, respondre a classe, realitzar exàmens, treballs, tesis o tesines.
- c) L'elecció de la llengua per part de professors o investigadors en fer qualsevol tipus d'escrit referent al seu treball.
- d) De manera general l'elecció de la llengua per part de qualsevol universitari en dirigir-se a qualsevol altre.

4.- Per tal de poder dur a terme el que disposa la present resolució:

a) El Rectorat, les Facultats i les Escoles Universitàries organitzaran cursos de llengua catalana per a professors, alumnes i personal no docent, a partir d'aquest curs 78-79, per a la qual cosa inclouran als seus pressuposts les quantitats corresponents.

b) Provisionalment i per motius d'urgència el Rectorat, les Facultats i les Escoles inclouran també als seus pressuposts els honoraris d'un corrector-traductor de català.

c) Per a l'admissió de personal se valorarà positivament el coneixement de la llengua catalana, i se n'assegurarà el coneixement al personal docent i no docent i alumnat nou que la desconeguin. "

La resposta, que em fou adreçada personalment, com a representant de PNN de l'Escola Normal ~~NE~~ a la Comissió Gestora, dia 8 de febrer de 1979, signada pel Sedretari General José M^a Lafuente, fou la següent:

"Acuso recibo de su comunicación de fecha dos de los corrientes por la que se solicita se incluya en el orden del dia el Tema del uso de la Lengua Catalana en la Universidad.

"Trasladada la petición a la Presidencia ésta ha estimado que dicho tema en primer lugar ha sido discutido por la Comisión Gestora en sus sesiones de 30 de Junio y 22 de Julio del pasado año habiéndose instado, de acuerdo con lo decidido, de las Autoridades pertinentes la publicación de un Decreto sobre el uso del Catalán en la enseñanza similar al que se ha dictado en Cataluña. Por otra parte entiende que en este tema, hasta la publicación de Normativa distintas hay que estar a lo dispuesto en el Artº 3º de la Constitución. Y en último término la cuestión debatida es una problemática o alternativa a determinar en los Estatutos de Autonomia y en los de la Universidad materias ambas que no son incumbencia de esta Comisión, meramente Gestora de las actividades Universitarias.

"En consecuencia se desestima su solicitud de que figure en el orden del dia de la proxima Sesión el Tema por usted interesado.

"Dios guarde a usted muchos años."

La gestió que tengué èxit, a través de l'Extensió Cultural de la Comissió Gestora fou la implantació de cursos de català per als alumnes, professors i personal no docent de les facultats de Dret i de Ciències interessats a assistir-hi; a Dret hi assistien --eran els dos darrers timestres del curs 1978-79-- devers deu alumnes catalanoparlants; a Ciències devers cinc catalanoparlants i altre tant castellanoparlants.

També se va gestionar la normalització lingüística a nivell d'Escola Normal. La Junta d'Escola de dia 18 de maig de 1978

va aprovar que els documents de secretaria, les actes... se fessin en català. Jo mateix vaig traduir els principals documents, paperetes, etc. durant l'estiu a fi que en haver-ne de fer més durant el curs 78-79 els fessin fer en català; vaig lliurar les traduccions al secretari i... tota va continuar en castellà. El 22 de juny de 1979 el Departament de Filologia va recordar al director la necessitat de regularitzar l'ús del català; una altra vegada sense èxit. La Facultat de Filosofia i Lletres és l'únic centre Universitari que usa, en general, el català com a llengua escrita.

Pel que fa al pla d'estudis de la Normal, a la necessitat d'ampliar-lo amb el nombre suficient d'assignatures que faci possible que els futurs mestres surtin amb una preparació adequada de català --tal com passa ja a les Normals de Catalunya-- que els permeti exercir dignament sense haver de fer cap reciclatge a través de l'ICE, el 14 de novembre de 1977 foren sol·licitades una càtedra, dues agregaduries i una adjuntia de català, i el dia 21 de desembre una nova assignatura de català al Director General d'Universitats. Dia 23 d'abril de 1979 una proposta del Departament de Filologia a la Junta d'Escola per ampliar el pla d'estudis. Dia 12 de setembre de 1979 nova sol·licitud del Director i del Departament de Filologia a la Comissió Gestora. També aquesta gestió fou paper banyat. Dia 12 de desembre de 1979 la Junta d'Escola --per 5 vots en blanc, 6 a favor, un per a la proposta B (= igual nº d'assignatures de català que de castellà) i 0 per a la proposta C (= dividir les assignatures de castellà i donar la meitat dels programes de català)-- va aprovar la següent proposta d'ampliació de pla d'Estudis, que com les anteriors se basava en les experiències de les Normals de Catalunya que ja des del 78-79 havien ampliat el nombre d'assignatures de llengua catalana:



ESCUELA UNIVERSITARIA PROFESORADO E. G. B.

INFORME D'AQUESTA ESCOLA SOBRE LES ASSIGNATURES NECESSÀRIES DE LLENGUA I LITERATURA CATALANES PER AL CURS 1980-81.

UNIVERSIDAD DE BALEARES	
Escuela Profesorado de Mallorca de BALEARES	
8	
Fecha 15-1-80	
ENTRADA	

En virtut de l'aparició del Real Decret de dia 19 de setembre que incorpora la llengua catalana dins el Sistema d'ensenyament de les Illes Balears aquesta Escola ha gestionat, sense èxit, una adaptació per a aquest curs 1979-80 del pla d'estudis a les necessitats concretes que contempla l'esmentat Decret.

S'insisteix ara en la mateixa gestió per al curs 1980-81 en benefici d'aquesta Escola, de totes les escoles d'EGB de les Illes Balears i de la nostra comunitat tota.

Davant la notícia que s'està elaborant un pla d'estudis d'Escola Universitària del Professorat d'EGB per a tot l'Estat i que consta de dos cursos comuns, un d'especialitat i un de pràctiques, aquesta Escola presenta tres propostes,

La primera fa referència a les assignatures de Llengua i Literatura Catalanes que han de figurar en aquest pla nou. La segona suposa una adaptació del vigent pla d'estudis, cas que el nou no estigui llest, a fi que efectivament s'incorporin la Llengua i Literatura Catalanes.

1ª.-Per al nou pla d'estudis la proposta és la següent:

LLENGUA CATALANA I per a tots els alumnes de 1er. curs

LLENGUA CATALANA II per a tots els alumnes de 2n. curs

Pel que fa a especialitats:

Preescolar: LLENGUA CATALANA III

DIDÀCTICA DE LA LLENGUA/ESCRITURA

1ª Etapa: LLENGUA CATALANA III

DIDÀCTICA DEL CATALÀ A 1ª ETAPA

Educació especial: LLENGUA CATALANA III
DIDÀCTICA DEL CATALÀ EN L'EDUCACIÓ ESPECIAL



Filologia: LLENGUA CATALANA III

=====

LITERATURA CATALANA

DIDÀCTICA DE LA LLENGUA I LITERATURA CATALANES

Pel que fa a Geografia i Història i a tot el pla d'estudis, i precisament perquè és un pla per a tot l'estat aquesta Escola demana que sigui tenguda en compte la realitat de les Illes Balears i que se deixi a cada Escola un ampli marge d'actuació i planificació.

2ª.- Cas que l'any qui ve no regesqui el nou pla i per tal d'evitar la necessitat d'un etern reciclatge dels professors d'EGB vistes les necessitats ja reconegudes per l'esmentat Real Decret i vista la possibilitat, ja que a Barcelona s'han cursat les assignatures de Llengua i Literatura catalanes corresponents al pla de reciclatge, se proposen les següents assignatures:

LLENGUA CATALANA I per a tots els alumnes de 1er. curs.

LLENGUA CATALANA II PER A tots els alumnes de 2n. curs.

Pel que fa a especialitats:

Preescolar: LLENGUA CATALANA III

=====

DIDÀCTICA DE LA LECTURA/ESCRIPURA

Filologia: LLENGUA CATALANA III

=====

LITERATURA CATALANA

DIDÀCTICA DE LA LLENGUA I LITERATURA CATALANES

Així mateix i d'acord amb les necessitats per a l'ensenyament del català palesades en el pla de reciclatge dels Professors d'EGB per a obtenir el Diploma de Professors d'EGB de Llengua



ESCUELA UNIVERSITARIA PROFESORADO E. O. B.
DE BALEARES

Palma de Mallorca

Catalana el Departament de SOCIALS comptarà amb una Geografia i amb una Història de les terres de parla catalana que seran oferides a tots els alumnes de l'Escola per tal de pal·liar el seu desconeixement.

També en fer la preinscripció en aquesta Escola haurà d'esser tenguda en compte la Llengua Catalana relegada fins ara a un segon terme que no li correspon.

3a.- Cas que l'any qui ve s'introdueixi en aquesta Escola l'especialitat de PRIMERA ETAPA, la proposta és igual que la 2ª tenint la nova especialitat

LLENGUA CATALANA III i

DIDÀCTICA DEL CATALÀ A PRIMERA ETAPA

PALMA DE MALLORCA, dia 17 d'Octubre de 1979

Per departament de Filologia

La Junta d'Escola de dia 12 de desembre de 1979 va acordar d'enviar aquest informe a la Comissió Gestora de la Universitat amb seu a Palma de Mallorca

La resposta al Director de l'Escola, de dia 13 de febrer de 1980 i signada pel President de la Comissió Gestora Antoni Roig fou la següent:

"Visto el escrito de 12 de enero relativo a la modificación de estudios con referencia a la enseñanza de la Lengua Catalana, se observa que la modificación propuesta consiste simplemente en añadir asignaturas a un plan de estudios de por sí ya casgado. Parecería en virtud de la existencia del Decreto de Bilingüismo, conveniente establecer dentro de la especialidad de Filología una rama de Filología Catalana, pero no se comprende muy bien la necesidad de aumentar la enseñanza de dicha Filología Catalana con carácter general y obligatoria extensiva a todas las especialidades. En todo caso se debería plantear dentro del marco de una revisión completa del plan de estudios, teniendo en cuenta las posibles directrices que hayan podido emanar de las reuniones nacionales, recientemente celebradas en Segovia. En consecuencia, y visto el informe de la Vicepresidencia de Ordenación Académica, remito a V. I. el mencionado plan a fin de que se estudie de nuevo según las líneas indicadas".

També Isidor Marí, membre de la Comissió Mixta per a l'aplicació del Decret que introdueix el català a l'ensenyança de les nostres illes, ha insistit a la Comissió en la necessitat d'ampliar el pla d'estudis de la Normal i de dotar-la de Càtedres i Adjunties; el curs 1980-81 comença, però, sense cap ampliació.

El Projecte de Llei d'Autonomia Universitària fruit de l'UCD, publicat al BOLETÍN OFICIAL DE LAS CORTES de 23 de novembre de 1979, lluny de comportar indicis de normalització, dedica l'article 8 a la qüestió lingüística i diu:

"1. En ningún caso podrá discriminarse directa ni indirectamente a profesores, alumnos y personal no docente, de nacionalidad española, por razón de la lengua o lugar de nacimiento.
"2. Los estudiantes tienen derecho a recibir enseñanza y a ex-

presarse en la lengua oficial del Estado, sin perjuicio de las enseñanzas que organicen las Universidades en las demás lenguas que también sean oficiales en las Comunidades Autónomas respectivas."

Per a la reacció a Barcelona contra aspectes o contra la totalitat de la LAU vegeu la premsa de desembre i de gener de 1979; el rebuig fou unànim: el conseller d'Ensenyament i Cultura de la Generalitat, Francesc Noy, va dir que entra en contradicció amb l'estatut; el Consell Interuniversitari de Catalunya s'hi oposa per múltiples raons; la coordinador d'estudiants remarca la tendència a la privatització de la universitat; etc. Fins i tot la Comissió Gestora de la Universitat de Palma, tan moderada sempre, s'oposà a la globalitat de la LAU.

S-AVUI (27 oct. 80) informa que s'ha imprimit l'article 8.2 del projecte de la LAU.

La llengua del professorat

Per tal de saber els hàbits lingüístics i les actituds dels professors universitaris de Palma vaig preparar un qüestionari. El vaig repartir, amb un encoratjament a contestar del president de la Comissió Gestora --en castellà--, durant els primers dies de gener de l'any 1979 i el vaig recollir durant el segon trimestre.

A l'Escola Universitària del Professorat d'EGB de l'Església --equiparada a l'altra sense seguir els tràmits usuals de consultar-la-- no va contestar l'enquesta cap dels 28 professors, a pesar d'haver-la hiurada a través del director. A aquesta escola durant el 78-79 tenien català obligatori a segon i a tercer de l'especialitat de Filologia i optatiu a les altres especialitats.

Entre els resultats següents és de destacar l'obstinació, menys a Filosofia i Lletres, de la major part dels professors de llengua materna castellana, els quals a pesar de fer classe a un territori de llengua catalana segueixen tenint com a única llengua de relació el castellà, actuant així com a vertaders colons.

A continuació podem veure un exemplar del qüestionari, que fou donat a cada professor per duplicat, en català i en castellà, i els resultats de l'enquesta a cada centre: Escola Universitària del Professorat d'EGB, Facultat de Filosofia i Lletres, Facultat de Dret, Facultat de Ciències, i Escola Universitària d'Estudis Empresarials.

ESCOLA UNIVERSITARIA DEL
PROFESSORAT D'E.G.B.
(Departament de Filologia)


DUPLICAT EN
CATALA

QUESTIONARI SOBRE L'ÚS DE
LA LLENGUA CATALANA A LA
UNIVERSITAT BALEAR

Amic:

A fi de conèixer l'ús que de la llengua catalana se fa a la Universitat Balear vos demanam dos minuts per contestar aquestes preguntes. Si sou tan amable contestau ara mateix.

Remeteu, si sou tan amable, el qüestionari amb el sobre que vos adjuntam. (Donau-lo al bidell de la vostra facultat)

Agraïts. 

Palma, Novembre de 1978

1.-FACULTAT O ESCOLA ON FEIS CLASSE:

2.-DES DE QUAN HI FEIS CLASSE?

Fa (comtant aquest) _____ anys

3.-A QUANTS DE CURSOS FEIS CLASSE?

_____ cursos.

4.-QUINA ÉS LA VOSTRA LLENGUA MATERNA, la que vàreu aprendre a parlar primer?

5.-QUINA ÉS LA VOSTRA LLENGUA DE RELACIÓ ACTUALMENT?
(Llengua que usau en família i amb amics)

6.-QUIN GRAU DE CONEIXEMENT TENIU DE LA LLENGUA CATALANA?

- | | |
|------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> L'entenc | <input type="checkbox"/> La llegeso |
| <input type="checkbox"/> L'entenc un poc | <input type="checkbox"/> La llegesc un poc |
| <input type="checkbox"/> La parl | <input type="checkbox"/> L'escric |
| <input type="checkbox"/> La parl un poc | <input type="checkbox"/> L'escric un poc |

7.-QUINA LLENGUA USAU PER LES EXPLICACIONS A CLASSE?

8.-DES DE QUAN USAU AQUESTA LLENGUA PER A LES VOSTRES CLASSES?

9.-PODEU EXPLICAR-NE EL MOTIU?

10.-QUINA LLENGUA USEN ELS ALUMNES EN LA SEVA PARTICIPACIÓ?

- Castellana, la majoria d'alumnes
- Catalana, la majoria d'alumnes
- Més o manco la meitat
- Preferentment la castellana
- Preferentment la catalana

11.-QUINA LLENGUA USAU EN PARLAR AMB ELS ALUMNES FORA DE LA CLASSE?

- Castellana
- Catalana
- Segons la seva pròpia

12.-QUINA LLENGUA USAU PER ALS APUNTS O PROGRAMES?

13.-QUINA LLENGUA USEN ELS ALUMNES PER A TREBALLS, EXÀMENES, ...

- Tots la catalana Preferentment la catalana
- Tots la castellana Preferentment la castellana
- Meitat i meitat

14.-S'ESTAN ORGANITZANT CURSERS PER A L'ENSENYAMENT DE LA LLENGUA CATALANA A LES FACULTATS I ESCOLES UNIVERSITÀRIES

APUNTAU EL NIVELL AL QUAL PENSÀU ASSISTIR:

- Català per a castellanoparlants
- Català I (llegir i escriure) (gramàtica bàsica)
- Català II (gramàtica i lèxic especialitzat per cada Facultat o Escola i per a cada matèria)
- No pens assistir-hi.

SUGGERÈNCIES SOBRE AQUESTS CURSERS

15.-ALTRES OBSERVACIONS

ESCOLA UNIVERSITÀRIA DEL PROFESSORAT D'E.G.B.

Nº de qüestionaris repartits..... 47
 Nº de qüestionaris recollits..... 26
 % 55,3 %

=====

Nº de qüest. recollits en català..... 15 (57,7 %)
 Nº de qüest. recollits en castellà... 10 (38,5 %)
 Nº de qüest. rec. en cat. i en cast.. 1 (3,8 %)

Dels 15 que han omplert el duplicat català 13 el tenen com a llengua materna, 1 hi té el gallec i 1 el castellà.

1 dels que ha omplert el duplicat castellà té com a llengua materna la catalana, els altres la cast.

El qui ha omplert els dos duplicats té per llengua materna el català.

=====

<u>Llengua materna</u>	<u>Llengua de relació</u>
català... 14 (53,9 %)	català.... 14 (53,9 %) (&)
castellà. 11 (42,3 %)	castellà.. 10 (38,5 %)
gallec... 1 (3,8 %)	cat./cast. 1 (3,8 %)
	gallec/cat./cast.. 1 (3,8 %)

(&) Un d'aquests contesta: "Si es pot el mallorquí i si no el castellà.

En dos casos s'ha registrat la variant "mallorquí" per "cataià".

=====

ESCOLA UNIVERSITARIA DEL PROFESSORAT D'E.G.B.

Grau de coneixement de la llengua catalana

Curset de Llengua Catalana que pensa seguir a la Universitat

L'entenc un poc.....	1	3,8%	1, Cat. per a castellanoparlants
L'entenc.....	1	3,8%	1, Cat. per a castell.
L'entenc un poc, la llegesc un poc..	2	7,7%	1, Cat. per a cast. ("ya asisto") / 1, NO
L'entenc i la llegesc.....	4	15,4%	2, Cat. per a cast. / 1, NO puc / 1, N.C.
L'entenc, la parl un poc, la llegesc un poc.....			
L'entenc, la parl un poc, la llegesc.....	1	3,8%	1, N.C.
L'entenc, la parl, la llegesc un poc.....			
L'entenc, la parl, la llegesc.....	2	7,7%	1, Cat. I / 1, NO
L'entenc, la parl un poc, la llegesc, l'escric un poc.....			
L'entenc, la parl un poc, la llegesc, l'escric un poc.....			
L'entenc, la parl, la llegesc un poc.....	5	19,3%	3, Cat. I / 1, Cat. I i Cat. II / 1, Cat. II
L'entenc, la parl, la llegesc un poc, l'escric un poc.....			
L'entenc, la parl, la llegesc un poc, l'escric un poc.....	10	38,5%	2, Cat. II / 4, NO (Alguns especifiquen: "som llicen- viat", "ja en sé") / 4, N.C.
NO CONTESTA.....			

ESCOLA UNIVERSITÀRIA DEL PROFESSORAT D'E.G.B.

Suggeriments sobre el cursset de Llengua Catalana a la Universitat per a professors, PND i alumnes

"Publicitat"

"Han d'ésser ben organitzats i molt nombrosos
-S'han de fer cada curs"

Altres observacions.

"Com més aviat millor s'ha de normalitzar l'ús de la llengua catalana a la nostra Universitat"

"Endavant"

"Hacer obligatoria el uso del catalán para los catalanoparlantes profesores y alumnos en clase i opcional para el resto"

"Al ser una escuela universitaria pienso que la lengua debe ser el castellano para darle el carácter universitario y universal que tiene."

ESCOLA UNIVERSITARIA PROFESSORAT d'E.G.B.

<u>llengua d'ús per a les explicacions</u>	<u>llengua per als apunts i programes</u>	<u>llengua dels alumnes en llur participació</u>	<u>ll. dels alum. a treballs i exam.</u>	<u>llengua d'ús fora de la classe</u>
Català... 10 (38,5%)	Català..... 10	Cat. majoria... 7	Tots cat... 4	Català... 9
		Prefer. catb... 3	Meitat... 1	Segons... 1
			Pref. cast... 5	
Cat./cast.. 2 (7,6%)	Castellà... 2	Meitat..... 1	Prefer. cast.. 1	Segons..... 2
		Prefer. cast.. 1	Tots cast..... 1	
Cast. o cat.. 1 (3,8%) (segons votació del curs)	Català..... 1	Prefer. cast... 1	Prefer. cast.. 1	Segons... 1
			(a. exàmens "pref. cast. a suggeriment meu")	
Castellà... 13 (50%)	Castellà... 12	Cat. majoria... 1	Prefer. cast..... 6	Català..... 1
	NO CONTESTA 1	Prefer. cat... 2	Tots cast..... 7	Segons..... 4
		Meitat..... 3		Castellà... 8
		Prefer. cast... 4		
		Cast. majoria... 3		

ESCOLA UNIVERSITÀRIA DEL PROFESSORAT D'E.G.B.

Motius pels quals fan l'explicació a classe en:

CATALÀ

"Faig l'assignatura Llengua Catalana i Lingüística General"

"Més facilitat i interès dels alumnes"

"Per què usar-ne d'altra?"

"Tots els alumnes l'entenen i la parlen: és la seva llengua"

"És la llengua del nostre poble"

"Explicar Pedagogia en castellà a l'Escola Universitària d'EGB de Mallorca no té sentit"

"Fer feina a escoles catalanes"

NO CONTESTEN..... 3

CATALÀ-CASTELLÀ

"És preceptiu a nivell pedagògic l'ús de la llengua de l'entorn, vaig passar el primer any millorant el meu català col·loquial fins a aconseguir un nivell científic per a fer l'assignatura correctament, tal com la podia fer en castellà"

CASTELLÀ

"Porque es mi lengua materna"

"No conozco el catalán"

"Pienso en ella"

"Soy castellano"

"No se hablar otra"

"Facilidad de expresión"

"Mi estructura mental está programada en castellano"

"Per exigències dels alumnes"

"Por no entender todo el alumnado el mallorquí y por no saber escribir correctamente mi lengua materna"

"Explic en castellà i parl en mallorquí"

"Perquè don classes de Literatura Castellana. Per a la Didàctica, si els alumnes volen, empram el català"

NO CONTESTEN..... 4

FACULTAT DE FILOSOFIA
I LLETRES.-

Nº de Qüestionaris repartits.... 60
 Nº de Qüestionaris recollits.... 35
 % 58,3 %

Nº de qüest. recollits en català.... 28 (80%)
 Nº de qüest. recollits en castellà.. 7 (20%)

Dels qui han omplert el duplicat català, 20 tenen aquesta com a llengua materna, i 7 tenen la castellana.
 Dels qui han omplert el duplicat castellà, 3 tenen aquesta com a llengua materna, i 4 tenen la catalana.

<u>Llengua materna</u>		<u>Llengua de relació</u>	
català...	25 (70,5%)	català.....	25 (70,5%) (2 d'ells tenen el cast. com a materna)
castellà.	10 (28,6%)	català/castellà..	7 (2 d'ells tenen el cat. com a materna)
		castellà.....	3 (8,6%) (20%)

S'han registrat les següents variants de la resposta "català": 1 "mallorquí (català)", 1 "català (mallorquí)", 2 "català de Mallorca", 1 "català de València".

FACULTAT DE FILOSOFIA I LLETRES

Gran de coneixement de la Llengua Catalana

Curset de Llengua catalana que pensa seguir a la Universitat

L'entenc un poc	0 %	
L'entenc.....	0 %	
L'entenc un poc i la llegesc un poc.....	0 %	
L'entenc i la llegesc	0 %	
L'entenc i la parl un poc.....	0 %	
L'entenc, la parl un poc, la llegesc un poc.....	0 %	
L'entenc, la parl un poc, la llegesc	2 5,4 %	Cat. cast. / NO per incompatibilitat d'horari, si no, cat. cast.
L'entenc, la parl, la llegesc un poc.....	0 %	
L'entenc, la parl, la llegesc	2 5,4 %	N.C. / Mi excesivo trabajo me impide asistir, si pudiera hacerlo cursaria el cat. I
L'entenc, la parl, la llegesc, l'escric un.poc.....	1 2,9 %	Cat. per a castellanoparlants
L'entenc, la parl un poc, la llegesc, l'escric un poc...	0 %	
L'entenc, la parl, la llegesc un poc, l'escric un poc	1 2,9 %	Cat. cast.
L'entenc, la parl, la llegesc l'escric un poc.....	7 20,8 %	2, cat. I / 2, cat.I i cat.II / 3, cat.II
L'entenc, la parl, la llegesc l'escric	2 5,4 %	2,cat.I i cat.II / 4,cat.II / 6,N.C. / 9,NO ("perquè ja en sé",...)
N.Contesta.....	1 2,8 %	N.C.

FACULTAT DE FILOSOFIA I LLETRESSuggerències sobre el curs de Llengua Catalana a la Universitat per a professors, PND i alumnes

"Haurien de ser gratuïts, oberts a PNN, PN, PND i alumnes dins els horaris normals (potser obligatoris en algun cas)"

"Donar importància a la terminologia científica en català!"

"Necessaris."

Altres observacions.

"El claustre de la nostra Facultat va declarar a començaments del curs 77-78 que el català és -com el castellà- llengua oficial en el Centre i que els tràmits burocràtics i totes les activitats tendrien a fer-se normalment en català."

FAULIAR DE FILOSOFIA I LLETRES

<u>Idioma d'ús per a les explicacions</u>	<u>Idioma per als apunts i programes</u>	<u>Idioma dels alumnes en llur participació</u>	<u>Id. dels alum. a treballs i exam.</u>	<u>Idioma d'ús fora de la classe</u>	
Català..... 20 (60 %)	Català.....	15	Cat.majoria... 15	Tots cat... 2	Cat.... 15
(1 d'ells contesta: "Català, menys una classe de castellà")	Cat./cast.	3	Prefer. cat... 5	Prefer. cat. 7	Segons. 6
	Cast.	3	Meitat..... 1	Meitat..... 5	(4 dels qui contesten cat. usen el cast. en casos excepcionals)
			Prefer. cast.5	Pots cast... 1	
			N.C..... 1		
Català-Cast.. 6 (17,1%)	Segons curs.	1	Cat.majoria... 4	Prefer. cat. 1	Cat.... 1
(1 diu: "indistintament" 2:"depèn del curs")	Indistint.	1	Prefer. cat... 1	Meitat..... 1	Segons.. 5
	Castellà...	4	Meitat..... 1	Prefer. cast.4	
Castellà (a vegades cat.) 2 (5,6%)	Castellà..	2	Meitat..... 2	Prefer. cast. 2	Segons 1
(1:cat. a classes pràctiques)					N.C. 1
Castellà... 6 (17,1%)	Castellà...	6	Prefer. cat... 2	Prefer.cat. 1	Segons.. 4
(tots aquests són castellà-noparlants)			Meitat..... 2	Meitat..... 2	Cast.... 2
			Prefer. cast. 2	Prefer.caat. 1	
				Pots cast. 2	

FACULTAT DE FILOSOFIA I LLETRES

Motius pels quals fan l'explicació a classe en:

CATALÀ

- "Són molts, però en definitiva perquè és la nostra llengua"
 - "Mallorca és un territori de llengua catalana, no?"
 - "Perquè m'és més fàcil interpretar les coses"
 - "Per motius político-culturals, òbviament"
 - "Perquè és la llengua del país"
 - "És la nostra llengua"
 - "Actualment faig classes de literatura catalana"
 - "Ho han demanat els alumnes"
 - "Es la meva llengua"
 - "Perquè és lo normal"
 - "Per raons polítiques, culturals, ideològiques i pedagògiques"
 - "Perquè és la llengua de Mallorca, o no?"
 - "La necessitat d'ampliar l'ús del català a tots els nivells.
- En aquest cas a l'Universitat"
- "Perquè és una ll. normal de cultura i vull contribuir que la gent se'n acioni"*
- "Introduir l'ús de la llengua a tot nivell"
 - "Faig classes de llengua i literatura catalanes"
 - "Convicció, necessitat i possibilitats reals per acord amb els alumnes"
 - "No he tengut problema"
 - "Per acord amb els alumnes"
 - "Quan els cursos donat foren poc nombrosos" (sic)
 - N.C. ... (1)

CATALA-CASTELLA

- "Més facilitat de comprensió"
- "Perquè és normal"
- "Consulta alumnos"
- "Tenc formació castellana"
- N.C. (2)

CASTELLA (a vegades català)

- "Las teóricas en castellano por mayor facilidad de léxico y expresión (en las clases prácticas elK catalán)"

"NO"

CASTELLA

"El meu accent català és terrible"

"No dominar suficientemente el catalán"

"Al expresarme en catalán, las posibilidades de expresión correcta se me reducen aproximadamente en un 40 %"

"Me expreso mucho mejor en ella. De hecho no es una 'elección'"

"Porque acabo de llegar a un territorio catalanoparlante"

(N.C.... (1))

FACULTAT DE DRET.-

Nº de Qüestionaris repartits..... 25
 Nº de Qüestionaris recollits..... 9
 % 36 %

=====

Nº de qüest. recollits en català..... 4 (44,5 %)

Nº de qüest. recollits en castellà.. 5 (55,5 %)

Dels qui han omplert el duplicat català 2 tenen aquesta com a llengua materna, 1 l'esskera i 1 la castellana.

Els qui han omplert el duplicat castellà, tots 5 tenen aquesta com a llengua materna.

=====

Llengua materna

Llengua de relació

català..... 2 (22,2 %)

català... 3 (33,3%) (1 d'ells té el cast. com a materna)

castellà... 6 (66,7 %)

castellà. 6 (66,7%) (1 té l'euskera com a materna)

euskera.... 1 (11,1 %)

S'ha registrat una vegada la variant "mallorquí"

=====

FACULTAT DE DRET

Grau de coneixement de
la llengua catalana

Cursat de llengua catalana que
pensa seguir a la Universitat

L'entenc un poc.....	0 %	
L'entenc.....	1 11,1%	Cat. per a castellanoparlants
L'entenc un poc i la lle- gesc un poc.....	1 11,1%	NO
L'entenc i la llegesc.....	1 11,1%	
L'entenc i la parl un poc.....	0 %	
L'entenc, la parl un poc i la llegesc un poc.....	0 %	
L'entenc, la parl un poc la llegesc.....	0 %	
L'entenc, la parl, la llegesc un poc.....	1 11,1%	"Me gustaría existir pero no dispongo de tiempo"
L'entenc, la parl, la llegesc..	0 %	
L'entenc, la llegesc, l'es- cric un poc.....	1 11,1%	Català I
L'entenc, la parl un poc, la llegesc, l'escric un poc..	1 11,1%	
L'entenc, la parl, la llegesc un poc, l'escric un poc....	0 %	
L'entenc, la parl, la lle- gesc, l'escric un poc...	1 11,1%	NO
L'entenc, la parl, la lle- gesc, l'escric.....	2 22,3%	1, Cat. II / 1, NO per falta de temps
NO CONTESTA.....	0 %	

FACULTAT DE DRET

Suggerències sobre el curset de Llengua Catalana a la Universitat

"Crec que convé mentalitzar la gent sobre la coherència del fet d'aprofundir el coneixement del propi idioma"

xxxxx'S'ha de donar a conèixer millor l'existència dels cursets, ja que els grups feixistes desferren els cartells que ho anuncien"

Referent a aquests grups feixistes se poden veure a l'entrada de l'edifici on està ubicada la Facultat de Dret, a més de l'Escola Univ. d'Estudis Empresarials i del Rec- torat, les següents pintades:

Ojo rojo que te cojo
Viva el fascio
Viva Cristo rey
Arriba España
Ha matado usted su rojo/ 2 mejor que uno
No hagamos esclavos negros / hagamos esclavos rojos /
(para algo han de servir)

"A nivel cultural me parece bien, no me lo parece por imposición"

"Me parecen bien"

Altres observacions

"Els Estatuts de la Universitat haurien de garantir el bilingüisme passiu a alumnes i professors"

"Nada tengo contra el uso del catalán, siempre que su uso no discrimine y haga de peor condición a los que no conocen esa lengua. Si el prohibirla estuvo mal, el imponerla estará igual de mal o peor"

llengua d'ús per a les explicacions

llengua per als apunts i programes

llengua dels alumnes en llur participació

ll. dels alum. a treballs i exam.

llengua d'ús fora de la classe

F A C T A T D E D R E T

Castellà..... 9 (100%)	Castellà..... 8	Prefer. cat... 1	Prefer. cast. 5(2)	Segons... 2
	NO CONTESTA= 1	Prefer. cast... 3	Tots cast..... 4	Cast..... 6(&)
		Cast. majoria. 4	Tots cast..... 1	NO C..... 1

- S'ha registrat la variant "El foraster" per "castellà"
- (&) Un d'aquests diu que en els exàmens orals "preferentment català"
- (&) Un d'aquests diu que els alumnes li parlen en català.

FACULTAT DE DRET

Motius pels quals fan l'explicació a classe en:

CASTELLA

"Sí. El claustre de la Facultat ho va decidir així, lo qual, es com en tota democràcia, ve condicionat pel gran nombre de professors forasters que s'hi han aficat. El primer que cal fer a la Facultat de Dret és triar una mica millor el professorat, molt incompetent en general, i, sobretot, poc arrelat a l'illa!"

"Els alumnes ho decidiren. Jo vaig començar la primera classe del curs en català"

"No se me ha planteado la alternativa"

"Me parece la procedente en una 'Universidad'"

"Es mi lengua de relación. Por la bibliografía"

"Perquè és la meua llengua materna"

"No hablo catalán"

"Mi medio cultural"

"Soy gallego y he vivido en Madrid (bachillerato, carrera, preparación de oposición)"

FACULTAT DE CIÈNCIES

Nº de qüestionaris repartits..... 53
 Nº de qüestionaris recollits..... 31
 % 58,5 %

Nº de qüest. recollits en català..... 21 (64,7 %)
 Nº de qüest. recollits en castellà... 10 (32,3 %)

Dels qui han omplert el duplicat català 13 tenen aquesta com a llengua materna, 2 se consideren bilingües (cat. i cast.), i 6 tenen la castellana.
 Dels qui han omplert el duplicat castellà 2 tenen la llengua catalana com a materna, 1 la gallega i 7 la castellana.

<u>Llengua materna</u>	<u>Llengua de relació</u>
català..... 15 (48,4 %)	Català19 (61,3 %)
cat. i cast... 2 (6,5 %)	cat./cast. 1 (3,2 %)
castellà 13 (42 %)	castellà...11 (35,5 %)
gallec 1 (3,2 %)	

-S'han registrat les següents variants de "català":
 "mallorquí (català)" 1, "català (mallorquí)" 1, "mallorquí" 2.

-Quant als que tenen el català com a llengua de relació 15 la tenen com a materna, 2 tenen el castellà com a materna, i 2 el català i el castellà. El qui usa ara cat./cast. té la llengua castellana com a materna. El qui té el gallec com a llengua materna ara usa el castellà.

FACILITAT DE CIÈNCIES

Grau de coneixement de
la llengua catalana

Curset de Llengua Catalana que pensa
seguir a la Universitat

L'entenc un poc	2	6,5%	2, NO.
L'entenc.....	1	3,2%	1, cat. per a castellanoparlants
L'entenc un poc, la llegesc un poc..	1	3,2%	1, cat. per a castell.
L'entenc i la llegesc.....	2	6,5%	1,NO / 1, "yo asisto (castell.) y me parece bien"
L'entenc i la parl un poc.....	1	3,2%	1, cat. per a castelli.
L'entenc, la parl un poc, la llegesc un poc.....	1	3,2%	1, "no puc"
L'entenc, la parl un poc, la llegesc..	1	3,2%	1, Català I (La seva ll. de relació és el català)
L'entenc, la parl, la llegesc un poc..			
L'entenc, la parl, la llegesc.....	2	6,5%	1, No contesta / 1,NO
L'entenc, la llegesc l'escric un poc.....			
L'entenc, la parl un poc, la llegesc, l'escric un poc.....	1	3,2%	1, Català I
L'entenc, la parl, la llegesc un poc, l'escric un poc.....			
L'entenc, la parl, la llegesc l'escric un poc.....	12	38,7%	3,NO / 4, Cat. I / 2, Cat.I i Cat. II / 2, Cat. II 1, No contesta
L'entenc, la parl, la llegesc l'escric.....	7	22,6%	6,NO / 1, Cat. II. (Alguns aclareixen aquest NO: "He fet el curset equivalent de l'OCB", "Tenc títol de professor", "Per falta de temps", "L'horari no és adeguat.
NO CONTESTA.....			

Suggestències sobre el cursset de
LLengua Catalana a la Universitat

"Estan molt bé, però no tenim prou temps per anar-hi (tesi)"

"Són molt necessaris"

"Podrien fer-se obligatoris per al personal propi de la Universitat ja que quan se'ls envia un escrit en català el contesten -huan ho fan- en castellà"

"S'haurien de fer cada any i inclús abans de començar el curs"

"Que l'horari fos més ample i que fos compatible amb l'horari de classes dels biòlegs"

"Que sigui seriós i tot lo exhaustiu que se pugui. Ses gràcies per la bona voluntat" a fer aquests curssets"

"Més intensius"

Altres observacions

"Que tots els papers d'aquesta Universitat siguin bilingües"

"Crec conveinent una campanya publicitària per donar a entendre als alumnes que fer les classes en català no representa cap problema"

"He pronunciat la 'Lligó Magistral' inaugurant la Universitat el dia 4 de Novembre 1978 en català" "He explicat la meva assignatura en anglès, francès, portuguès, castellà i català"

"Sí, don ses gràcies per la bona voluntat a fer aquests curssets"

"Serien més importants en una Facultat de Ciències cursos d'anglès"

"Per a un científic el català té moltes limitacions, pel vocabulari"

"A mi entendre el idioma eminentemente "científico" universalmente utilizado es el inglés, aunque nos sepa mal admitirlo, sobre todo en biología"

"Se deberían dar clases de mallorquín"

"Los alumnos no saben escribir en catalán aunque sea la lengua materna casi todos"

"Creo que el problema de usar la lengua catalana en las clases

es más profundo de lo que a simple vista parece. No se trata de, si se habla catalán en familia y con los amigos, se pueden dar las clases en catalán; una cosa es la lengua digamos "diaria" y otra la lengua "científica", es decir, se ha de conocer el lenguaje técnico pues en ciencias ha de ser preciso y no dar pie a interpretaciones erróneas por no conocer bien dicho lenguaje"

"1) Utilitzeu, si us plau, el català normalitzat científic; no caiguen en l'error d'emprar localismes, es perd visió científica (Moll, Llengua o dialecte? Mallorquí o català?) 2) La nostra Universitat té com a nom provisional el de Universitat amb seu a Ciutat, no "Balear" com pretenen forçar alguns individus que identifiquen el sentit "Balear" com "de la província de Balears" no pertanyent a l'arxipèlag Balear (fonamentalment Mallorca i Menorca), deixant fora d'aquest àmbit les Illes Pitiüses. Feu-me el favor d'esmerçar-vos en aquests aspectes, car el català cal protegir-lo, desenvolupar-lo"

FAULTAT DE CIENCIES

Llengua d'ús per a les exollocacions

Llengua per als apunts i programes

Llengua dels alumnes en l'ur participació

Ll. dels alum. a treballs i exam.

Llengua d'ús fora de la classe

Cat./cast.	16,1 %	Pref. cast. 1	Cat. majoria 3	Pref. cast. 2	Cat. 1
(2 d'aquests dinen que cat. només alguna vegada) (1 el cat. no- més a pràctiques a vegades)					
		Cast. 3	Mitjat 2	Tots cast. 2	Segons 4
		(1 dóna esque- mes sense pa- rauls)			

Castellà	26 (83,9 %)	Català 3	Cat. majoria 4	Pref. cat. 1	Català 2
		(1 d'ells el programa el fa en cast.)	Pref. cat. 1	Pref. cast. 5	Segons 17
		Castellà 22	Mitjat 6	Tots cast. 19	Castellà 7
		Pref. cast. 9	Pref. cast. 9	NO CONTESTA 1	
		NO CONTESTA 1	Cast. majoria 6		

(2 posen "tots cat." Pel context del Qüest. podem assegurar que volien posar "tots cast.")

FACULTAT DE CIENCIES

Motius pels quals fan l'explicació a classe en:

CATALÀ I CASTELLA

"Mejorar comunicaci3n"

N.C.....(1)

CASTELLA (a vegades, a pràctiques, el català)

"Hi ha gent que no enten el català"

"Elx coneixement dels alumnes del català, amb excepcions, és baix, i explicant em català els alumnes prenen els apunts en castellà, i això no és el que jo pretendria explicant en català"

CASTELLA

"No saben els alumnes prendre apunts en català"

"Els alumnes van demanar-m'ho, car jo els parlava en català com havia fet fins llavors a Barcelona"

"Cada any començ en català, però els alumnes demanen que faci les explicacions en castellà"

"Sollicitud dels alumnes"

"Per sol.licitud dels alumnes"

"Alumnes que no entenen el mallorquí"

"Hi ha alumnes que no entenen el català"

"Perquè sempre hi ha algun alumne qui no entén la nostra llengua"

"Perquè tenc alumnes castellans"

"Degut que els alumnes no m'entenen"

"Perquè és l'oficial i sempre hi ha alumnes de llengua castellana"

"La tradició"

"Es la llengua en què he après els meus coneixaments"

"La meva formació"

"Costumbre"

"Es la única que domino bien"

"No hablo catalán"

"Porque siempre lo he hablado"

"Es l'única que jo parlo bé (així com l'anglès)"

"Mejor facilidad de palabra, sobretodo a nivel científico"

"Perquè el meu vocabulari català és molt reduït i no està al meu abast fer classes en aquesta llengua"

"Perquè el meu accent és molt dolent"

"Es el único idioma en común con los alumnos"

"a) La enténdemos todos, b) Es obvio"

"Es obvio"

"NO"

N.C..... (1)

ESCOLA UNIVERSITÀRIA D'ESTUDIS EMPRESARIALS

Nº de qüestionaris repartits.... 29
 Nº de qüestionaris recollits.... 19
 % 65,5 %

Nº de qüest. recollits en català.... 4 (21 %)
 Nº de qüest. recollits en castellà..15 (79 %)

Els qui han usat el duplicat català tots són de llengua materna catalana.

Dels 15 que han usat el duplicat castellà 6 el tenen com a llengua materna, 8 hi tenen el català i 1 se considera bilingüe (cat./cast.)

<u>Llengua materna</u>	<u>Llengua de relació</u>
català..... 12 (63,2 %)	català..... 8 (42,1 %)
cat./cast. .. 1 (5,2 %)	cat./cast.. 5 (31,6 %) (4 d'ells tenen el cat. materna, 1 el cast.)
castellà..... 6 (31,6 %)	castellà... 5 (26,3 %)

S'han registrat les següents variants de "català":
 "mallorquí" 7, "mallorquí (dialecto del catalan)" 1,
 "català de Mallorca" 1.

ESCOLA UNIVERSITÀRIA D'ESTUDIS EMPRESARIALS

Grau de coneixement de
la Llengua Catalana

Curset de Llengua Catalana que pensa
seguir a la Universitat

L'entenc un poc.....				
L'entenc.....				
L'entenc un poc, la llegesc un poc....				
L'entenc i la llegesc.....	3	15,8%		N.C.
L'entenc i la parl un poc.....				
L'entenc, la parl un poc, la llegesc un poc.....				
L'entenc, la parl, la llegesc un poc.....	1	5,3%		N.C.
L'entenc, la parl, la llegesc.....	4	21%		1, NO / 3, N.C.
L'entenc, la parl un poc, la llegesc, l'escric un poc.....				
L'entenc, la parl, la llegesc un poc, l'escric un poc.....				
L'entenc, la parl, la llegesc l'escric un poc.....	7	36,8%		3, NO (2 diuen "per manca de temps") / 3, Cat. I 1, Cat. II
L'entenc, la parl, la llegesc l'escric.....	3	15,8%		1, Cat. II / 2, N.C.
NO CONTESTA.....	1	5,3%		

ESCOLA UNIVERSIDARIA D'ESTUDIS EMPRESARIALS

Suggerències sobre el curset de Llengua Catalana a la Universitat

"Estudiar la manca de temps"

"Que se hagin a horas compatibles con el horario de clases"

Altres observacions

"No veo como puede darse una clase en catalán si hay algún alumno que no lo entiende"

"Que hay palabras técnicas muy difíciles, tanto para profesores como para alumnos"

ESCOLA UNIVERSITARIA D'ESTUDIS IMPRINTSARTS

<u>Llengua d'ús per a les explicacions</u>	<u>Llengua per als apunts i programes</u>	<u>Llengua dels alumnes en llur participació</u>	<u>Il. dels alum. a treballs i exa.</u>	<u>Llengua d'ús fora de classe</u>
Castellà (bàsicament) .. 1 (5,3%)	Cast..... 1	cast. majoria... 1	tots cast.... 1	castalà..... 1
Castellà..... 18 (94,7%)	Castellà.. 17	Cat. majoria.... 1	Meitat..... 2	Català..... 1
	NO CONTESTA 1	Prefer. cast.... 8	Prefer. cast.. 1	Segons..... 12
		Cast. Majoria... 9	Tots cast.... 15	Castellà... 5

ESCOLA UNIVERSITARIA D'ESTUDIS EMPRESARIALS

Motius pels quals fan l'explicació en:

CASTELLA (bàsicament)

"El fet que hem estudiat en castellà i no coneixem per tant els tecnicismes en mallorquí"

CASTELLA

"Per atendió a alumnes castellanoparlants"

"La presencia de alumnos que desconocen el catalán"

"Porque en castellano me entienden todos"

"La asistencia de alumnos castellanos. --Haber hecho todos los estudios en dicha lengua"

"Más facilidad para expresarme científicamente"

"No sé apenas escribir mallorquí"

"Todos los libros (inglés) están escritos en castellano-inglés"

"Trobo que és més adequat"

"Totes les classes es fan en castellà. Crec que no es pot prendre una iniciativa particular sense acord previ a nivell de Facultat o Escola"

"Bibliografía i mercado"

"Porque la asignatura que enseño así lo requiere"

"1º Todos mis alumnos la hablan i escriben! 2º He hecho todos mis estudios en castellano. 3º Es una de las lenguas más habladas a nivel mundial"

"Nací en Madrid y me formé en Madrid"

"Evidente"

N.C.... (4)

Podem comparar les dades precedents amb el següent quadre que mostra la situació a les universitats de Barcelona (Vegeu ALZUETA I MONTALÀ, Miquel, "L'ús del català a les Universitats de Barcelona", dins SERRA D'OR, octubre 1978).

SITUACIÓ APROXIMADA DE L'ÚS DEL CATALÀ A LES UNIVERSITATS DE BARCELONA DURANT EL CURS 77-78

Situació global:

Classes en català: 51 %

Classes en castellà: 36 %

Indistintament en cat. i en cast.: 12 %

Divisió per facultats

	Lletres	Dret	Ciències	Medicina	Econòmiques	EGE (professora)
Català	53 %	33 %	45 %	45 %	47 %	88 %
Castellà	36 %	40 %	44 %	47 %	29 %	7 %
Indistint	8 %	27 %	11 %	8 %	24 %	5 %

Aquest quadre reflecteix la situació a dues de les tres universitats barcelonines (Central i Autònoma) conjuntament. La unitat considerada, en aquesta aproximació, és la classe; els resultats no foren exactament els mateixos si hom hagués pres, per exemple, l'hora de classe per estudiant.

L'arrodoniment, en enters, dels resultats explica que no en totes les columnes sumin 100.

Els alumnes de la Normal i la llengua catalana.

Durant el segon trimestre del curs 1977-78 un 45,9 % dels alumnes matriculats a l'Escola --517 de 1127; aquest total suposa una tercera part dels estudiants Universitaris de Palma: 3.635--- responen un qüestionari sociolingüístic preparat per un grup d'alumnes i professors dels departaments de Filologia i de Psicologia. ¹

El qüestionari, de 95 preguntes, fou passat a tots els grups aprofitant una hora de classe, afavorint així el percentatge de participació que fou quasi total entre els assistents. Les variables que se tengueren en compte, curs, especialitat i llengua d'ús habitual, no són prou significatives en general i per això donen els resultats globals per a cada pregunta. D'altra banda algunes preguntes han hagut d'esser anylades perquè estaven mal formulades o per la deficient organització a l'hora de tabular.

EL TOTAL DE MATRICULATS A L'ESCOLA I ELS QUE HAN OMPLEERT EL QÜESTIONARI PER ESPECIALITATS

	Nº d'alumnes matriculats	% de cada especialitat	Nº d'enquestes omplertes	% de cada especialitat
Socials	459	41 %	177	34,2 %
Filologia	236	21 %	138	26,7 %
Ciències	263	23 %	122	23,6 %
Preescolar	169	15 %	80	15,6 %

La distribució semblant mostra la fiabilitat dels resultats de l'enquesta.

1.- Participaren en aquestes tasques iX en les de tabulació Xavier Garriga, Toni Artigues, Xavier Garcia, Caterina Barceló, Margalida Galmés, Monserrat Cardona, Maria Guasch, Tonina Torres, Tosa Juan i Pilar Mari.

Un 29 % fan "altres estudis o feina", un 66 % no, i un 5 % no contesta.

Els factors que els han decidit a estudiar magisteri són, prioritàriament, els següents:

- gust pel camp de l'ensenyament. 77 %
- Voluntat d'una millor educació per als infants... 47 %
- són uns estudis curts. 19 %
- suposen un progrés social. 17 %
- han suspès l'ingrés a altres carreres. 11 %
- altres motius. 11 %
- són uns estudis fàcils. 9 %
- sinfluències familiars. 8 %
- han deixat altres estudis. 7 %
- són manco cars que altres. 7 %
- N--No contesten. 0,5 %

La suma dels % és molt més de 100 perquè molts responen dues o més possibilitats.

Se poden comparar aquests resultats amb els obtinguts entre els mestres de les Balears, durant el curs 69-70, per Alfred Gómez (El magisterio como profesión, Ariel, B. 1972):

- a. Perquè mon pare era mestre. 2,3 %
- b. per influències familiars. 20,2 %
- c. perquè m'agrada l'ensenyament. 48,3 %
- d. perquè era una manera de progressar socialment 8,4 %
- e. perquè me pareixien uns estudis fàcils. 8 %
- f. perquè me pareixien manco cars. 12,9 %

Podem observar el gran pes de la influència familiar en aquest quadre obtingut globalitzant les respostes; en el nostre, el factor "estudis curts" obté un elevat percentatge i també és considerable el % del factor "suspès l'ingrés a altres carreres".

Tampoc no divergeixen gaire les nostres dades de les obtingudes pel Gabinet Tècnic de Programació de la Universi-

tat de Barcelona l'any 1977 quant a motivació en l'elecció de carrera:

--Vocació.	49,5 %
--Circumstàncies ambientals.	14,1 %
--Significat social	12 %
--Motius professionals i familiars	4,1 %
--Altres factors.	20,3 %

La major part estan satisfets de fer aquests estudis de magisteri; si poguessin començar de bell nou un 83 % tornarien a estudiar magisteri, un 11 % no (el mateix percentatge que estudia magisteri perquè ha suspès l'ingrés a altres carreres) i un 6 % no contesten. És de notar l'elevat percentatge dels qui diuen que fan els estudis que volen, contràriament a l'opinió dels que diuen que a les Normals hi va el sobrant, el fems, que no pot entrar a altres carreres. També un 89 % estan satisfets de l'especialitat que han triat, un 9 % canviarien d'especialitat, i un 2 % no contesta. Un 93 % pensa exercir com a professor d'EGB, un 3 % no i un 4 % no contesta. Un 78 % pensa seguir estudiant després d'acabar magisteri (i d'aquests pensen seguir estudis de la pròpia especialitat un 68 %), un 16 % no i un 6 % no contesta; tal vegada l'espectativa d'atur per als estudiants de la Normal els fa tenir aquest pensament.

Un 89 % dels que han contestat a l'enquesta tenen de 17 a 21 anys. Pel que fa a l'estat civil un 94 % són fadrins, un 5,2 % casats i un 0,8 % no contesta.

LLOC DE NAIXAMENT

	Propi	Del pare	De la mare
Lloc de parla catal.	92 % *	85 %	85 %
Altre lloc	8 %	14 %	12 %
No contesten	-	1 %	3 %

* Aquest 92 % se distribuïx així: 72% a Mallorca, 11 % a Menorca, 6 % a Eivissa, 1 % a Formentera, i 2 % a altres llocs de parla catalana.

LA LLENGUA DELS PARES

	Llengua del pare	Llengua de la mare	Ll. dels pares entre ells	Ll. dels pares amb tu
català	85 %	86 %	84 %	81 %
castellà	13 %	12 %	13 %	14 %
altra	1 %	1 %	0,5 %	0,5 %
cat. i cast.	-	-	2 %	3,5 %
no contestes	1 %	1 %	0,5 %	1 %

Notau com el % de pares de llengua materna catalana coincideix amb el % de pares nascuts a lloc de parla catalana.

Notau també com pares catalanoparlants i que entre ells parlen el català usen el castellà amb els seus fills; així i tot el fenomen no és gaire notable.

LA LLENGUA PRÒPIA

	Llengua materna	Ll. d'ús real o hipotètic amb els fills
català	81 %	77 %
castellà	15 %	14 %
altra	1 %	1 %
cat. i cast.	-	4 %
no contesten	3 %	3 %

Un 70 % afirma que "pensa en català", un 20 % en castellà, un 2 % en les dues, un 0,5 en una altra ll. i un 7,5 % no contesta. Comparau amb la llengua materna i de relació dels professors de la Normal.

La pregunta sobre l'ús de la llengua catalana parlant en família, a l'escola, amb amics, amb veïnats, amb la parella... -- anulada per pèrdua de qüestionaris abans d'acabar la seva tabulació -- sembla que no canviaria gaire el % d'ús parlat de la nostra llengua entre els alumnes de la Normal; aquest % gira al voltant del 80 %. Pel que fa al curs 78-79 una prospecció a l'er. de Filologia i de socials dona els següents resultats: Són castellano-parlants 16 (de 119), un 13,4 %; ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ (d'aquests 2 no entenen el català, 5 sí i 9 l'entenen i el saben parlar un poc); usen habitualment més d'una llengua 25 (3 en qualsevol oca-

són indistintament, 1 francès amb la família i català amb els
 amics, 6 cast. amb la família i català amb els amics, 4 català
 amb la família i castellà amb els amics i 11 català amb la famí-
 lia i català i castellà amb els amics); usen només català en la
 majoria d'ocasions, 78 (si els sumem els que parlen català amb
 la família són 93, un 78,1 %).

GRAU DE CONEIXEMENT DE LA LLENGUA CATALANA

	Comprensió oral	Expressió oral	Comprensió escrita	Expressió escrita
molt o bé	95 %	85 %	66 %	30 %
poc	3 %	5 %	22 %	25 %
molt poc	1 %	4 %	6 %	25 %
gens	-	4 %	4 %	13 %
no contesten	1 %	2 %	2 %	7 %

No se va fer cap text per obtenir aquest quadre, només l'opinió dels interessats.

El quadre dels professors de la normal és molt més deplorable que aquest. E

En una situació normalitzada el percentatge d'expressió escrita correcta seria el mateix que el de comprensió oral, tractant-se d'estu- diants de magisteri.

COMPARANÇA DEL GRAU DE CONEIXENÇA ENTRE EL CATE I EL CAST.

	Comprensió oral	Expressió oral	Comprensió escrita	Expressió escrita
millor cata	30 %	51 %	9 %	19 %
millor cast.	13 %	27 %	43 %	62 %
igual	54 %	21 %	46 %	15 %
no contesten.	3 %	2 %	2 %	4 %

Un 56 % està més content de parlar en català que no en castellà, un 9 % en castellà, a un 27 % li és igual, i un 8 % no contesta.

S'ha de tenir en compte que només un 17 % dels alumnes que arriben a la normal han cursat estu- dis de català fora de l'Escola, un 81 % no i un 2 % no contesta.

Pel que fa a l'ús del català ~~ixix~~ en les tasques escolars un 41 % no pren cap apunt en català, un 51 % pocs, un 4 % la meitat, un 0,5 % molts, un 0,5 % tots i un 8 % no contesta. Fan els treballs de curs en català un 4 % tots, un 39 % qualcun, un 56 % cap i un 1 % no contesten.

QUANTS DE LLIBRES HAS LLEGIT EN CATALÀ?

	0-2	3-5	6-10	11-20	més de 20	No contesten
1r. curs	33,7 %	29,6 %	15,2 %	13 %	6,7 %	1,8 %
2n. curs	20,1 %	31,2 %	24,4 %	11,1 %	9 %	4,2 %
3r. curs	9,3 %	23,4 %	31,8 %	16,8 %	14,9 %	3,8 %

L'augment dels percentatges de lectura de llibres de curs en curs fa pensar que la Normal incita, una mica, la lectura en català.

Pel que fa al tipus de llibres els percentatges són els següents: Rondalles un 63 %, novella 45 %, poesia 43 %, història 27 %, teatre 21,5 %, altres 21,5 %, filologia 17 %, assaig 9 %, no contesten 4 %. La lectura en català és per interès particular en un 61 %, per obligació en un 33,5 %, per diversió en un 21,5 %, per altres causes en un 12 %, perquè no troben traducció castellana en un 8,5 % i no contesten un 3 %. Pel que fa a revistes en català en llegeixen un 41 %, no un 56 % i 3 % no contesten.

El resultat d'una prospecció a 1er. de Socials i de Filologia (total 119 alumnes) el primer dia de classe del curs 1978-79 és el següent: llegeixen habitualment en català 17 (un 14,4 %), poc 51 (un 42,8 %) i mai 51 (un 42,8 %).

Fins ara hem vist hàbits d'ús del català, grau de coneixença, etc. i hem vist un panorama gens normalitzat que s'explica llegint les dades històriques que mostren el procés colonial sofert, encara, per les nostres illes. L'actitud dels alumnes davant la

situació no és, però, en general, de satisfacció i d'aquiescència davant la glotofègia castellana sinó de disconformitat; molts consideren que el català s'ha d'usar amb molta més amplitud en tots els camps.

ENSENYANÇA EN CATALÀ

	A la Normal	A les escoles
Totes les assignatures s'han de fer en cat.	22 %	23 %
Totes menys el cast. i les ll. estrangeres	37 %	46 %
Només les que tracten de tema català	30 %	23 %
Cap.	6 %	2 %
No contesten	5 %	1 %

L'hàbit d'ús de la ll. castellana en l'ensenyança pròpia dels qui contesten, a la Normal, i abans al BUP, és un factor que pesa i que fa obtenir resultats inferiors en la situació pròpia dels alumnes (la Normal) que en la futura (a les escoles).

En una enquesta feta el 1977 pel Gabinet Tècnic de Programació de la Universitat de Barcelona la preferència d'idiomes dels alumnes que han de començar a la Universitat és la següent: Català un 38,2 %, castellà un 34,7 %, indiferent un 27,1 %.

Un 84 % considera que l'ensenyança s'ha de basar en la cultura pròpia dels alumnes, un 10 % que no i un 6 % no contesta.

Pensen fer les Classes en català un 64 %, un 27 % no i un 9 % no contesta. Pensen fer classe de català un 36 %, un 54 % no i un 10 % no contesta; troben que el pla d'estudis de la Normal de Palma hauria de possibilitar que els mestres surtin preparats per fer classes de català un 75 %, un 20 % no i un 5 % no contesta; aquest alt percentatge mostra la disconformitat en la situació actual durant el curs 77-78, quan es va fer l'enquesta: aleshores encara no hi havia cap decret que regularitzàs l'ús del català a l'EGB.

A nivell general estan per l'oficialitat exclusiva de la llengua catalana als llocs de parla catalana un 43 % dels alumnes de la Normal que contesten, un 47 % la volen cooficial, un 5 % no oficial, com ara, i un 5 % no contesten. Un 43 % va assistir a la diada Pro-autonomia de dia 29 d'octubre de 1977, un 50 % no i un 7 % no contesten. Un 79 % diu que hi ha una cultura pròpia de les Balears, un 9 % no i un 12 % no contesta. Assisteixen a actes culturals públics propis de les Balears: molt 8 %, a vegades 48 %, poc 18 %, molt poc 13 %, gens 10 %, n.c. 3 %.

ÚS PASSIU DEL CATALÀ aA ALGUNS MITJANS DE COMUNICACIÓ

	Televisió	Ràdio	Discs i cassettes	Conferències i teatre
molt	9 %	4 %	27 %	9 %
una cosa bé	28 %	18 %	31 %	28 %
poc	31 %	27 %	18 %	28 %
molt poc	28 %	50 %	21 %	31 %
no contesten	4 %	1 %	3 %	4 %

Les respostes se refereixen només als programes de ràdio i de televisió en català, que són pocs, i als discs i cassettes, conferències i teatre en català. No hi figura el cinema perquè és pràcticament inexistent (tret de Laia i poca cosa més). La premsa ja ha estat comentada a la lectura: diaris no n'hi ha en català, i revistes (LLUC, SERRA D'OR, UC...) en llegeixen un 41 %.

Al qüestionari, a la darrera part, hi havia una prova tipus text consistent a triar la resposta encertada entre diverses que se'en presentaven referents a la geografia, a la història i altres aspectes culturals de Mallorca, Eivissa, Formentera i Menorca.

	Encerts	Respostes dolentes	No contesten
La muntanya més alta			
A Mallorca es Puig Major	90 %	2 %	8 %
A Menorca El Toro	50 %	2 %	48 %
A Eivissa Sa Talaia	17 %	1 %	88 %

(...)

	Encerts	Respostes dolentes	No contesten
Les "Taules" són... de Menorca	82 %	6 %	12 %
Cecil.li Metel conquerí Balears	40 %	4 %	86 %
Lluís Salvador escriví <u>Die Balearen</u>	9 %	5 %	86 %
A Eivissa hi ha un famós museu d'art púnic	29 %	10 %	61 %
Amengual, campió de pesca submarina	59 %	3 %	38 %
AVUI és un diari tot en català	90 %	2 %	8 %
Sa Curta i Sa Llarga són balls d'Eivissa	25 %	4 %	71 %
A Ciutadella per Sant Joan hi ha cavalls	60 %	1 %	39 %
La Sibil.la se canta a Mallorca per Nadal	80 %	3 %	17 %

Vegeu a continuació un formulari del qüestionari i una primera exposició dels resultats d'aquesta enquesta i de la passada als professors de la Normal a la revista MAINA nº 0, desembre 1979.

I.1. DADES PERSONALS PRÒPIES

ANYS _____ SEXE: homo., dona.. ESTAT CIVIL: solter., casat..

LLOC DE NAIXEMENT: _____
 BALEARS : Mallorca., Menorca., Eivissa., Formentera..
 PENINSULA : lloc de parla catalana., altre lloc..

LA TEVA RESIDÈNCIA EN EL TEMPS DE CURS ES A PALMA CIUTAT? si.. no..

FORA EL TEMPS DE CURS RESIDEIXES A: _____
 BALEARS : Mallorca., Menorca., Eivissa., Formentera..
 PENINSULA : lloc de parla catalana., altre lloc..

LA TEVA RESIDÈNCIA HABITUAL ES AMB ELS PARES? si.. no..

I.2. DADES PATERNES

NAIXEMENT DEL PARE: lloc de parla catalana., un altre lloc..
 NAIXEMENT DE LA MARE: lloc de parla catalana., un altre lloc..
 LLENGUA QUE USEN ELS PARES ENTRE ELLS: català., castellà., altra..
 LLENGUA QUE USEN ELS PARES AMB TU: català., castellà., altra..
 LLENGUA DEL PARE: català., castellà., altra..
 LLENGUA DE LA MARE: català., castellà., altra..
 SI RESIDEIXEN HABITUALMENT A BALEARS, HO FAN: des de sempre..
 de més de 5 anys., no arriba a 5 anys., no fa 2 anys., no fa 1 any..

PROFESSIÓ DELS PARES:

PARE: .. obrer manual	MARE: .. obrer manual
.. empleat	.. empleat
.. funcionari o militar	.. funcionari
.. industrial	.. industrial
.. prof. liberal	.. prof. liberal
.. rendista	.. rendista
.. jubilat	.. jubilat
.. labors domèstiques	.. labors domèstiques

I.3. DADES PROFESSIONALS PRÒPIES

CURS QUE FAS A MAGISTERI: primer., segon., tercer..
 ESPECIALITAT DE: filologia., socials., ciències., preescolar..
 FAS ALTRES ESTUDIS O FEINA? si.. no..
 QUE T'HA FET DECIDIR A ESTUDIAR MAGISTERI? (numera les dues possibilitats
 més importants per tu i assenyalat amb X totes les que t'afecten)

.. influència familiar	.. has suspès l'ing és a uns altres
.. són uns estudis fàcils	.. vols una millor educ. pels infants
.. t'agrada l'ensenyament	.. són estudis de progrés social
.. són uns estudis curts	.. has deixat altres estudis
.. són manco cars que altres	.. altres causes

SI POGUÉSSIS COMENÇAR DE NOU, ESTUDIARIES MAGISTERI? si.. no..
 PER QUÈ HAS ELEGIT LA TEVA ESPECIALITAT? (numerar per importància)

.. t'agrada el seu tema
.. és l'especialitat més fàcil per a tu
.. havies estudiat lletres al batxillerat
.. havies estudiat ciències al batxillerat
.. és l'especialitat més ben considerada socialment
.. és l'especialitat més rendable
.. és l'especialitat amb més possibilitats de trobar feina
.. altres motius

SI POGUÉSSIS CANVIAR D'ESPECIALITAT, HO FARIES? si.. no..
 (si no ets de filologia, escolliries aquesta especialitat? si.. no..)

PENSES EXERCIR COM A PROFESSOR D'E.G.B.? si.. no..

PENSES SEGUIR ESTUDIANT DESPRÉS DE MAGISTERI? si.. no..
 (què estudiaràs? cursos de la teva especialitat? si.. no..
 altres estudis? si.. no..)

PENSES DONAR LES CLASSES EN CATALÀ? si.. no..

PENSES DONAR CLASSES DE CATALÀ? si.. no..

II.A. LLENGUA

II.A.1. LLENGUA PRÒPIA I CATALÀ

¿QUINA ÉS LA TEVA LLENGUA MATERNA QUE SENTIS COM A PRÒPIA?

català.. castellà.. altra.. cap..

l'entens.. la parles.. la llegeixes.. l'escrius..

¿QUINA ÉS LA TEVA SEGONA LLENGUA?

català.. castellà.. altra.. cap..

l'entens.. la parles.. la llegeixes.. l'escrius..

AMB QUINA LLENGUA PARLARIES ALS TEUS FILLS? català.. castellà.. altra..

TROBES QUE ALS PAISOS CATALANS LA LLENGUA CATALANA HAURIA DE SER:

oficial.. cooficial.. no oficial (com fins ara)..

RESPECTE AL CATALÀ:

l'entens: molt .., una cosa bé.., poc.., molt poc.., gens..

el parles: molt .., una cosa bé.., poc.., molt poc.., gens..

el llegeixes: molt .., una cosa bé.., poc.., molt poc.., gens..

l'escrius: molt .., una cosa bé.., poc.., molt poc.., gens..

COMPRENS MILLOR QUAN ES XERRA EN CATALÀ QUE EN CASTELLÀ? si.. no.. igual..

PARLES MILLOR EN CATALÀ QUE EN CASTELLÀ? si.. no.. igual..

COMPRENS MILLOR UNA LECTURA EN CATALÀ QUE EN CASTELLÀ? si.. no.. igual..

T'EXPRESSES MILLOR ESCRIVINT EN CATALÀ QUE EN CASTELLÀ? si.. no.. igual..

II.A.2. ENTENDRE EL CATALÀ

VEUS PROGRAMES DE TV EN CATALÀ? molt.., una cosa bé.., poc.., molt poc..

ESCOLTES RADIO EN CATALÀ? molt.., una cosa bé.., poc.., molt poc..

ESCOLTES DISCS-CASSETTES EN CAT? molt.., una cosa bé.., poc.., molt poc..

VEUS CONF.O TEATRE EN CATALÀ? molt.., una cosa bé.., poc.., molt poc..

II.A.3. PARLAR EN CATALÀ

SI PARLES EN CATALÀ, ON I QUANT L'USES?

.. a la feina: molt.., habitualment.., poc.., molt poc..

.. a l'escola: molt.., habitualment.., poc.., molt poc..

.. en família: molt.., habitualment.., poc.., molt poc..

.. amb els veïns: molt.., habitualment.., poc.., molt poc..

.. amb els amics: molt.., habitualment.., poc.., molt poc..

.. per festejar: molt.., habitualment.., poc.., molt poc..

II.A.4. LLEGIR CATALÀ

QUANTS DE LLIBRES TENS DE I EN CATALÀ? 0-2.., 3-5.., 6-10.., 11-20.., 21+..

QUANTS DE LLIBRES HAS LLEGIT EN CAT.? 0-2.., 3-5.., 6-10.., 11-20.., 21+..

QUIN TIPUS DE LLIBRES LLEGEIXES EN CATALÀ? (numera per ordre preferent)

filologia.. lit.científica.. rondalles.. poesia..

novel·la .. història .. teatre .. altres..

PERQUÈ ELS LLEGEIXES EN CATALÀ? (numera per ordre preferent)

per obligació (a l'escola).. no hi ha traducció al castellà..

per diversió.. per interès particular.. altra causa..

LLEGEIXES REVISTES EN CATALÀ? si.. no..

DELS DIARIS LLEGEIXES ELS ARTICLES EN CATALÀ? si.. no..

II.A.5. ESCRIURE EN CATALÀ

SI ESCRIUS CARTES, QUANTES N'ESCRIUS EN CATALÀ?

cap.. poques.. un 50%.. moltes.. totes..

SI PRENS APUNTS A ESCOLA, QUANTS D'ELLS SÓN EN CATALÀ?

cap.. pocs .. un 50%.. molts .. tots ..

SI PRENS NOTES PERSONALS, QUANTES D'ELLES SÓN EN CATALÀ?

cap.. poques.. un 50%.. moltes.. totes..

SI ESCRIUS ARTICLES A REVISTES O DIARIS, QUANTS D'ELLS SÓN EN CATALÀ?

cap.. pocs .. un 50%.. molts .. tots ..

II.A.6. CATALÀ I BILINGÜISME

AMB QUINA LLENGUA PENSES? català.. castellà.. altra llengua..

QUAN HAS D'EXPRESSAR-TE EN CATALÀ, TE SURTEN PARAULES O EXPRESSIONS

CASTELLANES? molt.. a vegades.. poc.. molt poc.. mai..

QUAN HAS D'EXPRESSAR-TE EN CASTELLÀ, TE SURTEN PARAULES O EXPRESSIONS

CATALANES? molt.. a vegades.. poc.. molt poc.. mai..

SI PARLES CATALÀ I CASTELLÀ, ESTAS CONTENT DE PARLAR DUES LLENGÜES?
 si.. no.. t'és igual..
 SI PARLES CATALÀ I CASTELLÀ, QUINA ESTAS MÉS CONTENT DE PARLAR?
 català.. castellà.. t'és igual..
 SI TENS EL CATALÀ COM A LLENGUA MATERNA I PARLES AMB UN FORASTER QUE
 T'ENTÉN PERÒ NO XERRA ELL CATALÀ, AMB QUINA LLENGUA T'HI DIRIGEIXES?
 català.. castellà.. català o castellà indistintament..
 mesclor les dues llengües..

II.A.7. TU I L'APRENENTATGE DE LA LLENGUA CATALANA

HAS SEGUIT O SEGUEIXES ALGUN CURS DE CATALÀ FORA DE MAGISTERI? si.. no..
 A MAGISTERI, VAS A CLASSE DE LLENGUA CATALANA? si.. no..
 A MAGISTERI, VAS A CLASSE DE LIT. CATALANA? si.. no..
 QUINES ASSIGNATURES VOLDRIES QUE ES DONASSIN EN CATALÀ A MAGISTERI (MALL)
 totes.. totes menys castellà i llengües estrangeres..
 només les que tracten de tema català.. cap assignatura..
 HAS ELS TREBALLS DE CURS EN CATALÀ? tots.. algun.. cap..
 EL PLA D'ESTUDIS DE MAGISTERI DE MALLORCA HAURIA DE POSSIBILITAR QUE ELS
 MESTRES SURTIN PREPARATS PER DONAR CLASSE DE CATALÀ? si.. no..
 T'HAURIA AGRADAT APRENDRE CATALÀ ESCRIT DES DE PETIT? si.. no..
 L'ASSIGNATURA DE LLENGUA CATALANA HAURIA D'ESSER PER TOT L'ESTAT
 oficial: a EGB.., a BUP.., a FP.., a l'UNIVERSITAT.., a altres..
 optativa: a EGB.., a BUP.., a FP.., a l'UNIVERSITAT.., a altres..
 L'ASSIGNATURA DE LLENGUA CATALANA HAURIA D'ESSER PELS PAISOS CATALANS
 oficial: a EGB.., a BUP.., a FP.., a l'UNIVERSITAT.., a altres..
 optativa: a EGB.., a BUP.., a FP.., a l'UNIVERSITAT.., a altres..
 SI HAS RESPONST "oficial" A ALGUNA DE LES DUES PREGUNTES ANTERIORS, CREUS
 QUE EN AQUEST CAS LES HORES DE CLASSE DE CATALÀ HAURIEN DE SER:
 més que les de castellà.. tantes com les de castellà..
 menys que les de castellà..
 A LES ESCOLES DELS PAISOS CATALANS, QUINES ASSIGNATURES S'HAURIEN DE
 DONAR EN CATALÀ?
 totes.. totes menys castellà i llengües estrangeres..
 només les que tracten de tema català.. cap assignatura..

QUINS CRITERIS TROBES QUE S'HAN DE TENIR EN COMPTE A L'HORA DE DONAR UNA
 CLASSE EN CATALÀ? (numera per ordre de preferència):
 .. que tots els alumnes entenguin el català
 .. que una majoria d'alumnes entengui el català
 .. que el professor pugui expressar-se en català
 .. que hi hagi un vocabulari científic en català adequat a l'assign.
 .. que la classe es doni a un lloc de parla catalana
 ..

II.B. CULTURA

II.B.1. ASPECTES CULTURALS

QUINS ASPECTES D'UNA CULTURA SÓN ELS MÉS IMPORTANTS PER A TU? (numera'n
 dos com a mínim, per ordre de importància)
 .. Història, .. Política, .. Llengua i Lit .. Pensament
 .. Geografia, .. Institucions, .. Costums (Folk) .. Economia
 .. Esport .. Art .. altres aspectes.

II.B.2. CULTURA A LES ILLES

HI HA UNA CULTURA A LES ILLES BALEARS QUE SIGUI PRÒPIA? si.. no..
 NUMERA PER ORDRE DE IMPORTÀNCIA LES CULTURES QUE COEXISTEIXEN A BALEARS:
 castellana.. catalana.. balear.. mallorquina.. menorquina..
 eivissenca.. formenterina..
 SI HI HA UNA CULTURA PRÒPIA DE LES BALEARS, QUINA ÉS:
 AQUESTA CULTURA PRÒPIA, COMPARADA AMB LES ALTRES DE L'ESTAT ESPANYOL ÉS:
 més important.. tan important.. menys important.. no és important..
 L'EXPRESSIÓ LINGÜÍSTICA DE LA CULTURA DE LES BALEARS ÉS LA LLENGUA
 CATALANA? si.. no..

II.B.3. CULTURA I ENSENYAMENT

L'ENSENYAMENT HA D'ESTAR BASAT EN LA CULTURA PRÒPIA DELS ALUMNES? si..no..
A MAGISTERI, VAS A CLASSE DE HIST.I GEOG. DELS PAISOS CATALANS? si..no..
A MAGISTERI, VAS A ALGUNA ALTRA ASSIGNATURA QUE FACI REFERENCIA A LA
CULTURA DE LES BALEARS? si.. no..

CREUS QUE AL MAGISTERI DE MALLORCA HI HAURIA D'HAVER MÉS ACTES PRÒPIS
DE LA CULTURA DE LES BALEARS? si.. no..

SOLS ASSISTIR A CURSETS, SEMINARIS, CONFERENCIES EXTERNES A MAGISTERI
QUE INTENTEN LA PROMOCIÓ DE LA CULTURA DE LES BALEARS?

molt.. a vegades.. poc.. molt poc.. gens..

SOLS ASSISTIR A ACTES CULTURALS PÚBLICS PRÒPIS DE LA CULT. DE LES BALEARS
molt.. a vegades.. poc.. molt poc.. gens..

II.B.4. PREGUNTES I RESPOSTES

VAS ASSISTIR A LA DIADA PRO-AUTONOMIA? si.. no..

LES TAULES SÓN MONUMENTS MEGALITICS PRÒPIS DE: _____

QUI VA ESCRIURE "DIE BALEAREN"? _____

EL CAMPIÓ NACIONAL DE PESCA SUBMARINA ÉS EL MALLORQUI: _____

LA MUNTANYA MÉS ALTA DE CADA ILLA ÉS: a Mallorca _____
a Menorca _____, a Eivissa _____

QUIN NOM TENIA EL GENERAL ROMA QUE VA CONQUERIR BALEARS: _____

QUIN ÉS EL TÍTOL D'UN DIARI ESCRIT TOTALMENT EN CATALÀ? _____

A QUINA CIUTAT ILLENCA ES TROBA UN FAMÓS MUSEU D'ART PÚNIC? _____

QUIN CÀRREC POLÍTIC TENEN ACTUALMENT ELS SENYORS: RAFAEL ALBERTY,
ABEL MATUTES, I GUILLERMO DE OLIVES? _____

QUIN PRESUPÒST HA APROVAT LA DIPUTACIÓ AQUEST DARRER GÈNER PER COMBATRE
L'ATUR DE BALEARS (el "paro"): _____

EL DECRET DE "NUEVA PLANTA" VA SUPOSAR PER BALEARS:

- .. l'augment del turisme
- .. l'empobriment de la cultura
- .. el reconeixement d'un Gran i General Consell per Balears
- .. una major i millor exportació de productes illencs

QUÈ SÓN "SA CURTA" I "SA LLARGA" A EIVISSA? _____

QUIN CONTACTE VAS TENIR AMB EL CONGRÉS DE CULTURA CATALANA?
cap contacte.. hi vas fer feina.. vas assistir a alguns actes..
vas seguir per la premsa les seves activitats..

QUINS ANIMALS SÓN L'ATRACTIU DE LES FESTES DE S.JOAN DE CIUTADELLA? _____

QUI ES CANTA LA "SIBIL·LA" A MALLORCA? _____

III. TRADUCCIÓ

Tiene que ir a Gerona en el barco. Tiene que volver de allí el jueves.

¿Quieres ir allí? Pues ya puedes partir.

La crisis económica aumenta cada año un once por ciento de porcentaje.

MATINA
 Cíntal Des. 79.

filologia

ESCOLA NORMAL I FET LINGÜÍSTIC

PREÀMBUL

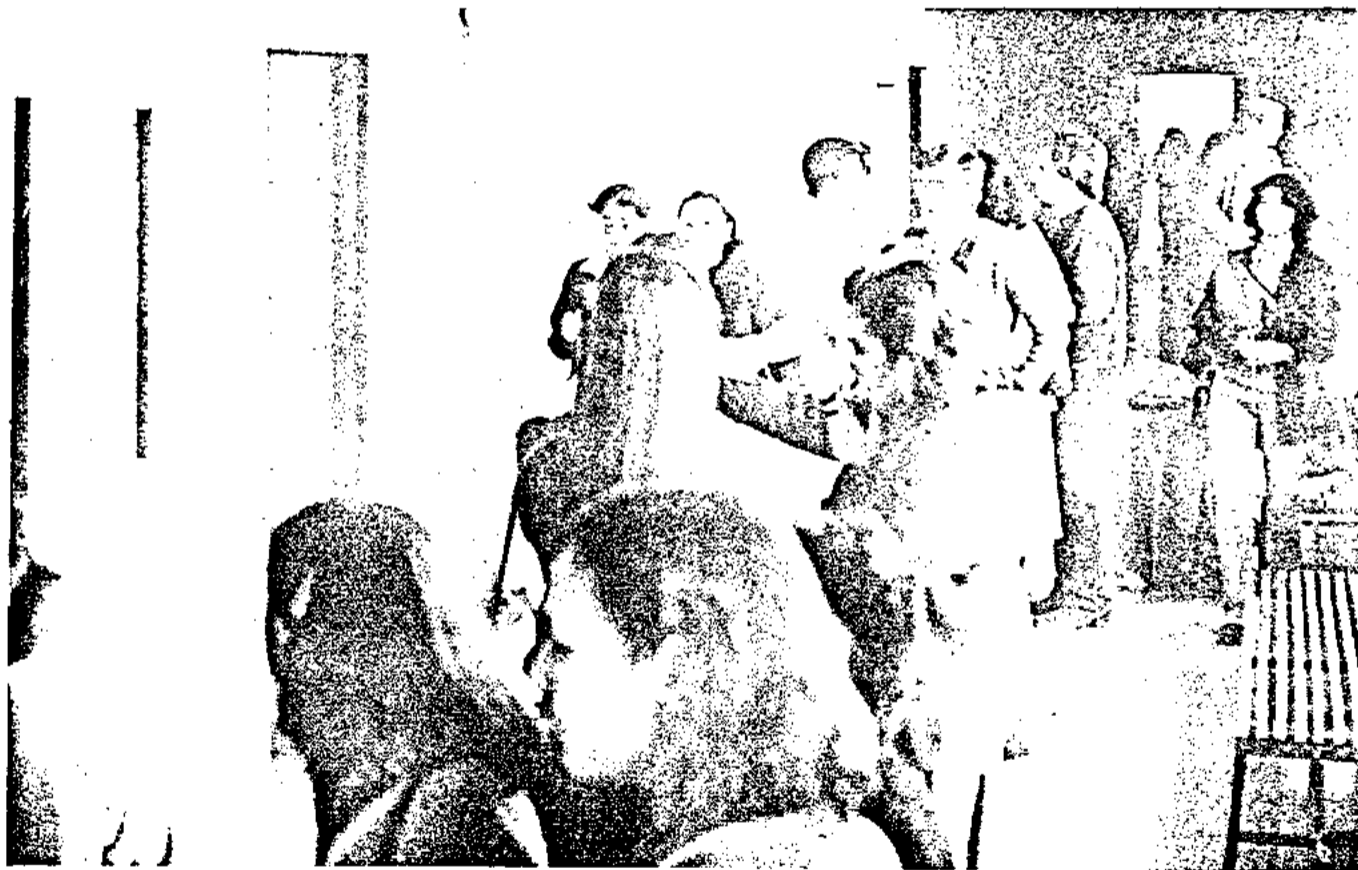
Tothom desitja una escola arrelada a l'entorn i que inseresqui el nin en el seu medi. Una de les condicions imprescindibles per aconseguir-ho és que l'al·lot usi la seva llengua, la llengua del medi. Aquesta condició no s'acompleix a les nacions que pateixen una colonització lingüística, fruit corrent d'una colonització política i econòmica.

Alguns mestres han iniciat pel seu compte els seus allots en el coneixement del seu medi, fet que la democràcia ha refrendat amb la mínima expressió legislativa possible: el Decret de dia 9 de setembre de 1979 que incorpora la llengua catalana al sistema d'ensenyament de les illes Balears.

La desaparició del trasllat obligatori i la preparació dels futurs mestres a l'Escola Normal en el coneixement de la nostra realitat són factors imprescindibles perquè l'escola pugui ésser popular.

per TONI ARTIGUES

FOTOGRAFIA: PERE BRU



ESTUDIS DE LLENGUA I LITERATURA
CATALANA A LA NORMAL

El fet que l'Escola Universitària del Professorat d'E. G. B. depengés de la Universitat de Barcelona durant el curs 72-73 no és aliè a l'inici de normalització lingüística amb la implantació d'un *Català I* per als alumnes de 1er. curs. Per primera vegada en la història d'aquest centre els que havien d'esser mestres hi estudiaven la seva llengua.

Durant els cursos 73-74, 74-75 i 75-76 se fa *Català I* i *Català II*, les dues amb caràcter obligatori per a tothom. El 74-75 i el 75-76 se podia optar a més per una *Literatura Catalana*.

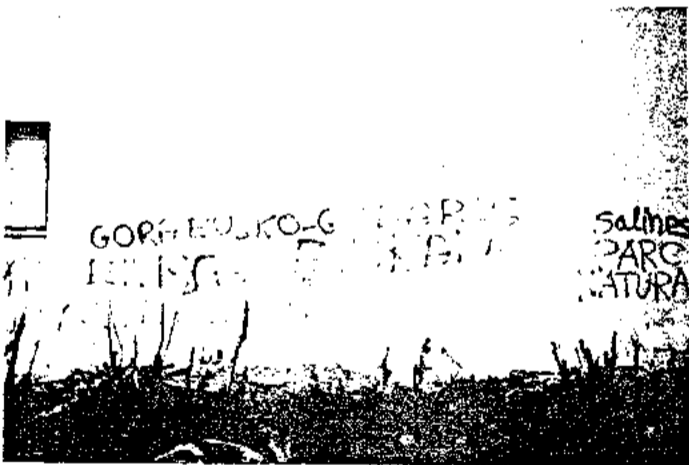
El curs 76-77 per iniciativa de Palma se suprimeix el *Català II*, i la optativa passa a dir-se *Llengua i Literatura dels Països Catalans*. Els cursos 77-78 i 78-79 l'optativa se desdobra en *Català II* i *Literatura Catalana*, i segueix el *Català I* com a obligatori.

L'existència d'una sèrie d'optatives (*Geografia dels PPCC* des del curs 77-78, *Cultura Popular* des del 78-79, *Ecologia*,...) mostren l'interès d'un bon nombre de persones perquè l'Escola participi de la nostra cultura pròpia i l'enriqueixi.

Els obstacles als necessaris reajustaments del pla d'estudis, fins i tot durant aquest curs 79-80, curs del Decret, demostren altra vegada que només una total autonomia educativa i un canvi en la direcció de la Universitat poden garantir l'apropament de l'Escola a la realitat.

EL CATALÀ COM A LLENGUA VEHICULAR
A LA NORMAL DE PALMA

Tant com els continguts, la metodologia i el material didàctic usat és important l'ús vehicular de la nostra llengua en l'ensenyament. Vegem la realitat d'aquest ús a través de dues enquestes.



Durant el segon trimestre del curs 77-78 un 45,90% dels alumnes matriculats a l'Escola (517 de 1127) responen un qüestionari sociolingüístic¹.

Algunes preguntes no foren comptabilitzades degut al seu enfocament defectuós. Les variables que se prengueren, de curs, especialitat, sexe i llengua d'ús habitual no són prou significatives en general i això permet de donar resultats globals. La representativitat dels qui contesten queda palesa a les taules de curs, sexe i especialitat.

Dels que ompliren el qüestionari un 89% tenen de 17 a 21 anys i un 94% són fadrins. Un 29% fan altres estudis o feina.

EL TOTAL DE MATRICULATS A L'ESCOLA
I ELS QUE HAN OMPLET
EL QUESTIONARI PER ESPECIALITATS

	N.º d'alumnes matriculats	% de cada especialitat	N.º d'anquestes omplertes	% de cada especialitat
Socials	459	41%	177	34,2%
Filologia	236	21%	138	26,7%
Ciències	263	23%	122	23,6%
Preescolar	169	15%	80	15,6%
TOTAL	1.127 ²		517	

GRAU DE SATISFACCIÓ DELS ALUMNES
ENVERS LA SEVA PROFESSIÓ

Si poguessin començar de bell nou un 83% tornarien a estudiar Magisteri, i un 11% no (és el mateix percentatge que estudia Magisteri perquè ha suspès l'ingrés a altres carreres). Un 6% no contesta.

Un 93% pensa exercir com a professor d'EGB, un 3% no, i un 4% no contesta.

Un 78% pensa seguir estudiant després d'acabar Magisteri (dels quals un 68% estudis de la pròpia especialitat), un 16% no i un 6% no contesta.

¹ Participaren a les feines d'aquesta enquesta: Xavier Garriga, Toni Artigues, Caterina Barceló, Margarida Galmés, Montserrat Cardona, Maria Guasch, Tonina Torres, Rosa Juan i Pilar Marí.

² En relació al sexe el % de dones matriculades és 67 i el de dones que contesten l'enquesta 71%.

II

L'altre qüestionari fou entregat als 47 professors de la Normal durant el curs 78-79. Contestaren 26, un 55^o/o. S'esperava una resposta massiva i no se va posar cap pregunta per a comprovar la representativitat dels qui contesten. De fet un 55^o/o és un bon percentatge, però el tant per cent dels castellanoparlants que contesten (42,3^o/o) bastant més elevat que el relatiu a tot el professorat (34^o/o) fa pensar que aquesta enquesta no és tan representativa com la dels alumnes.

LLENGUA MATERNA		
	Dels alumnes	Dels professors
Català ³	81 ^o /o	53,9 ^o /o
Castellà	15 ^o /o	42,3 ^o /o
Altra	1 ^o /o	3,8 ^o /o
N. C.	3 ^o /o	

Un 85^o/o dels pares dels alumnes han nascut a lloc de parla catalana i aquesta és la seva llengua de relació; un 4^o/o, però parlen als fills en castellà o alternen les dues llengües.

Pel que fa als professors, només dos dels que no tenen com a llengua materna la catalana l'han adoptada com a llengua de relació juntament amb la seva

	GRAU DE CONEIXEMENT DE LA LLENGUA CATALANA (%)							
	Comprensió oral		Expressió oral		Comprensió escrita		Expressió escrita	
	Alumnes	Professors	Alumnes	Professors	Alumnes	Professors	Alumnes	Professors
Molt	95	96	85	65	66	84	30	40
Poc	3	4	5	4	22	8	25	19
Molt poc	1	-	4	-	6	8	25	-
Gens	-	-	4	31	4	-	13	42
N. C.	1	-	2	-	2	-	7	-

Els resultats d'una prova tipus text sobre la geografia, la història i la cultura popular de les illes Balears mostren el desconeixement majoritari d'aquests aspectes per part de l'alumnat. Un 91^o/o desconeixen l'autor de *Die Balearen*, un 75^o/o no saben que Sa curta i Sa llarga són balls d'Eivissa, un 89^o/o no saben que la muntanya més alta d'Eivissa és Sa Talaia, un 18^o/o ignoren que ses Taules són monuments megalítics propis de Menorca, un 20^o/o no saben que la Sibil·la se canta a Mallorca per a Nadal, etc.

³ S'han neutralitzat les respostes com "menorquí", "mallorquí", etc.

LA LLENGUA VEHICULAR DINS LA NORMAL					
	Llengua d'ús del professor en les explicacions	Llengua d'ús del professor en els seus apunts	Llengua dels alumnes en els treballs (treballs dels professors)	Llengua dels alumnes en els seus treballs	Llengua dels alumnes en els seus apunts
Castellà	50 ^o /o	46,3 ^o /o	30,8 ^o /o	56 ^o /o	41 ^o /o
Català	38,5 ^o /o	38,5 ^o /o	15,4 ^o /o	4 ^o /o	1 ^o /o
Català i castellà ⁴	11,4 ^o /o	11,4 ^o /o	53,8 ^o /o	39 ^o /o	55 ^o /o
N. C.	-	3,8 ^o /o	-	1 ^o /o	3 ^o /o

Vegem per acabar algunes respostes dels alumnes referents a la seva opinió sobre l'ús de la llengua catalana sobretot en el camp de l'ensenyament.

Un 47^o/o considera que el català ha d'esser l'únic idioma oficial de les illes Balears i un 43^o/o que ha d'esser oficial juntament amb el castellà. A un 5^o/o la situació actual li va bé, i un 5^o/o o contesta.

El contrast de la següent resposta entre l'opinió de l'ús lingüístic a les escoles i a la Normal mostra el pes de la rutina sobre el parer de la gent.

	A la Normal	A les escoles ⁶
Totes les assignatures s'han de fer en català.	22 ^o /o	23 ^o /o
Totes menys el castellà i les llengües estrangeres.	37 ^o /o	46 ^o /o
Només les que tracten de tema català.	30 ^o /o	23 ^o /o
Cap	6 ^o /o	2 ^o /o
N. C.	5 ^o /o	1 ^o /o

⁴ En alguns casos esmenten també l'anglès. Aquest apartat engloba la resposta "preferentment castellà" que és la majoritària dels professors quan parlen de la llengua que usen els seus alumnes per als treballs de curs.

⁵ El motiu dels uns i d'altres és bàsicament el fet que és la seva llengua materna la que usen; els que fan les explicacions en català argumenten, a més, que és la llengua pròpia de Mallorca.

⁶ Reafirma aquesta resposta el resultat de la pregunta "Penses fer classes EN català?".

Un 64^o/o diu que sí, un 27^o/o que no, i un 9^o/o no contesta.

Palma, Novembre 1979



APÈNDIX I

TAULA GENERAL DE RESPOSTES
DEL "QUESTIONARI DE SOCIOLINGÜÍSTICA"

56

	<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>10</u>	<u>11</u>	<u>12</u>	<u>13</u>
0001	6	1	4	1	7	8	5	4	3	2	2	8	3
0002	4	1	3	3	7	8	5	3	4	2	1	3	3
0003	2	2	4	3	7	6	5	3	4	2	3	6	3
0004	4	3	4	4	7	8	5	2	3	1	5	8	3
0005	2	2	3	1	2	2	1	7	8	1	5	8	3
0006	5	2	4	1	7	8	5	1	8	3	1	3	3
0007	5	1	5	1	2	1	1	7	8	9	5	8	4
0008	5	2	4	3	7	8	5	1	8	1	5	8	4
0009	4	3	4	4	7	8	5	1	8	2	2	3	4
0010	3	2	4	6	7	8	5	1	8	2	1	3	4
0011	3	2	4	6	7	8	5	1	8	1	1	3	5
0012	4	2	4	1	7	8	5	3	4	1	5	6	6
0013	5	2	4	1	7	8	5	1	8	2	3	8	4
0014	7	2	4	1	7	8	5	4	1	1	1	3	4
0015	2	1	4	1	7	8	5	1	8	2	1	4	4
0016	3	2	4	5	7	8	5	1	4	1	1	3	3
0017	4	2	4	1	7	8	5	7	8	2	1	3	5
0018	5	1	4	4	7	8	5	1	2	1	2	8	5
0019	3	1	4	4	7	8	5	1	8	2	5	8	5
0020	5	2	4	4	7	8	1	3	1	1	1	1	3
0021	5	2	4	5	7	8	5	1	8	2	3	8	3
0022	5	1	4	1	7	8	5	7	8	1	5	8	1
0023	4	1	8	1	1	2	1	7	8	1	2	8	5
0024	3	2	3	4	7	8	5	1	8	9	1	3	5
0025	3	1	4	3	7	8	5	1	8	1	1	4	5
0026	7	2	5	1	1	2	1	7	8	2	1	3	5
0027	3	1	4	3	7	8	5	1	8	2	5	8	5
0028	9	3	12	8	7	8	5	7	8	9	10	8	10
0029	4	2	4	1	7	8	5	1	8	5	1	3	5
0030	4	2	4	3	7	8	5	2	8	9	5	3	10
0031	5	1	4	4	7	8	5	1	8	2	1	3	7
0032	3	1	4	1	7	8	5	1	8	2	7	4	7
0033	4	2	4	1	7	8	5	1	8	3	5	3	4
0034	4	1	4	1	7	8	5	4	3	2	1	4	4
0035	5	2	5	1	4	3	1	7	8	1	1	3	5
0036	3	2	4	4	7	8	5	1	8	2	1	4	5
0037	6	3	4	4	7	8	5	1	8	2	6	8	5
0038	2	1	4	4	7	8	5	1	8	2	1	3	8
0039	6	2	4	5	7	8	5	4	1	3	1	3	4
0040	4	2	4	3	7	8	5	1	8	2	1	3	5
0041	5	2	4	4	7	8	5	7	8	9	5	6	5
0042	5	2	4	4	7	8	5	3	1	2	1	3	5
0043	6	2	4	4	7	8	5	1	8	2	1	5	10
0044	6	2	4	3	7	8	5	1	8	2	1	3	5
0045	4	2	3	6	7	8	5	4	1	2	1	3	5
0046	4	1	7	6	5	1	2	7	8	1	1	8	5
0047	3	2	8	3	3	3	2	7	8	3	1	3	5
0048	3	2	4	3	7	8	5	1	8	2	1	3	4
0049	3	2	9	2	4	4	1	7	8	1	1	4	5
0050	4	1	4	1	7	8	5	2	1	1	1	3	5
0051	3	2	4	1	7	8	5	1	8	1	3	8	4
0052	4	2	8	5	2	1	1	7	8	1	1	4	5
0053	6	3	4	4	7	8	5	4	4	9	3	8	5
0054	7	2	4	1	7	8	5	5	2	2	6	6	5
0055	3	2	4	6	7	8	5	7	8	2	5	8	5
0056	9	3	4	4	7	8	5	1	8	9	2	8	4
0057	4	2	3	6	3	1	1	7	8	3	3	8	5
0058	4	2	4	4	7	8	5	2	3	1	3	8	5
0059	2	1	4	1	7	8	5	1	8	4	3	8	5
0060	5	2	4	4	7	8	5	5	1	2	3	8	5

14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
1	3	1	3	4	1	4	2	5	1	1	1	1	3	8	7	3
1	2	6	6	4	6	3	13	4	1	1	1	1	2	8	7	1
7	1	1	8	4	1	4	3	5	1	1	1	1	2	8	7	1
1	3	10	5	5	3	3	13	1	2	1	1	1	1	8	7	1
3	1	1	8	4	1	3	13	2	1	1	2	2	3	8	2	3
1	1	6	3	4	1	4	7	3	1	1	1	6	1	8	7	3
2	3	6	3	4	1	4	7	5	1	1	1	1	2	8	7	1
4	4	1	4	5	2	4	7	2	1	1	1	1	1	8	7	1
1	1	2	4	4	1	4	7	5	4	1	1	1	1	8	7	1
7	1	1	5	4	1	4	3	4	1	1	1	1	3	8	7	1
2	3	1	5	5	3	4	3	4	1	1	1	1	2	8	7	1
1	1	6	5	4	1	3	13	1	1	1	1	1	2	8	7	1
1	2	6	3	4	1	3	13	5	3	1	1	1	3	8	7	1
1	3	1	2	4	1	4	3	1	1	1	1	1	3	8	7	1
2	1	6	8	5	4	2	13	5	1	1	1	1	3	8	7	1
4	2	1	6	4	1	4	1	4	1	1	1	1	1	8	7	1
1	1	1	4	5	5	3	13	4	1	1	1	7	2	8	7	3
9	1	1	3	4	1	3	13	4	1	1	1	1	3	8	7	1
1	3	6	5	4	6	3	13	4	1	1	1	1	2	8	7	3
1	1	1	2	5	4	4	1	1	1	2	2	2	3	8	2	2
1	4	6	3	4	4	3	13	1	1	1	1	1	2	8	7	1
10	2	6	4	4	6	4	7	1	1	1	1	1	3	8	7	1
1	1	1	4	4	6	3	13	5	1	2	1	2	3	8	2	3
2	5	6	5	5	4	3	13	1	1	1	1	1	1	8	7	1
1	1	1	6	5	3	3	13	2	1	1	1	1	3	8	7	1
4	5	1	2	4	1	4	7	5	1	2	1	2	2	8	2	2
4	3	6	5	4	1	3	13	2	1	2	1	2	2	8	2	3
10	6	10	7	4	1	4	3	1	1	1	1	1	2	8	2	3
10	1	6	6	5	3	4	1	3	1	1	1	1	2	8	7	2
1	2	1	4	4	1	3	13	6	2	1	1	1	1	8	7	1
1	5	1	3	4	1	4	2	2	1	1	1	1	2	8	7	3
1	4	6	5	4	6	5	13	4	1	1	1	1	3	8	7	1
2	1	1	4	4	1	3	13	5	2	1	1	1	2	8	7	3
4	5	1	6	5	3	1	13	5	1	1	1	1	2	8	7	3
3	1	6	3	5	3	4	4	5	1	1	1	1	1	8	7	3
2	1	6	5	5	3	4	9	1	1	1	1	1	1	8	7	1
1	6	1	6	4	1	3	13	4	1	1	1	1	1	8	7	1
1	2	1	6	4	1	4	1	4	1	1	1	1	2	8	7	1
4	1	2	2	4	1	3	13	5	1	1	1	1	1	8	7	1
4	4	6	5	4	1	4	1	3	1	1	1	1	2	8	7	1
10	3	6	2	5	3	3	13	6	1	8	8	9	10	8	7	5
1	4	6	4	5	3	4	2	1	1	1	1	1	3	8	7	1
1	3	1	5	4	1	3	13	2	1	1	1	1	2	8	7	3
1	2	1	4	5	2	3	13	1	1	1	1	1	1	8	7	1
1	1	1	4	3	3	4	10	1	1	2	1	1	1	8	7	1
1	5	1	5	4	5	2	13	1	2	3	3	3	6	8	4	2
4	1	6	4	4	1	3	13	5	1	2	2	2	6	7	3	2
1	5	1	6	5	4	4	9	1	1	1	1	1	2	8	7	3
1	3	1	6	5	3	4	3	5	1	5	5	5	5	8	4	2
4	4	1	4	5	3	3	13	1	1	6	2	2	3	8	2	2
1	1	1	5	4	1	3	13	5	1	1	1	2	1	8	7	3
10	4	1	5	4	1	4	1	4	1	2	2	2	6	8	4	2
1	4	10	4	4	1	7	13	2	1	1	1	1	1	8	7	1
3	1	10	2	4	1	2	13	3	1	1	2	1	1	3	2	2
1	5	6	7	4	1	3	13	4	1	1	1	1	2	8	7	1
1	6	1	4	5	4	3	13	2	1	1	1	1	4	8	7	3
1	1	6	5	4	1	3	13	5	1	2	2	2	6	8	7	2
1	2	1	4	4	1	1	13	2	1	1	1	1	1	8	7	1
4	2	1	8	4	1	1	13	3	1	1	1	1	6	8	7	2
1	2	1	4	4	1	7	1	4	1	1	1	1	1	8	7	1



0061	4	2	4	4	7	8	5	1	8	2	5	8	5	5
0062	4	1	4	4	7	8	5	4	1	2	5	8	5	5
0063	3	1	8	2	3	2	1	7	8	1	5	8	5	5
0064	3	1	4	1	7	6	5	1	6	2	1	3	4	4
0065	2	1	4	3	7	6	5	1	8	2	5	8	5	5
0066	4	2	4	4	7	8	5	1	8	1	5	3	5	5
0067	3	2	4	4	7	8	5	1	3	1	1	1	5	5
0068	3	2	4	5	7	8	5	1	5	1	1	4	5	5
0069	2	1	4	5	7	8	5	1	8	1	1	4	4	4
0070	4	1	5	1	4	1	1	7	8	1	1	3	5	5
0071	4	2	4	3	7	6	5	2	1	2	1	3	5	5
0072	5	2	4	5	7	8	5	1	8	2	1	3	5	5
0073	2	3	4	4	7	8	5	1	3	1	5	8	4	4
0074	4	2	4	4	7	8	5	3	4	2	1	4	4	4
0075	4	1	4	1	7	8	5	1	8	1	2	8	4	4
0076	5	2	4	4	7	8	5	4	3	2	3	8	5	5
0077	6	1	4	1	7	8	5	1	8	2	1	3	5	5
0078	7	3	4	1	7	8	5	3	1	3	2	8	5	5
0079	3	2	8	5	1	2	1	7	8	2	1	3	4	4
0080	3	1	4	3	7	8	5	1	6	1	2	8	5	5
0081	3	1	7	1	6	1	2	7	8	6	1	3	5	5
0082	7	2	4	4	7	8	5	2	1	3	1	8	5	5
0083	3	1	8	3	6	3	1	7	8	3	1	5	4	4
0084	5	1	4	5	7	8	5	2	1	2	1	3	5	5
0085	7	2	4	1	7	8	5	1	8	2	1	3	5	5
0086	6	1	4	4	7	6	5	4	3	2	1	4	4	4
0087	7	1	4	1	7	8	5	1	8	2	1	3	5	5
0088	4	1	4	4	7	8	5	4	2	1	5	8	5	5
0089	3	2	5	1	4	1	1	7	8	1	1	3	5	5
0090	3	1	8	3	4	3	1	7	8	3	1	3	5	5
0091	5	3	8	1	3	1	1	7	8	4	1	3	4	4
0092	3	2	4	5	7	8	5	1	8	1	1	3	4	4
0093	4	2	4	6	7	8	5	1	8	1	1	1	4	4
0094	3	2	8	1	3	2	1	7	8	1	1	1	4	4
0095	4	2	8	3	2	3	1	7	8	2	1	4	5	5
0096	2	2	4	0	7	6	5	1	5	1	1	3	5	5
0097	6	1	5	1	1	2	1	7	8	1	5	8	5	5
0098	3	2	9	4	3	3	1	7	8	1	1	3	4	4
0099	6	2	4	4	7	8	5	2	1	3	1	3	5	5
0100	4	1	4	1	7	8	5	6	2	1	1	3	5	5
0101	3	2	4	3	7	8	5	1	7	2	3	8	5	5
0102	4	2	4	4	7	8	5	1	7	2	10	4	5	5
0103	4	2	4	4	7	8	5	1	7	2	1	4	5	5
0104	4	2	4	4	7	8	5	1	7	2	1	3	5	5
0105	6	1	8	5	1	3	1	7	8	1	5	3	5	5
0106	3	1	8	6	3	3	1	7	8	1	1	4	4	4
0107	5	2	4	6	7	8	5	2	1	2	1	1	4	4
0108	4	3	8	1	4	1	2	7	8	1	1	3	4	4
0109	3	2	8	4	3	2	1	7	8	1	1	4	4	4
0109	2	1	10	6	4	2	3	7	8	1	2	8	5	5
0110	2	1	4	4	7	6	5	1	8	1	5	8	5	5
0111	4	1	4	1	7	8	5	2	1	2	5	8	4	4
0112	2	2	4	3	7	8	5	1	2	2	1	3	5	5
0113	4	2	4	3	7	8	5	1	8	1	5	8	5	5
0114	6	1	4	3	7	8	5	1	8	1	5	8	5	5
0115	4	1	4	6	7	8	5	2	2	9	1	1	5	5

7

4	2	6	4	4	1	3	13	4	1	1	1	1	2	8	7	1
1	4	1	4	4	1	3	13	5	1	1	1	3	8	8	7	3
4	4	6	4	4	1	3	13	5	1	2	2	7	1	7	7	2
3	2	6	7	5	3	4	7	5	1	1	1	2	8	7	7	1
1	1	6	4	5	3	3	13	1	2	1	1	1	2	8	7	1
4	3	6	5	5	3	4	2	1	1	1	1	2	8	7	7	1
9	1	1	5	5	3	4	2	1	1	1	1	2	8	7	7	3
1	1	1	6	5	3	7	9	1	1	1	1	2	8	7	7	1
9	1	6	5	5	4	3	13	5	1	1	1	2	8	7	7	1
4	1	6	4	5	2	3	13	1	1	2	2	1	8	2	2	2
1	2	1	4	5	2	3	13	2	1	2	1	2	8	7	7	3
3	1	6	8	5	3	4	2	1	1	1	1	1	8	7	7	2
3	1	6	8	5	3	4	9	1	1	1	1	2	8	7	7	1
4	6	1	4	4	1	4	8	4	1	1	1	1	8	7	7	1
4	3	1	3	5	6	3	13	5	4	1	1	2	8	7	7	1
4	3	1	3	4	1	3	13	2	1	1	1	7	8	7	7	2
4	3	1	3	4	1	1	13	4	1	1	1	1	8	7	7	1
3	1	1	2	5	4	3	13	5	1	1	1	7	8	7	7	2
1	2	6	5	4	6	3	13	2	1	1	2	2	8	2	2	2
4	3	6	4	5	2	4	9	1	1	1	1	1	8	7	7	1
1	3	7	5	5	3	3	13	1	1	3	3	3	6	3	7	4
1	2	1	2	5	3	3	13	1	1	8	1	1	3	8	7	3
1	1	1	6	5	3	2	13	4	1	2	2	2	8	1	6	2
1	1	2	3	4	1	3	13	3	1	1	1	1	2	8	7	3
1	1	1	2	4	1	4	2	4	1	1	1	1	2	8	7	1
1	3	1	3	5	3	3	13	2	1	6	6	2	3	8	7	2
4	6	1	2	5	4	4	9	2	1	1	1	1	1	8	7	1
10	6	5	4	6	3	3	13	1	1	6	1	2	3	8	3	2
1	3	6	5	4	1	4	1	5	1	2	2	2	6	2	7	2
1	1	1	5	5	3	2	13	4	1	2	2	2	8	1	6	2
1	1	1	4	4	1	4	7	3	3	2	2	2	5	5	7	2
1	2	5	5	5	3	3	13	2	1	1	1	1	2	8	7	1
3	1	6	5	4	6	4	13	3	1	1	1	1	1	8	7	1
1	1	1	8	4	2	4	1	4	1	2	2	2	2	8	6	3
1	4	1	4	5	3	3	13	5	1	2	2	2	5	2	7	2
1	1	1	6	4	1	4	7	5	2	1	1	1	1	8	7	1
1	1	1	4	4	1	4	13	5	1	2	2	2	3	8	7	2
1	5	1	4	4	1	3	13	4	1	2	2	2	7	8	7	2
1	2	2	3	5	3	4	1	5	1	1	1	7	2	8	7	3
2	5	6	4	4	4	4	10	4	1	6	2	2	2	2	6	2
3	1	1	8	4	1	4	10	1	1	1	1	1	2	8	7	1
4	3	6	4	4	1	3	13	4	1	1	1	1	2	8	7	3
4	2	1	4	4	1	3	13	4	2	1	1	1	2	8	7	1
1	1	6	5	4	1	7	13	6	1	2	2	2	6	7	7	2
4	1	6	5	5	3	4	7	1	1	2	2	2	5	6	2	2
1	3	1	5	4	6	3	13	4	1	1	1	1	2	8	7	1
1	1	6	6	5	1	3	13	3	1	2	2	2	7	5	7	2
3	1	1	8	5	3	4	7	5	1	2	2	2	5	5	7	2
1	1	6	7	4	3	3	13	5	1	2	2	2	6	2	7	2
1	1	6	4	5	5	4	10	2	1	2	2	2	1	8	1	2
10	1	1	6	5	3	4	1	3	1	2	1	2	2	8	7	3
4	3	1	5	5	2	3	13	2	1	1	1	1	2	8	7	3
4	2	1	3	5	2	3	13	2	1	1	1	1	2	8	7	1
1	2	1	4	5	2	3	13	2	1	1	1	1	1	8	7	3
1	2	1	4	5	3	4	2	1	1	1	1	7	7	7	7	1

Zubir Baraka

Zubir Baraka

Zubir Baraka



0116	5	1	2	3	7	8	5	7	6	3	1	3
0117	4	2	4	5	7	8	5	7	6	3	1	3
0118	4	1	4	2	7	8	5	1	6	2	1	3
0119	5	2	4	4	7	8	5	4	6	2	5	8
0120	2	1	4	4	7	8	5	1	6	3	3	8
0121	5	1	4	1	7	8	5	1	6	2	1	3
0122	2	1	4	1	7	8	5	1	6	1	5	8
0123	8	1	4	3	7	8	5	7	6	2	5	8
0124	4	2	4	4	7	8	5	1	6	1	1	4
0125	3	2	4	6	7	8	5	1	6	1	1	3
0126	4	1	4	3	7	8	5	1	6	1	3	8
0127	6	2	4	3	7	8	5	1	6	2	1	3
0128	3	1	4	4	7	8	5	4	6	2	3	8
0129	6	3	3	3	7	8	5	1	6	1	1	3
0130	8	1	5	4	7	8	5	1	6	2	1	1
0131	2	1	8	1	1	2	1	7	6	2	1	3
0132	8	2	4	4	4	5	2	7	6	1	1	4
0133	2	3	4	3	7	8	5	4	6	1	1	3
0134	4	1	4	1	7	8	5	3	6	2	1	4
0135	6	1	2	2	7	8	5	1	6	1	1	4
0136	5	2	4	4	7	8	5	2	6	1	1	3
0137	4	2	5	3	7	8	5	4	6	1	3	8
0138	3	1	4	4	5	1	3	7	6	1	1	4
0139	7	2	4	4	7	8	5	1	6	2	1	3
0140	2	1	4	3	7	8	5	2	6	3	1	3
0141	4	2	4	4	7	8	5	1	6	2	1	4
0142	4	1	4	4	7	8	5	1	6	5	1	8
0143	3	2	4	1	7	8	5	2	6	2	1	4
0144	4	2	4	3	7	8	5	1	6	4	1	3
0145	3	2	8	5	1	6	1	7	6	4	1	4
0146	4	1	4	1	7	8	5	1	6	1	1	4
0147	3	2	8	4	3	1	1	7	6	1	1	3
0148	4	2	4	5	7	8	5	1	6	2	1	1
0149	2	2	4	4	7	8	5	1	6	2	1	1
0150	3	2	4	3	7	8	5	1	6	2	1	4
0151	3	2	4	3	7	8	5	1	6	1	3	1
0152	4	1	9	1	4	3	2	7	6	6	1	4
0153	7	1	5	1	2	3	1	7	6	9	5	8
0154	2	2	2	3	7	8	5	4	6	3	1	3
0155	2	2	8	6	4	2	1	7	6	1	1	4
0156	4	2	8	5	3	2	1	7	6	4	1	4
0157	5	3	3	4	7	8	5	2	6	1	1	3
0158	5	2	2	3	7	8	5	1	6	2	1	3
0159	8	3	8	4	1	1	1	7	6	2	5	8
0160	2	2	4	4	7	8	5	1	6	3	1	2
0161	5	2	8	4	6	1	2	7	6	1	1	3
0162	5	2	4	3	7	8	5	1	6	1	1	1
0163	5	1	8	4	1	2	1	7	6	1	1	1
0164	5	1	8	3	4	2	1	7	6	2	1	3
0165	5	1	4	4	7	8	5	1	6	1	1	5
0166	3	1	8	6	4	3	1	7	6	1	1	3
0167	2	1	4	3	7	8	5	1	6	1	1	4
0168	3	1	4	1	7	8	5	7	6	2	1	4
0169	4	1	4	3	7	8	5	3	6	2	5	8
0170	3	2	9	2	4	1	1	7	6	1	5	3
0171	4	2	4	1	7	8	5	1	6	2	7	8

1	1	2	3	4	1	3	13	4	1	2	2	2	3	8	7	2
1	1	1	4	4	6	4	7	5	1	8	1	1	2	8	7	1
4	2	1	4	4	1	1	13	1	1	1	1	1	2	8	7	1
4	1	1	3	5	2	4	10	2	1	1	1	1	2	8	7	1
6	4	6	6	5	4	3	13	1	1	2	2	2	2	8	7	3
4	3	6	5	4	1	3	13	4	1	1	1	1	2	8	7	2
3	1	1	7	5	2	3	13	1	1	1	1	1	2	8	7	2
3	1	6	7	5	2	3	13	5	1	1	1	1	2	8	7	1
1	1	5	5	5	4	4	2	1	1	1	1	1	2	8	7	1
9	3	6	5	5	2	3	13	1	1	1	1	1	3	8	7	3
4	1	6	4	5	2	3	13	2	1	1	1	1	2	8	7	1
1	3	1	3	5	3	4	13	2	1	1	1	1	2	8	7	1
1	5	6	5	5	3	3	13	3	2	1	1	1	1	8	7	1
4	4	1	2	5	3	4	10	1	1	1	1	1	1	8	7	3
8	6	1	2	5	2	3	13	1	1	1	1	1	1	8	7	1
1	1	1	6	5	3	1	13	2	1	7	7	2	6	8	7	3
1	1	1	2	4	1	3	13	4	1	1	1	7	2	8	7	2
1	2	1	8	5	3	3	13	1	1	1	1	1	3	8	7	1
1	1	1	5	5	3	3	13	1	1	1	1	2	2	8	7	1
10	6	6	3	2	3	2	13	1	1	1	1	1	3	8	7	1
1	1	1	4	4	1	7	13	2	1	1	1	1	2	8	7	1
8	3	6	6	5	2	3	13	5	1	1	1	1	2	8	7	1
4	1	1	5	5	3	4	2	1	1	1	1	1	1	8	7	2
1	1	6	7	5	2	3	13	3	1	1	1	7	4	8	7	1
4	2	6	6	4	1	1	13	5	1	1	1	1	1	8	7	3
4	1	6	6	5	3	4	1	1	1	1	1	1	1	8	7	3
4	1	6	6	5	3	4	1	1	1	1	1	1	1	8	7	3
1	1	5	4	5	1	4	7	5	2	1	1	1	2	8	7	1
2	2	1	4	4	1	3	13	3	2	1	1	1	1	8	7	3
1	1	6	4	5	4	3	13	2	1	2	2	2	3	8	7	2
4	4	6	6	5	3	4	1	5	1	1	2	2	1	8	6	3
1	2	1	4	3	2	3	13	2	1	2	2	2	5	8	7	2
4	1	1	5	5	4	4	9	1	1	1	1	1	2	8	7	1
2	1	6	4	5	4	3	13	4	1	1	1	1	2	8	7	1
4	1	1	6	5	3	4	7	2	1	1	1	1	2	8	7	1
1	3	6	5	5	2	4	2	2	1	1	1	1	3	8	7	1
10	4	1	5	5	3	3	13	1	1	2	2	2	2	8	7	1
5	3	2	3	2	3	4	9	5	1	1	1	1	2	8	7	3
1	1	6	7	5	3	3	13	1	1	2	2	2	6	5	7	3
8	3	6	7	5	3	4	7	5	1	2	2	2	5	8	7	2
1	2	6	4	3	3	1	13	2	1	1	1	1	3	8	7	2
1	2	10	3	2	2	4	2	5	1	1	1	7	3	8	7	1
1	3	6	5	4	1	1	13	5	1	2	2	2	3	8	7	1
9	6	1	1	5	3	6	13	6	1	1	1	2	9	4	7	2
1	1	1	6	2	2	3	13	3	2	2	2	2	2	6	7	1
4	2	2	4	5	3	4	13	5	1	1	1	2	6	2	7	2
4	1	1	3	4	1	4	1	5	1	2	2	2	1	8	7	1
1	4	6	4	4	1	1	13	3	3	2	2	2	2	8	6	3
1	2	1	6	4	1	3	13	4	1	2	2	2	7	3	7	2
1	1	6	5	5	2	1	13	5	1	6	2	2	3	2	7	2
3	1	6	6	5	2	1	13	5	1	2	2	2	5	2	7	2
1	6	6	4	4	1	3	13	2	1	1	1	1	1	8	7	1
1	5	6	4	4	1	3	13	3	1	1	1	7	10	8	7	1
1	1	5	4	4	1	3	13	5	1	3	2	2	3	4	7	3
1	1	5	4	4	1	3	13	5	1	1	2	2	3	6	7	3

Zusatzblatt

Zusatzblatt

Zusatzblatt

0171	4	2	4	1	7	8	5	3	3	1	2	8	3
0172	5	2	4	5	7	8	5	1	8	3	5	3	5
0173	2	1	4	4	7	8	5	1	8	1	2	8	5
0174	4	1	4	1	7	8	5	1	8	1	1	3	5
0175	2	1	3	3	7	8	5	1	8	2	1	4	5
0176	5	1	4	5	7	8	5	1	8	2	1	3	4
0177	2	1	4	1	7	8	5	1	8	1	1	4	4
0178	4	1	7	6	4	2	1	7	8	3	1	5	4
0179	2	2	4	1	7	8	5	1	3	2	1	4	4
0180	5	3	4	1	7	8	5	1	8	2	5	8	5
0181	4	2	4	4	7	8	5	1	8	1	1	3	4
0182	2	1	4	1	7	8	5	1	8	2	9	8	5
0183	4	2	8	6	4	1	4	7	8	1	3	8	4
0184	5	1	4	1	7	8	5	1	8	2	1	3	5
0185	5	3	4	1	7	8	5	4	3	1	4	8	1
0186	2	1	3	3	7	8	5	1	8	2	1	4	5
0187	2	2	4	6	7	8	5	1	3	1	1	4	5
0188	4	2	5	1	3	3	1	7	8	9	3	8	5
0189	3	2	4	3	7	8	5	1	8	1	5	8	2
0190	6	2	4	3	7	8	5	1	8	1	2	8	5
0191	2	1	4	3	7	8	5	1	8	1	1	4	5
0192	4	1	4	4	7	8	5	2	1	2	1	1	5
0193	4	2	4	4	7	8	5	1	3	2	5	3	5
0194	5	2	4	4	7	8	5	1	8	2	3	8	10
0195	4	2	4	1	7	8	5	3	1	2	1	3	5
0196	4	1	4	2	7	8	5	4	4	1	1	4	5
0197	4	1	11	8	2	2	1	7	8	1	1	4	5
0198	4	2	8	5	3	3	2	7	8	1	1	5	5
0199	3	2	4	4	7	8	5	1	8	1	5	8	4
0200	5	1	4	4	7	8	5	4	2	2	3	8	5
0201	4	1	8	5	3	2	1	7	8	4	3	8	5
0202	2	3	4	1	7	8	5	1	8	2	5	8	5
0203	4	1	4	3	7	8	5	7	8	1	1	4	5
0204	4	1	5	1	3	4	1	7	8	1	1	4	5
0205	3	2	4	4	7	8	5	3	2	2	5	8	5
0206	4	2	4	1	7	8	5	3	3	1	1	3	4
0207	6	2	4	1	7	8	5	7	8	1	1	5	5
0208	2	1	4	1	7	8	5	1	8	2	1	4	5
0209	3	1	4	4	7	8	5	7	8	1	1	3	5
0210	6	2	4	5	7	8	5	1	8	2	1	3	4
0211	2	1	3	3	7	8	5	1	8	2	1	6	5
0212	3	3	4	1	7	8	5	1	8	2	5	8	5
0213	2	1	4	1	7	8	5	1	8	2	2	8	5
0214	3	1	4	3	7	8	5	7	8	2	1	3	5
0215	3	3	8	2	5	2	1	7	8	4	5	8	4
0216	6	3	8	1	7	1	5	7	8	9	10	8	5
0217	4	1	4	1	7	8	5	2	1	1	1	3	5
0218	5	3	4	1	7	8	5	5	3	2	2	8	5
0219	8	1	5	1	1	2	1	7	8	1	1	2	5
0220	3	1	4	1	7	8	5	1	8	1	2	6	5
0221	4	2	4	6	7	8	5	7	8	2	2	6	5
0222	4	2	4	4	7	8	5	1	8	2	5	3	7
0223	2	1	4	3	7	8	9	1	8	1	1	4	7
0224	4	2	3	5	7	8	5	3	1	2	1	1	7
0225	4	2	8	4	3	3	1	7	8	1	1	3	7

7

1	1	1	5	4	1	4	2	1	1	1	1	3	8	7	1
2	1	1	4	4	6	4	2	2	1	1	1	2	8	7	1
4	4	6	5	4	1	4	2	4	1	1	1	2	8	7	1
4	1	1	4	5	4	3	13	1	1	1	1	2	8	7	1
3	1	6	7	4	1	4	2	3	1	6	2	3	8	7	2
1	2	6	4	4	1	4	7	3	1	1	1	2	6	7	1
3	4	6	8	5	2	3	13	4	1	1	1	2	8	7	1
1	1	1	6	5	6	3	13	2	1	3	3	6	2	7	2
2	2	1	7	5	3	4	8	1	1	1	1	2	8	7	1
1	4	1	3	4	6	3	13	3	1	1	1	3	8	7	3
4	3	6	5	4	1	4	7	4	1	1	1	2	8	7	1
3	4	1	8	4	1	1	13	3	1	1	1	2	8	7	1
1	4	1	5	4	1	4	7	2	4	2	2	5	4	7	2
1	1	6	3	4	1	1	13	4	1	1	1	2	8	7	1
4	4	1	3	4	1	4	8	5	1	2	2	2	8	6	2
6	1	8	6	3	3	1	13	5	1	2	1	6	8	7	1
9	1	6	7	5	3	4	2	4	1	1	1	1	8	7	1
1	3	6	5	4	1	3	13	6	1	1	1	1	8	7	3
2	1	1	6	5	2	4	9	1	1	1	1	1	8	7	1
7	2	6	2	5	3	4	2	1	1	1	1	1	8	7	1
3	1	6	8	5	3	3	13	1	1	1	1	2	8	7	1
1	1	6	4	5	3	3	13	2	1	1	1	3	8	7	1
1	4	10	5	5	3	4	1	1	1	1	1	2	8	7	1
10	6	10	4	5	2	4	9	1	1	1	1	1	8	7	1
2	4	2	4	4	1	4	7	5	1	1	1	2	8	7	3
1	1	1	6	4	1	1	13	3	1	2	1	2	6	4	7
1	3	1	8	4	1	1	13	4	1	8	8	2	5	8	5
1	2	6	5	5	3	3	13	4	1	2	2	2	3	6	4
1	2	6	4	4	6	4	2	5	1	1	1	3	8	7	1
10	6	10	4	4	1	1	13	6	1	1	1	3	8	7	3
1	1	10	4	4	1	3	13	5	1	2	2	8	2	7	2
1	1	1	8	4	1	1	13	3	1	1	1	2	3	6	7
1	2	1	6	5	3	3	13	1	1	1	1	2	6	7	3
9	1	5	5	2	3	1	13	1	1	1	1	1	8	7	1
1	4	6	6	5	2	3	13	6	1	1	1	7	6	7	1
1	4	1	5	4	1	4	7	3	1	2	2	2	9	2	7
1	1	5	7	4	4	3	13	3	1	1	1	3	6	7	1
3	3	6	7	4	1	3	13	5	1	1	1	2	6	7	3
1	1	1	5	5	3	4	2	3	1	2	2	2	10	7	7
4	2	2	3	5	4	4	8	2	1	1	1	1	2	8	7
3	1	6	8	3	4	4	7	1	1	1	1	2	8	7	1
1	3	6	5	5	2	1	13	1	1	1	1	2	8	7	1
9	4	6	6	4	1	4	7	2	1	1	1	1	6	7	2
4	2	6	6	5	2	4	2	3	1	1	1	2	8	7	1
4	3	1	5	4	1	3	13	5	1	2	2	2	2	8	6
1	6	6	4	4	1	3	13	2	1	2	2	2	1	1	7
1	1	1	4	4	1	3	13	4	1	1	1	1	3	6	7
8	6	1	3	4	6	4	1	5	1	6	6	6	2	8	7
1	2	10	1	4	1	4	2	5	1	1	1	1	2	8	7
4	5	1	6	4	1	3	13	4	1	1	1	1	1	8	7
4	1	1	5	5	2	4	6	1	1	1	1	1	1	8	7
1	3	1	4	5	2	3	1	1	1	1	1	2	6	7	1
3	1	10	7	5	3	1	13	5	1	1	1	1	2	8	7
1	1	8	4	3	5	3	13	1	1	1	1	3	8	7	3
1	3	1	4	4	1	5	13	3	1	2	2	2	6	1	2

Zubir Saenz

Zubir Saenz

Zubir Saenz

6

0226	4	2	4	1	7	8	5	1	2	2	5	8
0227	2	1	4	1	7	8	5	1	8	2	1	4
0228	2	1	4	4	7	8	5	1	8	1	1	4
0229	2	1	4	3	7	8	5	1	8	1	2	8
0230	2	2	2	7	7	8	5	2	6	2	1	5
0231	4	2	4	4	7	8	5	1	8	1	1	3
0232	2	1	4	1	7	8	5	1	8	1	1	5
0233	4	3	4	1	7	8	5	7	8	1	3	8
0234	5	1	5	5	1	2	1	7	8	1	1	3
0235	4	1	3	3	7	8	5	2	2	2	1	4
0236	4	1	3	3	7	8	5	3	4	2	1	4
0237	3	1	4	3	7	8	5	3	4	2	1	4
0238	2	2	4	3	7	8	5	1	8	2	6	8
0239	2	1	4	4	7	8	5	1	8	1	1	4
0240	4	2	8	2	6	3	2	7	8	3	1	3
0241	2	1	5	4	5	3	1	7	8	2	1	5
0242	7	3	4	4	7	8	5	1	8	2	1	3
0243	5	1	4	1	7	8	5	1	8	2	5	8
0244	3	1	8	2	5	1	5	7	8	3	2	8
0245	4	1	5	1	3	2	1	7	8	2	1	3
0246	3	2	4	4	7	8	5	1	8	2	1	1
0247	6	2	3	4	7	8	5	3	5	3	5	3
0248	4	2	3	3	7	8	5	3	1	1	3	8
0249	5	3	4	4	7	8	5	7	8	2	5	3
0250	3	2	4	1	7	8	5	1	8	2	1	3
0251	4	2	4	4	7	8	5	3	3	2	5	3
0252	6	3	4	3	7	8	5	4	6	2	2	6
0253	6	3	4	4	7	8	5	7	8	1	1	3
0254	2	1	4	4	7	8	5	1	8	2	1	4
0255	4	2	8	1	2	2	1	7	8	2	5	8
0256	5	2	8	1	2	2	1	7	8	1	5	8
0257	5	1	4	4	7	8	5	4	2	3	1	3
0258	6	1	4	4	7	8	5	2	1	3	2	8
0259	2	2	4	3	7	8	5	2	1	2	1	2
0260	4	1	4	4	7	8	5	2	3	1	1	3
0261	3	2	4	3	7	8	5	1	5	2	1	4
0262	4	2	4	4	7	8	5	4	1	2	3	8
0263	3	2	4	3	7	8	5	2	4	1	2	8
0264	2	2	4	4	7	8	5	1	8	2	1	3
0265	5	3	4	4	7	8	5	1	8	1	1	5
0266	6	3	3	3	7	6	5	2	1	2	1	3
0267	4	2	4	4	7	8	5	2	5	2	1	3
0268	3	2	4	4	7	8	5	1	8	1	1	4
0269	3	2	4	4	7	8	5	1	8	2	1	4
0270	8	3	4	3	7	8	5	1	6	2	2	8
0271	4	2	4	3	7	8	5	3	1	2	1	1
0272	3	2	4	4	7	8	5	2	3	2	1	3
0273	3	2	4	4	7	8	5	1	8	1	1	3
0274	2	1	3	2	5	3	1	7	8	2	1	5
0275	2	1	4	4	7	8	5	1	8	2	1	4
0276	6	2	4	3	7	8	5	4	3	1	1	3
0277	4	1	4	3	7	8	5	1	8	1	2	8
0278	6	2	2	4	7	8	5	3	1	3	1	2
0279	6	2	4	1	7	8	5	4	3	2	3	8
0280	7	2	8	2	1	2	1	7	8	3	6	8

75

2	2	1	4	4	1	4	10	2	1	2	1	2	8	7	2
3	3	6	8	5	2	3	3	5	5	7	1	2	8	2	3
3	4	6	6	4	1	1	13	2	1	1	1	1	8	7	3
3	1	6	6	5	2	4	8	1	1	1	1	1	8	7	1
1	3	1	7	2	3	3	13	1	1	1	1	1	8	7	3
1	6	6	4	5	3	4	7	2	1	1	1	1	8	7	1
4	3	1	8	4	1	1	13	2	1	1	1	1	8	7	1
1	3	1	3	4	1	1	13	5	1	1	1	1	8	7	1
1	1	1	6	4	3	4	7	3	1	2	1	1	8	7	3
1	2	1	6	4	1	4	7	3	1	1	1	6	8	7	3
1	6	1	7	5	3	4	1	1	1	1	1	1	8	7	1
3	3	6	9	5	3	3	13	4	4	1	1	2	8	7	1
8	4	9	5	2	3	3	13	2	1	2	2	2	8	6	3
1	1	6	7	2	2	3	13	5	1	1	1	3	8	7	3
10	6	6	2	5	3	3	13	2	1	1	1	3	8	7	3
4	1	1	5	4	1	4	7	2	1	1	1	2	8	7	1
1	1	1	6	5	1	4	7	5	1	2	6	5	8	7	2
2	2	1	4	5	3	4	2	4	1	1	2	2	8	7	1
1	3	1	6	4	1	4	1	4	1	1	1	2	8	7	1
1	1	2	2	5	2	3	13	2	1	1	1	2	8	7	3
1	3	1	4	4	1	4	13	5	1	1	1	7	8	7	2
2	1	1	4	4	1	4	7	4	1	1	1	3	8	7	1
1	3	1	5	4	2	4	2	6	1	1	1	10	8	7	1
1	3	6	4	5	2	4	8	4	1	1	1	2	8	7	3
2	2	1	2	4	3	3	13	2	1	1	1	10	8	7	1
1	2	1	4	4	3	3	13	4	1	1	1	2	8	7	3
5	1	6	6	2	3	3	13	3	1	1	1	2	8	7	3
1	3	1	4	5	2	4	2	6	1	2	2	6	8	7	1
10	5	6	4	5	2	3	13	1	1	2	2	2	8	6	2
1	1	1	3	5	3	3	13	2	1	1	1	4	8	7	2
10	1	1	5	3	2	3	13	5	1	1	1	3	8	7	3
2	1	1	4	5	3	3	13	2	1	1	1	2	8	7	3
3	4	1	7	5	3	4	7	5	1	1	1	1	8	7	1
10	6	10	4	5	5	4	7	1	1	1	1	1	8	7	1
4	1	1	8	5	3	4	10	1	1	1	1	1	8	7	1
1	2	6	6	5	3	4	9	5	1	1	1	1	8	7	1
1	3	1	5	5	6	3	13	6	1	1	1	2	8	7	1
1	2	1	3	3	2	4	2	1	1	2	1	2	8	7	3
1	2	1	4	5	4	4	3	1	2	1	1	2	8	7	1
1	2	6	6	5	3	3	13	1	1	1	1	3	8	7	2
4	3	6	6	5	4	3	13	1	1	1	1	2	8	7	2
10	6	1	2	4	1	4	7	2	1	1	1	1	8	7	3
1	1	6	4	5	3	4	1	1	1	1	1	2	8	7	3
4	4	6	5	4	3	4	1	4	1	1	1	2	8	7	1
9	3	1	5	4	5	2	13	5	1	1	1	1	8	7	1
1	1	1	7	5	4	3	13	2	1	1	1	1	8	7	3
3	1	1	8	5	4	1	13	1	1	2	2	5	8	7	2
7	6	1	2	5	2	3	13	2	1	1	1	2	8	7	1
1	1	1	5	5	2	3	13	1	1	1	1	1	8	7	5
10	1	1	2	2	3	7	13	6	1	1	1	3	8	7	3
1	3	1	3	4	1	4	6	4	1	1	1	3	8	7	1
1	1	1	1	4	3	3	13	3	1	2	2	3	8	7	2

Zahiri

Zahiri

Zahiri

0281	8	2	2	3	7	8	5	4	1	2	1	3
0282	3	2	4	3	7	8	5	2	4	4	1	1
0283	4	1	9	1	2	8	1	7	8	1	1	3
0284	4	2	4	1	7	6	5	1	8	2	5	8
0285	2	2	4	3	7	8	5	1	2	1	1	3
0286	6	2	4	3	7	8	5	2	1	3	1	1
0287	3	2	4	3	7	8	5	1	3	1	1	3
0288	5	3	4	1	7	8	5	1	3	1	1	3
0289	4	2	4	4	7	8	5	3	1	1	1	3
0290	2	1	4	1	7	8	5	1	3	1	1	3
0291	7	2	4	1	7	8	5	1	3	1	5	8
0292	4	1	4	1	7	8	5	2	1	1	1	3
0293	4	2	12	1	3	2	1	7	8	1	3	6
0294	4	2	4	4	7	8	5	1	2	9	1	3
0295	3	2	4	1	7	8	5	1	8	1	1	3
0296	3	2	4	4	7	8	5	1	8	1	1	5
0297	7	3	4	5	7	8	5	4	1	2	1	3
0298	3	1	8	5	3	3	3	7	8	1	1	4
0299	4	2	8	6	3	3	1	7	8	1	1	3
0300	6	2	8	1	1	3	1	7	8	3	1	4
0301	2	1	3	3	7	8	5	1	8	1	1	4
0302	2	1	3	3	7	8	5	1	8	1	1	4
0303	4	1	3	3	7	8	5	1	8	2	1	4
0304	3	1	7	2	6	1	3	7	8	1	1	3
0305	4	2	3	4	7	8	5	2	3	9	1	3
0306	3	2	4	1	7	8	5	1	3	2	1	1
0307	3	2	4	4	7	8	5	1	8	1	1	3
0308	3	1	4	3	7	8	5	1	8	2	3	8
0309	2	2	4	3	7	8	5	1	8	2	1	4
0310	5	1	8	1	1	2	1	7	8	3	7	3
0311	8	3	4	6	7	8	5	1	8	2	2	8
0312	3	2	4	4	7	8	5	1	8	2	1	3
0313	2	1	8	1	4	2	2	7	8	1	1	5
0314	3	1	4	4	7	8	5	1	8	9	1	4
0315	4	1	4	1	7	8	5	1	8	2	3	8
0316	7	3	8	1	2	1	1	7	8	9	5	8
0317	7	2	4	3	7	8	5	1	8	2	5	8
0318	2	2	8	1	5	1	2	7	8	1	1	3
0319	8	3	4	4	7	8	5	3	8	1	1	3
0320	4	2	4	4	7	8	5	7	8	2	1	3
0321	2	2	8	3	3	2	1	7	8	1	1	3
0322	3	1	4	2	7	8	5	1	8	2	3	8
0323	3	2	4	4	7	8	5	2	5	1	5	8
0324	2	2	4	4	7	8	5	1	1	9	1	4
0325	6	1	4	7	7	8	5	1	8	3	1	3
0326	4	1	4	6	7	8	5	4	3	1	1	4
0327	4	1	4	4	7	8	5	3	4	1	1	4
0328	4	1	4	1	7	8	5	1	8	1	5	8
0329	6	3	4	4	7	8	5	1	8	1	1	3
0330	6	2	4	5	7	8	5	1	8	1	10	8
0331	3	1	2	7	7	8	5	1	4	9	1	1
0332	3	3	2	3	7	8	5	3	4	2	1	4
0333	6	3	2	3	7	8	5	4	4	2	1	3
0334	4	1	3	3	7	8	5	1	8	2	1	4
0335	3	2	4	3	7	8	5	7	8	2	5	8
0336	2	2	4	6	7	8	5	1	7	1	2	5

7

1	3	1	1	2	2	3	13	2	1	1	1	1	2	8	7	1
2	1	1	5	5	3	4	7	4	1	1	1	1	2	8	7	1
1	1	10	4	5	2	3	13	1	1	6	2	2	3	8	5	2
4	1	1	5	4	1	4	2	5	1	1	1	1	2	8	7	1
1	1	6	6	5	3	3	13	2	1	1	1	1	3	8	7	1
1	1	1	3	5	3	4	2	6	1	1	1	7	10	8	7	1
4	2	6	5	4	4	4	2	7	1	1	1	1	1	8	7	1
9	4	1	6	4	1	3	13	3	1	1	1	1	1	8	7	3
1	1	6	4	4	1	3	13	4	4	1	1	1	2	8	7	1
4	3	1	6	4	1	3	13	2	1	1	1	1	2	8	7	1
4	1	6	2	4	1	4	10	4	1	1	1	1	2	8	7	1
1	1	6	6	5	3	4	2	5	1	1	1	1	2	8	7	1
10	4	6	5	5	3	3	13	1	1	1	1	1	2	8	7	1
1	4	6	4	5	3	4	2	2	1	2	2	2	2	8	7	1
2	1	1	5	5	4	4	11	2	1	1	1	1	3	8	2	2
1	1	1	6	4	1	4	10	4	1	1	1	1	2	8	7	1
1	1	1	5	3	4	1	13	1	1	2	2	7	4	8	7	2
5	6	6	4	2	2	4	7	2	1	2	2	2	7	4	7	2
4	3	1	3	5	5	2	13	1	1	8	8	2	5	2	7	2
1	3	6	6	3	2	1	13	1	1	1	1	2	1	8	6	2
3	3	6	7	3	2	1	13	1	1	1	1	1	2	3	7	1
9	5	8	4	3	2	1	13	5	1	1	1	1	2	6	7	1
1	3	3	6	2	5	2	13	1	1	3	3	3	7	3	7	4
1	4	2	4	3	3	4	3	2	2	1	1	1	2	8	7	1
1	1	6	5	4	5	4	8	4	1	1	1	1	1	8	7	1
1	1	1	5	5	3	3	13	1	1	1	1	1	1	8	7	1
1	1	1	6	5	2	3	13	1	1	1	1	1	5	8	7	1
3	1	1	7	4	1	3	13	2	1	2	2	1	3	8	7	3
1	6	1	2	4	6	4	7	5	1	6	6	1	1	6	7	1
10	6	10	9	6	6	7	13	6	1	8	8	2	2	6	4	3
4	1	6	6	5	3	4	9	2	1	1	1	1	10	6	7	5
1	1	5	6	5	3	4	2	2	1	1	1	1	2	8	7	3
2	4	1	5	5	2	1	13	1	1	2	2	2	6	1	7	2
1	1	1	4	5	2	3	13	1	1	1	1	1	3	8	7	1
1	4	1	1	4	2	3	13	1	1	6	6	2	3	8	2	3
4	3	1	2	5	2	3	13	2	1	2	2	2	7	2	7	2
1	1	6	6	5	3	4	2	1	1	1	1	1	1	8	7	3
10	6	10	2	5	3	3	13	1	1	2	2	2	8	7	7	2
9	6	1	4	5	3	4	3	1	1	1	1	1	1	6	7	1
1	6	1	5	4	1	3	13	1	1	1	1	1	2	8	7	1
4	4	6	4	4	6	3	13	5	1	8	8	2	5	8	7	2
1	1	6	6	5	3	3	13	6	1	1	1	1	1	8	7	1
1	2	6	6	5	3	3	13	5	1	1	1	1	1	8	7	1
7	1	1	2	4	6	3	13	2	1	1	1	1	3	8	7	3
1	1	1	7	5	5	1	13	3	1	1	1	1	2	8	7	3
9	3	1	5	4	1	4	7	2	1	1	1	1	2	8	7	1
1	1	6	4	3	3	3	13	2	1	1	1	1	1	8	7	1
1	6	10	5	5	2	3	13	2	1	1	1	1	3	8	7	2
1	6	2	2	4	4	3	13	5	1	1	1	7	10	8	7	1
1	1	1	5	2	4	1	13	2	2	1	1	1	2	8	7	1
10	3	1	4	2	4	1	13	2	1	1	1	1	2	8	7	1
1	2	6	5	3	3	1	13	4	1	1	1	1	2	8	7	5
1	1	1	8	5	2	3	13	1	1	1	1	1	2	8	7	1
3	3	6	6	5	2	3	13	5	1	1	1	1	2	8	7	1
1	1	6	7	5	5	2	13	1	1	1	1	1	1	8	7	1

Zurück

Zurück

Zurück

5

6

0336	5	2	4	3	7	8	5	3	1	2	1	3
0337	2	1	7	4	4	1	2	7	8	1	1	4
0338	4	2	7	5	5	1	1	7	8	1	1	3
0339	3	2	9	4	4	3	1	7	8	1	1	3
0340	4	2	2	3	7	8	5	2	1	2	1	1
0341	2	2	8	1	3	2	1	7	8	1	1	4
0342	3	2	1	4	7	8	5	1	8	2	1	3
0343	7	1	5	1	1	2	1	7	8	2	1	3
0344	6	2	2	3	7	8	5	3	1	2	1	2
0345	3	1	4	1	7	8	5	3	4	1	1	4
0346	2	1	4	3	7	8	5	3	3	1	1	4
0347	4	2	2	3	7	8	5	4	1	1	1	3
0348	3	1	5	1	5	3	5	7	8	1	1	4
0349	8	3	2	8	7	8	5	4	1	3	1	3
0350	6	3	2	3	7	8	5	2	1	2	1	3
0351	2	2	8	6	5	3	1	7	8	1	1	4
0352	3	2	1	6	7	8	5	1	8	2	1	3
0353	7	3	4	3	7	8	5	4	3	3	2	8
0354	5	1	2	3	7	8	5	1	8	2	1	3
0355	5	2	2	3	7	8	5	2	1	1	1	3
0356	4	2	2	4	7	8	5	1	3	2	1	4
0357	4	2	2	4	7	8	5	1	3	3	1	3
0358	3	2	2	4	7	8	5	1	8	1	1	3
0359	4	2	2	7	7	8	5	7	8	2	1	3
0360	4	1	4	1	7	8	5	1	8	1	1	3
0361	5	2	4	1	7	8	5	4	4	2	1	2
0362	4	2	8	5	3	3	1	7	8	1	5	8
0363	3	1	8	5	4	2	2	7	8	1	1	3
0364	4	2	4	4	7	6	5	1	8	2	1	5
0365	2	2	4	4	1	8	5	1	8	2	1	4
0366	3	2	4	8	7	8	5	1	8	1	1	3
0367	3	1	4	1	7	8	5	1	8	1	5	8
0368	4	2	4	4	7	6	5	2	8	1	3	8
0369	4	2	4	4	7	6	5	1	8	2	1	3
0370	5	1	4	4	7	8	5	1	8	9	5	8
0371	3	1	5	3	3	8	1	7	8	1	5	8
0372	2	1	4	4	7	8	5	1	8	2	1	2
0373	3	2	4	4	7	8	5	1	8	2	1	4
0374	4	1	8	1	5	4	1	7	8	2	1	3
0375	4	1	4	4	7	8	5	7	8	1	2	8
0376	3	1	5	2	1	2	1	7	8	2	1	3
0377	3	2	8	5	3	1	1	7	8	2	3	8
0378	4	2	4	4	7	8	5	7	8	2	1	3
0379	4	2	4	3	7	8	5	1	8	1	3	8
0380	4	1	4	1	7	3	5	4	2	1	1	3
0381	6	1	3	3	7	8	5	1	8	3	1	3
0382	6	1	4	2	7	8	5	2	1	2	1	3
0383	2	2	6	1	5	1	1	7	5	1	1	4
0384	7	2	4	1	7	6	5	4	1	2	1	3
0385	5	1	11	1	1	7	1	7	8	9	5	8
0386	3	1	3	4	7	8	5	1	8	2	1	8
0387	3	2	4	4	7	8	5	2	4	1	5	8
0388	2	1	4	5	7	8	5	1	8	1	5	6
0389	2	1	4	3	7	8	5	1	8	2	1	4
0390	3	1	4	3	7	8	5	2	2	2	2	8

1	1	1	4	5	2	7	13	1	1	1	1	2	8	7	3
2	4	6	6	5	3	1	13	1	1	3	3	2	8	2	2
1	1	6	6	4	1	4	10	4	1	3	3	6	2	7	2
1	5	1	5	2	2	4	7	3	1	2	2	6	1	7	2
3	2	6	5	2	2	4	7	5	1	1	1	2	8	7	1
5	1	4	7	2	4	3	13	2	1	2	2	3	8	6	3
1	3	6	6	2	4	4	7	1	1	1	1	2	8	7	1
1	3	1	2	4	1	3	13	4	1	2	1	2	2	4	2
1	3	6	5	4	2	7	13	2	1	8	8	1	8	7	3
5	1	6	7	2	1	4	1	3	1	1	1	1	8	7	1
1	1	6	4	2	2	3	13	4	1	1	1	2	8	7	1
1	3	6	5	2	2	3	13	2	1	1	1	3	8	7	1
1	1	6	1	6	3	3	13	2	1	1	2	3	8	1	2
1	1	6	1	6	6	4	3	1	1	1	1	3	8	7	5
5	6	6	3	2	2	3	13	5	1	1	1	3	8	7	1
5	1	6	7	2	2	3	13	4	2	2	2	5	3	6	2
5	6	6	6	2	4	4	1	2	1	1	1	2	8	7	1
5	6	1	2	2	6	3	13	5	1	1	1	1	8	7	3
1	3	2	3	2	2	4	1	4	1	1	1	1	8	7	3
1	4	1	3	2	2	4	1	4	1	1	1	2	8	7	1
2	2	6	3	2	6	3	13	1	1	1	1	2	8	7	4
5	3	6	7	2	3	3	13	1	1	1	1	1	8	7	1
1	2	6	5	2	3	4	7	1	1	1	1	2	8	7	1
1	2	6	5	2	2	4	2	2	1	1	1	3	8	7	3
5	1	6	5	2	2	4	10	5	1	1	1	2	8	7	1
1	2	1	5	4	1	3	13	2	1	1	1	2	8	7	1
9	6	6	4	4	1	4	10	3	1	2	1	1	8	7	3
7	1	1	5	4	1	3	13	2	1	2	2	2	8	7	2
1	1	1	5	4	1	3	13	4	1	1	1	2	8	7	2
1	2	1	5	5	3	4	2	1	1	1	1	2	8	7	1
4	1	6	6	5	4	3	13	1	1	1	1	2	8	7	1
9	1	6	5	5	4	2	13	2	1	1	1	10	8	7	1
4	1	1	5	4	1	1	13	5	1	1	1	1	8	7	1
1	1	1	5	5	2	4	9	2	1	1	1	1	8	7	1
4	5	10	4	5	3	4	7	2	1	8	8	1	8	7	1
4	5	1	3	5	2	4	1	1	1	1	1	2	8	7	1
2	2	1	5	5	2	4	9	1	1	1	2	2	8	7	1
3	1	6	8	5	5	2	13	1	1	1	1	2	8	7	1
3	1	6	7	5	2	4	9	1	1	1	1	1	8	7	1
2	1	3	5	5	2	3	13	1	1	2	2	5	2	2	2
4	1	6	4	5	3	3	13	1	1	1	1	2	8	7	1
9	5	8	5	3	2	1	13	2	1	2	2	2	8	2	3
1	1	1	6	5	2	3	13	2	1	2	2	5	2	5	2
4	6	6	4	3	3	3	13	2	1	1	1	1	8	7	1
4	3	1	4	5	2	3	13	2	1	1	1	2	8	7	3
1	2	6	6	4	1	3	13	4	1	2	1	2	8	7	1
1	1	1	3	3	2	3	13	5	1	1	1	3	8	7	1
4	3	1	5	4	1	3	13	3	1	1	7	3	8	7	2
1	1	6	7	5	3	3	13	5	1	1	1	1	8	7	6
1	1	6	2	4	6	4	7	3	1	2	2	5	1	7	2
1	1	1	5	5	2	4	6	4	1	1	8	3	8	7	1
9	1	8	5	3	3	1	13	1	1	2	1	2	8	7	3
1	1	1	5	5	3	4	2	1	1	1	1	3	8	7	1
2	1	1	7	5	3	4	9	1	1	1	1	2	8	7	1
3	1	1	6	5	2	4	1	1	1	1	1	2	8	7	1
1	1	1	5	5	2	4	13	4	1	1	1	5	8	7	3

Subject: [illegible]

Subject: [illegible]

Subject: [illegible]

0391	5	1	8	1	1	3	1	7	8	1	2	8	5
0392	2	1	4	5	7	8	5	1	8	1	2	1	5
0393	2	2	4	1	7	8	5	1	8	2	1	5	5
0394	2	1	4	4	7	8	5	1	8	1	1	4	5
0395	3	1	5	4	4	3	1	7	8	1	1	8	5
0396	5	2	4	4	7	8	5	4	1	4	1	3	4
0397	3	1	4	3	7	8	5	1	8	2	1	3	5
0398	3	1	4	7	7	6	5	2	2	2	1	4	4
0399	4	3	4	6	7	6	5	1	3	1	1	3	6
0400	4	2	4	4	7	8	5	4	8	2	3	8	7
0401	3	1	4	3	7	8	5	1	8	2	5	8	8
0402	2	2	4	1	7	8	5	7	8	1	1	3	9
0403	4	2	4	4	7	8	5	2	4	1	3	8	1
0404	3	1	3	6	7	8	5	1	8	2	1	4	6
0405	3	2	3	4	7	8	5	1	8	2	1	4	6
0406	4	2	4	1	7	8	5	1	8	2	1	3	6
0407	2	1	3	3	7	8	5	2	1	1	1	3	6
0408	5	1	4	4	7	8	5	1	8	2	1	3	6
0409	3	1	4	1	7	8	5	4	1	2	1	1	5
0410	2	1	4	4	7	8	5	1	8	1	3	8	8
0411	4	1	4	2	7	8	5	1	2	2	2	8	8
0412	4	1	2	8	7	8	5	7	8	1	2	8	8
0413	4	2	4	4	7	8	5	7	8	1	2	8	8
0414	3	2	4	4	7	8	5	1	8	3	1	3	5
0415	8	1	4	4	7	8	5	3	4	2	1	3	5
0416	5	2	4	3	7	8	5	7	8	2	2	3	5
0417	5	3	4	6	7	8	5	2	1	1	1	2	5
0418	4	1	3	5	7	8	5	7	8	4	3	8	5
0419	2	1	5	1	6	3	5	1	8	9	1	3	4
0420	5	1	4	4	7	8	5	7	8	1	1	5	5
0421	4	2	4	3	7	8	5	1	8	2	2	8	5
0422	2	1	4	4	7	8	5	1	8	2	5	8	5
0423	4	2	4	1	7	8	5	1	9	2	1	4	6
0424	4	1	4	4	7	8	5	1	8	1	1	3	5
0425	2	1	2	5	7	8	5	3	1	4	1	3	5
0426	4	2	8	5	3	8	5	1	8	2	1	5	5
0427	5	3	5	1	1	2	1	7	8	2	5	8	5
0428	2	1	5	1	4	3	1	7	8	1	3	8	7
0429	3	2	4	4	7	8	5	1	8	4	2	6	4
0430	3	1	4	1	7	8	5	5	8	7	1	4	5
0431	4	1	4	8	7	8	5	5	2	2	1	5	5
0432	7	2	4	4	7	8	5	3	2	9	5	8	5
0433	2	2	4	4	7	8	5	1	8	2	1	2	5
0434	2	1	4	6	7	8	5	1	8	1	1	4	4
0435	3	2	1	4	7	8	5	1	8	2	1	5	5
0436	4	1	4	4	7	8	5	3	4	5	1	4	5
0437	3	1	4	4	7	8	5	2	1	2	1	3	6
0438	4	1	3	3	7	8	5	1	8	2	1	3	10
0439	4	1	4	4	7	8	5	1	8	1	3	8	4
0440	3	1	3	3	7	8	5	1	8	3	1	3	5
0441	4	1	4	5	7	8	5	2	4	2	2	8	5
0442	6	1	4	1	7	8	5	1	8	2	1	5	5
0443	2	1	2	4	7	8	5	4	1	2	1	5	5
0444	6	3	5	1	7	8	5	1	8	2	1	5	5
0445	3	1	5	6	4	3	2	7	8	3	1	3	5

10	6	10	5	5	2	4	1	3	1	2	2	2	5	6	7	2
1	1	1	7	5	3	4	7	1	1	1	1	1	3	8	7	2
1	1	1	7	4	1	3	13	2	1	1	1	1	1	8	7	1
3	2	6	8	4	1	3	13	3	1	1	1	1	2	8	7	1
1	3	1	5	5	3	3	13	2	1	2	2	2	3	8	7	1
1	6	2	4	5	2	3	13	6	1	1	1	7	2	8	7	3
4	1	1	5	4	3	4	7	4	1	1	1	1	2	8	7	1
1	1	6	6	4	1	3	13	4	1	1	2	2	2	8	7	1
1	1	6	4	4	8	4	1	3	1	1	1	1	2	8	7	3
1	3	1	5	4	1	4	13	2	1	1	1	1	2	8	7	3
4	4	6	4	4	1	1	13	5	1	1	1	1	2	8	7	1
4	3	6	6	4	1	3	9	3	1	1	1	1	1	8	7	1
4	1	6	4	4	1	4	8	2	1	1	1	1	1	8	7	1
2	4	6	5	3	2	1	13	5	1	1	1	1	2	8	7	1
1	3	6	6	3	3	4	1	2	1	1	1	1	2	8	7	1
2	2	1	4	4	1	3	1	4	1	1	1	1	1	8	7	1
6	2	8	5	3	5	3	13	1	1	1	1	1	2	8	7	1
1	3	1	4	5	3	3	9	2	1	1	1	1	2	8	7	1
1	6	6	4	4	1	1	13	3	1	1	1	1	2	8	7	1
3	1	1	8	5	3	1	13	1	1	1	1	1	2	8	7	2
1	1	6	7	5	1	1	13	3	1	1	1	1	3	8	7	3
1	1	1	5	4	6	1	13	5	1	1	1	1	2	8	7	1
1	1	10	4	5	2	3	13	6	1	1	1	7	3	8	7	3
9	1	6	6	5	3	4	9	1	2	1	1	1	2	8	7	2
1	3	1	1	5	2	3	13	5	1	1	1	1	3	8	7	1
1	1	1	3	5	2	1	13	2	2	1	1	1	3	8	7	1
1	2	6	3	5	2	3	13	1	1	1	1	1	2	8	7	2
4	3	6	4	3	2	3	13	1	1	1	1	1	1	8	7	3
3	1	1	6	3	3	1	13	1	1	1	1	1	1	8	7	3
1	6	10	3	5	2	3	13	5	1	1	1	1	3	8	7	1
1	3	6	4	4	1	3	13	2	1	1	1	1	3	8	7	3
4	1	6	6	4	1	1	13	4	1	1	1	1	2	8	7	1
9	5	6	4	4	1	4	9	4	1	1	1	1	2	8	7	1
1	1	1	4	4	1	3	13	3	1	1	1	1	3	8	7	3
3	1	6	7	1	4	3	13	2	1	1	1	1	2	8	7	3
1	1	6	5	2	2	3	13	5	1	2	2	9	6	8	7	1
1	5	6	4	4	1	5	13	2	1	1	1	1	3	8	7	2
5	1	6	6	2	3	3	13	5	1	1	6	2	3	8	7	1
7	1	6	5	2	3	3	13	1	1	1	1	1	2	8	7	3
1	3	6	8	2	5	3	13	1	1	1	1	2	1	8	7	3
1	1	6	4	4	6	3	13	1	1	3	2	2	3	8	7	1
4	4	1	2	4	1	7	13	6	1	1	1	1	1	8	7	2
3	1	6	7	1	3	3	13	2	1	1	1	2	1	8	6	1
3	1	6	6	1	3	3	13	5	1	1	1	1	2	8	7	1
1	1	6	6	1	3	4	7	2	1	1	1	1	3	8	7	1
1	1	6	4	4	4	3	13	3	1	1	1	1	2	8	7	1
1	1	1	5	4	1	3	13	3	2	2	2	2	3	8	7	2
4	3	6	5	3	2	3	13	1	1	1	1	1	3	8	7	3
7	1	1	5	5	2	3	13	2	1	1	1	1	2	8	7	1
1	2	6	5	3	2	3	13	1	1	1	1	1	2	8	7	3
1	4	6	5	4	1	3	13	3	1	1	1	1	3	8	7	3
1	1	6	6	4	6	1	13	4	1	1	1	1	2	8	7	1
1	1	1	6	4	3	3	13	4	1	1	1	1	3	8	7	1
5	1	1	4	4	1	3	13	5	1	2	2	1	2	8	7	3
5	1	5	5	2	3	3	13	2	1	1	1	1	2	8	7	1

21010005

21010005

21010005

6

0446	2	2	8	4	5	1	2	7	8	1	1	4	4
0447	4	2	4	4	7	8	5	1	8	1	1	3	4
0448	4	1	5	2	3	3	1	7	8	9	4	6	6
0449	3	1	4	1	7	8	5	1	8	2	1	3	5
0450	4	2	8	2	3	5	1	7	8	9	5	8	5
0451	6	1	3	3	7	8	5	4	3	2	2	8	2
0452	2	1	3	3	7	8	5	1	8	1	1	5	4
0453	6	2	3	3	7	8	5	5	3	1	3	8	5
0454	2	1	3	3	7	8	5	1	8	2	1	4	4
0455	7	1	3	3	7	8	5	1	8	3	1	3	5
0456	6	2	4	4	7	8	5	2	4	2	1	2	5
0457	2	3	8	1	4	3	1	7	8	1	1	3	5
0458	4	2	3	4	7	8	5	1	8	2	1	3	5
0459	2	1	5	1	4	3	1	7	8	1	1	5	5
0460	3	1	2	4	1	8	5	3	4	2	1	5	5
0461	5	2	4	6	7	8	5	1	8	3	1	3	5
0462	6	1	5	3	4	3	1	7	8	9	2	8	5
0463	3	1	3	3	7	8	5	1	8	9	5	8	5
0464	4	1	3	3	7	8	5	2	1	1	1	1	5
0465	4	2	8	6	3	3	1	7	8	4	3	8	5
0466	3	1	8	3	3	3	1	7	8	1	5	8	5

6

1	6	10	7	4	1	3	13	4	1	2	2	2	8	1	7	2
9	2	6	4	5	3	3	13	2	1	1	1	1	1	8	7	1
1	1	1	4	4	1	4	5	2	1	1	1	1	3	8	7	1
2	4	6	5	3	3	4	9	2	1	1	1	1	1	8	7	1
5	1	6	5	2	3	3	13	5	1	2	2	2	5	6	2	2
9	1	1	3	3	2	4	6	1	1	1	1	1	2	8	7	1
3	1	1	8	3	3	3	13	2	2	1	1	1	2	8	7	1
1	3	6	2	3	2	3	13	1	1	1	1	1	2	8	7	1
3	2	6	7	3	3	3	13	1	1	1	1	1	2	8	7	1
9	3	1	2	3	2	3	13	2	1	1	1	1	2	8	7	1
4	1	2	4	5	3	4	10	1	1	1	1	1	1	8	7	3
1	3	1	6	3	2	3	13	1	1	2	2	2	6	8	7	2
1	3	6	4	3	2	4	3	1	1	1	1	1	3	8	7	3
7	4	6	7	3	5	1	13	1	1	1	1	2	2	8	2	3
1	1	1	6	2	3	4	2	1	1	1	1	1	3	8	7	3
1	2	2	3	5	3	3	13	6	1	1	1	7	7	8	7	3
9	1	1	3	3	2	4	6	1	1	1	1	1	5	1	7	1
10	3	6	6	3	2	3	13	1	1	1	1	1	1	8	7	1
1	1	6	4	3	2	1	13	1	1	1	1	1	2	8	7	3
4	3	1	4	4	6	7	6	1	1	2	2	2	1	8	6	2
2	1	6	5	5	3	3	13	1	1	2	2	2	6	6	7	2

13

13

13

	<u>31</u>	<u>32</u>	<u>33</u>	<u>34</u>	<u>35</u>	<u>36</u>	<u>37</u>	<u>38</u>	<u>39</u>	<u>40</u>	<u>41</u>	<u>42</u>	<u>43</u>
0001	1	1	7	1	3	2	2	3	3	3	1	5	3
0002	1	1	2	3	3	2	2	3	1	3	1	6	2
0003	1	1	1	7	1	3	4	3	3	3	8	6	4
0004	1	1	7	7	1	6	1	1	1	1	4	12	5
0005	2	2	2	6	3	6	3	3	3	3	1	12	3
0006	1	1	1	2	3	4	3	3	3	3	1	12	1
0007	1	1	7	7	3	3	4	3	3	3	1	3	5
0008	1	1	1	1	1	1	4	1	1	3	1	8	4
0009	1	1	1	2	3	2	3	3	1	3	1	5	2
0010	1	1	1	1	1	4	2	3	1	3	1	12	2
0011	1	1	1	2	1	1	4	1	4	3	1	7	5
0012	1	1	1	2	1	2	4	1	3	3	1	6	3
0013	1	1	1	2	1	3	4	3	1	3	1	3	2
0014	1	1	1	2	1	3	3	1	1	3	1	12	3
0015	1	1	1	1	1	3	1	1	1	1	1	12	5
0016	1	1	1	2	3	3	4	3	3	3	1	6	2
0017	1	1	1	6	1	2	3	3	3	3	1	1	2
0018	1	1	7	7	1	2	2	3	1	3	1	3	4
0019	2	2	1	2	3	3	2	3	3	3	1	5	1
0020	1	1	1	2	1	3	4	3	3	3	1	1	2
0021	1	1	1	2	1	2	4	3	1	3	1	12	2
0022	1	1	1	2	1	1	3	1	1	1	8	12	3
0023	2	1	2	3	3	4	4	3	3	3	2	12	2
0024	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	2	12	4
0025	1	1	1	2	3	3	3	3	3	3	1	1	2
0026	2	1	1	3	1	4	2	3	1	3	1	2	3
0027	2	2	1	2	3	2	3	3	3	3	1	12	2
0028	1	1	7	7	1	1	2	3	3	3	1	6	2
0029	1	1	1	2	1	1	2	3	1	3	1	5	4
0030	1	1	1	2	3	1	2	3	1	3	1	2	2
0031	1	1	1	2	1	4	2	3	1	3	1	1	1
0032	1	1	2	3	3	2	2	2	3	3	1	5	2
0033	1	1	1	3	3	3	2	3	3	3	2	7	3
0034	1	1	7	7	3	2	3	3	3	3	1	5	4
0035	1	1	1	2	1	1	3	3	3	3	1	5	2
0036	1	1	1	2	1	3	1	1	1	1	2	12	3
0037	1	1	1	2	1	1	2	3	1	3	1	5	2
0038	1	1	1	2	1	1	4	3	3	3	1	5	2
0039	1	1	1	2	1	1	1	1	1	3	2	12	6
0040	1	1	1	2	1	1	2	3	3	3	1	5	3
0041	5	5	7	7	6	6	2	5	6	5	8	12	1
0042	1	1	1	1	1	3	3	3	1	3	2	6	6
0043	1	1	1	2	3	2	2	3	3	3	1	1	4
0044	1	1	7	1	1	1	3	1	1	1	4	12	4
0045	2	1	1	2	3	3	1	3	3	3	1	12	2
0046	3	3	3	3	4	6	2	2	6	2	1	12	3
0047	2	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	12	1
0048	1	1	1	2	1	3	1	1	1	1	2	12	6
0049	4	4	4	4	3	6	2	3	2	2	1	6	4
0050	2	2	1	3	3	2	2	3	3	1	1	9	2
0051	2	2	2	2	1	6	3	3	1	3	1	12	3
0052	2	2	2	3	2	6	6	5	6	5	8	12	3
0053	1	1	7	7	1	2	3	3	1	2	8	12	13
0054	1	2	2	3	1	2	2	2	6	3	1	1	1
0055	1	1	7	7	3	3	2	3	3	3	8	2	3
0056	1	1	7	7	1	2	3	1	1	1	1	6	2
0057	2	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	1	1
0058	1	1	1	2	3	1	3	3	3	3	4	12	1
0059	1	1	2	7	3	6	2	2	3	2	1	1	1
0060	1	1	7	7	3	1	2	3	1	3	1	2	6

7

44	45	46	47	48	49	50	51	52	53
5	9	3	10	1	5	2	1	3	3
5	2	3	2	2	5	1	1	1	3
3	1	9	2	1	5	1	2	4	3
5	2	3	2	1	5	1	2	4	1
5	1	3	2	1	5	1	1	1	3
4	3	2	1	1	5	2	2	4	3
5	2	3	2	2	3	1	2	3	2
3	2	3	2	1	5	1	2	4	3
4	1	1	2	1	5	2	2	4	3
3	1	3	2	1	5	1	2	1	3
5	2	3	2	1	5	1	1	3	3
3	1	3	2	1	5	1	1	3	3
3	2	2	2	1	5	2	2	3	3
3	2	3	2	2	3	1	2	4	3
5	3	3	2	1	5	2	2	3	3
5	9	2	1	1	5	2	2	4	3
3	2	3	2	1	5	2	1	2	1
3	2	3	2	2	5	2	2	3	3
4	3	1	1	2	1	2	1	4	3
4	2	2	2	2	5	2	2	3	3
3	2	3	2	2	3	1	1	3	3
5	3	2	1	1	5	2	5	3	3
3	2	3	2	1	5	1	2	2	3
4	3	1	1	1	5	2	2	1	3
4	1	2	2	1	5	2	1	3	1
3	2	2	2	1	5	1	5	3	3
3	3	2	2	1	5	2	1	3	3
5	1	3	3	1	5	3	3	5	3
5	2	3	2	1	5	2	5	3	3
5	3	2	1	3	5	4	1	3	3
5	1	1	2	2	5	2	10	1	3
3	2	5	1	1	5	5	2	6	3
3	2	1	2	2	2	2	1	3	1
3	2	1	1	1	5	1	2	4	4
5	2	3	2	4	5	1	1	3	3
5	3	3	2	1	5	1	2	1	3
1	2	1	2	1	5	1	1	3	3
1	2	4	2	3	3	1	6	3	3
3	2	3	2	2	2	1	1	4	3
4	2	1	3	2	5	2	5	3	1
3	9	3	2	1	5	1	1	1	3
3	2	2	2	2	5	2	2	8	3
3	2	3	2	3	3	1	1	1	2
5	2	3	3	1	5	2	10	3	3
4	3	9	1	1	5	2	1	3	3
4	3	1	3	3	1	2	2	3	3
3	1	3	2	1	5	1	1	4	3
5	3	6	3	2	5	2	3	1	3
4	9	2	2	1	5	2	1	3	3
1	1	3	2	2	3	1	2	4	3
5	1	2	2	2	1	2	2	3	3
3	2	2	2	3	3	1	2	3	1
2	1	2	2	1	5	2	5	8	6
3	2	3	2	1	5	1	2	3	3
3	1	3	10	1	5	2	10	2	3
2	2	3	2	2	5	2	5	1	1
3	2	3	2	2	3	1	2	3	3
2	3	9	10	4	5	2	2	3	3
1	2	4	2	3	3	1	6	1	3

Zubiri Barredo

Zubiri Barredo

Zubiri Barredo

△

0061	1	1	1	2	3	3	3	1	1	1	2	1	2
0062	1	1	1	1	1	1	3	3	1	3	1	1	1
0063	2	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	10	1
0064	1	1	1	2	3	3	3	3	3	3	1	5	2
0065	1	1	1	2	1	1	1	1	1	3	4	12	5
0066	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	12	4
0067	1	1	1	2	3	1	1	3	1	1	1	12	4
0068	1	1	1	2	1	1	1	1	3	3	2	12	2
0069	1	1	1	3	1	2	3	3	1	3	1	12	2
0070	2	2	1	2	1	1	1	1	1	1	1	12	5
0071	1	1	1	2	1	2	3	1	1	3	2	12	2
0072	1	1	1	2	1	1	3	1	1	1	2	7	2
0073	1	1	1	2	1	1	1	1	1	3	2	12	3
0074	1	1	1	2	1	1	2	3	3	3	4	5	5
0075	1	1	1	2	1	3	3	3	1	3	1	1	5
0076	1	1	1	2	3	2	3	3	3	3	1	2	1
0077	1	1	1	1	1	4	2	3	3	3	1	5	5
0078	1	1	7	7	3	2	3	2	3	2	1	1	1
0079	2	2	1	2	1	2	3	3	1	1	1	5	3
0080	1	1	1	2	1	3	3	1	1	3	2	12	2
0081	3	3	3	5	5	6	2	2	2	2	1	6	3
0082	1	1	1	1	3	1	4	1	3	3	1	6	1
0083	2	2	2	1	2	6	2	2	2	2	1	1	2
0084	1	1	1	1	3	2	2	3	3	3	1	6	1
0085	1	1	1	2	3	4	2	3	3	3	1	5	3
0086	2	2	5	7	3	2	4	3	1	1	1	1	2
0087	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	12	3
0088	5	2	2	3	3	6	4	2	2	3	3	7	1
0089	2	2	2	1	2	6	6	5	6	5	8	12	8
0090	2	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	1	2
0091	2	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	6	2
0092	1	1	1	2	3	2	3	3	3	3	1	6	8
0093	1	1	5	2	1	1	2	2	3	3	2	5	4
0094	2	2	1	2	3	1	2	3	3	3	1	6	5
0095	2	2	2	3	3	6	2	2	2	2	1	6	1
0096	1	1	1	2	1	3	4	3	3	3	8	8	5
0097	2	2	7	7	2	6	2	2	2	2	1	1	2
0098	2	4	2	7	3	6	6	5	6	5	8	12	1
0099	1	1	1	1	3	2	3	3	3	3	1	1	3
0100	2	2	2	1	3	6	4	3	3	3	1	6	5
0101	1	1	1	2	1	1	4	1	1	3	1	3	7
0102	1	1	1	2	1	3	2	3	3	3	1	7	3
0103	1	1	1	7	1	1	2	3	1	3	1	5	3
0104	2	2	2	3	2	6	1	2	2	2	1	1	1
0105	2	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	6	1
0106	1	1	2	6	3	4	2	3	3	3	1	5	2
0107	2	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	6	1
0108	2	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	6	2
0109	2	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	6	2
0110	2	2	2	3	2	2	2	2	2	2	1	10	3
0111	2	1	1	2	3	3	2	3	6	3	1	5	3
0112	1	2	1	2	1	2	4	3	1	3	1	6	2
0113	1	1	1	2	1	3	3	3	1	3	1	12	2
0114	1	1	7	1	1	3	3	3	1	3	1	12	2
0115	1	1	1	2	1	2	3	1	3	3	8	12	1

1	2	6	3	1	5	1	1	1	3
1	3	2	2	1	5	2	1	3	1
5	2	3	2	1	5	2	2	3	1
5	1	3	2	1	5	1	1	3	3
3	1	3	3	2	2	1	2	3	3
3	2	3	9	2	3	2	2	3	5
5	2	3	2	2	3	1	1	3	3
6	9	1	3	1	5	1	1	3	6
5	9	3	2	3	1	2	2	3	5
1	2	3	3	1	5	1	3	1	1
5	3	3	2	1	5	2	1	3	3
3	2	1	2	1	5	1	1	3	3
3	2	6	2	1	5	1	1	3	3
3	2	3	2	2	3	1	1	3	3
4	1	3	9	1	5	1	2	4	3
3	2	1	4	1	5	2	5	4	3
4	2	9	10	2	3	1	10	3	1
4	3	2	10	1	5	2	1	4	1
5	1	3	2	2	5	1	3	1	3
3	2	3	2	1	5	1	1	2	3
1	2	4	5	2	3	1	6	4	6
4	3	2	1	1	5	2	2	2	3
4	3	1	1	1	5	2	2	3	1
4	3	2	2	1	5	2	2	3	3
5	1	1	2	1	5	2	7	3	3
5	3	2	7	1	5	2	1	3	3
1	2	4	2	1	5	2	1	3	1
5	3	2	2	2	2	1	2	2	3
4	9	2	2	1	5	2	2	2	3
4	3	1	1	1	5	2	2	1	3
4	3	2	1	1	5	2	2	3	1
5	1	3	3	1	5	2	1	3	2
1	2	4	3	2	3	1	6	4	3
3	2	3	3	2	3	1	2	1	3
4	1	2	2	2	5	2	2	1	3
3	2	3	6	2	3	1	2	1	3
4	3	2	1	2	1	2	2	3	3
5	2	2	3	2	1	2	2	4	3
4	3	1	1	1	5	2	2	4	1
3	2	4	2	2	3	1	6	3	3
1	2	4	5	1	5	6	2	3	3
3	1	3	2	2	3	1	2	3	3
3	2	3	2	2	3	1	2	1	3
5	3	1	1	1	5	2	2	4	3
5	3	3	2	1	5	2	2	3	3
5	3	9	1	1	5	1	6	3	2
5	3	10	2	2	5	2	5	2	3
5	3	3	3	1	5	2	5	3	3
4	2	2	1	1	5	2	2	2	3
3	1	1	2	2	1	2	2	4	3
3	2	3	2	1	5	1	2	1	3
4	3	9	2	1	5	2	2	1	3
3	3	2	2	1	5	2	2	8	6

Zubehör

Zubehör

Zubehör

0116	2	2	2	3	2	6	4	2	3	3	1	12	2
0117	1	1	1	2	1	3	2	3	3	3	1	2	3
0118	1	1	1	2	1	3	3	3	3	3	2	12	2
0119	1	1	7	7	3	2	3	3	1	3	1	12	3
0120	2	2	1	2	1	3	1	1	1	1	1	12	4
0121	1	1	1	3	3	3	4	3	3	3	1	12	2
0122	1	1	1	7	1	1	1	1	1	1	1	1	1
0123	1	1	1	2	1	1	1	3	3	1	1	12	3
0124	1	1	1	2	3	1	1	1	1	1	1	12	2
0125	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	3	12	4
0126	1	1	1	2	1	2	3	3	1	3	2	12	2
0127	1	1	1	7	3	3	3	1	3	3	1	6	2
0128	1	1	1	2	1	3	2	3	1	3	1	4	4
0129	1	1	1	2	1	3	1	1	1	1	2	12	3
0130	1	1	1	2	3	2	4	3	3	3	1	2	3
0131	2	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	10	1
0132	1	1	1	1	1	6	2	3	3	3	1	5	3
0133	1	1	2	7	3	2	2	1	3	3	1	8	2
0134	1	1	1	3	1	2	3	1	1	1	1	6	2
0135	1	1	1	1	1	3	3	3	1	1	8	2	2
0136	1	1	7	7	1	2	2	3	1	3	1	6	3
0137	1	1	1	2	3	2	2	2	3	3	1	6	3
0138	1	1	1	2	1	4	1	1	1	1	1	12	4
0139	1	1	1	1	3	2	2	3	3	3	1	5	3
0140	1	1	1	2	1	1	3	1	1	1	2	12	4
0141	1	1	1	2	1	1	1	1	3	3	1	12	2
0142	1	1	1	1	3	2	2	3	3	3	1	1	3
0143	1	1	1	2	1	2	2	2	3	5	1	5	3
0144	2	2	2	3	2	4	3	3	1	3	1	1	1
0145	2	2	1	2	3	4	1	3	3	3	1	12	6
0146	2	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	6	1
0147	1	1	1	2	3	2	3	1	1	1	2	12	3
0148	1	1	1	2	1	3	4	3	3	3	1	5	4
0149	1	1	1	2	1	4	3	1	1	3	2	12	3
0150	1	1	1	2	1	3	1	1	1	3	1	12	4
0151	2	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	2	1
0152	5	2	7	7	2	6	2	2	2	2	8	6	4
0153	1	1	2	1	3	3	4	3	1	1	2	1	2
0154	2	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	12	6
0155	2	2	2	1	2	6	2	3	2	2	1	6	3
0156	1	1	1	2	1	3	3	1	3	3	1	12	2
0157	5	1	1	2	1	1	2	3	1	3	1	5	2
0158	2	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	3	4
0159	1	1	1	2	1	1	2	3	3	3	1	1	2
0160	2	2	2	7	3	6	2	2	2	2	1	5	6
0161	1	1	1	1	3	4	2	3	3	3	2	5	2
0162	2	2	2	6	3	6	2	3	3	3	1	12	3
0163	2	2	2	7	2	6	2	2	2	2	1	5	1
0164	2	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	6	2
0165	2	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	6	1
0166	1	1	1	2	1	1	3	3	3	3	1	12	3
0167	1	1	1	2	1	6	2	3	6	3	1	3	2
0168	1	1	2	2	1	3	2	3	1	3	1	3	2
0169	1	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	10	1
0170	2	2	2	3	1	2	4	3	1	3	1	5	3

7

4	3	1	1	1	5	4	2	3	3	1	1	1	1	1	1	1
3	9	2	2	1	5	2	2	3	1	1	1	1	1	1	1	1
3	1	2	2	1	5	1	1	6	3	1	1	1	1	1	1	1
4	3	1	2	1	5	2	2	3	3	1	1	1	1	1	1	1
3	2	3	2	2	3	1	1	3	3	1	1	1	1	1	1	1
3	3	1	2	1	5	2	2	3	3	1	1	1	1	1	1	1
5	2	3	3	1	5	2	2	3	3	1	1	1	1	1	1	1
3	2	3	2	1	5	1	2	2	3	1	1	1	1	1	1	1
5	2	2	2	1	5	1	6	3	3	1	1	1	1	1	1	1
1	2	3	6	1	5	1	6	3	3	1	1	1	1	1	1	1
3	4	3	2	1	5	2	1	1	3	1	1	1	1	1	1	1
4	3	2	2	1	5	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3	2	3	2	2	3	1	1	4	3	1	1	1	1	1	1	1
3	2	2	3	3	3	2	1	1	3	1	1	1	1	1	1	1
3	2	2	1	2	3	2	2	3	3	1	1	1	1	1	1	1
4	3	1	3	1	5	2	2	2	3	1	1	1	1	1	1	1
5	2	1	2	1	5	2	1	2	2	1	1	1	1	1	1	1
5	3	1	1	1	5	1	1	4	3	1	1	1	1	1	1	1
5	9	2	7	1	5	2	1	3	3	1	1	1	1	1	1	1
3	3	2	7	1	5	2	2	1	2	1	1	1	1	1	1	1
3	2	3	2	1	5	1	2	1	3	1	1	1	1	1	1	1
3	1	3	2	2	3	1	1	1	3	1	1	1	1	1	1	1
5	2	1	2	3	2	1	2	2	3	1	1	3	1	1	1	1
4	9	1	1	1	5	11	10	4	3	1	1	1	1	1	1	1
3	2	3	2	2	2	1	1	3	3	1	1	1	1	1	1	1
3	2	2	2	1	5	1	2	2	3	1	1	1	1	1	1	1
1	2	3	2	1	5	1	6	1	3	1	1	1	1	1	1	1
3	9	9	1	2	3	11	10	3	1	1	1	1	1	1	1	1
5	2	1	2	2	3	2	2	4	3	1	1	1	1	1	1	1
3	2	3	3	2	3	1	3	5	3	1	1	1	1	1	1	1
3	1	2	7	1	5	1	1	1	3	1	1	1	1	1	1	1
3	1	3	2	2	3	11	10	3	3	1	1	1	1	1	1	1
1	1	3	2	2	3	1	1	3	3	1	1	1	1	1	1	1
3	1	3	2	1	5	1	1	3	3	1	1	1	1	1	1	1
3	1	3	2	1	5	1	7	2	3	1	1	1	1	1	1	1
5	2	1	2	2	1	1	2	1	3	1	1	1	1	1	1	1
5	9	9	10	4	5	11	10	8	6	1	1	1	1	1	1	1
3	9	2	2	1	5	1	1	1	3	1	1	1	1	1	1	1
4	9	9	10	1	5	2	2	4	3	1	1	1	1	1	1	1
3	1	3	3	3	2	2	5	1	3	1	1	1	1	1	1	1
3	2	2	2	2	3	1	1	1	3	1	1	1	1	1	1	1
5	1	2	2	1	5	1	1	4	3	1	1	1	1	1	1	1
7	2	3	2	2	3	1	2	1	6	1	1	1	1	1	1	1
4	3	1	2	3	2	2	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	3	2	1	1	5	11	10	8	6	1	1	1	1	1	1	1
5	4	2	2	3	2	2	2	3	3	1	1	1	1	1	1	1
5	9	2	2	2	5	2	1	1	3	1	1	1	1	1	1	1
4	3	2	2	1	5	2	2	6	3	1	1	1	1	1	1	1
5	3	2	2	1	5	2	5	3	3	1	1	1	1	1	1	1
5	3	1	10	4	5	2	2	3	3	1	1	1	1	1	1	1
3	3	1	3	2	3	1	2	4	3	1	1	1	1	1	1	1
9	9	3	7	1	5	2	2	4	1	1	1	1	1	1	1	1
5	2	3	2	1	5	2	2	2	3	1	1	1	1	1	1	1
5	1	1	2	1	5	1	1	6	3	1	1	1	1	1	1	1
3	1	3	2	1	5	2	2	3	2	1	1	1	1	1	1	1

Zurhi Parado

Zurhi Parado

Zurhi Parado

△

0171	1	1	1	2	1	2	2	1	3	3	1	1	2
0172	1	1	1	2	1	1	3	3	3	3	1	12	2
0173	1	1	1	1	1	1	4	3	1	3	1	5	6
0174	1	1	2	6	3	2	3	3	1	3	2	5	2
0175	2	2	7	7	2	6	2	2	2	2	1	5	2
0176	1	1	1	2	3	1	2	3	3	3	1	5	3
0177	1	1	1	2	1	3	2	3	1	3	1	5	5
0178	3	3	2	3	2	2	2	3	3	2	1	12	3
0179	1	1	2	1	1	4	3	1	1	1	2	12	2
0180	1	1	1	1	1	2	2	3	3	3	1	5	3
0181	1	1	1	1	1	1	2	3	1	3	1	5	3
0182	1	1	1	2	1	1	1	2	1	5	1	5	4
0183	2	2	2	7	2	6	2	2	2	2	1	6	2
0184	1	1	1	2	1	1	3	3	1	3	1	6	2
0185	2	2	2	1	3	1	3	3	1	3	4	12	4
0186	2	1	1	2	1	4	3	3	1	3	1	12	4
0187	1	1	1	2	1	1	3	1	1	3	1	12	4
0188	1	1	1	2	1	2	2	3	3	3	1	5	2
0189	1	1	1	2	1	3	1	1	1	1	2	12	4
0190	1	1	1	2	1	3	3	1	1	1	2	12	2
0191	1	1	1	1	1	4	3	4	4	4	3	7	4
0192	1	1	1	2	1	1	1	3	1	3	8	7	4
0193	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	12	4
0194	1	1	7	7	1	1	3	1	1	1	2	12	4
0195	1	1	1	3	3	1	2	3	3	3	1	5	2
0196	2	1	2	3	2	6	2	2	2	2	1	10	1
0197	2	2	5	6	6	6	2	3	3	3	8	6	3
0198	2	2	7	7	3	6	2	3	3	2	1	5	2
0199	1	1	1	2	3	3	3	3	1	3	1	1	1
0200	1	1	7	7	3	2	2	3	3	3	1	2	8
0201	5	5	7	7	6	6	6	5	6	5	8	12	8
0202	2	2	1	2	3	2	3	3	3	3	1	5	1
0203	1	1	1	2	1	3	3	3	3	3	1	6	2
0204	1	1	1	2	1	3	1	3	1	3	1	12	4
0205	1	1	7	7	1	6	2	1	1	1	1	1	1
0206	2	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	12	2
0207	1	1	1	1	6	3	1	3	1	3	1	2	7
0208	1	1	1	2	1	3	2	3	1	3	2	5	4
0209	5	5	7	3	2	6	2	2	6	2	1	5	1
0210	1	1	1	2	1	1	2	3	3	3	2	2	7
0211	1	1	1	2	1	3	4	1	3	3	1	6	4
0212	1	1	1	2	3	1	4	3	3	3	1	3	3
0213	1	1	7	2	1	1	3	1	1	3	1	7	5
0214	1	1	1	2	1	3	2	3	1	3	1	5	3
0215	2	2	2	1	3	6	2	3	2	2	1	6	2
0216	2	2	2	7	2	6	2	2	6	2	1	12	1
0217	1	1	2	2	1	2	2	3	1	3	1	6	2
0218	5	1	7	7	3	3	4	3	3	3	8	6	4
0219	1	1	7	7	1	1	6	3	4	3	1	2	8
0220	1	1	7	7	3	2	3	3	3	3	2	5	2
0221	1	1	7	1	3	3	4	3	1	3	8	12	3
0222	1	1	1	2	3	2	3	1	3	3	2	12	2
0223	1	1	1	2	1	1	1	3	1	3	2	12	2
0224	1	1	2	6	3	3	4	3	1	3	1	6	2
0225	2	2	5	6	2	6	2	2	5	3	1	6	2

1	1	3	2	1	5	1	2	8	6
3	1	3	2	1	5	1	1	3	1
1	2	3	2	1	5	1	2	3	3
3	1	3	2	1	5	2	1	2	3
5	2	2	2	2	5	2	1	1	3
3	2	2	2	2	3	1	2	3	3
3	3	9	1	1	5	2	2	2	1
5	2	3	2	1	5	1	1	3	7
5	9	2	2	1	5	11	10	3	1
4	2	3	2	1	5	1	2	4	3
5	9	9	6	1	5	1	2	3	6
4	4	2	5	1	5	2	2	2	3
3	9	2	2	1	5	2	2	3	3
5	2	2	1	2	3	1	1	3	3
5	4	3	7	1	5	2	2	1	3
5	2	3	2	2	5	1	2	3	3
3	1	3	2	2	3	1	1	1	3
3	2	7	2	2	3	1	2	4	3
3	9	2	3	1	5	2	2	4	3
1	2	3	2	2	3	1	1	2	3
3	2	3	2	1	5	2	10	3	3
3	2	2	2	2	3	2	2	2	3
3	2	3	2	4	5	1	1	1	1
5	2	2	2	2	2	2	2	3	3
2	3	1	1	1	5	2	5	8	3
5	9	2	2	2	5	2	3	3	3
5	3	3	2	1	5	2	5	3	3
3	3	2	2	2	5	1	1	3	3
5	3	9	1	4	5	2	1	1	1
9	9	1	10	4	5	2	2	3	2
5	3	2	10	1	5	2	1	3	3
5	1	3	2	1	3	5	2	3	3
1	3	2	2	3	5	5	2	3	3
3	5	1	2	1	5	8	10	3	6
2	2	3	2	3	3	1	6	1	1
3	9	3	2	4	5	4	1	3	3
3	1	3	10	1	3	2	2	3	6
3	2	3	2	3	3	1	6	1	3
5	1	3	2	1	5	2	2	1	3
1	2	3	2	2	3	1	1	4	3
5	2	9	10	1	5	1	1	1	3
3	2	2	2	2	3	2	2	4	3
2	9	2	10	4	5	11	10	8	6
5	3	2	1	1	5	2	5	3	3
5	9	2	7	3	5	2	1	1	2
3	2	2	7	4	5	2	1	3	3
7	1	1	2	3	3	2	5	4	3
4	3	1	1	1	5	2	1	1	3
1	1	3	2	3	5	2	2	1	3
5	2	3	7	1	5	1	2	4	3
3	5	1	2	5	3	2	3	3	3

Vertical text on the right edge of the page, possibly a scanning artifact or label.

0226	2	1	1	2	3	1	3	3	1	3	2	6	2
0227	2	1	7	1	3	4	3	3	3	3	1	12	4
0228	1	1	1	2	1	1	1	3	1	3	1	12	3
0229	1	1	1	2	1	1	3	8	1	1	2	12	6
0230	1	1	7	7	3	4	3	3	3	3	1	7	4
0231	1	1	1	2	1	3	3	3	3	1	1	12	3
0232	1	1	7	2	1	3	3	1	3	1	1	2	3
0233	1	1	1	2	1	3	1	3	1	3	6	6	4
0234	1	1	1	2	1	1	1	3	1	3	1	12	7
0235	1	1	2	3	3	2	2	3	3	3	1	5	1
0236	2	1	1	7	3	2	2	3	3	3	1	1	1
0237	1	1	2	2	3	1	2	3	1	3	1	1	2
0238	1	1	1	2	1	3	1	1	1	1	1	5	3
0239	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	12	4
0240	2	2	1	6	3	4	2	3	3	3	1	7	3
0241	1	1	2	3	3	3	2	3	3	3	1	12	1
0242	1	1	1	1	1	1	2	1	3	3	8	2	3
0243	1	1	1	2	1	2	3	1	1	3	1	12	2
0244	2	5	7	7	3	6	2	3	3	3	1	6	2
0245	1	1	1	2	3	3	3	3	3	3	1	12	8
0246	1	1	1	7	1	3	2	3	3	3	1	12	2
0247	1	1	1	2	3	4	3	3	3	3	2	2	3
0248	1	1	7	7	1	6	2	1	1	3	1	1	2
0249	1	1	7	7	1	2	2	3	1	3	1	1	2
0250	1	1	2	6	3	3	4	3	3	3	1	1	2
0251	1	1	1	1	1	6	2	1	1	1	1	12	8
0252	1	1	7	7	3	1	2	3	3	1	1	1	1
0253	1	1	1	6	3	2	2	3	3	3	2	1	2
0254	1	1	1	7	1	1	2	3	3	3	1	1	1
0255	2	2	7	7	2	6	2	2	2	2	1	5	2
0256	2	2	2	3	3	2	3	3	3	3	1	12	1
0257	1	1	2	1	3	2	3	3	3	3	1	3	3
0258	1	1	1	1	3	4	2	3	3	3	1	1	1
0259	1	1	2	1	3	4	3	3	3	3	1	1	2
0260	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	12	3
0261	1	1	1	2	1	1	3	1	1	4	4	12	4
0262	1	1	7	7	1	3	1	1	1	1	1	7	4
0263	1	1	7	7	1	1	1	1	3	1	8	12	3
0264	1	1	1	2	1	6	3	3	3	3	5	12	6
0265	1	1	1	2	1	2	3	1	1	1	2	5	2
0266	2	1	1	2	3	2	3	3	3	3	1	12	2
0267	1	1	1	2	1	2	3	3	1	3	1	1	1
0268	1	1	1	2	3	3	2	3	3	3	1	12	2
0269	1	1	1	2	3	2	1	1	1	3	2	6	2
0270	1	1	2	1	3	6	2	3	3	3	1	12	3
0271	1	1	1	2	1	4	4	1	3	3	1	12	2
0272	1	1	1	2	1	1	4	1	1	3	1	5	2
0273	1	1	1	2	1	1	4	1	1	3	1	12	4
0274	2	2	2	7	3	6	2	1	6	3	2	2	3
0275	1	1	1	2	1	2	1	2	2	2	1	6	1
0276	1	1	1	2	1	2	1	3	1	3	1	12	3
0277	1	1	1	2	1	1	3	3	3	3	2	2	2
0278	1	1	1	2	3	2	2	3	1	1	1	9	2
0279	1	1	7	7	3	2	2	3	3	3	1	6	2
0280	2	2	2	3	3	2	2	3	3	3	1	3	1

7

5	2	2	1	2	3	2	1	1	3
3	1	3	2	1	5	16	10	4	3
3	2	3	2	4	5	1	6	3	3
3	1	3	2	1	5	1	6	1	3
3	2	3	2	2	5	1	2	1	2
3	2	3	2	1	5	1	2	2	3
3	2	3	2	2	5	1	1	3	3
5	3	1	2	1	5	1	1	5	3
4	3	9	3	1	5	2	2	2	6
3	2	3	3	2	3	1	2	1	3
5	3	9	3	1	5	2	2	4	3
4	2	3	2	2	3	1	2	3	3
3	2	3	2	1	5	1	2	3	3
3	2	3	2	2	5	1	2	4	3
5	3	9	3	2	5	2	2	4	3
4	9	9	10	1	5	2	2	8	6
5	2	2	2	1	5	11	10	3	2
5	3	9	10	1	5	11	10	1	3
3	1	3	2	1	5	1	2	4	3
3	9	2	2	2	5	2	2	4	3
3	1	2	2	1	5	2	1	2	3
3	9	9	10	1	5	2	10	3	3
3	2	2	2	1	5	1	2	1	1
3	1	2	2	1	5	2	1	8	6
4	3	1	1	2	5	2	5	3	2
5	3	2	2	4	5	4	2	3	3
4	2	2	2	1	5	2	1	3	2
5	1	3	2	3	3	1	2	6	6
4	3	1	1	1	5	2	2	1	3
4	3	1	1	1	5	2	2	2	3
5	1	3	2	1	5	2	2	4	3
3	2	4	6	1	5	1	2	3	3
1	1	3	2	2	3	1	2	6	3
5	2	9	10	4	5	1	2	2	3
3	2	1	2	2	3	1	3	1	3
1	2	3	9	1	5	1	2	1	3
3	1	2	1	1	5	2	1	5	3
5	3	1	10	1	5	2	2	1	3
3	1	3	2	1	5	2	2	2	3
3	1	3	10	1	5	1	2	2	3
4	3	1	2	1	5	2	2	3	2
5	2	3	3	3	2	5	2	3	1
1	2	3	3	3	3	1	3	1	3
1	8	5	4	1	5	1	2	5	3
5	9	9	1	1	5	11	10	2	3
3	2	2	2	2	2	1	5	1	3
5	9	3	2	1	5	2	1	4	3
4	3	1	1	1	5	2	2	1	3
4	3	1	1	1	5	2	5	2	2
4	3	2	2	1	5	2	2	1	1
7	2	1	1	1	5	2	10	8	6

b

0281	1	1	1	2	1	3	2	1	1	3	1	2	3
0282	1	1	1	2	1	4	4	3	1	3	1	8	4
0283	2	2	1	2	3	6	2	2	1	3	1	6	1
0284	1	1	7	7	3	6	4	3	3	3	1	5	3
0285	1	1	1	2	1	2	4	3	3	3	1	6	3
0286	1	1	1	2	1	6	2	1	1	1	1	2	1
0287	1	1	1	7	1	1	4	3	1	3	2	1	8
0288	1	1	1	2	3	4	2	3	1	3	2	5	8
0289	1	1	1	2	1	2	2	3	1	3	1	5	1
0290	1	1	1	2	1	1	4	3	1	3	1	3	4
0291	1	1	1	2	3	2	2	3	3	3	1	5	3
0292	1	1	2	6	3	2	2	3	1	3	2	5	2
0293	1	1	1	1	1	1	1	1	1	3	1	12	4
0294	2	2	1	2	1	2	4	3	3	3	1	12	3
0295	1	1	1	7	1	1	3	3	3	1	1	12	3
0296	1	1	1	1	2	3	2	3	1	3	1	5	2
0297	2	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	6	1
0298	2	2	2	3	2	2	2	2	2	2	8	6	2
0299	5	5	5	1	4	6	3	3	1	3	2	1	2
0300	1	1	1	2	1	1	1	1	1	3	1	12	4
0301	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	12	3
0302	1	1	7	7	1	1	3	3	3	3	1	12	4
0303	3	3	7	5	5	6	2	2	2	2	1	6	1
0304	1	1	1	2	3	2	4	1	3	3	8	12	3
0305	1	1	7	1	3	4	4	3	3	3	2	5	4
0306	1	1	1	2	1	3	3	1	3	3	1	12	1
0307	1	1	7	1	1	2	3	3	3	3	1	12	2
0308	2	2	1	7	1	1	2	2	3	2	1	1	4
0309	2	1	5	1	3	2	2	3	3	3	1	5	3
0310	5	5	7	7	6	1	6	5	6	5	8	12	8
0311	1	1	1	2	1	1	3	3	3	3	2	12	3
0312	2	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	6	1
0313	1	1	2	6	3	1	1	1	3	1	1	6	2
0314	1	1	1	2	1	2	3	3	3	3	1	1	1
0315	2	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	12	1
0316	1	1	1	2	1	3	3	1	1	1	2	12	4
0317	2	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	6	1
0318	1	1	1	2	3	2	2	1	3	3	8	2	3
0319	1	1	1	2	1	3	1	1	3	3	2	12	2
0320	2	2	2	3	2	6	2	2	2	3	1	6	1
0321	1	1	1	2	1	1	2	3	3	3	1	2	4
0322	1	1	1	2	1	4	2	3	3	3	1	12	2
0323	1	1	5	6	1	3	4	3	1	3	1	6	1
0324	1	1	1	2	3	2	2	3	3	3	1	1	8
0325	1	1	1	2	1	4	3	3	6	3	1	12	4
0326	1	1	1	2	1	3	4	3	3	3	1	11	3
0327	1	1	1	2	1	2	2	2	2	2	1	1	1
0328	1	1	1	2	1	1	3	3	3	3	8	5	1
0329	1	1	1	2	1	3	3	3	1	1	1	12	2
0330	1	1	1	2	3	2	3	3	3	3	1	12	1
0331	5	5	7	7	6	2	3	1	1	3	2	5	2
0332	1	1	1	2	1	2	3	3	3	3	1	12	1
0333	1	1	1	1	1	1	3	1	1	1	2	12	1
0334	1	1	1	2	3	1	1	1	1	3	2	12	4
0335	1	1	1	2	1	1	1	1	3	1	1	12	2

5

5	1	2	2	3	3	1	1	1	2
3	1	1	2	2	5	11	10	4	3
4	9	1	7	1	5	2	1	4	3
5	1	2	2	1	5	1	2	2	3
3	9	3	2	1	5	1	1	2	3
4	3	1	1	1	5	2	3	2	1
3	6	1	8	1	5	3	2	2	3
5	1	3	3	2	3	11	10	7	3
3	2	2	2	1	5	2	5	3	1
3	2	3	3	3	5	1	1	1	3
3	1	3	2	1	5	1	2	4	1
5	2	3	2	1	5	1	1	1	3
3	6	3	7	2	5	1	2	4	3
5	1	3	2	3	4	1	2	4	4
5	1	3	3	1	3	1	2	3	3
4	3	2	1	2	2	2	1	1	3
5	3	9	1	1	5	3	2	3	3
3	1	1	3	1	5	2	2	3	2
4	1	2	1	1	5	2	1	4	3
3	9	1	2	1	5	1	1	1	3
3	9	1	2	1	5	1	1	1	3
1	1	3	2	2	3	1	2	4	3
1	2	3	2	1	5	1	6	2	3
3	1	3	2	3	5	1	1	8	3
5	6	3	7	2	5	9	1	4	3
3	2	2	2	2	2	2	2	5	3
4	3	9	10	1	5	2	2	2	3
5	4	2	1	2	3	2	1	3	2
4	3	2	2	2	1	2	1	3	1
9	9	9	10	4	5	11	2	8	6
3	2	3	2	1	5	1	2	1	3
4	3	2	7	2	3	2	2	4	3
5	3	1	3	1	5	2	2	3	3
4	3	9	10	1	5	2	1	2	3
2	3	1	10	1	5	2	10	1	1
3	2	2	2	2	2	2	1	4	3
5	3	1	1	1	5	2	5	3	3
5	2	3	2	1	5	1	1	4	3
5	1	1	2	1	5	2	2	2	3
3	1	2	4	2	5	1	3	3	3
5	2	3	2	2	3	1	2	2	3
5	1	2	2	1	5	2	2	1	3
3	9	9	10	1	5	2	6	1	3
9	9	9	10	1	5	4	5	3	3
3	9	3	2	2	3	1	2	2	3
5	1	3	3	3	2	2	5	3	2
4	9	9	1	1	5	2	1	2	3
9	3	2	9	1	5	2	4	3	3
3	3	1	1	1	5	1	2	3	1
3	3	2	2	1	5	2	1	3	2
9	9	2	1	2	5	11	10	1	2
3	9	9	10	1	5	2	1	1	3
3	1	3	2	2	3	1	1	1	3
3	1	3	2	2	5	1	1	1	3
3	2	1	3	1	5	2	2	1	3

Subtotal

Subtotal

Subtotal

0336	1	1	1	2	1	2	3	1	3	1	1	12	2
0337	3	3	7	7	3	6	3	3	3	3	1	12	3
0338	3	3	2	1	2	6	5	2	2	2	1	12	1
0339	2	2	2	7	2	6	1	2	2	2	1	6	1
0340	1	1	1	4	1	1	4	3	1	3	1	5	1
0341	2	2	7	1	3	3	3	3	3	2	1	7	2
0342	1	1	1	2	1	1	3	1	1	1	1	12	3
0343	2	2	2	3	2	6	2	2	2	3	8	2	2
0344	1	1	1	4	1	1	2	3	1	3	1	5	2
0345	1	1	1	2	1	1	4	1	1	3	1	2	2
0346	1	1	2	6	3	6	2	2	3	2	1	5	3
0347	1	1	1	2	3	1	3	3	3	3	1	6	2
0348	1	2	2	7	2	6	2	2	2	3	1	6	2
0349	5	5	7	7	6	3	4	1	3	1	1	7	2
0350	1	1	1	2	3	4	4	3	3	3	1	6	1
0351	2	2	2	6	3	6	2	2	2	2	1	6	1
0352	1	1	1	2	1	2	2	3	3	3	1	5	3
0353	1	1	7	7	1	3	4	3	3	3	1	12	3
0354	1	1	1	2	3	2	2	3	3	3	1	6	1
0355	1	1	1	7	1	1	1	3	1	3	1	2	1
0356	1	1	1	1	3	2	3	1	3	3	1	1	2
0357	1	1	7	3	1	1	4	1	3	1	1	7	3
0358	1	1	1	2	1	2	4	3	3	3	1	7	3
0359	1	1	6	1	3	4	3	3	1	3	4	7	1
0360	1	1	1	2	1	4	3	3	1	3	1	6	3
0361	1	1	2	5	3	3	2	2	1	3	1	5	3
0362	2	2	2	6	2	6	2	3	2	2	1	6	1
0363	2	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	6	1
0364	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	9	1
0365	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	12	2
0366	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	2	12	4
0367	1	1	1	2	1	1	3	1	1	1	2	7	4
0368	1	1	7	2	1	3	3	3	1	3	1	12	5
0369	1	1	1	7	1	1	1	1	1	1	2	12	4
0370	1	1	1	2	1	1	4	3	1	3	1	1	4
0371	1	1	7	7	3	6	3	1	6	5	8	12	2
0372	2	2	1	2	1	4	2	3	1	3	2	8	3
0373	1	1	1	2	1	1	1	1	6	1	1	12	3
0374	1	1	1	2	3	1	1	3	3	3	4	12	4
0375	2	2	2	3	2	6	4	2	2	2	8	6	2
0376	1	1	1	2	1	6	3	1	1	3	1	12	1
0377	2	2	7	7	3	2	3	3	3	3	8	12	3
0378	1	1	2	3	3	6	2	2	2	3	1	12	1
0379	1	1	1	2	1	3	3	1	1	3	4	5	2
0380	1	1	1	2	1	1	3	1	1	3	1	12	5
0381	1	1	1	2	1	4	4	3	3	3	1	5	2
0382	5	5	1	7	2	2	2	2	1	2	1	2	1
0383	1	1	1	1	1	2	2	2	3	3	1	5	3
0384	4	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	6	4
0385	1	1	1	1	1	1	2	3	1	3	2	5	5
0386	1	5	7	7	1	2	2	3	3	3	1	5	2
0387	2	1	7	7	1	2	1	3	3	3	1	12	2
0388	1	1	1	2	1	4	1	1	1	3	1	12	3
0389	1	1	1	2	1	3	1	3	1	1	2	12	4
0390	1	1	2	3	3	3	3	3	3	3	1	5	3

5	1	2	2	2	1	2	2	7	6
3	2	3	2	3	3	1	1	3	3
5	2	3	2	1	5	1	2	3	3
4	3	2	3	3	3	2	8	1	3
3	2	3	2	3	3	1	1	3	3
3	2	8	10	1	5	2	2	3	2
3	2	3	2	3	3	1	2	4	3
4	3	1	10	2	1	2	2	4	1
3	2	2	1	1	5	2	2	4	3
3	2	3	2	2	3	1	2	1	3
5	1	3	2	2	3	1	2	3	3
3	1	3	2	2	3	1	2	3	3
3	2	9	3	1	5	2	2	3	3
2	3	1	1	1	5	5	2	4	2
5	3	2	1	2	1	1	2	3	2
5	1	3	2	2	3	1	2	3	3
3	2	3	2	2	3	1	6	3	2
4	3	2	1	1	5	2	2	3	3
5	4	1	1	2	5	2	1	3	3
3	2	2	1	2	3	1	1	2	3
5	1	1	2	1	5	2	1	3	2
3	2	3	2	3	2	2	3	4	3
5	3	2	2	2	3	1	5	3	2
3	2	3	2	2	3	1	6	3	3
3	1	3	3	2	3	1	3	3	3
3	9	9	10	1	5	11	10	3	3
5	2	1	2	1	5	2	2	3	3
5	3	1	8	1	5	2	2	8	6
1	2	3	2	1	5	1	1	3	3
5	1	3	2	3	3	1	2	3	3
3	2	3	2	2	3	2	2	3	3
3	2	1	1	1	5	2	5	3	2
3	2	3	2	2	3	1	2	2	3
3	1	2	2	1	5	1	2	4	3
3	9	9	3	1	5	2	2	3	3
1	2	2	2	1	5	1	1	2	3
1	2	3	2	2	3	1	2	3	1
1	2	3	2	2	3	1	9	3	3
5	3	2	2	1	5	11	10	2	3
5	9	3	2	2	5	1	2	4	3
1	1	1	1	1	5	2	2	3	3
3	2	3	2	2	3	1	2	4	3
5	1	1	2	1	5	2	1	1	3
5	3	3	2	1	5	1	5	1	3
2	3	1	1	1	5	2	1	4	2
4	3	2	2	1	5	2	2	1	1
5	1	3	2	2	3	1	2	4	3
1	2	4	2	3	3	1	1	4	3
6	7	2	2	1	5	1	2	2	3
5	7	2	1	1	5	3	2	3	3
5	2	3	2	1	5	1	2	4	3
5	1	3	2	1	5	1	2	1	3
3	2	1	2	1	5	1	1	1	3
3	3	2	2	4	5	2	2	2	3

Zubir Daud

Zubir Daud

Zubir Daud

b

0391	2	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	6
0392	1	1	1	2	1	3	1	1	1	1	1	6
0393	1	1	1	2	1	1	3	3	1	3	1	7
0394	1	1	1	1	1	3	2	3	3	3	3	5
0395	2	2	5	2	3	2	3	3	3	3	1	5
0396	1	1	1	2	3	4	2	3	1	3	1	5
0397	1	1	1	2	3	1	2	4	1	3	1	5
0398	1	2	2	2	3	2	4	3	1	3	1	5
0399	1	1	1	7	1	4	2	3	1	3	1	5
0400	1	1	7	7	1	2	2	3	1	3	1	5
0401	1	1	1	2	1	1	3	3	1	3	8	1
0402	1	1	7	2	1	1	2	3	1	3	8	12
0403	1	1	1	2	1	1	3	1	1	3	4	5
0404	1	1	1	2	1	4	1	1	1	1	2	1
0405	1	1	1	2	1	3	3	1	1	1	1	12
0406	1	1	1	2	1	1	3	1	1	3	4	12
0407	1	1	1	2	1	3	4	1	3	3	1	6
0408	1	1	1	7	1	1	4	1	3	3	2	6
0409	1	1	1	2	1	3	4	3	1	3	1	3
0410	1	1	7	7	1	3	1	3	1	3	1	12
0411	1	1	1	2	1	3	2	2	3	3	1	7
0412	1	1	1	2	1	2	3	3	3	3	1	5
0413	1	1	1	2	1	1	2	3	1	1	1	5
0414	1	1	1	2	1	1	3	3	3	3	4	6
0415	1	1	7	7	1	2	2	1	1	3	1	12
0416	5	1	1	2	1	3	3	1	1	3	1	12
0417	1	1	7	1	1	1	3	3	3	3	4	1
0418	1	1	1	2	1	2	1	1	3	3	2	12
0419	1	1	2	1	3	2	1	3	1	3	1	12
0420	1	1	7	7	1	4	4	3	1	3	1	1
0421	1	1	1	2	1	1	3	3	1	3	1	12
0422	1	1	1	2	1	3	4	3	3	3	1	12
0423	1	1	1	2	1	3	4	3	1	3	4	12
0424	1	1	1	6	3	3	2	3	3	3	1	6
0425	1	1	1	7	1	1	3	3	1	3	1	12
0426	2	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	6
0427	1	1	1	2	1	3	4	3	1	3	1	6
0428	2	2	7	7	3	6	2	2	2	3	1	6
0429	1	1	1	7	1	4	3	3	3	3	1	12
0430	1	1	1	2	3	1	4	1	3	1	1	12
0431	2	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	12
0432	1	1	1	2	1	1	1	1	1	3	1	6
0433	1	1	1	7	1	1	4	3	1	1	1	12
0434	1	1	7	7	1	1	4	3	1	3	3	5
0435	1	1	1	2	1	2	2	1	3	1	1	5
0436	1	1	1	2	1	2	2	2	3	1	1	5
0437	2	2	2	7	3	6	2	3	2	3	1	12
0438	1	1	7	7	1	3	1	3	2	3	1	5
0439	1	1	1	2	3	2	3	3	3	1	2	12
0440	1	1	1	2	1	2	3	1	3	3	1	12
0441	1	1	1	2	1	3	2	3	3	3	2	12
0442	1	1	7	7	1	2	3	3	1	2	1	5
0443	1	1	1	2	3	2	2	3	1	3	1	5
0444	2	2	1	1	1	4	4	3	3	2	1	5
0445	1	1	2	2	3	2	2	3	3	3	1	6

5	1	2	2	2	3	2	2	3	3
3	2	3	2	1	5	11	10	1	3
5	9	1	3	1	5	1	1	1	3
3	2	3	2	1	5	10	2	3	3
9	3	2	1	1	5	2	2	1	3
3	2	3	2	1	5	2	2	2	3
3	2	3	2	2	3	1	2	1	3
5	2	4	2	4	5	2	2	1	1
1	2	3	2	2	3	1	1	3	3
3	8	3	2	3	3	1	9	3	3
3	1	3	2	2	3	1	1	1	3
5	2	4	2	2	3	1	3	3	3
5	2	3	2	1	5	1	2	1	3
1	8	4	2	3	3	1	3	4	3
5	2	3	2	2	5	1	2	1	3
3	1	3	2	1	5	1	2	2	3
5	2	2	2	2	1	2	2	1	3
2	9	4	1	1	5	1	5	3	1
4	3	2	1	1	5	2	1	3	3
4	9	1	2	1	5	11	10	3	3
3	2	3	1	2	3	1	1	3	3
4	3	2	1	4	5	2	2	2	1
2	3	2	10	1	5	2	5	1	3
5	5	3	1	1	2	2	1	1	3
3	2	3	2	2	3	1	2	3	2
5	3	9	10	1	5	2	5	2	3
3	1	3	2	1	5	1	2	3	3
3	2	3	2	2	3	1	2	1	3
4	3	1	2	1	5	2	1	4	3
5	2	1	10	4	5	1	10	3	3
5	2	3	1	1	5	1	2	2	2
3	1	2	2	1	5	1	2	3	3
7	6	3	2	1	5	1	2	3	3
3	1	3	10	3	5	1	1	3	3
5	3	2	1	1	5	2	2	3	3
3	9	2	2	3	3	1	1	4	6
1	1	3	2	3	3	1	6	4	3
1	2	3	2	1	5	1	1	1	3
3	7	3	1	2	2	1	2	1	4
3	2	1	2	1	5	2	5	3	2
5	2	3	2	2	3	1	2	3	3
4	3	1	9	1	5	1	2	1	3
5	3	2	2	1	5	2	2	1	3
5	3	2	2	2	5	2	2	3	3
3	3	2	3	1	5	2	1	4	3
4	3	2	3	1	5	2	1	4	2
5	3	9	2	1	5	2	2	3	2
3	3	2	3	1	5	2	1	4	2
5	3	2	1	2	5	2	2	3	2
5	2	3	2	2	3	5	10	3	2

2017-18-01
 2017-18-02
 2017-18-03
 2017-18-04
 2017-18-05
 2017-18-06
 2017-18-07
 2017-18-08
 2017-18-09
 2017-18-10
 2017-18-11
 2017-18-12
 2017-18-13
 2017-18-14
 2017-18-15
 2017-18-16
 2017-18-17
 2017-18-18
 2017-18-19
 2017-18-20
 2017-18-21
 2017-18-22
 2017-18-23
 2017-18-24
 2017-18-25
 2017-18-26
 2017-18-27
 2017-18-28
 2017-18-29
 2017-18-30
 2017-18-31

0446	2	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	6
0447	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	2	12
0448	1	1	2	3	3	4	4	3	3	2	1	6
0449	1	1	1	2	1	1	1	1	1	3	2	12
0450	2	2	5	1	3	6	2	2	2	2	1	6
0451	1	1	7	1	1	1	1	1	1	1	1	12
0452	1	1	1	2	3	4	1	3	1	3	1	12
0453	1	1	2	3	1	1	4	1	3	1	2	7
0454	1	1	1	2	1	3	3	1	1	1	1	6
0455	1	1	7	7	1	4	3	1	3	3	2	2
0456	1	1	1	2	3	4	3	3	3	3	1	12
0457	2	2	2	3	2	6	2	2	2	2	1	6
0458	1	1	1	2	3	3	3	3	3	3	1	12
0459	2	1	1	7	1	4	1	1	3	1	2	12
0460	1	1	1	2	3	2	3	3	3	3	1	12
0461	1	1	1	2	1	2	3	1	1	3	1	12
0462	1	1	7	7	2	6	2	2	2	2	1	6
0463	1	1	7	1	1	1	1	1	1	1	1	12
0464	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	12
0465	2	2	7	7	3	6	2	3	3	2	1	6
0466	2	1	2	3	2	6	2	2	2	2	1	6

5	9	9	10	1	5	11	10	8	6
3	2	3	2	2	3	1	6	3	3
5	2	3	9	1	5	2	10	3	2
5	2	3	3	4	5	1	2	2	3
3	1	3	2	2	5	1	6	3	3
3	1	3	2	3	2	1	2	2	4
3	4	3	2	3	3	1	2	3	3
3	2	2	2	3	3	1	1	3	3
3	1	3	2	2	3	1	1	2	3
2	3	2	1	1	5	2	1	3	3
3	1	3	3	2	2	2	1	2	3
3	9	9	10	1	5	2	8	3	3
3	9	3	2	4	5	11	10	8	3
5	2	3	2	2	3	1	1	1	2
5	9	9	2	1	5	2	2	3	2
9	3	9	1	1	5	2	2	4	1
5	9	1	10	1	5	2	10	1	3
3	2	1	3	1	5	1	2	1	3
3	2	3	2	2	3	1	2	2	3
4	2	2	2	2	3	2	1	4	3
5	2	3	2	1	5	11	10	1	3

2025/10/26

2025/10/26

2025/10/26

zabini Paraco

466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

1
1
2
1
1
2
1
1
1
1
2
2

3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

zabini Paraco

zabini Paraco

9

74 2 2 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2
75 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
76 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9
77 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5
78 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3
79 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2
80 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
81 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2
82 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3
83 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4
84 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5
85 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6
86 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7
87 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8
88 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9
89 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
90 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

43/TTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTT

44/TTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTT

45/TTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTT

46/TTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTT

47/TTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTT

48/TTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTT

49/TTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTT

50/TTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTT

51/TTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTT

52/TTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTT

53/TTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTTT

APÈNDIX II

RESULTATS DE LES PREGUNTES

DEL "QUESTIONARI"

1.- QUANTS D'ANYS TENIU?

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. no arrib a 20	0	0
2. de 21 a 25	85	18,3
3. de 26 a 30	107	23,
4. de 31 a 40	139	29,9
5. de 41 a 50	58	12,5
6. de 51 a 60	43	9,3
7. de 61 a 65	20	4,3
8. més de 65	11	2,3
9. no contesta	2	0,4
	<u>465</u>	<u>100,</u>

2. - SEXO

	<u>Nº</u>	<u>%</u>	<u>% 1:2</u>
1. Dona	202	43,5	48%
2. Home	219	47,1	52%
③ no contesta	44	9,4	
	<u>465</u>	<u>100,</u>	

3.- LLOC ON HEU NASCUT

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. Formentera	3	0,2
2. Eivissa	24	5,2
3. Menorca	35	7,5
4. Mallorca	299	64,7
5. Altre lloc de parla catalana	28	6,1
6. Lloc de p. basca	1	0,2
7. Lloc de p. gallega	6	1,3
8. L. de p. castellana	58	12,6
⑨ L. de p. asturiana	6	1,3
⑩ L. de p. aragonesa	1	0,2
⑪ L. de p. francesa	2	0,4
⑫ no contesta	2	0,4
	<u>465</u>	<u>100</u>

4.- Nº D'HABITANTS DEL LLOC ON HEU NASCUT

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. Població de més de 100.000 habitants ———	122	26,2
2. de 30 a 100 mil ———	18	3,9
3. de 10 a 30 mil ———	102	23
4. de 2 a 10 mil ———	141	30,3
5. de mil a dos mil ———	33	7,1
6. de manco de mil ———	33	7,1
7. masia.....	5	1,1
⑧ no contesta ———	6	1,3
	<u>465</u>	<u>100</u>

SI NO HEU NASCUT A BALEARS
=====

5.- INDICAU QUANTS D'ANYS FA QUE HI RESIDIU

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. més de 20 ———	21 —	4,5
2. d'11 a 20 ———	11 —	2,4
3. de 6 a 10 ———	28 —	6,
4. de 3 a 5 ———	25 —	5,4
5. un o dos ———	13 —	2,8
6. d'enguany ———	6 —	1,3
⑦ no contesta —	367 —	77,6

SI NO HEU NASCUT A BALEARS

=====

6.- PER QUIN MOTIU, PRINCIPALMENT, VAREU VENIR A BALEARS?

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. trasllat obligatori	22	5,8
2. familiars	33	7,1
3. personals	35	7,5
④ per gust	3	0,7
⑤ per fer-hi feina	2	0,4
⑥ per estudis	1	0,2
⑦ per la segona guerra mundial	1	0,2
⑧ no contesta	363	78,1

SI NO HEU NASCUT A BALEARS
 = = = = =

7.- PENSAU QUEDAR A VIURE A BALEARS?

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. Sí _____	80 -	77,3
2. No _____	16 -	3,5
③ No ho sé _____	4 -	0,9
④ Temporalment _____	7 -	0,2
⑤ No contesta -	363 -	78,1

SI HEU NASCUT A BALEARS
=====

8.- HEU VISCAT FORA DE BALEARS?

	<u>148</u>	<u>%</u>
1. No, o molt poc temps —	212	45,6
2. sí, 1 o 2 anys —	46	9,9
3. sí, de 3 a 5 anys —	34	7,3
4. sí, més de 5 anys —	38	8,2
⑤ sí, més de 15 anys —	5	1,
⑥ sí, 3 mesos cada any —	7	0,2
⑦ no contesta —	129	27,8

SI NEU NASCUT A BALEARS
=====

9.- PER QUIN MOTIU PRINCIPALMENT?

		<u>o/c</u>
1. trasllat obligatori.....	55	11,8
2. familiars.....	27	4,5
3. personals.....	31	6,2
④ estudis.....	25	5,4
⑤ servei militar.....	17	1,5
⑥ feina.....	2	0,4
⑦ vacances.....	4	0,9
⑧ no contesta.....	320	68,8

10.- LA VOSTRA OPINIÓ SOBRE EL TRASLLAT OBLIGATORI

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. cada mestre ha de poder estar a la seva comarca	129	38,5
2. ...a la seva illa	204	43,9
3. està bé com està	37	8
4. m'és igual	14	3
⑤ on'hagin fet oposicions	2	0,4
⑥ ...a la seva nació (p.e. galegos a Galicia)	2	0,4
⑦ ...a la seva província	1	0,2
⑧ ...a la seva àrea ling.		
⑨ no contesta	26	5,6

11.- LA VOSTRA ESCOLA ÉS	Nº	%	%
1. estatal	299	64,3	Estatal 302 - 65,7
2. de religioses	39	8,4	
3. de religiosos	47	8,8	Privada 158 - 35,3
4. de cooperativa	2	0,4	ccc.
5. privada subvencionada	71	15,2	
6. privada no subvenc.	4	0,9	
7. d'educació especial, estatal	3	0,7	
8. d'educació especial, privada	0	0,	
9. depenent del Consell	1	0,2	
10. no contesta	5	1,1	

SI SOU DEL SECTOR ESTATAL
=====

12.- EXERCIU ACTUALMENT DE:

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. director amb grau —	24 —	5,2
2. director sense grau —	9 —	1,9
3. propietari definitiu —	168 —	36,7
4. prop. provisional —	83 —	17,9
5. interí —	27 —	5,8
6. contractat —	8 —	1,7
7. substitut —	0 —	0,
⑧ no contesta —	146 —	31,4

13.- QUIN(S) TÍTOL(S) O DIPLOMA(S) TENIU?

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. llicenciat o doctor en Fil. i lletres (filologia) _____	8—	1,7
2. llic. o doctor en Fil i lle- tres (altres especialitats) _____	11—	2,4
3. llic. o Dr. altres carreres universitàries _____	7—	1,5
4. professor d'EGB (esp. filologia) —	87—	18,7
5. p. d'EGB (en general o altres especialitats) _____	323—	69,5
⑥ professor de dibuix, de música o de gimnàstica _____	3—	0,7
⑦ diplomad en p. terapèutica o en tècniques d'expressió _____	3—	0,7
⑧ puericultora _____	6—	1,3
⑨ sacerdot _____	1—	0,2
⑩ no contesta _____	15—	3,3

14.- HEU SEGUIT QUALQUE CURS DE LLENGUA CATALANA?

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. No _____	234	50,3
2. Sí, a Fil. i lletres _____	33	7,1
3. sí, a la Normal _____	42	9,1
4. sí, a l'Obra C. B. _____	78	16,8
5. sí, a l'I. d'E. E. _____	75	3,2
6. sí, amb l'Ateneu Ma- bnès(o al sindicat) _____	3	0,7
⑦ a altres llocs de Mallorca _____	9	2,
⑧ a Barcelona o a València _____	5	1,1
⑨ al tele-club de Sant Joan o a l'Esc. Mun. de Manacor _____	23	4,9
⑩ no contesta _____	23	4,9

15.- HEU PARTICIPAT A ACTIVITATS DE PERFECCIONAMENT O RECICLATGE?

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. no _____	204	43,9
2. sí, una vegada _____	68	14,6
3. sí, qualque vegada _____	87	18,2
4. sí sovint _____	45	9,3
5. sí, assíduament _____	19	4,1
⑥ no contesta _____	42	9

16.- ESTAU AFILIAT A QUALQUE SINDICAT?

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. No _____	277	46,7
2. ANPE _____	16	3,5
3. CCOO _____	2	0,4
4. CNT _____	1	0,2
5. FETE-UGT _____	3	0,7
6. STEI _____	196	42,7
⑦ Intersindical Nac. Galega _____	1	0,2
⑧ STEM _____	7	1,5
⑨ STE Catal. _____	1	0,2
⑩ No contesta _____	21	4,5

17.- QUANTS D'ANYS FA QUE EXERCIU?

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. més de 43 —	8 —	1,2
2. de 31 a 43 —	32 —	6,9
3. de 21 a 30 —	44 —	9,5
4. d'11 a 20 —	116 —	25,
5. de 6 a 10 —	115 —	24,7
6. de 3 a 5 —	87 —	17,4
7. 1 o 2 anys —	39 —	8,4
8. d'enguany —	28 —	6,
9. no contesta —	2 —	0,4.

18.- FESS CLASSE A:

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. Formentera	4	0,9
2. Eivissa	42	9,1
3. Menorca	40	8,6
4. Palma	181	38,9
5. Altres poblac. de Mallorca	195	41,9
⑥ No contesta	3	0,7

19.- LA ROBLACIÓ ON FEIS CLASSE TÈ APROXIMADAMENT

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. més de 30.000 hab. —	147	37,6
2. de 10 a 30 mil —	102	27,9
3. de 2 a 10 mil —	137	29,5
4. de mil a dos mil —	34	7,3
5. manco de mil —	15	3,2
⑥ no contesta —	30	6,5

20.- FEIS CLASSE A:

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1- Pré-escolar	57	11,
2. unitària	73	2,8
3. 1ª etapa	273	45,7
4. 2ª etapa	173	37,2
5) educ. especial	3	0,2
6) només funcions de director	1	0,2
7) no contesta	11	2,4
	<u>465</u>	<u>100</u>

SI NO FEIS TOTES LES AREES (Si no sou l'únic mestre del grup)
 = = = = =

21.- ESPECIFICAU QUINA(S) AREA(S) FEIS		
	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. socials _____	33 —	7,7
2. naturals _____	38 —	8,2
3. matemàtiques _____	10 —	2,2
4. plàstica i din. _____	1 —	0,2
5. gimnàstica _____	1 —	0,2
6. religió _____	6 —	1,3
7. lleng.(cast.) _____	43 —	9,3
8. lleng.(cast. i cat.)—	9 —	1,9
9. lleng. (cat.)—	27 —	4,5
10. idiona estranger _____	14 —	3,
⑪ recuperació _____	1 —	0,2
⑬ no contesta _____	288 —	61,9

La pregunta -23- ha estat invalidada perquè inclia massa possibilitats; davant l'excés interès de convertir-la en cinc respostes diferents he optat per prescindir-ne.

De totes maneres la gent no confessa en general ganes de canviar de professió, ni de població, ni de centre, ni de nivell, ni d'àrea.

A l'APÈNDIX I hom pot trobar, tabulada per la IEM amb el nº de resposta -23-, la pregunta CANVIARÍEU DE PROFESSIÓ?; la resposta 1 indica NO, i la 2 SÍ.

24.- QUINA LLENGUA USA(VA) EL VOSTRE PARE?

	<u>170</u>	<u>0/0</u>
1. catalana _____	342	74,6
2. castellana _____	88	18,9
3. gallega _____	8	1,7
4. basca _____	0	0,
⑤ asturià _____	1	0,2
⑥ cat. i cast. _____	9	2,
⑦ gallec i cast. _____	2	0,4
⑧ no contesta _____	10	2,2

25.- QUINA LLINGUA USA(VA) LA VOSTRA MARE?

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. catalana ———	354 —	76,2
2. castellana ———	88 —	18,9
3. gallega ———	6 —	1,3
4. basca ———	0 —	0,
⑤ asturiana ———	2 —	0,4
⑥ cat. i cast. ———	6 —	1,3
⑦ gallega i cast. —	1 —	0,2
⑧ no contesta ———	8 —	1,7

26.- QUINA LLENGUA VÀREU APRENDRE A PALAR		PRIMER (llengua materna?)	
	<u>N^o</u>	<u>%</u>	<u>Total</u> <u>Total %</u>
1. catalana	318	68,4	(+22) 340 (+7,3%) 69,7
2. castellana	108	23,3	
3. gallega	5	1,1	
4. basca	0	0,0	
⑤ asturiana	2	0,4	
⑥ cat. i cast.	6	0,4	
⑦ mallorquí, val., eiv., balear, mahonès	22	1,3	
⑧ francesa	1	0,2	
⑨ no contesta	3	0,7	

27.- GRAU DE CONEIXEMENT DE LA LLENGUA CATALANA

	Nº	%
1. e., p., ll., esc. _____	91	19,6
2. e., p., ll., esc. un poc _____	206	44,3
3. e., pl., ll., _____	92	19,8
4. e., p. _____	4	0,9
5. e., p. un poc _____	25	5,4
6. e. només _____	22	4,7
7. e. només un poc _____	8	1,7
8. ni l'entenc _____	6	1,3
9. e., ll. _____	2	0,4
10. no contesta _____	9	1,9

SI LA LLENGUA CATALANA NO ÉS LA VOSTRA MATERNA I NO L'HEU APRESA
 =====

28.- INDICAU-NE EL MOTIU PRINCIPAL

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. poc contacte amb gent que la parli _____	12 -	2,6
2. els qui la parlen a mi me parlen en castellà _____	19 -	4,7
3. no he'tingut temps _____	7 -	1,5
4. és mal de fer _____	8 -	1,7
5. ja m'entenen així _____	7 -	1,5
6. se'n riuen de mi si _____ l'intent parlar	6 -	1,3
7. no m'interessa _____	7 -	1,5
⑧ no contesta _____	349 -	85,8

30.- EN QUINA LLINGUA COMPTAU (feis números) MENTALMENT?

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. en català -----	234 -	59,3
2. en castellà -----	110 -	23,9
3. a vegades en cat. altres en cast. -----	473 -	24,3
④ galego -----	2 -	0,4
⑤ no contesta -----	6 -	1,3

31.- QUINA LLENGUA USAU (USAVEU) GENERALMENT AMB EL VOSTRE PARE?

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. la catalana	342	73,5
2. la castellana	103	22,2
3. galega	6	1,3
4. asturiana	7	0,2
5. no contesta	13	2,8

32.- QUINA LLENGUA USAU (USAVEU) GENERALMENT AMB LA VOSTRA MARE?

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. la catalana -----	357 -	75,5
2. la castellana -----	96 -	20,6
③ galega -----	6 -	1,3
④ asturiana -----	2 -	0,4
⑤ no contesta -----	10 -	2,2

33.- QUINA LLENGUA USAU (USÀVEU) GENERALMENT AMB LA VOSTRA PARELLA?

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1 la catalana -----	282	60,4
2. la castellana -----	97	20,9
③ galega -----	2	0,4
④ asturiana -----	1	0,2
⑤ cat. i cast. -----	9	1,9
⑥ cat. i cast. i idioma estranger-----	1	0,2
⑦ no contesta -----	73	15,7

34.- QUINA LLENGUA USAU (USÀREU) GENERALMENT AMB ELS VOSTRES FILLS?

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. ni en tenc ni pens tenir-ne -----	67-	13,1
2. la catalana -----	237-	49,2
3. la castellana -----	65-	14
④ asturiana -----	1-	0,2
⑤ gallega -----	2-	0,4
⑥ cat. i cast. -----	19-	4,1
⑦ no contesta -----	86-	18,5
	<u>465</u>	<u>100</u>

35.- QUINA LLENGUA USAU GENERALMENT AMB ELS VOSTRES AMICS?

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. catalana	250	53,8
2. castellana	59	12,7
3. amb uns cat., amb altres cast.	145	31,2
④ cast. i gallec	2	0,4
⑤ galega	2	0,4
⑥ no contesta	2	1,5

SI LA VOSTRA LLENGUA USUAL ES LA CATALANA
=====

36.- PARLANT AMB UN CONEGUT O AMIC QUE ENTEN EL CATALA PERO
NO EL PARLA, QUINA LLENGUA USU?

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. la catalana _____	125	- 26,9
2. la castellana _____	106	- 22,8
3. estones la cat., altres la cast. _____	92	- 19,8
4. amb uns la cat., amb altres cast. _____	46	- 9,9
5. no contesta _____	96	- 20,6

37.- QUINA LLENGUA USAU GNERALEMENT DINS LA CLASSE?

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. exclusivament o prefer. la cat. _____	73	15,7
2. exclusivament o prefer. la cast. _____	186	40,
3. ús alternat sense preferències _____	132	28,5
4. la cat. només per a comentaris _____	67	14,4
⑤ anglès _____	1	0,2
⑥ no contesta _____	6	1,3

38.- QUINA LLENGUA USAU GENERALMENT AMB ELS ALUMNES FORA DE LA CLASSE?

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. la catalana sempre _____	124	26,7
2. la castellana sempre _____	80	17,2
3. segons la que parlen ells _____	252	54,2
④ la cast. només amb els que no entenen cat. _____	2	0,4
⑤ no contesta _____	7	1,5

39.- QUINA LLENGUA USAU GENERALMENT AMB ELS ALTRES PROFESSORS?

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. la catalana -----	193 -	47,5
2. la castellana -----	64 -	13,8
3. segons la que ell usa -----	188 -	40,4
④ segons la que ell entén -----	3 -	0,7
⑤ les dues indistintament -----	1 -	0,2
⑥ no contesta -----	16 -	3,4
	<u>465</u>	<u>100</u>

40.- QUINA LLENGUA PARLAU USUALMENT AMB ELS PARES DELS ALUMNES?

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. la catalana _____	80 —	17,2
2. la castellana _____	43 —	15,6
3. segons la que ell usa —	302 —	65,9
④ si l'entén, en cat. —	2 —	0,4
⑤ no contesta _____	8 —	1,9
	<u>465</u>	

41. FEIS CLASSES DE CATALÀ?

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. no _____	346-	74,4
2. sí, als meus alumnes _____	68-	14,6
3. sí, a altres alumnes _____	4-	0,8
4. als meus i a altres _____	15-	3,2
5. fora de l'escola _____	1-	0,2
6. només oral _____	1-	0,2
7. no contesta _____	31-	6,6

SI FEIS LES CLASSES EN CASTELLÀ GENERALMENT

=====

42.- INDICAU-NE EL MOTIU PRINCIPAL

	<u>H^e</u>	<u>o/o</u>
1. és costum _____	57 -	11,0
2. està manat _____	26 -	5,6
3. així ho vol la direcció _____	12 -	2,6
4. per pressió dels pares _____	7 -	0,2
5. els nins no entenen cat. _____	82 -	18,2
6. no estic preparat _____	86 -	18,5
7. manca de material _____	19 -	4,0
8. faig classes de cast., o de franc. _____	5 -	1,0
9. és necessari que dominin el cast. _____	3 -	0,6
10. som cast. i mai he parlat en cat. _____	5 -	1
11. un poc de cada cosa _____	1 -	0,2
12. no contesta _____	189 -	36,6
	<u>465</u>	<u>100</u>

43.- DELS LLIBRES I REVISTES QUE LLEGIU SÓN EN LLENGUA CATALANA:

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. cap _____	87	18,7
2. 1 de cada deu _____	150	32,2
3. 2,3 de cada deu _____	107	23,0
4. 4,5,6, de cada deu _____	67	14,4
5. 7,8 de cada deu _____	22	4,7
6. 9 de cada deu _____	8	1,7
7. tots _____	4	0,8
⑧ no contesta _____	27	4,5

44.- ELS DIARIS DE BALEARS HAURIEN D'ESSER:

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. en cat. exclus. —	38	8,1
2. en cast. exclus. —	14	3,0
3. en les dues, però sobretot cat. —	186	40,0
4. en les dues, però sobretot cast. —	66	14,2
5. uns en cat. al- tres en cast. —	147	31,6
⑥ doble edició —	2	0,4
⑦ en les dues 50% —	3	0,6
⑧ no contesta —	10	2,1

45.- LA VOSTRA OPINIÓ SOBRE LA TELEVISIÓ:

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. ha d'esser de Balears quant a gestió, contengut i lleng. —	100 —	21,5
2. comuna als llocs de parla cat. (gest. cont. llengua) —	183 —	39,4
3. comuna a l'estat espanyol((..)) —	108 —	23,2
④ de l'estat i de Balears —	6 —	1,3
⑤ gestió mall. però bilingüe —	1 —	0,2
⑥ molts de canals (un de cada manera) —	4 —	0,8
⑦ com és ara, però amb espais regionals —	4 —	0,8
⑧ de Balears però relacionada amb els Països Catalans —	3 —	0,6
⑨ No contesta —	57 —	12,2

46.- SOU PARTIDARI DE:

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. descentralització administrativa _____	83	12,8
2. autonomia tal com està contemplada a la Constit. _____	123	26,4
3. auton. màxima, política, cultural i econòmica _____	204	43,9
4. independència _____	12	2,6
⑤ centralisme (en broma?) _____	2	0,4
⑥ federalisme _____	3	0,6
⑦ autodeterminació _____	1	0,2
⑧ autogestió a tots els nivells _____	1	0,2
⑨ no contesta _____	37	7,9

47.- L' ENSENYANÇA HA D'ESSER COMPETÈNCIA DE:

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. el govern central _____	71	15,2
2. els òrgans autonòmics _____	278	59,8
3. els ajuntaments _____	48	10,3
④ m'és igual _____	2	0,4
⑤ el govern de cada nació-estat _____	3	0,6
⑥ pares/mestres/nins _____	6	1,3
⑦ el govern central i els òrgans autonòmics _____	13	2,8
⑧ de tots _____	2	0,4
⑨ del govern central i dels ajuntaments _____	6	1,3
⑩ no contesta _____	37	7,9

48.- CONEXEUEU EL DECRET DE/EN CATALÀ A CATALUNYA?

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. No _____	267	56,7
2. un poc _____	139	29,8
3. sí _____	46	9,8
④ no contesta _____	20	4,3

SI EL CONEIXEU (un poc):
 = = = = =

49.- QUE N'OPINAU?

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. massa concessions al català _____	14 -	3,0
2. definitiu _____	21 -	4,5
3. el cat. encara no queda normalitzat _____	774 -	24,5
④ mal de realitzar _____	1 -	0,2
⑤ no contesta _____	315 -	67,8

50.- EL DECRET SIMILAR QUE ESTÀ A PUNT D'ESSER PUBLICAT PER A BALEARS HA DE COMPORTAR

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1.-que cada nin faci l'apren. de la lect./escrip. en la seva ll. (estudiant després l'altra com a 2ª ll.) i que a partir dels 9-10 anys l'ens. se faci en la ll. de l'entorn --cat.-- (estudiant com a matèria la ll. i liter. cast.)	217	46,7
2. que l'ens. sigui com ara, en ll. cast., però que la ll., la liter. i la cultura de Balears siguin incorporades com a obligatòries durant tota l'EGB	209	44,9
3. com la resposta --1-- però a partir de 9-10 anys l'enseny. indistintament i simultània en cat. i cast.	4	0,9
4. com la resposta --2-- però el cat. no obligatori sinó voluntari	5	1,1
5. com la resposta --1-- però a partir de 9-10 anys en cast. menys la ll. la liter. i la cultura de Balears	4	0,9
6. ensenyament en català i el castellà com a segona llengua com l'anglès	2	0,4
8. depèn de la situació pròpia de l'escola	1	0,2
9. com la resposta --2-- per començar i després com la 1	1	0,2
10. no contesta	22	4,7

51.- HEU BASAT LA VOSTRA RESPOSTA PREFERENTMENT EN MOTIUS:

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. pedagògics _____	131	28,1
2. socio-culturals _____	228	49,0
3. polítics _____	14	3,0
4. econòmics _____	1	0,2
5. cap motiu _____	32	6,9
⑥ tots _____	20	4,3
⑦ personals (man- ca de preparació) _____	2	0,4
⑧ sentimentals i de creences _____	2	0,4
⑨ com 1, 2, 3 i històrics _____	2	0,4
⑩ no contesta _____	34	7,3

52.- CONSEQÜENCIA DEL DECRET, A FI QUE ELS ENSENYANTS APRENGUIN LA LLENGUA CATALANA I ELS CONTENGUTS REFERENTS A BALEARS, SE FAN CURSOS DE FORMACIÓ I DE RECICLATGE

AQUESTS CURSOS S'HAN DE FER:

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. a l'estiu _____	110	23,6
2. durant el curs, els dissabtes _____	54	12,3
3. durant els curs els vespres _____	184	40,2
4. indiferent _____	76	16,3
⑤ de tota casta _____	4	0,8
⑥ durant el curs a hores de feina _____	6	1,3
⑦ per correspondència _____	2	0,4
⑧ no contesta _____	24	5,1

53.- LLOC ON S'HAN DE FER:

	<u>Nº</u>	<u>%</u>
1. a Palma _____	48 -	10,3
2. a Palma, a Eivissa (Vila) i a Maó _____	38 -	8,1
3. per zones o comar- ques a cada illa _____	352 -	75,7
④ per correspondència _____	4 -	0,8
⑤ a cada població _____	1 -	0,2
⑥ no contesta _____	23 -	4,9

APENDIX III

EXEMPLAR DE MOSTRA DE LES RELACIONS

ENTRE DISTINTES RESPOSTES

PROCESADO POR AFIC CENTRO DE CALCULO EDIF. MINACO AYDA, ALEJANDRO ROSSELLI 15-2 A

CRUCE DE PREGUNTAS

PREGUNTA 08 ABCISAS
 PREGUNTA 04 ORDENADAS

RESPUESTAS	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	TOTALES
1	48	2	57	74	15	14	1	1						212
2	6	2	16	17	1	2	2							046
3	6		11	14	1		1	1						034
4	9	1	8	15	2	2		1						038
5	3		1	1										005
6	1													001
7	49	13	14	20	14	15	1	3						129
8														000
9														000
10														000
11														000
12														000
13														000
TOTALES	122	18	107	141	33	33	5	6						465

APÈNDIX IV

1.4

QUESTIONARI DE PRÀCTIQUES AB REFERÈNCIA ESPECIAL A LA LLENGUA CATALANA. (78-79)

Aquest qüestionari és una guia per a aprofitar més les pràctiques. Pot ajudar també a l'elaboració del dossier, i pretén observar la situació lingüística de les escoles. Omplir aquest qüestionari és opcional; si ho feu, envieu-lo al Departament de Filologia (Català), a fi que se'n puguin aprofitar els resultats. (Si l'espai per a contestar és insuficient utilitzeu un altre full)

ASPECTES GENERALS

A.- El centre, el professorat, el medi social, recursos i material didàctic.

1. Nom de l'escola _____ 2. Població _____
- 3.-Adreça i telèfon _____ 4. Tipus d'escola _____ (estatal...)
- 5.-Nivells que se fan _____ 6. Nº total d'alumnes _____
7. És de nens, de nines, mixte.....
8. L'edifici (distribució, superfície).....
9. El pati.....
10. Hi ha renous o altres factors desfavorables??.....
11. Hi ha serveis de menjador.....
12. ~~XXX~~ Quina llengua se veu en general als rètols o cartells del centre, i als documents de secretaria _____
13. Quants mestres hi ha?.....
14. ~~XXX~~ Quina és la seva llengua de relació (fora de les activitats purament escolars) _____
15. Òrgans de govern i administració escolar.....
16. Coordinació de les etapes.
17. El tutor. Funció.....
18. Claustres. Descripció, periodicitat.....
19. ~~XXX~~ QUINA LLENGUA/S se fa servir als claustres?
20. ~~XXX~~ Quina llengua fan servir a altres reunions?.....
21. Participació dels pares en el centre.....
22. Medi social de l'escola..... Medi econòmic i ~~substatal~~.....
23. Problemes de la barriada i relació amb l'escola.....
24. ~~XXX~~ Quina (o quines, especifiqueu %) és la llengua de relació dels pares dels alumnes? _____
25. L'escola ha fet estudis sobre la realitat lingüística de la barriada?.....

- 27 Utilització dels recursos.....
- 28. Biblioteca. Descripció, funcionament.....
- 29 XPercentatge aproximat de llibres en llengua catalana.....
- 30 Temàtica d'aquests llibres.....
- 31. Activitats fora de l'escola.....
- 32. Revista escolar.....
- 33. (En quina (o quines) llengua se fa la revista.....
- (Ei és possibleX duis un exemplar de la revista)

ASPECTES DEL GRUP O CURS

- 1. Nivell del grup o curs
- 2. El mestre és (interf, propietari.....)
- 3. Llengua de relació del mestre (on les activitats no escolars).....
- 4. Programació.....
- 5. Horari.....
- 6. Metodologia.....
- 7. Tècniques.....
- 8. Llibres de text.....
- 9. Llibres de consulta.....
- 10. El curs té la seva biblioteca pròpia.....
- 11.-Mitjans audiovisuals. La seva utilització.....
- 12. Activitats extraescolars.....
- 13.-Orientació i atenció individual a l'alumne.....
- 14. Nivell de rendiment (control).....
- 15. Aspectes materials (llum, renous,...)
- 16. Distribució del mobiliari.....
- 17.Nº d'alumnes: Nins..... ninos.....
- 18.Nº d'alumnes de parla mallorquina (mon. Eiv...) (fora de l'escola).....
- 19.Nº " que no saben parlar el mall. ... però l'entenen.....
- 20 Nº " que ni el parlen ni l'entenen.....
- 21 Oralment la classe se fa en llengua.....
- 22. S'escriu a la pissarra on..llengua.....
- 23.Els cartells... de la classe són en llengua.....

ASPECTES DE L'ÀREA DE LLENGUATGE (LLENGUA CATALANA)

1. Fan classes de llengua catalan?
2. És el primer any que en fan?.....
3. Si no és el primer any, característiques dels cursos passats.....
4. Són dins l'horari escolar.....
5. Són obligatòries o optatives?.....
6. Se fan a nivell d'escola o el mestre pel seu compte?.....
7. Utilitza llibre de text? Quin? Com?.....
8. Llibres o consulta . (quins, com).....
9. El mestre elabora material? Descripció.....
10. Com se treballa l'expressió.....
11. Se fan escenificacions? Descripció.....
12. Mitjans audiovisuals (cartells, magnetofon...) Utilització.....
13. Com se treballa la motivació (cançons sortides).....
14. Se treballa el text lliure? Com?.....
15. Com se treballa la lectura?.....
16. Com se treballa l'ortografia? Importància en el conjunt de la classe.....
17. Com se treballa la gramàtica.....
18. El comentari de text.....
19. Elaboració del diccionari. Ús del diccionari.....
20. Interferències de lèxic català-castellà.....
21. Quin tipus de llenguatge fan sortir? (literari: "el ca es va fer mal), o segons la parla del nin: "es ca se va fer mal"?)
- EE. Altres aspectes.

Se proposa que faceu activitats referents a la llengua catalana.

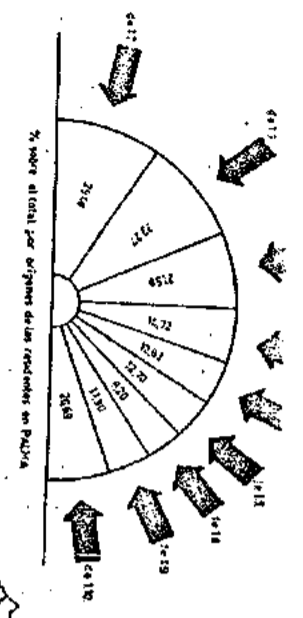
Vos podran ajudar els fulls de suggerències per a activitats referents a la llengua catalan que vos farem arribar.

Adjunteu, amb aquest qüestionari, una memòria de les activitats que heu duit a terme: Com heu elegit la unitat didàctica, material emprat,...; realització: hora, lloc,...; Profit: material elaborat pels alumnes, control del rendiment, etc.

APÈNDIX V

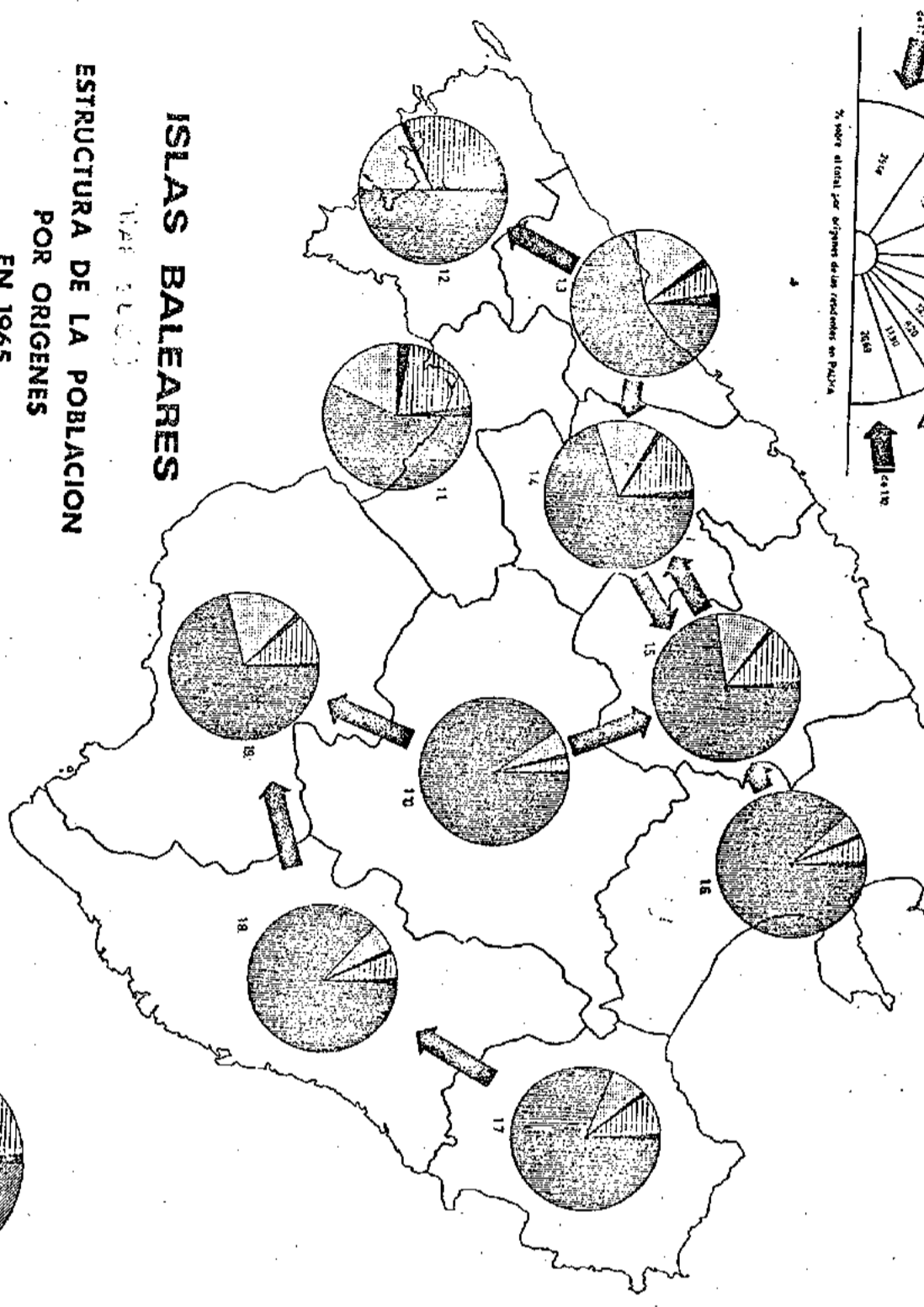
MAPES D'IMMIGRACIÓ A MALLORCA (1970)

I A LES ILLES BALEARS (1965)



ISLAS BALEARES

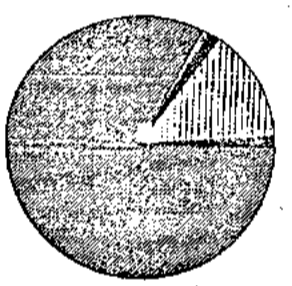
ESTRUCTURA DE LA POBLACION POR ORIGENES EN 1965



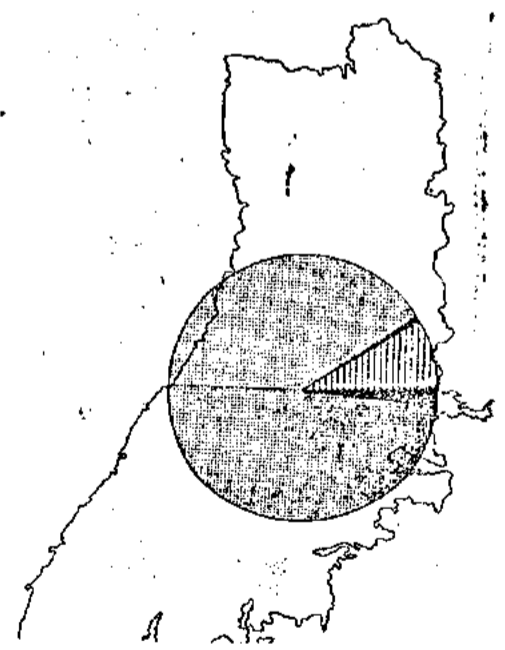
- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| Para zonas de Mallorca | Para total Islas |
| □ Nacidos en la zona | ▨ De Mallorca |
| □ Nacidos en otras zonas | □ De Menorca |
| ▨ Menorquines e Ibicencos | ▨ De Ibiza |
| ▨ Peninsulares | ▨ Peninsulares |
| ▨ Extranjeros | ▨ Extranjeros |

➔ 2% SOBRE EL TOTAL DE LOS HABITANTES DE LA ZONA DE ORIGEN

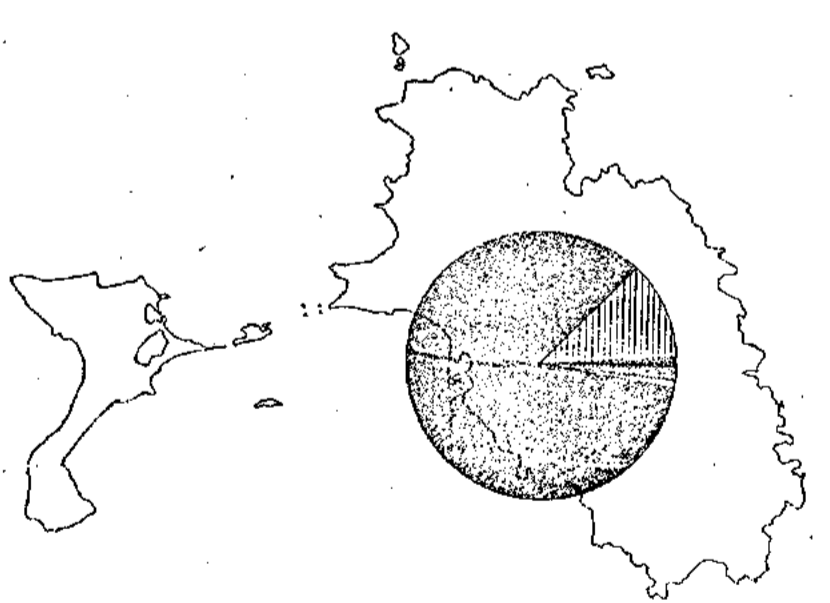
BALEARES: Evolución reciente y estructura actual de la población en las islas Baleares, CISC 1970



MENORCA



3 Islas de IBIZA y FORMENTERA



III

=ALGUNS PUNTS PER A LA NORMALITZACIÓ

=====

=LINGÜÍSTICA DE L'ENSENYANÇA

=====

Ja que he limitat el Capítol II a l'exposició de les dades obtingudes mitjançant diversos qüestionaris sense incloure-hi comentaris a problemes que hi són al·ludits, dedicaré un parell de pàgines a comentar alguns aspectes a considerar en la nostra resistència a la glotofàgia espanyola.

Ja que les dades Històriques amb la metodologia interpretativa de Jean-Louis Calvet, i encara el famós article d'ELS MARGES ("Una nació sense estat un poble sense llengua?", nº 15, 1979) m'excusen de tractar la qüestió socio i político-lingüística (i també la bibliografia existent de cada vegada més nombrosa) el meu enfocament dels aspectes tractats serà sobretot tècnic.

EL MATERIAL DIDÀCTIC I LES PROGRAMACIONS

Les programacions per a l'EGB ja foren intbaides per la Coordinadora d'Ensenyants De/En Català mitjançant el seu Butlletí publicat com a suplement de Pissarra (i del qual n'era jo responsable); vegeu a l'APÈNDIX I el primer número del Butlletí amb el nom --provisional-- "Paraula".

Fins ja avançadíssim el curs passat era l'única programació de què disposàven els mestres de Mallorca, Menorca, Eivissa i Formentera feta expressament per a les illes; encara que podien utilitzar i adaptar-se ells mateixos la magnífica Programació editada per la Generalitat de Catalunya. A mitjan curs passat la Comissió Mixta Consell-Ministeri per al desenvolupament del Decret sobre la llengua va editar uns fulls que n'eren més una còpia i resum que adaptació.

Pel que fa al material hom pot distingir el mateiral general de llengua catalana i l'espedífic per a les illes Balears i Pitiüses. El general en donen relacions l'INLE, Rosa Sensat, la DEC de l'òmnium, etc. i ja cobreix els camps i nivells més importatns per començar la catalanització de l'escola sense que el material sigui el problema bàsic. Pel que fa a l'espedífic per a les nostres illes, al butlletí esmentat (APÈNDIX I), --reproduït a LLUC, juliol-agost 1979-- hi figura el disponible per al curs 79-80. S'hi ha d'afegir sobretot material per a lectura i escriptura publicat durant el curs passat: La cartilla TIRA-TIRA, ja anunciada i Llenguatge 1., de Galatzó, a l'editorial Cort; Ansa per ansa, Fitxes per als nins i llibre del mestre, preparat pels mestres de l'Escola Mata de Junc, l'única on l'ensenyament de la lectura i l'escriptura se fa només en català; els llibrets Bones Dents (Ed. Cort), vint quadernets, a cada un un conte i una o dues lletres noves hi són estudiades (preparats pels alumnes i el mestre de l'escola

de Deià; també Jaume Albertí ha editat un recull de textos lliures fets a la seva escola: Expressió escrita i creativitat infantil; en la mateixa línia de Bones dents, però seguint l'ordre de presentació de lletres d'Ansa per ansa, Ramon Bassa amb dibuixos d'Aina Bonner, han fet els llibrets de lectura progressiva De mica en mica; Sa Colla, llibre de la col·lecció El Penell corresponent al segon nivell (anunciat amb el nom de la versió catalana: Trepa), Casals-Moll; Tres branques d'un mateix pi, per a segona etapa, editat a Burgos per Bartomeu Rotger i Llorenç Vidal, inspectors tècnics d'educació.

Referent al material general de/en llengua catalana, editat sobretot a Barcelona, l'Obra Cultural Balear va organitzar el passat curs 1979-80 una exposició de llibre infantil i juvenil, sobretot de lectura (Vegeu l'APÈNDIX XXV del Capítol I, retalls de maig 1980); l'exposició, itinerant, va recórrer, fins l'octubre de l'actual curs, deu o dotze pobles de Mallorca. Els mestres, pares i al.lots que la visitaren pogueren veure que la manca de material no és cap problema per iniciar un ensenyament en català, encara que falta molt perquè a les nostres illes tenguem un material elaborat des de l'escola mallotquina, menorquina, eivissenca i forementera per a cada matèria del programa i per ~~XX~~ a cada nivell de l'EGB a fi que la llengua d'vehicular en l'ensenyança sigui el català i la realitat sigui estudiada des de l'òptica pròpia de cada illa.

Els organismes públics haurien de promocionar la publicació de materials experimentals elaborats per mestres o gent especialitzada. El consell i els ajuntaments, també, mentre els òrgans presautonòmics no tinguin la competència de l'ensenyament

hauria de veïlar per tal que les biblioteques escolars no siguin una simple paraula o quatre llibres de literatura castellana donats per la Delegació del Ministeri de Cultura --en qualque cas-- sinó un recull d'obres infantils i de consulta en català.

ELS PROFESSORS I L'ESCOLA MALLORQUINA/MENORQUINA/EIVISSENCA/FORMENTERERA.

La part central de tot el treball --tot el capítol II-- és dedicat a conèixer les opinions i les habituds lingüístiques dels professors de les illes Balears i Pitiüses, si en tornem parlar ara només és perquè consti que el professorat és un dels elements principals en la normalització lingüística de l'ensenyança.

Pel que fa al trasllat obligatori hem vist que només un 8 % dels professors d'EGB estan d'acord en la situació actual. Durant aquests darrers anys s'ha arribat a solucions conjunturals no del tot desfavorables als mestres (Vegeu l'APÈNDIX XXV del Capítol I) però és necessari que les lleis variïn en aquest sentit; tota l'ensenyança ha de passar a mans d'uns òrgans autònoms, encara inexistents sense el marc d'un Estatut.

L'ensenyança del professorat és una promesa inexistent: la publicació d'un Decret per assignar el català no ha normalitzat la situació de l'Escola Normal de Palma. En l'APÈNDIX II podeu llegir un article sobre el tema escrit per al nº 2 de la revista MAINA del desembre de 1980. El que sí que s'ha dut a terme a hores d'ara ha estat una gran ampliació dels cursos de reciclatge per a professors d'EGB, segons se pot veure a l'apartat 5 del capítol II; de totes maneres el reciclatge no és obligatori ni se fa amb la serietat suficient: no hi havia secretaria el curs 79-80; cinc mesos després d'acabar el curs els professors encara no han cobrat... Tampoc s'ha previst d'intentar per exemple que els mestres que exerceixen a les Balears i Pitiüses i que no saben parlar el català passin, mentrestant a l'especialitat de castellà de la segona etapa, a fi que no hi hagi situacions com les actuals:

professors que no parlen català i que fan classes a un grup de nins que no entenen altra llengua que el català, o fins i tot altres situacions no tan extremes però perjudicials per a una catalanització de l'escola.

No hi ha dubte que una catalanització efectiva de l'escola ha de passar pels mestres: són ells qui poden fer que els alumnes sentin el català com a llengua pròpia i com a llengua de cultura i ho pot fer, simplement, usant el català com a idioma vehicular; ja són molts que l'usen per a comentaris, i a Deià, a Sant Jordi el català és la llengua vehicular durant més de vint hores setmanals.

NIVELLS DE LLENGUATGE

El Decret i l'Ordre que regulen el català a l'ensenyança --i sobretot el castellà, que se'n du la millor part-- són ambigus en la denominació de la nostra llengua. Parlen de "las modalidades insulares de la lengua catalana" i de "lengua de las Baleares". Un llibre, en dos nivells, de Francesc de Borja Moll, de l'Institut d'Estudis Catalans, de l'Academia Española de la Lengua, Premi d'Honor de les lletres catalanes, Doctor per les Universitat de Bèrns i de Barcelona, etc. han servit d'excusa a la UCD per a tal denominació (Vegeu el Diario de Mallorca d'un dels primers diumenges d'octubre de 1980: les declaracions del Conseller de Cultura Conrado de Villalonga); ell llibre en qüestió obeïa probablement a oportunisme editorial el 1971, èpoc en què molts dels possibles compradors eren refractaris a la denominació correcta: Llengua catalana; és incompreensible com el llibre se segueix venent, i molt, amb el mateix títol.

La mateixa UCD, al País Valencià, ha tengut uns agents més destructius. Joan Fuster en el discurs del Brevis d'Octubre 1980 diu que el que volen ^{no és} ~~no és~~ mantenir la denominació llengua valenciana, ni mantenir unes formes pròpies del país Valencià. "El problema és tot un altre. El problema és que volen ofegar el "valencià", tracten d'extirpar-lo, de matar-lo de postergar-lo definitivament a la condició de patúès insalvable, prolongant així una tàctica multiseccular de la nostra classe dominant" (AVUI, 28 octubre 1980).

Quan el Consell Interinsular reafirma la unitat de la llengua catalana --vegeu la premsa de finals d'octubre de 1980-- a proposta del conseller del PCIB és amb l'abstenció d'UCD; a més, ni el PSOE ni el PSM volgueren acusar directament el Consell del País Valencià d'atemptar contra la unitat de la llengua

Com digué Josep M^e Nadal en una conferència col·loqui organitzada per l'Obra Cultural Balear dia 21 d'abril de 1980 amb la reforma "el català passa d'ésser una llengua perseguida a ésser tres llengües protegides".

La política és també l'eix de la Polèmica den Pep Gonella, la del bacavès o cabavà, la del Centro Cultural Mallorquin (secció filològica delà 'Círculos Jos' Antonio),...

La glotofàgia, la diglèssia, la normalització són fenòmens estretament relacionats amb la política, amb el colonialisme... També la normativització o codificació lingüística: la codificació lingüística és la selecció d'un dialecte o d'unes formes que seran des usades, més o menys imposades, en els usos públics de l'idioma (ensenyament, mass media, administració...). La solució usual a Europa ha consistint a elegir una forma i fixar-la en la gramàtica i en el lèxic. Això suposa un màxim de funcionalitat i un màxim de diglèssia (o mínim respecte a les formes "dialectals" o "regionals"). Aquesta elecció és ideològica; promou la codificació el poder polític centralitzat, en són artífexs literats o lingüistes que resideixen normalment a la metròpoli on hi ha també la major part d'editorials (l'ensenyament i els mitjans de comunicació vectors principals acostumen a estar també centralitzats). El criteri de Pompeu Fabra fou el mateix de les llengües europees: agafar com a llengua literària el dialecte de la metròpoli, polit o completat amb la llengua dels escriptors antics i amb els altres dialectes; de totes maneres la codificació de la llengua catalana (promulgada per un poder més feble que el poder estatal: la Mancomunitat de Catalunya) no fou tan restringida ni rebutjadora de formes dialectals. La gramàtica oficial (Fabra 1918) de l'Institut d'Estudis Catalans accepta amb qualificació de segons categoria moltes formes d'altres dialectes.

La mateixa diferència entre llengua i dialecte no és d'or-

dre lingüístic sinó polític; si tenen el poder polític són llengües, si no, són dialectes. Vegeu si no Breton, Calvet, Schlieben-Lange...

Distintes contrades geogràfiques presenten distintes formes del llenguatge; també distints vectors: mass media, llibres, correspondència presenten distintes formes; també distints àmbits, i també distintes funcions (és clara la distinció de la funció poètica: en un poema els signes de la gramàtica, les paraules, poden cobrar un valor diferent que en la llengua parlada). La separació entre llengua literària i formes col·loquials és un dels problemes reconeguts de la llengua catalana.

Antoni Marai Alcover, l'any 1901, molt abans de cap disputa ni polèmica amb en Fabra i amb l'Institut --tema tractat molt superficialment massa vegades-- era partidari d'una codificació més respectuosa amb els dialectes; no em puc estar de citar els següents fragments del EDLLC-I (pàgines 155, 156 i 157).

"Tenim aquexes varietats dialectals: conservemles, respectem-les, regonexemlos la mateixa consideració, la mateixa categoria; donemlos entrada dins el diccionari y dins la gramàtica, l'entrada y el lloch i la consideració a n-e que tenen dret y es de justícia. Dexem anar les escapsadures, exclusions y mutilacions. Ja n'ha fetes prou la política cesarista, centralista y uniformista desde el sigle XV ençà. No oblidem qu'una de les causes principals de la uniformació de les llengües i per lo tant de l'absortió y esvaïment dels dialectes germans en profit d'un d'ells, qu'ha acabat per esclavisar-los y per negarlos l'aigua y el foc y despullarlos de tots els seus drets; una de les causes principals d'aqueses atentats que clamen venjança al cel, es estada la política unitarista, el cesarisme absorbent, el centralisme endemoniat. Així succeí a France, així a Inglaterra: així a Espanya, així a casi totes les nacions".

(1..)

"Perque la llengua castellana estiga uniformada no es una raó per haver de uniformar la catalana, ni e una raó ni una necessitat ni una ventatge fins y tot".

(...)

Purificant-la axò sí, de totes les impureses, de totes les lletjures, de totes les adulteracions que s'hi sien introduïdes, venguen del levant, venguen del ponent. Conseven, respectem l les varietats dialectals que presenta en les diferents regions que la parlen. Estudiemles detingudament aquexes varietats, examinemles, vegeu be quines son elles y quantes, y formulemles. El dia que estiguen formulades, serán bones d'aprendre: y una volta a vista de tothom, ja no serán cap ostacle per l'intel·ligència de les obres que en cada una d'elles s'escriguen (...)

No fassem la nostra literatura patrimoni de quatre potes i literats; fassem la patrimoni del poble(...) Així cada regió veurà dins el diccionari i dins la gramàtica lo que considera seu (...) veurà qu'allò es el seu diccionari, la seva gramàtica, y no el diccionari y la gramàtica d'una altra gent, d'una altra regió, que porá ser tan germana y tan veinada y tan semblant com se vulla, però que no acaba d'esser seva".

Aqueixes teories són ben lluny de crits esbojarrats d'un ~~XX~~ pagès malcarat, com sovint s'ha volgut presentar tota la dissertació del canonge manacorí sobre aquest tema; aquestes teories no cerquen el caos, són una alternativa a les d'en Fabra, una altra manera d'entendre la codificació. Una alternativa semblant és presentada a l'Àmbit de llengua dels Congrés de Cultura Catalana.

Part del problema és d'esperar que quedi resolt amb la normalització del català. Aleshores no només l'acadèmia dictarà normes, sinó també els ensenyants, i també els que duen els mitjans de comunicació; amb l'ús general de la llengua, és d'esperar que vingui la seva democratització.

"A l'escola cal mantenir les variants dialectals que apareixen, per tot el que aporten, positivament, d'enriquiment de la llengua"; aquesta és una de les conclusions de 85 ensenyants de les Jornades Pedagògiques de Planificació Lingüística a l'Estat Espanyol (Barcelona abril 1976; organitzades per la Universitat Autònoma de Barcelona amb la col.laboració de Rosa Sensat.

Aquesta és també l'orientació d'Alexandre Galí (Vegeu el llibre del mestre de les Lliçons de llenguatge), i també la de Lluís López del Castillo i tot l'equip de Rosa Sensat, les obres del qual, de la col.lecció El Penell són publicades actualment en les versions valenciana i insular. Vegeu també l'excel.lent article de Lluís V. Aracil "Educació i sociolingüística", Treballs de Sociolingüística catalana II

En el CENS LINGÜÍSTIC I D'ENSENYANÇA DE/EN CATALÀ demanava als professors que feien classes de català que marcassin d'entre distintes formes les que s'ensenyaven i feien servir a la classe. (Només "tu i jo rentam" i "se renta" i "nos rentam" són admeses per Fabra 1918 com a segones formes).

Un diu: "Respect la forma lingüística del nin sempre que no sigui totalment rebutjable"; un altre: "No tenc preferències; no obstant en aquesta primera etapa m'inclin per sa forma vulgar"; i un altre: "Us les literàries, però no faig problema que qualcú usi les formes mallorquines".

El números que segueixan les formes indiquen el nombre de professors que han dit que usen la forma en qüestió; molts marquen la normativa o fabriana, i la insular d'una mateixa variant.

<u>El</u> pa, <u>la</u> tauha.....	69
<u>Es</u> pa, <u>sa</u> taula	15
<u>Nosaltres</u> venim	52
<u>noltros</u> venim	32
vol <u>aigua</u>	62
vol <u>algo</u> (o <u>aigu</u>)	19
menja <u>palla</u>	59
menja <u>pala</u> (o <u>paa</u>)	19
<u>es</u> renta	46
<u>se</u> renta	33
<u>ens</u> rentam	48
<u>nos</u> (o <u>mos</u>) rentam	30
tu i jo <u>rentem</u>	8
tu i jo <u>rentam</u>	66
sempre <u>parla</u>	40
sempre <u>xerra</u>	44
ho vol <u>saber</u>	44
ho vol <u>sebre</u>	34

ESCOLA I IMMIGRACIÓ

A les pàgines 94 i següents ja hem parlat de la immigració que des dels anys seixanta i fins als setanta o setanta cins constitueix, arran del boom turístic, una vertadera invasió, sobretot a Mallorca i a Eivissa. És bo recordar que el 1965 un 21 % dels immigrants són de Catalunya o del País Valencià (i d'aquests, segons Ribas Piera, només un 58 % parlen el mallorquí); pràcticament tota la resta són castellanoparlants (són pocs els gallegoparlants i els euskeroparlants...); també s'han de tenir en compte altres llengües: francès, anglès, alemany que són usades instrumentalment degut al turisme i també per un petit percentatge de parlants d'aquestes llengües que han quedat a viure a les illes. També hi ha un petit percentatge de gitanos, castellanoparlants una part i una altra catalanoparlants, la major part dels quals parlen el caló. Bartomeu Barceló resumeix les dades d'immigració més recents en un article publicat el desembre del 1979 a MALLORCA SOCIALISTA ("El problema de la integració en el procés de reconstrucció cultural"):

En el cas de Mallorca l'espectacular creixement de la població entre 1960 i 1975 que ha augmentat en un 54 %, es deu en tres quartes parts a la immigració, que a la vegada ha contribuït a l'augment de la natalitat. En 1975 una quarta part de la població de l'Illa estava formada per immigrants arribats en els darrers quinze anys, i una altra quarta part per gent nascuda a Mallorca en aquests mateixos anys i dels quals un 40 % són fills d'immigrants.

El fet immigratori té encara més importància a Ciutat que en 1975 reunia el 53 % de la població mallorquina. Aquí la població immigrada en els darrers quinze anys suposa la tercera part del total dels habitants, però en els grups d'edat compresa entre els 25 i 40 anys, els immigrants superen el 50 %. Més d'una quarta part de la població havia nascut entre 1960 i 1975 i d'aquesta la meitat són fills d'immigrants.

La crisi del turisme va fer minvar la immigració però així i tot a les illes Balears hi ha actualment prop de quaranta mil aturats.

Pel que fa als ensenyants, segons les dades del Capítol II, la llengua materna dels professors d'EGB és: un 73 % catalanoparlants, un 23 % castellanoparlants, un 1 % gallegoparlants, atenent a la llengua d'ús dins la classe --quasi tots la castellana-- sinó la seva llengua materna. Saben parlar català 84,6 % i un poc 5,4 %, és a dir un 90 %, i només un 1 % no l'entenen.

Aquest allau immigratori, sobretot de castellanoparlants en una època d'opressió nacional, com encara és l'actual, en la qual no és reconeguda a les nostres illes, ni a Euskadi ni a Catalunya, ni als Països catalans, cap identitat pròpia, sinó simplement "variedades regionales"; en una època, que encara és l'actual, en què la llengua de l'ensenyament i dels mitjans de comunicació és el castellà, els castellanoparlants venguts de fora se senten forts, perquè parlen l'idioma oficial; molts d'ells no s'integren. A més molts són temporers i no pensen quedar a viure aquí, i molts també viuen al cinturó ciutadà: Son Ximelis, Son Gotleu, etc. barriades quasi totalment castellanoparlants i no senten pràcticament català. ¿A quina nació s'han d'integrar si l'única reconeguda és l'espanyola, l'única inexistent, i és l'única que se fa una bona propaganda a l'ensenyament i als mitjans de comunicació.

El que s'esdevé sovint en aquests casos --diu Claudi Esteva dins La immigració als Països catalans-- és que molts immigrants de regions de parla castellana substitueixen la seva etnicitat regional específica d'origen per una ~~xxx~~ etnicitat per a ells més comprensiva, l'"espanyola", propugnada per l'Estat, amb la qual cosa els immigrants aporten a llur ego una noció de poder que els assegura una identitat més profundament gratificadora perquè és més poderosa que la identitat catalana. Aquesta resposta se sol produir en els moments que el conflicte interètnic s'ha aguditzat.

Torrealday --a Nationalia V -- diu que la immigració a Euskadi és massiva (invasió), salvatge (sense planificació), traumàtica (de societat rural a societat industrial; i d'un món cultural a un altre), aïllada en barris, amb educació i mitjans de comunicació en mans de l'espanyol: "La immigració ha estat vehicle de desnacionalització, instrumentalitzat, això sí, per l'oligarquia en el poder i l'estat franquista i també per alguns partits estatalistes". Recorda d'altra banda que molts s'han integrats, i en posa com exemple el vot que alguns immigrants han donat a Herri Batasuna.

El problema de la integració ha vessat molta tinta. Rafael Castellanos dins La immigració als Països Catalans, diu que "Per a la gran burgesia catalana lligada íntimament als grans monopolis de l'Estat i per tant espanyolista, la integració no és cap problema perquè en realitat no hi ha on integrar-se". La ideologia espanyolista, que nega el fet nacional català planteja o bé la necessitat descaçada d'institucionalitzar una comunitat immigrada (evidentment castellano-parlant o espanyoloparlants, ja que gallecs, bascs, etc. són considerats tots espanyols) o bé, d'una manera més vergonyant, reivindica el dret a mantenir la "identitat cultural" dels immigrants que segons ells, podria estar en perill davant l'avenç de la lluita d'alliberament del poble català. "Des d'un plantejament autònom de la classe obrera i de les classes populars, la integració vol dir bàsicament identitat dels immigrants amb les classes populars catalanes (de les quals formen part) amb la seva realitat i amb la seva lluita". També segons Heribert Barrera la integració suposa l'acceptació dels objectius comuns del grup: és català el que viu i treballa a Catalunya i vol ser-ho. També Maluquer, que distingeix adaptació d'assimilació:

"Distingim l'adaptació, concebuda com un ajustament dels immigrants a aspectes particulars de la societat que els acull (l'adaptació dels pagesos al treball industrial,

l'adaptació al medi urbà per part dels rurals), de l'assimilació, que és la integració a la societat receptora, considerada globalment, i en particular sota l'aspecte ~~social~~ nacional-cultural.

Castellanos recorda dues argumentacions en favor de la integració: "L'una és que la negació de la integració significa mantenir l'immigrat discriminat, marginat, i que això només beneficia les classes dominants. L'altra és el perill real que constitueix el "dualisme comunitari" i el de la manipulació que en pot fer una política espanyolista per tal d'evitar l'avanç de la lluita d'alliberament nacional dels Països catalans". Fins i tot un autor, com Vallverdú, que diu que el castellà és la segona llengua dels catalans i que hauria d'esser oficial a Catalunya encara en el cas hipotètic --o utòpic-- que aquesta fos independent --això és molt fort--, diu: "Qualsevol política que (...) fomenti l'eventual cristallització de minories ètniques estables a Catalunya és una política equivocada i perillosa".

Pràcticament tothom se mostra favorable a la integració, però el gran nombre de castellanoparlants i els més de setanta mil votants del PSA a Catalunya --veuríem aquí quans serien-- mostren una manca d'integració motivada pels factors esmentats: no reconeixement del nostre fet nacional i com a conseqüència ensenyament i mitjans de comunicació en castellà i des de Madrid amb contingut espanyol i ucedero, que escampen el mite d'una cultura "espanyola" entre els immigrants i entre tots els altres habitants, cinturons a manera de ghettos, temporaritat del fet migratori en molts dels treballadors d'hosteleria...

La solució és acabar amb el colonialisme. Això durà com a conseqüència el control per part dels estats independents o dels òrgans autònoms de l'ensenyament, dels mitjans de comunicació i de l'administració pública, instruments imprescindibles per a la normalització de la nostra llengua i de la

67

nostra cultura. Si no s'aconsegueix així la integració en la generació immigrada actual sí que serà més fàcil per a la segona generació. També és d'esperar que l'autonomia andalussa --la major part dels immigrants són andalussos-- tregui Andalusia de la misèria. Aleshores serà possible dur un control de la immigració, per exemple exigint als obrers un contracte de treball abans que els fos permès el desplaçament, com se va proposar el temps de la república. L'autonomia actual, però --i aquí encara és preautonomia-- queda ben curta, per exemple amb la cooficialitat: el bilingüisme sempre és substitutiu com ha recordat Badajoz recentment al·ludint exemples de les minories castellanoparlants dels EEUU.

Cara a planificacions sociolingüístiques i de política lingüística són interessants les descripcions de la situació lingüística.

Entre els castellanoparlants, segons descriu Vallverdú per a Catalunya, --esquema semblant al de les illes-- hi ha: --una minoria de catalans d'origen que han optat pel castellà per raons ideològiques que són sectors de l'alta i mitjana burgesia, alguns professionals (gestors,...). Segons Ribas Piera a Palma un 95 % dels matrimonis autòctons parlen mallorquí. --un sector minoritari d'alts funcionaris, professionals, etc. "e han tingut ocasió d'aprendre el català però no l'han après per raons ideològiques. --una gran majoria, de treballadors, alguns dels quals han interioritzat l'ideologia espanyolista, la major part dels quals han vingut fa poc i/o viuen als suburbis de les grans ciutats. --a Mallorca, Menorca, Eivissa i Formentera s'han afegit els immigrants temporers, que venen per a la temporada turística.

Així i tot, la major part dels immigrants entenen el català a Mallorca, un 75 % i un 18 % el parlen, segons dades de GADESO (1976) (El percentatge un 92 % dels nascuts a Mallorca que són més del 75 % de la població). Dels professors d'EGB consultats--capítol II-- pensen quedar a viure a les Illes Balears un 79 % (un 26,5 % han vingut per trasllat obligatori) (un 42 % fa menys de 5 anys que viuen aquí, un 30 % de 6 a 10 i un 20 % més de 20); Les taules 47, 48 i 60 mostren que un bon percentatge de professors que tenen com a matern el castellà estan integrats en el sentit de defensar la nostra llengua i la nostra cultura (i un bon percentatge de matern català no hi estan). Pel que fa a hàbituds hem dit que un 90 % dels mestres saben parlar el català (i només un 73 % tenen com a matern el català).

Vallverdú, a La normalització lingüística a Catalunya (pàg. 58) tipifica les maneres d'organització més importants en educació bilingüe, cenyint-se a l'ensenyança primària:

- a-escoles segregades en què l'ensenyament es fa en la llengua materna dels infants i la segona llengua s'ensenyava com a assignatura;
- b-escoles en què els alumnes són distribuïts en grups, segons la seva llengua materna i dins el mateix centre escolar, per a aplicar-hi la mateixa política educativa que en el tipus anterior, amb l'oportunitat que els alumnes convisquin a les hores d'esbarjo;
- c-escoles en què les dues llengües ocupen espais fixos com a vehicle d'ensenyament i com a assignatura, de manera programada;
- d-escoles en què les dues llengües són usades alternadament com a vehicle d'ensenyament de manera regular (per exemple, dia per altre);
- e-escoles en què només els infants que parlen una de les llengües (la dominada) reben un ensenyament bilingüe.

Evidentment la solució a casa nostra, si volem la vida del català, no la trobarem en cap d'aquests models sinó en una escola unilingüe catalana, ja que el català és la llengua territorial, tradicional, nacional de Mallorca, Menorca,

Eivissa i Formentera.

Mentrestant, i mentre la integració lingüística dels immigrants no estigui més avançada la solució més raonada és la que exposa l'equip de Rosa Sensat a l'article "La catalanització lingüística de l'escola" dins PERSPECTIVA ESCOLAR nº 26 (juny 1978). Estableixen cinc tipus de centres segons el percentatge de catalanoparlants --vegeu les pàgines 434 i següents del Capítol II.7-- i que de cara a donar unes alternatives són redistribuïtes en ~~SIX~~ tres, (aquestes línies han estat aprovades a les conclusions de les Jornades Pedagògiques de planificació lingüística a l'Estat Espanyol de la UAB, a Barcelona el 1976):

- A- fins a un 75 % de catalanoparlants
- B- entre un 24 i un 75 % de catalanoparlants
- C- fins a un 25 % de catalanoparlants.

El tipus A permet, d'usar el català com a única llengua de vida i d'estudi. En català serà l'ambientació general de l'escola i de cada classe, tant a nivell oral com escrit: rètols i cartells, avisos, trobades, reunions, assemblees, festex, projecció al barri, etc. En català s'adquiriran els coneixements i en català se farà qualsevol treball, oral i escrit, de qualsevol àrea, i això al llarg de tota l'escolaritat. S'intentarà que els castellanoparlants parlin ja ben aviat el català, i a partir de llavors farà ja l'ensenyament de la lectura i l'escriptura en català, així com tots els treballs. La introducció del castellà com a idioma s'ha de fer des dels vuit anys.

En el tipus B, el grup de catalanoparlants ha d'estudiar durant tota l'escolaritat en català, que ha d'esser present en l'ambientació de l'escola i de la classe. El grup de castellanoparlants ja des dels primers nivells faran un aprenentatge intensiu del català, per tal d'arribar com més aviat millor --almenys a l'acabament de la primera etapa-- a una escola de tipus A que ho faci tot en català. S'ha de vigilar de no caure en

l'error de fer dos grups totalment aïllats: la confecció de murals, els treballs en grup, les manualitats, ajudaran a ajuntar dins dels dos grups per afinitats, interessos, etc. a fi que es trenquin les barreres de la llengua, ajudant també a una més efectiva catalanització.

En les escoles de tipus C cal un aprenentatge molt a fons del català, s'hi han de dedicar moltes hores a fi ~~maximitzar~~ que ben aviat el centre sigui de tipus B i després de tipus A; la minoria catalanoparlant farà l'aprenentatge en català, perquè aquesta és la llengua del país.

Als PERSPECTIVA ESCOLAR 41 i 45 hi trobareu experiències de catalanització de centres o cursos fetes en aquesta orientació.

LA LEGISLACIÓ LINGÜÍSTICA

Hi ha sobretot dues maneres de veure la situació actual. Una és mirar endarrera i dir: estam millor que el temps d'en Franco, això va bé; sovint els que amb la reforma han assolit càrrecs que sempre havien desitjat han pres aquest punt de mira. Una altra és mirar endavant i aleshores hom veu que la situació no està normalitzada ni de molt; no anam.

La legislació vigent és totalment glotofàgica; si no canvia ~~xxxx~~ du cap a una mort segura del català. L'estat actual de la reforma fa pensar que tal vegada se produeixin alguns canvis en aquest sentit, sobretot promoguts des de Catalunya amb la força econòmica i des d'Euskadi amb la força de la revolució. Així i tot, com han escrit els autors de l'article "Una nació sense estat, un poble sense llengua?", són evidents "els desigis del govern central espanyol de barrar el pas a un procés efectiu d'immediata catalanització"; pel que fa a les forces de l'oposició "esdevingudes progressivament unes alternativitzades de poder, han hagut de replantejar llurs estratègies i objectius de cara a una acció immediata, d'acord, doncs, amb uns criteris moderats i altament possibilistes que resulten del fracàs de la ruptura i de la corresponent imposició de la reforma política".

A Les Illes Balears només el PSM --Bases per a una política lingüística a les illes", MALLORCA SOCIALISTA, febrer 1979-- i el PCIB --Bases per a una política lingüística a les illes, Menorca, Agost 1980, amb la base d'un document del PSUC-- han dedicat certa atenció al tema. APÈNDIXS III i IV

La redacció de l'Estatu per a les illes Balears que s'està duent a terme sembla que, almanco en la qüestió lingüística serà semblant a la de Catalunya, que, encara que a la

llarga dugui a la substitució del català pel castellà, a la curta permet uns petits avanços en relació als darrers vint anys.

Estionat per la Conselleria-delegada per a la normalització lingüística i investigació, duita per Juan López Casasnovas, el Consell Insular de Menorca ha fet una declaració per la normalització lingüística l'octubre de 1980. Vegeu l'APÈNDIX V.

A l'APÈNDIX VI trobareu una Declaració de la Generalitat de Catalunya sobre la unitat de la llengua. També el Consell General Interinsular, amb l'abstenció de la UCD, va declarar la unitat de la llengua catalana.

Escrit entregat al conseller de Cultura pels representants de la C.E.N.C., en entrevista del 24 de novembre del 78

Excm. Sr. Conseller de Cultura del Consell General Interinsular de Ciutat.

Excmo. Sr. Els membres de la C.E.N.C. i representants de les institucions abax indicades, tenen el gust d'exposar-li el que segueix:

1. La "Comissió per a l'Ensenyament i la Normalització del Català a les Illes Balears" (C.E.N.C.) s'ha constituït per apropiàr els esforços de totes les entitats fins ara dedicades a la preparació de personal capacitat per a l'ensenyament del català a les Illes i per iniciar una acció conjunta de cara a la nostra normalització lingüística.

2. Considerant que per a la normalització sigui possible és necessari, d'una banda, introduir d'una manera immediata l'ensenyament de la nostra llengua a l'escola i de l'altra que el nostre país d'una producció de la llengua autòctona en l'ambit de

tractament legal que garanteixi l'ús de la llengua catalana i el seu ensenyament a tots els nivells del sistema docent, sense que això suposi gens de pèrdua del ple domini de la llengua castellana.

—Que la situació sociolingüística és més favorable encara a la nostra llengua que la de Catalunya, tant pel que fa al percentatge de ciutadans que la tenen com a materna i l'usen com a vehicle de comunicació, com pel percentatge de nítols que la parlen i estan en condicions d'ensenyar-la.

—Que el reconeixement de la nostra llengua i la nostra cultura serà la culminació de l'aspiració del nostre poble, manifestada en el camp teòric (Consell Democreatiu) i en el pràctic (des de fa anys s'estan duent a terme formació de professors, cursos per a adults, preparació de material didàctic, introducció de la nostra llengua i els nostres continguts culturals a molts escolars instituts).

—Que l'ús de la nostra llengua a Catalunya i Balears i l'existència d'una infraestructura semblant i una mateixa voluntat de recobrament, exigeixen un mateix tractament legal i pràctic.

4. La segona petició es fonamenta en els motius següents: —Que la normalització de l'ús públic de la nostra llengua, amb la consegüent fixació d'un nivell "estandar" de llenguatge públic, constitueix una etapa importantíssima de la nostra història col·lectiva lingüística, i les Illes no poden re-

nunciar a tenir-hi el paper de primer ordre que hi tenen gueren en les altres etapes fonamentals de formació de la llengua (Ramon Llull) i de complexió i codificació (Marian Aguiló, Mossèn Alcover) i que han seguit jugant fins avui (DCEB, apor-tació il·lenca a la Gran Enciclopèdia Catalana, abundantíssima producció dels escriptors il·lencs).

—Que tant l'Institut d'Estudis Catalans com el Grup Català de Sociolingüística tenen com a àmbit d'actuació totes les terres de parla catalana (tal com consta en el Decret de reconeixement de l'IEC) i tenen entre els seus membres elements de les Illes. La seva actuació en la nova etapa que comencem a afectar de manera important, i no convé que estigui desvinculada de la Conselleria de Cultura insular.

—Que la relació amb la Conselleria de Cultura de la Generalitat és importantíssima per a l'homologació de títols i per a assegurar que el material didàctic produït a Catalunya tenguí un compte de manera satisfactoria les característiques principals del llenguatge insular.

5. La C.E.N.C. no dubta que aqueixa Conselleria de Cultura serà conscient de la gran importància que les dues gestions demandades tenen per al recobrament de la nostra personalitat col·lectiva.

Agraïnt-li a la bresteta el seu suport a les dues peticions, s'ofereix incondicionalment per a totes les tasques que pugui realitzar en favor de la normalització i difusió de la nostra llengua i cultura. Ciutat de Mallorca, 24 de novembre del 78.



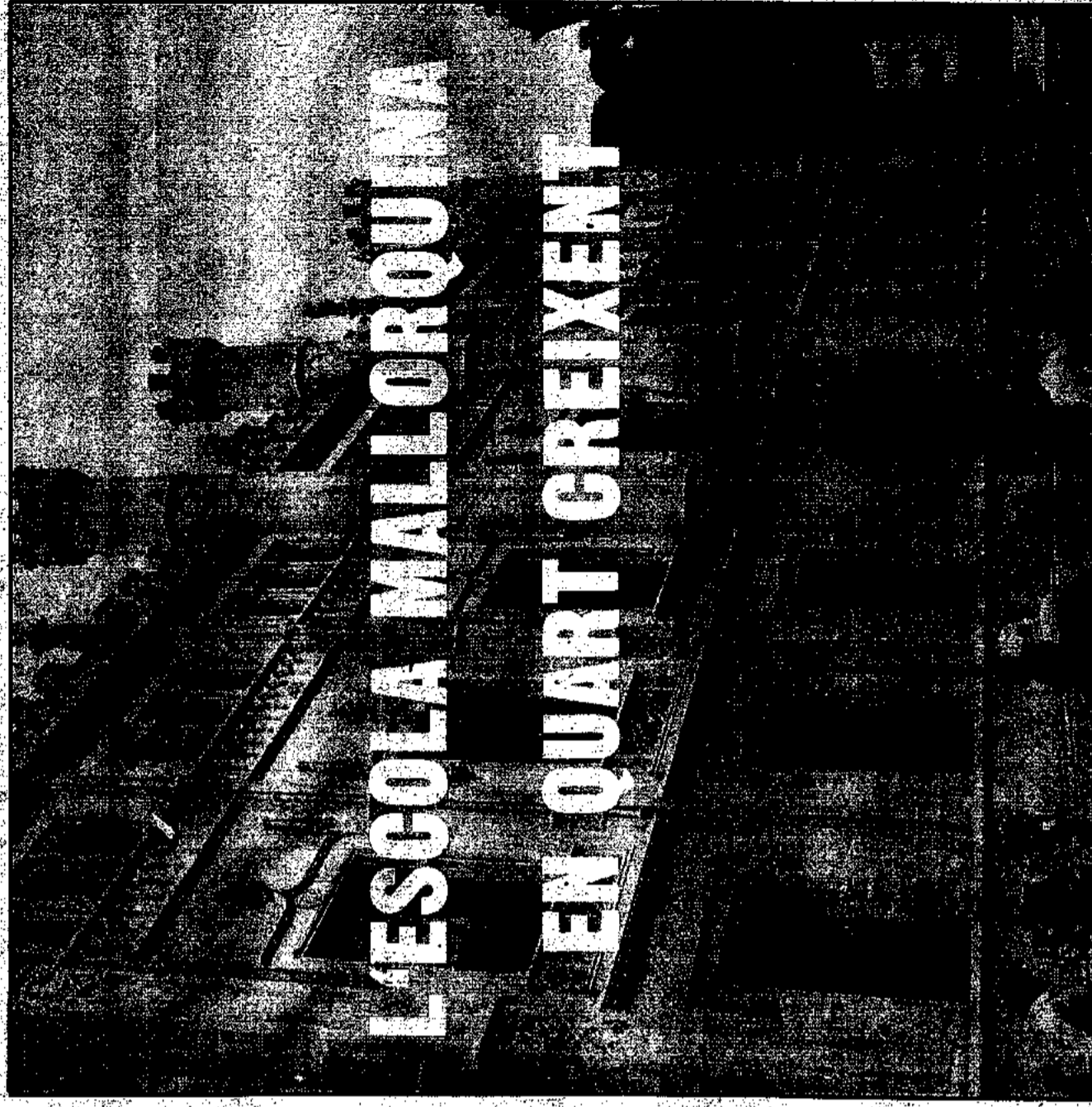
Francesc Conrado, conseller de Cultura.

PARAULA

Suplement especial de Pissarra

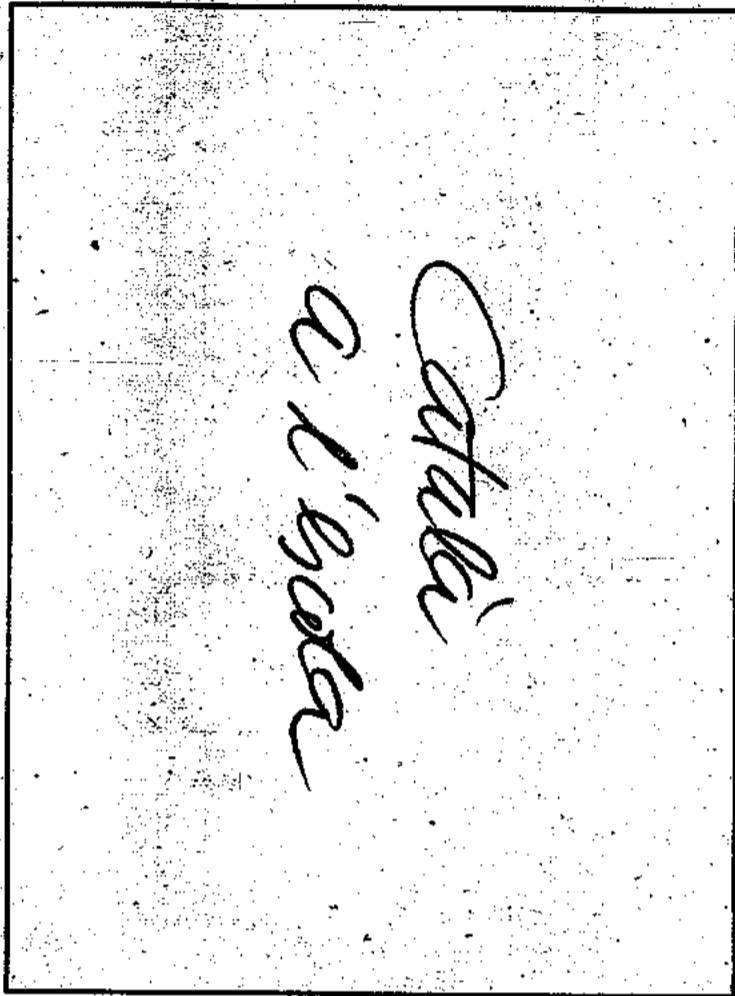
JUNY 1979

N.º 1



Budletí informatiu de la CEDEC (Coordinadora d'Ensenyants de/en català) i de la CENC (Comissió per a l'Ensenyament i Normalització del Català). C/ Impremta 1, pral-2.a CIUTAT. — Tel. 223299.

Presentació



Gràcies a la col·laboració de PISSARRA, comparem a partir d'aquest moment amb unes pàgines informatives. La CENCI i la Coordinadora d'Ensenyants podran, d'aquesta manera, mantenir el contacte amb els editors d'aquestes illes.

I bé, ja que la missió d'aquestes columnes és informar, podríem començar per explicar que són la CENCI i la Coordinadora d'Ensenyants de l'en català.

Molts de vosaltres ja en desfeu tenir notícia, de la gestió d'aquestes organitzacions, que no són doctes —van començar a funcionar l'estiu passat—, però que encara no han arribat al grau d'eficiència que tots voldríem.

Com podem deduir de l'explicació adjunta sobre la composició i el funcionament d'aquestes dues entitats, la seva missió és —bàsicament— coordinar el màxim d'entitats o persones que s'interessen per la normalització de la llengua catalana a les nostres illes, i en especial, els ensenyants compromesos en aquesta normalització.

Hem cregut que la millor fórmula organitzativa era la combinació per una banda d'una agrupació d'ensenyants (la Coordinadora d'Ensenyants de l'en català) centrada en els problemes específics de la docència, i per altra banda un grup de caràcter més tècnic, que enfocava la normalització des d'una perspectiva global, considerant tots els àmbits en què l'ús del català ha d'esser regularitzat (la CENCI: Comissió per a l'Ensenyament i Normalització del Català).

Les feines iniciades ja formen una bona llista, i més si pensam en les activitats de cada una de les persones i entitats que la CENCI i la Coordinadora agrupen:

- Cursos de l'Obra Cultural Balear a la ciutat (Estudi General) i als pobles.
- Cursos i activitats de l'Escola de Mallorca i de Mallorca i de l'Estudi General.
- Cursos de llengua i cultura catalanes de l'ICE.
- Cursos d'Estiu de Català de l'Estudi General.
- Activitats dels Departaments de Llengua i Literatura Catalanes de l'Escola de Magister i la Facultat de Filosofia i Lletres.
- Coordinació d'un centre llarg d'ensenyants d'una vintena de localitats de Mallorca, amb la conferència paral·lela d'un fixer de centres i professors.
- Reunions didàctiques periòdiques a diferents punts amb ensenyants de tots els nivells, als quals s'ha distribuït llistes de material didàctic disponible, orientacions per a la programació de llengua catalana a EGB, etc., amb intercanvis d'experiències educatives i altres qüestions.
- Formació d'una biblioteca didàctica —exposició permanent de material— a l'Obra Cultural.
- Entrevistes amb l'administració, comunicats a l'opinió pública, etc.
- I això encara és poc, és una petita passa només, si tenim en compte les nostres possibilitats. No creim que sigui necessari insistir en la importància de reunir totes les nostres forces "normalitzadores" de cara al proper curs en què (ja seria hora!) poder comptarem amb un decret que reguli l'ensenyament de l'en català a les nostres illes. Tots plegats podem resoldre pràcticament tots els problemes que es presentin. Per separat —ho sabem tots per experiència— poca cosa podríem fer.
- Volem pregar que aquesta iniciativa ha sorgit a Mallorca, però oberta a la coordinació amb tasques iguals a les altres illes, amb alguns sectors de les quals ja hem establert contactes. La nostra aspiració és que els ensenyants de cada illa, organitzats de la manera que trobin més convenient, mantinguin un màxim de cooperació. No volem que, per evitar susceptibilitats, resulti que cadascú anava pel seu vent. Per tant, esperem que els ensenyants de Formentera, d'Eivissa i de Mallorca us organitzau i que compteu amb nosaltres sempre.
- Amb aquestes finalitats —aplegar el màxim d'entitats—, la Coordinadora i la CENCI col·laborem amb altres entitats similars de la nostra àrea idiomàtica: la Coordinadora d'Ensenyants Catalans i el Grup Català de Sociolingüística.
- En fi, amics, esperem la vostra cooperació. Entran tota mena de suggeriments, notícies, aportacions de material, articles, cartes, etc. Tot serà ben rebut.
- La nostra oficina —oberta cada dia de 10 a 12— és als locals de l'Obra Cultural Balear, al carrer de la Impremia, d'en Galibert, núm. 1, principal 2a, de Palma. El nostre telèfon: 223299.

Material per a l'escola mallorquina (Curs 1979-80)

	LLENGUATGE		CIÈNCIES SOCIALS I NATURALS		MATEMÀTIQUES
	TEXT	COMPLEMENTARI	CONSULTA	TEXT	
Pre- es- colar	Material de Mata de Junc (Aparició imminent)	A, bé, oé, sa pastura ja la sé Tira, tira. Per a aprendre a llegir (sortirà)	Parlem, La Galera (només dibuixos) Làmines, Casals i La Galera (1)		
1er.	M. Mata de Junc (Continuació) Foc, El penell, Casals - Moll Àrea de Lleng., Galatxó (sortirà).	(Text lliure) (Cultura popular) (2) Mallorca. Espial (cançoner) Jocs populars, Bruïna Endevinotes i Gloses i estribots, d'EE, Eivissa. Ara va de bo, Espial (amb caselles) Si bufa es vent, La Galera (conte) Primavera i Hivern, Mall (poemes visualitzats) El rei Gaspar, La Galera Cavall Fort (Edició per a l. Balears) Sol·licitau-nos a "La caixa" (de franc) Discs de UC, Traginada, Ma. del Mar, Cançons populars de Mallorca...	Les plantes de les Balears, Moll Els aucells de les Balears, Moll Quatre coses d'ecologia "La caixa" Vivim a Mallorca (en preparació) Atlas de les illes Balears, Difora, 79 Les ciències socials a la 1a. etapa (recursos per al mestre), Rosa Sensat.	Àrea d'experiències, Galatxó (sortirà). (Per al mestre) Ed. Tolda i del Mall tenen textos per als 5 primers nivells.	Àrea de Matemàtiques, Galatxó (sortirà) (Per al mestre): Ed. Casals i Tolda, textos per als 5 primers nivells. Vocabulari de mat. bàsica, Rosa Sensat. Programació de la mat. a la 1a. etapa, Rosa Sensat.
2n.	Foc (continuació) Trepça, El penell, Casals - Moll (sortirà)				
3r.	Llevant, Els vents del món (Ritord) Trepça (continuació) Es castell d'irás i no torçats, El molí de vent, Casals - Moll (Sobretot per a castellanoparlants)				
4rt.	Llevant (continuació) Es castell d'irás i no torçats (continuació)				
5a.					
6a.	Liebig, Els vents del món (Ritord)	El ja ressenyat. Hi ha gran quantitat d'obres revistes, premsa, còmics, teatre... Antologia de la Litr. catalana, Aedos Discs d'en Raimon, M. Rosell, Al tall, J. Arnel·la, La Trinca...	Les illes balears, Barceao Evolució econòmica de Balears 1977, Banca Cat. etc. Atlas didàctic universal, Sper Gran Enciclopèdia Catalana. Lectures mallorquines (en premsa) Cap a una pedagogia del medi, Pissarra, n. 7.	Ed. Tolda, text per a cada nivell (llenguatge standard, formes de Catalunya)	
7a.	Ponent, Els vents del món (Ritord)				
8a.	Per a orientació del mestre: Lletres de motlle, Casals.				

(1) Primeres imatges, primeres paraules; Lletra per lletra; A poc a poc, de La Galera són adaptats a la parla de Catalunya. Una solució d'emergència per a qui es vulgui usar, fàcil en aquests llibres amb poques paraules, és aferrar damunt les formes o paraules de Catalunya un paperet amb les formes o paraules de la parla del nin. (Aquests llibres hi són en català i en castellà).

Part del material complementari citat a 1a. etapa és útil ja a preescolar, i ho segueix essent a 2a etapa.

(2) El text lliure, a més de suplir la manca de material, és un dels millors mètodes d'aprenentatge. Consultau Freinet, Tonucci, Pissarra núm. 5...

La culminació és la Revista escolar, tan abandonada i allunyada de la realitat en molts de casos, i desconeguda en altres. És una eina bàsica, i és bàsica la participació dels nins; i la inserció en la pròpia cultura mallorquina.

Rondalles, gloses, refranys, cançons... Són imprescindibles.

Reculls: Rondalles mallorquines (24 volums), Moll; Rondalles de Menorca (2 volums), Nura; Rondalles d'Eivissa i de Formentera (4-

versos volums), Alfa; Cançoner popular de Mallorca (4 volums) Moll; Diccionari Català-Valencià-Balear (conté molts de refranys).

(3) A 5a s'hauran d'usar llibres dels nivells anteriors. Les col·leccions Galatxó, El penell, i Els vents del món preparen textos per a tota la primera etapa.

Útil per al mestre durant tota l'EGB per a l'ensenyament del català a castellanoparlants: Orientacions per a l'ensenyament de la Llengua Catalana a l'EGB, Proa76.

L'equip de Biblioteques anirà informant dels llibres per a l'ensenyament de/en llengua catalana a través d'aquest Butlletí i amb exposicions comarcals. Podeu consultar a més: Guia didàctica de la llengua catalana per a l'EGB a Balears, Cort 79; Guia de material per a l'ensenyament i de lectura infantil i juvenil (sol·licitau-40 a D.E.C. P. de Gràcia 42, 4rt. 1a, Barcelona 7, Tel. (93) 3178074); Quina llibres han de llegir els nens, Rosa Sensat; Llibres en català, INLE.

La llengua catalana

• Objectius i esquema de programació per a la 1.ª etapa d'ECB

A partir de la conversa espontània o motivada, de rondalles, anècdotes o històries (preferiblement contades i no llegides), de cançons, jocs, còmics, gravats, dibuixos, textos orals i escrits dels nins i dels altres mitjans que el professor consideri adequats, es treballaran els aspectes detallats més avall. En aquesta etapa és particularment important que l'aprenentatge de la llengua es faci de manera viva i fàcil amb el coneixement de l'entorn, més immediat dels nins. Això pressuposa també que el nin usi la seva llengua i encara les seves formes pròpies. Les formes bàsiques seran les d'ús habitual durant la 1.ª etapa.

1er. i 2on. NIVELLS.

FONOLOGIA-ORTOGRAFIA (Lectura i escriptura)

- Discriminació dels sons, establint-ne les relacions possibles i produint-los o simulant-los o sonora; treball d'onomatopèies.
- Dominis de la màquina de la lectura-escritura, és a dir, ortografia natural (representació ordenada dels sons per mitjà d'una de les gràfies corresponents) i capacitat lectora de tots els signes gràfics.
- Això suposa el coneixement dels dígrafs.
- Punt final, majúscula a iníci de text.

LLENGUATGE I MORFOSINTAXI

- Utilització del vocabulari bàsic. (Com a punt de referència: "Vocab. bàsic infantil i d'adults", Bibliograf.)
- Identificació de la frase. Tipus de frase: interrogativa negativa, admirativa, hipotètica...
- Nocions de gènere i nombre plural en Es, Concor. d'acció.
- Complementació: Utilització dels situacionals, temps i quantificadors bàsics (Treballat a base d'oposicions com mot/poc...), SN i SV Determinants bàsics: demostratius, possessius...
- Comparació, present com a base la realitat.
- Sinònims, treballs dins un context.
- Famílies de paraules (pel Sentit o pel Sent.)
- Maneres de dir una cosa: manera divertida, seriosa, polida, etc. 3r., 4t., 5è nivells.

FONOLOGIA I ORTOGRAFIA

- Ortografia arbitrària treballada empíricament, és a dir a la pràctica (si se treballen les regles bàsiques que siguin per inducció). En el treball de l'ortografia no s'ha d'ultrapassar el lèxic ni els coneixements gramaticals del nin.
- Insistir en la diferenciació de sons semblants: S, sonora i sorda, O tancada i oberta, etc. i dígrafs.

- Distinció entre síl·laba tònica i àtona (còpia/copiar...)
- Se treballarà per derivació (clar/claror) i amb oposicions: Observacions sobre l'entonació en la lectura; lligant la paraula amb la puntuació; Interrogació; admiració, guó de diàleg, plunt, coma.
- Aparició de l'article de la preposició DE
- Accentuació: accents aguts, accents greus, o tancat/obert.
- Dièresi en diftongs creixents en sortir les paraules corresponents (pingüí, freqüents...).
- Gènere, pronoms darrera verb.
- R. final.
- Gramemes de plural ca/ques, ga/gues, i de gènere: altre/altra.
- Un so diverses grafies: sabata, ciri, tassa... Una grafia dos sons, sol so.

LLENGUATGE

- Mots primitius i derivats.
- Utilització de recursos: comparació, frases de dir, frases, refranys...
- Precisió dels termes. Elaboració o ús del diccionari.
- Distinció dels diversos nivells de llengua (de l'entorn: situacionals (familiar, standard...), geogràfics, (si cal).

- Distinció dels tons: humorístic, dramàtic, jocós...
- Començar els treballs de polisèmia, (serra, de serrar o de muntanyes), metàfores referides a animals "és un annerol".
- Comparació: igualtat, inferioritat, superioritat.
- Onomàstica bàsica.
- Derivació i composició (Diminutius i augmentatius)
- Treball de barbarismes: mesura que vagin sortint.
- Treball de barbarismes: mesura que vagin sortint.
- Treball de barbarismes: mesura que vagin sortint.
- Treball de barbarismes: mesura que vagin sortint.

MORFOSINTAXI

- Treball empíricament a les formes i funcions: especialment per commutació
- SN: Determinats, noms, Cn.
- Pronoms personals subjecte.
- Relatiu
- Verbs, gramemes de temps i de persona, CV, Complementos preposicionals. Transitius, intransitius...
- Lligams del SN amb el verb segons la funció.
- Concordància: SN-V, D-N, N-Cn.
- Vegeu: Programació de llengua catalana per a l'educació General Bàsica.
- Pub. de la Generalitat, Barcelona, 1979.

Coordinadora d'ensenyants de i en català

1.- Amb la finalitat de fomentar l'acció unitària de tots els ensenyants de i en català en favor de la normalització lingüística, la Comissió per a l'Ensenyament i Normalització del Català (CENC) promou la formació de la Coordinadora d'Ensenyants de i en Català, com a reestructuració del Secretariat Pedagògic de l'Obra Cultural Balear.

2.- La Coordinadora és un ent no oficial, independent de qualsevol organisme, al qual poden pertànyer totes aquelles persones que, independentment de la seva titulació i de la seva condició al centre on treballen, siguin ensenyants de o en català a qualsevol nivell.

3.- La Coordinadora empenirà les seccions que cregui oportunes per tal d'aconseguir la normalització de la llengua catalana, el perfeccionament professional dels seus membres o la gestió davant els sindicats de la defensa dels interessos dels ensenyants de i en català.

4.- Dins la Coordinadora hi haurà una Junta Permanent, un Coordinador General, uns coordinadors de zona, uns coordinadors de nivell i uns equips tècnics.

5.- La Junta Permanent estarà formada pel Coordinador General, els coordinadors de zona, els coordinadors de nivell i els coordinadors de cada equip tècnic. La Junta Permanent fixarà el seu règim de funcionament intern.

6.- El Coordinador General serà elegit pels membres de la Junta Permanent entre ells. Serà necessàriament membre de la CENC.

7.- Els coordinadors de zona seran elegits pels membres de la Coordinadora a cada una de les zones geogràfiques que s'estipulin.

8.- Els coordinadors de nivell seran set: el d'Educació Preescolar, dos d'ECB, el de BUP i COU, el de FP, el d'Ensenyament universitari i el d'ensenyants d'adults. Seran elegits pels ensenyants de cada nivell.

9.- Els equips tècnics (material didàctic, biblioteca ambulant, butlletí informatiu, escoles pilot, etc.) estan oberts a tothom que hi vulgui treballar. Cada un d'ells elegirà un coordinador.

10.- La Coordinadora d'Ensenyants de i en Català farà reunions generals rotatives per tota l'illa de Mallorca.

COMISSIÓ PER A L'ENSENYAMENT I NORMALITZACIÓ DEL CATALÀ

1.- Amb la finalitat de coordinar els esforços de les entitats que treballen en la normalització del català a l'ensenyament i a altres

àmbits dins l'àrea de les Illes Balears, i a fi també d'impulsar aquesta normalització, es crea la "Comissió per a l'Ensenyament, i normalització del català".

2.- Les entitats que han participat en la creació de la CENC són les següents: Departament de Filologia Catalana de la Facultat de Filologia i Lletres de Mallorca; Departament de Filologia Catalana de l'Escola Universitària de Magisteri de Mallorca; Delegació de Mallorca de l'Institut de Ciències de l'Educació de la Universitat de Barcelona; Estudi General Lullà, i Obra Cultural Balear.

3.- La CENC és integrada per representants delegats de cada una de les entitats enumerades a l'apartat anterior, en nombre no superior a tres per cada una d'elles. Podrà ampliar-se amb representants de la Coordinadora d'Ensenyants de i en Català, així com amb delegats d'altres institucions sempre que siguin acceptats per la Comissió.

4.- Són funcions de la CENC:

a) Elaborar i presentar a l'Administració pública bases de política lingüística, especialment en el camp de l'ensenyament.

b) Elaborar i presentar directius sobre la regulació legal de l'ensenyament de i en català a les Illes Balears.

c) Oferir a qui correspongui assessorament sobre els aspectes tècnics de l'ensenyament de i en català, especialment en matèria de plans d'estudi, reclutatge de mestres, material didàctic, cursos d'adults, etc.

d) Oferir a qualsevol institució o persona assessorament tècnic sobre aspectes concrets de la normalització lingüística, com redacció de documents oficials, vocabulari tècnic, descripció de les formes lingüístiques adequades a cada àmbit, i altres de similars.

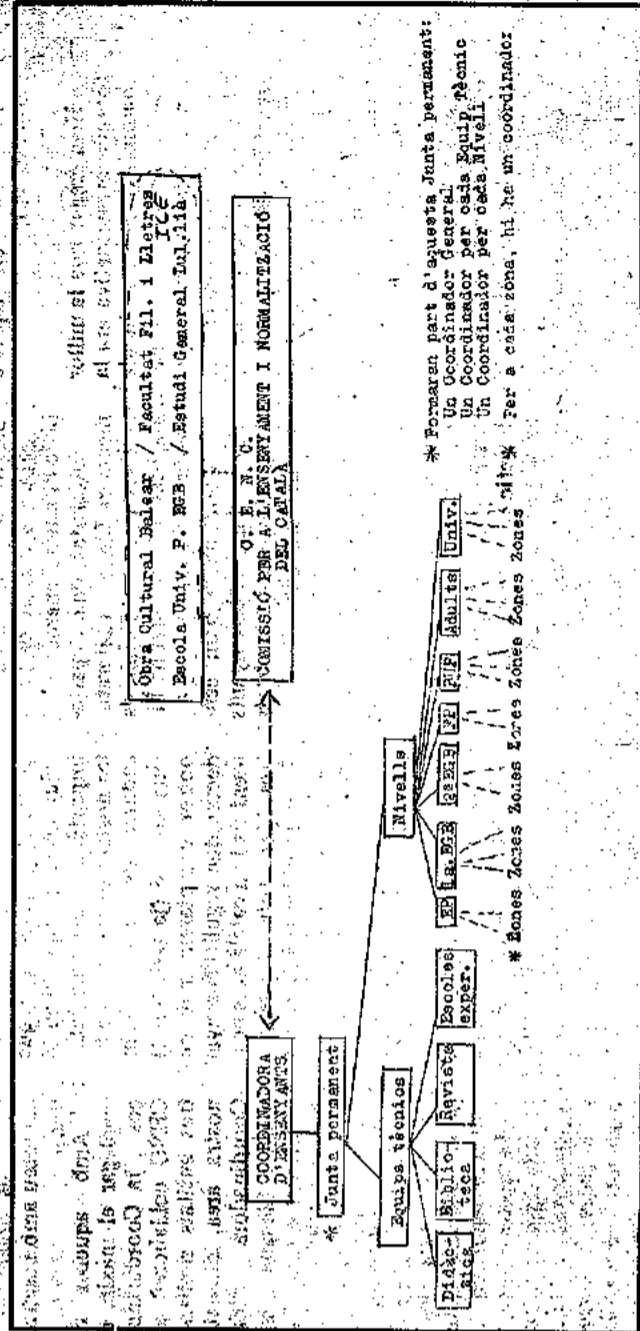
e) Fomentar l'acció unitària de tots els ensenyants de i en català mitjançant la Coordinadora de Professors de i en Català.

5.- Els membres de la CENC elegiran entre ells un secretari, que firmarà els documents en nom i per ordre de la Comissió i convocarà les reunions extraordinàries. El secretari serà elegit per un any.

6.- Quan els membres de la CENC ho creguin necessari elegiran entre ells un tresorer.

7.- Les reunions de la CENC seran ordinàries i extraordinàries. Les primeres seran fixades per la Comissió i les segones convocades pel secretari a petició de la meitat com a mínim dels membres.

8.- La seu de la CENC és al carrer de sa Imprenta d'en Galabert, núm. 1 primer pis.



La llengua catalana dins l'ensenyament

(El Decret per a Catalunya)

De les declaracions del Consell General Interinsular se'n desprèn la imminència de la publicació d'un Decret que introduirà la llengua catalana dins el sistema d'ensenyament de les Balears.

Se'n aquest el tercer Decret d'aquest estil que publica la nova democràcia a l'estat espanyol, seguint el de Catalunya (BOE 2 set. 78; amb el precedent del Decret de BOE 30 abril 1931, aplicat fins el 1939), i el d'Euskadi (BOE 10 maig 79). La similitud d'aquest dos fa pensar que el de les Balears els serà essencialment semblant.

Per la imminència del tema i per la seva importància resumim la pràctica del Decret a Catalunya que seguirà les directrius de l'Ordre del dia 14 de setembre 1980 (BOE 18 set. 78).

Sha establert, ja des d'aquest curs 1978-79, l'obligatorietat de l'ensenyança de la Llengua Catalana a les escoles de Catalunya, com a primera passa per a utilitzar activitats docents en la realitat cultural pròpia.

Durant l'Educació Pre-escolar i la General Bàsica dedicaran tres hores setmanals, obligatòries per a tots els alumnes i dins l'horari lectiu, a l'aprenentatge de la Llengua Catalana, quedant aquesta equiparada a qualsevol àrea o matèria obligatòria.

Els alumnes no tendran obligació de cursar aquestes matèries si els seus pares declaren, raonadament, la seva residència temporal a Catalunya i expressen formalment el seu desig de no rebre l'ensenyament del català en formatzar la inscripció.

Un estudi dels alumnes del Centre en relació amb el coneixement i l'ús de la llengua catalana.

Segons dades provisionals de SERENA D'OFI, març 1979 veiem, per províncies, els següents percentatges de Centres on s'imparteixen classes de català:

Llengua castellana:	1r, 2n, 3r d'EGB	4t i 5a d'EGB	Sistema Etapa
Llengua moderna:	5	5	4
Llengua catalana:	3	3	3
Matemàtiques:	5	5	6
Matemàtiques i Ciències de la Natura:	5	8	6
Àrea d'expressió:	7	4	4
Ciències Socials i Educació Cívica:	7	4	4
Àrea de dinàmica i plàstica:	7	4	3
Tecnologia:	7	4	3
Educació Física i esports:	7	4	3
TOTAL:	25	25	25

Comença així una nova etapa per a les escoles de Catalunya que s'insereixen un poc més dins el medi propi. Aquesta inserció haurem de tenir en compte també la remodelació dels continguts de totes les àrees i matèries i l'estil educatiu (mètodes, utilització dels recursos, desescolarització, etc.), i no més serà possible quan la gestió educativa en tots els seus aspectes sigui duta a càrrec de la població o de l'ensenyament de la realitat.

Per a l'aplicació del Decret la Generalitat va anar treballant tot l'estiu, reordenant professors, etc. Sempre que és possible les classes són impartides per professors de la mateixa escola o col·legi, encara que molts d'ells tot just han iniciat els cursos de reciclege. Hi ha a Catalunya durant aquest curs 8.000 professors d'EGB que segueixen cursos de reciclege.

El Govern de Madrid volia trespassar el català a la Generalitat. Aquesta s'hi va negar, quan vengué tot l'ensenyament vendrà el català, digueren.



Llengua catalana

Objectius i esquema de programació per a la 2.ª etapa d'E.G.B.

- Sense abandonar les altres activitats iniciades a la 1.ª etapa ni el protagonisme per part dels alumnes, cobra una gran importància el comentari de text.
- FONOLOGIA-ORTOGRAFIA**
 - Conceptes de fonemàtica/gràfia
 - Sistemes vocals tònic i àton
 - Normes ortogràfiques bàsiques de les vocals.
 - Sistemes consonàntic (insistir en les oposicions gèrra/xerra...)
 - Normes ortogràfiques bàsiques de les consonants
 - Separació de síl·labes, diftongació, accent diacrític, dígraf.
 - Apòstrof i guilomet (seguint els coneixements gramaticals dels nins).
 - Observacions sobre la dicció i l'entonació.
 - Lletres mudes (primer...), síl·labes (ninja hora...), enllaços, assimilacions... Nacions de mètrica.
- LLENGUATGE**
 - Vocabulari específic de les distintes àrees.
 - Onomatòpica i topònims.
 - Barbarismes.
 - Comparació, metàfores, polímetria, sentits figurats...
 - Derivació i compostió (infixos, prefixos, sufixos...)
 - Nivells de llengües.
- MORFOSINTAXI**
 - Funcions en foració, tipus d'oracions, etc.
 - Equivalències qualitatives i contraccions.
 - Noms (morfologia).
 - Determinants demostratius, possessius, etc.
 - Pronoms personals forts i febles, hi, en, ho, combinacions bàsiques, relació interrogatius...
 - Verbs bàsics de les 3 conjugacions, auxiliars haver i ésser, fer, ús de "haver de" i de "deure"...
 - Adverbs de lloc, temps, manera, lloc, adverbials, quantitat, ordre, afirmació, negació.
 - Preposicions bàsiques.
 - Conjuncions.
- SOCIOLINGÜÍSTICA**
 - L'evolució de les llengües, l'evolució del català, (Ramón Llull, la Renaixença, Alcover, Fabra...)
 - Les llengües romàniques, amb llurs manifestacions dialèctals.
 - Àrea lingüística, grans dialectes geogràfics i formals; tendències mitjançant la cançó, el folclore, la literatura, els mitjans de comunicació.
- LITERATURA**
 - Lectura de novel·les comentades.
 - Coneixement dels autors, llurs obres principals i la societat del seu temps, sense oblidar la literatura actual (Miquel Baugà, Gabriel Janer, etc.).
 - Gèneres literaris.
 - Recursos literaris.

NOTA: Durant aquesta etapa es fomentarà l'ús de les formes del registre estàndard de tal manera que en acabar el cicle s'usarà a nivell comprensiu l'expressió.

VEGUEU PROGRAMACIÓ DE LLENGUA CATALANA PER A L'EDUCACIÓ GENERAL BàSICA, pub. de la Generalitat, Barça 79.

ESCOLA NORMAL I PET LINGÜÍSTIC (ENCARA).-

Ara fa un any vaig descriure en aquesta mateixa revista, ajudat d'una sèrie d'enquestes, la situació lingüística de la Normal de Palma. Si la descripció hagués mostrat un ús general del català ja no calien comentaris, perquè el català és la llengua territorial i nacional de Mallorca. La realitat lingüística, però, és tota una altra: un pla d'estudis del temps d'en Franco, (en el qual i mentre depeníem de Barcelona s'hi va colar un Català I per a ~~XXXXXX~~ tots els de primer) ^{que no té present la realitat de les nostres illes,} una documentació ^{rètols,} (actes, paperetes, comunicats...) quasi totalment en castellà, i bona part del professorat, no integrat lingüísticament. I fa més d'un any que Madrid va fer un Decret per regular ~~XXXX~~ el català dins l'ensenyança que és més curt que una mànega de guardapits (fins i tot la UNESCO el 1954 ^{af} seu acord sobre ús de les llengües vernacles a l'ensenyament anava més lluny). És per això que insistesc en el tema, aquesta vegada per exposar la pressió duita des de l'Escola per tal de normalitzar la situació lingüística --pressió infructífera; ha estat "com rentar es cul a s'ase"-- i per sensibilitzar el meu lectori.

Animats en la idea que un dels factors essencials per a la catalanització de l'ensenyament és que la llengua catalana sigui la usual a l'Escola Normal i a la Facultat de Filosofia i Lletres, a fi que els que han d'esser professors se formin uns hàbits lingüístics catalans, ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ les seccions de català de l'Escola i de la Facultat varen presentar el gener de 1979 a la Comissió Gestora de la Universitat de Palma --creada dia 15 de març del 78 i en funcionament des del juny-- un Projecte de Resolució que establia la normalització lingüística de la Universitat: ús habitual del català en els rètols, impresos, ~~XXX~~; organització de ~~XXXXXXXXXX~~ cursos de català per a professors; etc; el president va trobar que era un tema a tractar amb els Estatuts de la Universitat --encara ara per fer-- i no se va dignar a

fer-lo figurar a l'ordre del dia. Els cursos de català per a professors, personal no docent i alumnes, però, gestionats a l'Extensió Cultural, foren impartits durant els dos darrers trimestres del 78-79 a Dret i a Ciències; se va considerar que a Filosofia i Lletres i a la Normal els professors interessats podrien assistir a un dels cursos de Català I que si feien.

També dins l'Escola se va intentar la normalització lingüística. La Junta d'Escola de dia 18 de maig de 1978 va aprovar --en un document que establia l'oficialitat del català amb la del castellà-- que els impresos de secretaria se fessin en català; jo mateix, durant l'estiu, vaig traduir els ~~xxi~~ documents més usuals (paperetes, saludes, etc.) a fi que ja durant el 78-79 els nous impresos fossin encarregats en català, i els vaig entregar al ~~cap~~ Cap del Negociat.

~~XXXXXXXXXXXX~~ Dia 22 de juny de 1979 el Departament de Filologia va recordar ~~XXXXXXXXXXXX~~ al Director aquell acord de la Junta d'Escola, altra vegada sense èxit. La Facultat de Filosofia i Lletres sí que usa el català, en general, com a llengua escrita.

~~XXXX~~ s'ha insistit en ~~XXXXXXXXXXXX~~ necessitat d'ampliar el pla d'estudis amb el nombre suficient d'assignatures que faci possible que els futurs mestres surtin amb una preparació adequada de català --tal com passa ja a les Normals de Catalunya-- que els permeti exercir dignament sense haver de fer cap Reciclatge a través de la Facultat o del Consell --que és el que passa ara: alumnes que han acabat magisteri han d'estudiar unà any o dos més, català, per tenir bona preparació o més oportunitat de tenir feina--. Deixant de banda les sol.licituds de dotacions --previstes també en el Decret esmentat-- , dia 23 d'abril de 1979, el dia del llibre, el Departament de Filologia va dur una proposta d'ampliació del pla actual a la Junta d'Escola i el 12 de setembre a la Comissió Gestora. Dia 12 de desembre de 1979 la Junta d'Escola va aprovar una petició ~~XXXXXXXXXXXX~~ d'assignatures de català a la Comissió Gestora, basada com les anteriors en les experiències de les Normals

de Catalunya que ja des del 78-79 havien ampliat el nombre d'assignatures de català. El President no li agradà i ~~se~~ retornà al Director sense passar-la a la Comissió. També Isidor Mari, membre de la Comissió Mixta per a l'aplicació del Decret esmentat, ha insistit a la Comissió en la necessitat d'ampliar el pla d'estudis de la Normal i de dotar-la de Càtedres i Adjunties. El curs 1980-81, però, ha començat com si tal cosa.

Pel que fa al professorat no discutiré el dret que la Constitució atorga a usar el castellà en qualsevol ocasió, però sí que diré que és una llàstima que l'ambient no els hagi ~~empès~~ empès més a integrar-se lingüísticament. Esper que quan surtin aquestes lletres ja s'estarà fent un curs per a professors interessats a aprendre a usar oralment i per escrit la nostra llengua ^{set per un professor de l'Escola} i com a llengua de relació, a fi que tots la puguin usar en l'ensenyament en benefici dels alumnes que tocaran més de peus a terra, a la nostra terra, i podran viure una pedagogia més arrelada al nostre país. No podem oblidar que la situació present d'ús del castellà a l'ensenyament, als mitjans de comunicació, etc. és una situació creada per la política repressiva del català, endurida encara el temps de la dictadura; no podem oblidar que si volem un estat democràtic volem també acabar amb la repressió d'una nació envers l'altra, i acabar amb la suplantació de la llengua de Mallorca per una altra que si és aquí usual ho és per dret de conquesta; i no podem oblidar que ja algunes institucions democràtiques, com per exemple el Consell Insular de Menorca -- i més encara la Generalitat de Catalunya -- caminen plenament cap a la normalització lingüística, cap a l'ús general del català. Pot la Universitat de Palma ~~ser~~ restar al marge d'aquest procés de retrobament del nostre poble? Volem els mestres de mestres esser contraris a aquesta normalització?

Toni Artigues, novembre de 1980.

APÈNDIX III

I
 una
 pol
 :
 púb
 l'us
 els
 tal.
 tots
 com
 :
 zon
 veis
 que
 es n
 per
 dret
 toris
 I
 segle
 crite
 da a
 gura
 gies
 mati
 ment
 I
 grat
 leng
 gona
 sar i
 cont
 lingü
 E
 en p
 s'apl
 tant,
 tat p
 el ca
 defin
 idion
 al se
 dels
 cidid
 els se

I. La
 l'esta

II
 1.
 dins
 nisme
 actua
 lloc c
 2.
 gans
 ment
 a les
 tat i c
 3.
 dans



BASES PER A UNA POLITICA LINGUISTICA
A LES ILLES

(Document de treball)

Aquest document ha estat elaborat sobre la base quasi literal d'un altre que fou presentat el juliol de 1980 a Catalunya pel P.S.U.C., amb la finalitat d'esdevenir una aportació al necessari debat sobre el que haurà d'esser una futura Llei de l'Estatut de la Llengua Catalana.

PSUC "Criteris per a un Estatut de la ll. cat. (document de treball; presentat als mitjans de comunicació el 12 de juliol del 1980). Mallorca, agost 1980

S u m a r i

- I. DICTAMEN
- II. PRINCIPIS POLITICS DE NORMALIZACIÓ LINGÜÍSTICA
- III. BASES PER A LA NORMALIZACIÓ LINGÜÍSTICA
 - 1. Drets lingüístics fonamentals
 - 2. Ús del català a l'administració
 - 3. Ús públic del català en general
 - 4. Ensenyament
 - 5. Universitat
 - 6. Mitjans de comunicació
 - 7. Servei de Normalització Lingüística

I. DICTAMEN

En tant que la Comunitat Autònoma de les Illes Balears no s'hagi dotat del seu Estatut, no tindrem la possibilitat de legislar en el sentit de desenvolupar decididament el procés de normalització lingüística; tanmateix, l'article 3er. de la Constitució espanyola assenyala, cum-alre no, en teoria, el final del colonialisme lingüístic, que pretenia posar fi a l'idioma mil·lenari del poble dels Països Catalans, duit fa set segles i mig a les Illes Balears i Pitiüses. La situació actual ha canviat, doncs, respecte a l'època franquista. La política de substitució lingüística duita a terme des del Govern central no desapareixerà, tanmateix, fins que no es posi remei amb mesures pràctiques, a les greus discriminacions que afecten les llengües nacionals pròpies de diverses comunitats autònomes respecte al castellà, llengua oficial de l'Estat espanyol.

Com és sabut, la cooficialitat lingüística pot inspirar-se en el PRINCIPI DE TERRITORIALITAT o en el PRINCIPI DE PERSONALITAT: en el primer cas, dins cada territori lingüísticament definit d'un Estat plurilingüe, només la llengua autòctona té caràcter oficial; en el segon cas és l'individu, independentment del lloc on es trobi, que escolleix la llengua oficial amb què es relaciona amb l'administració. En teoria, ambdós principis són assumibles per a conformar una política de càire democràtic, però l'experiència ha demostrat que el principi de personalitat aplicat amb rigidesa dificulta el desenvolupament de les llengües manco afavorides, llevat de quan s'aplica a nivell general de l'Estat, com és el cas de Suïssa. Cal remarcar que alguns països plurilingües, com el Canadà o Bèlgica, on s'havia adoptat el principi de personalitat a nivell estatal, s'han decantat posteriorment pel principi de territorialitat, ja que les zones lingüísticament més desfavorides (Quebec, Flandes) no avançaven en llur normalització lingüística.

En una perspectiva general i tenint en compte aquesta experiència ---que dona els millors resultats en la solució dels conflictes lingüístics---, les Comunitats Autònomes de l'Estat espanyol s'haurien de regir pel principi de territorialitat, mentre que el principi de personalitat s'hauria d'aplicar en les relacions amb l'administració central, és a dir, les diverses llengües de l'Estat haurien de ser oficials dins el propi territori i cooficials als òrgans executius, legislatius i judicials centrals. Ara: la Constitució no admet la possibilitat de la cooficialitat lingüística a nivell estatal, ja que l'ús de les llengües pròpies de les comunitats autònomes és circumscrit a llur àmbit territorial. Al mateix temps, però, la Constitució no exclou la possibilitat d'aplicar en aquest àmbit una tendència al principi de territorialitat, com es dedueix de la lectura de l'article 3er. on figuren els elements següents:

- a) la caracterització del castellà com a llengua oficial de l'Estat;
- b) l'obligació de conèixer el castellà per part de tots els ciutadans espanyols;
- c) el reconeixement del dret a utilitzar el castellà per part de tots els ciutadans espanyols;
- d) la caracterització de les altres llengües de l'Estat com a oficials "en les respectives Comunitats Autònomes d'acord amb els seus Estatuts".

El punt que pot presentar una certa ambigüetat és el c), ja que si el dret a utilitzar el castellà fos entès de manera absoluta la cooficialitat lingüística no fóra possible. Per aquest motiu consideram que aquest dret s'ha de situar necessàriament en el context de les disposicions dels números 2 i 3 del mateix article ---referents a la cooficialitat i a la protecció de les diferents modalitats lingüístiques--- i que el seu reconeixement només es pot entendre en el sentit que tot ciutadà espanyol

tinirà el dret, d'una banda, d'usar oralment o per escrit la llengua castellana arreu de l'Estat i, de l'altra, haurà d'atenir-se al que disposin els respectius "estatuts d'Autonomia a propòsit del coneixement de la llengua de la Comunitat Autònoma. Conseqüentment, entenem que la Constitució admet, dins les Comunitats Autònomes, la possibilitat d'un règim atenuat de territorialitat lingüística, en el qual han d'esser garantits els drets lingüístics dels castellano parlants.

Aquesta interpretació àmplia dels preceptes constitucionals és la que hauria d'inspirar la redacció de l'article del nostre Estatut d'Autonomia, que ha de preveure una regulació particular, adequada a la realitat de les Illes, de la cooficialitat lingüística. Així aquesta es podria definir com un model mixt en què el principi de territorialitat en l'ús del català es combina amb les necessàries garanties per a l'ús del castellà, segons el principi de personalitat. L'eix fonamental d'aquest model gira al voltant de la caracterització del català com a llengua pròpia de les Illes i la prioritat oficial específica (veure redacció de l'art. 3er., 1, i 3er. 2, de l'Estatut actual de Catalunya). Aquest atribut ha de presidir com a orientació bàsica la política lingüística a desenvolupar, les línies generals de la qual passarien per reconèixer que:

A) El Consell General Interinsular i els Consells Insulars garantiran l'ús normal i oficial d'ambdós idiomes, garantia que implica el control de la política lingüística a les Illes, així com la creació de l'organisme o organismes necessaris per aplicar-la.

B) El C.G.I. i els Consells Insulars prendran les mesures necessàries per tal d'assegurar llur coneixement. El propòsit d'aquestes mesures, doncs, és de superar amb accions

programades la situació actual, en què només el castellà és conegut per tota la població, mentre que el català és mal conegut per la major part dels ciutadans de les Illes, la gran majoria dels quals no estan en condicions d'utilitzar-lo a nivells cultes, i és fins i tot ignorat per un sector important de la població.

*Veure el del PSUC.
Així no profeta com que
no hauria de ser que
que així a la cultura
que no es pot
acceptar*

C) Com a conseqüència d'això, el Consell General Interinsular i els Consells Insulars prendran crearan les condicions que permetin arribar a llur igualtat plena quant als drets i deures dels ciutadans de les Illes. En efecte, sense unes condicions polítiques, socials i culturals favorables a la normalització lliurement assumida, l'equiparació completa de les dues llengües serà inassolible.

insular

II. PRINCIPIS POLÍTICS DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA

Les línies generals del programa de política lingüística que cal aplicar a les Illes s'han de basar en els principis següents:

II

La llengua catalana no és sols un mitjà d'expressió, sinó un medi concret on s'articula, en el pla comunicatiu, la vida col·lectiva. A través de la llengua s'estableix la identitat nacional, s'expressa la pertinença a una cultura diferenciada, es participa d'uns sentiments que concorden amb els dels altres. En aquest sentit, preocupar-se per la sort de la llengua, vetllar per la seva salut i el seu rigor, treballar pel seu desenvolupament, és tant com interessar-se per un dels components principals del que modernament es coneix per "qualitat de vida". D'altra banda, quan un medi és problemàtic resulta encara més evident la importància decisiva per a tota societat humana que la llengua pròpia sigui la prevalent, a fi d'evitar l'agudització o la simple perpetuació del conflicte lingüístic. En definitiva, perquè la pluralitat de mitjans d'expressió dins un mateix territori sigui útil i fecunda, és necessari que hi hagi una xarxa de signes comuns que aglutini els homes i les dones que hi conviuen.

A propòsit d'això convé subratllar dos aspectes. Primerament, el català com a llengua pròpia i oficial de les Illes, segons reculli el futur Estatut, ha d'esdevenir la llengua comuna de tots els ciutadans de les Illes. Segonament, la llengua catalana, essent també parlada en altres zones de l'Estat espanyol i fora de les seves fronteres, pertany a una comunitat lingüística i el seu ple desenvolupament ha d'ésser impulsat pels poders públics.

Tot el que representi posar traves a la plena normalització del català, tant en el procés de convertir-se en llengua comuna dels ciutadans de les Illes com en el desenvolupament de la comunitat lingüística pròpia, porta a la degradació del nostre medi sociocultural. No importa gaire la forma en què aquestes traves s'imposin: la mera absència de prohibicions no significa la desaparició automàtica de les discriminacions que afecten la llengua catalana. Per aquest motiu, una interpretació

restrictiva de la cooficialitat lingüística o el no-reconeixement de la realitat de la comunitat lingüística catalana foren al capdavant una forma de perpetuar la discriminació lingüística.

II

El fet que el català hagi d'esdevenir la llengua comuna de les Illes comporta un segon principi que és el respecte a les altres expressions lingüístiques. D'acord amb aquest principi, el no catalanoparlants tenen dret a conservar llurs llengües respectives, a cultivar-les i a transmetre-les a llurs infants. Per als castellanoparlants, aquest dret es fonamenta no sols en imperatius constitucionals i estatutaris, sinó també en l'interés del conjunt de la societat de les Illes.

Ara: la reconeixença d'aquests drets lingüístics i llur garantia no poden entrar en contradicció amb el fet que, d'acord amb els objectius de la normalització, els ciutadans de les Illes, sigui quin sigui llur origen ètnic o cultural, sigui quina sigui llur llengua habitual, arribin a poder expressar-se en l'idioma de les Illes, participin plenament en una societat insular i admetin el català com a llengua comuna.

III

Tenint en compte que la Constitució estableix que el castellà ha d'ésser conegut per tots els ciutadans espanyols, caldrà concloure que la segona llengua dels catalanoparlants no pot ser altra que la castellana:

L'apronentatge d'una altra llengua, a més de la pròpia, constitueix en totes les societats un enriquiment important per a l'individu. De fet, el sistema educatiu d'un país modern ha de proporcionar als ciutadans la possibilitat d'adquirir un bon coneixement no sols d'una segona llengua sinó d'altres. Aquesta és la situació que es dona avui en molts països industrialitzats d'Europa, particularment en aquells que tenen una llengua d'àrea restringida. En efecte, en el nostre món, que cada dia esdevé més petit, el multilingüisme individual -que sempre fou un avantatge- s'està convertint en una necessitat ineludible. Per aquestes raons, en el nostre context caldrà conciliar, en els termes més adequats, l'ensenyament de la segona llengua i d'altres amb el ple desenvolupament de la llengua catalana.

IV

Els principis anteriors només es podran complir si en l'aplicació de la política lingüística que vagin elaborant el C.G.I. i els Consells Insulars són respectades dues condicions. D'una banda, la voluntarietat del procés de normalització, el qual s'ha de portar a terme no amb mesures coercitives, sino de manera que la consciència del català dins la nostra comunitat esdevingui una obligació lliurament assumida. I d'altra banda, l'impuls institucional de la normalització, en el sentit que es compleixi plenament l'imperatiu constitucional "de respecte i protecció" de les llengües nacionals (article 3r., 3 de la Constitució) i el compromís de garantir l'ús normal i oficial per ambdós idiomes que haurà d'ésser atribuït pel futur Estatut de les Illes.

III BASES PER A LA NORMALITZACIÓ

1.- DRETS LINGÜÍSTICS FONAMENTALS

- 1) El C.G.I. i els Consells Insulars caldrà, doncs que reconeixin als ciutadans de les Illes els següents drets lingüístics fonamentals:
- A) TOT HOM TÉ DRET A ESTABLIR COMUNICACIÓ EN CATALÀ AMB L'ADMINISTRACIÓ, ELS ORGANISMES PÚBLICS I LES EMPRESES PÚBLIQUES I PRIVADES.
 - B) TOT HOM TÉ DRET A EXPRESSAR-SE EN CATALÀ EN QUALSEVOL ASSEMBLEA PÚBLICA O PRIVADA.
 - C) TOT HOM TÉ DRET A REBRE, EN QUALSEVOL INDRET DEL TERRITORI, PUBLICACIONS PERIÒDIQUES, PROGRAMACIONS COMPLETES DE RÀDIO I TELEVISIÓ I D'ALTRES MITJANS COMUNICACIONALS EN CATALÀ.
 - D) TOT TREBALLADOR TÉ DRET A DESENVOLUPAR LES SEVES ACTIVITATS LABORALS I SINDICALS EN CATALÀ.
 - E) TOT CONSUMIDOR O USUARI TÉ DRET A ESSER INFORMAT I SERVIT EN CATALÀ.
 - F) TOT INDIVIDU SUBJECTE A ENSENYAMENT TÉ DRET A REBRE AQUEST ENSENYAMENT EN CATALÀ.

2) Els castellanoparlants tenen dret a utilitzar llur llengua en els termes i amb les garanties previstes per la Constitució i el futur Estatut d'Autonomia i desenvolupats per la Llei.

3) En cap cas no es poden acollir a excepcions de dret lingüístic les persones jurídiques que actuen a Les Illes, les quals seran considerades com a coneixedors d'ambdues llengües a tots els efectes.

4) Una vegada constituït, el Parlament de Les Illes haurà de legislar, el Consell Executiu s'haurà d'encarregar de l'aplicació de les lleis i els tribunals entendran dels recursos que s'interposin en matèria dels drets lingüístics dels ciutadans de Les Illes.

2.- ÚS DEL CATALÀ A L'ADMINISTRACIÓ

1) El català és la llengua pròpia i oficial dels Consells Insulars, de l'administració municipal i de les altres corporacions públiques dependents dels Consells Insulars. El castellà, com a llengua oficial de l'Estat, té caràcter oficial a Les Illes i serà utilitzat preceptivament en els casos determinats per la llei. *sempre segons l'Art. 29 (?)*

2) Els avisos, els comunicats, les notificacions i altres informacions de caràcter administratiu, així com els impresos i formularis oficials, seran redactats en català i podran esser formalitzats en castellà, quan hi hagi raons fonamentades de no perjudicar els interessos econòmics dels destinataris. No obstant això, durant el termini de dos anys després de formular l'Estatut, seran vàlids els impresos redactats només en castellà.

... ..
.../...

645

sempre que hagin estat estampats amb anterioritat a la data de ...

3) Les lleis del Parlament de Les Illes i les altres disposicions legals de l'administració autònoma seran publicades en català i en versió castellana. En cas d'interpretació dubtosa, el text català serà l'autèntic.

4) Tot ciutadà en les seves relacions amb l'administració pública té dret a establir comunicació oral o escrita en la llengua oficial de la seva elecció. Això no obstant, durant un període de tres anys només serà exigible l'admissió de la comunicació oral o escrita en català, mentre que la resposta podrà ésser feta en castellà. Per a les dependències de l'Estat establertes a les Illes, aquest període transitori serà de sis anys.

5) L'Escola d'Administració Pública dels Consells Insulars exigirà a tots els seus diplomats que dominin plenament el català i el castellà. S'ocuparà, així mateix, el reciclatge dels actuals funcionaris dependents dels Consells Insulars i de les corporacions locals, perquè dintre dels terminis fixats per la llei dominin plenament el català o, en el cas dels funcionaris sense relació amb el públic, siguin capaços d'entendre'l i llegir-le. També s'ocuparà, en les mateixes condicions, del reciclatge dels funcionaris dependents de l'Estat, d'acord amb els termes convinguts amb l'administració central.

6) Els documents públics seran redactats en la llengua oficial que escelleixi l'interessat. En cap cas no serà exigible la traducció al castellà d'un document públic amb efectes dins el territori de Les Illes. Un Servici Públic de Traduccions, dependent del Consell Insular pertinent, serà habilitat per a traduir al castellà els documents que hagin de tenir efectes fora de les Illes, a fi de reduir el cost d'aquest tràmit.

7) El català i el castellà seran llengües oficials en l'administració de justícia. Cap ciutadà no podrà ésser obligat a traduir un escrit o un document redactat en català si aquest només ha de tenir efectes dintre de les Illes.

Totes dues llengües podran ésser usades en les actuacions, en les declaracions i en les vistes orals sense restriccions de cap mena. El demandant o l'acusat determinaran la llengua en què se seguiran les actuacions. En el cas que una de les parts no entengui el català, es procedirà d'ofici per mitjà d'interpret jurat a la traducció de les actuacions que puguin afectar-lo.

En el cas que els oficials de justícia desconoquin el català hauran d'esser substituïts en les actuacions en què s'utilitzi aquesta llengua per oficials habilitats. Mentre no hi hagi oficials habilitats, serà nomenat d'ofici un intèrpret jurat que col·laborarà en les actuacions amb l'oficial de justícia. En termini de tres anys s'haurà de procedir a la capacitació dels funcionaris en el domini de les dues llengües oficials o, en el seu cas, a l'adscripció de funcionaris habilitats a les dependències que en requereixin.

3.- UIS PUBLIC DEL CATALÀ

1) Tots els topònims de les Illes, tenen com a única forma oficial la catalana. S'entén per "topònim" el nom de les comarques, les ciutats, les viles, els agregats, els barris o altres nuclis de població concentrada o aïllada; el dels carrers, les places o altres vies públiques; el de les estacions, les parades o altres denominacions de les comunicacions urbanes o interurbanes; el dels rius, les muntanyes, els colls i altres accidents geogràfics; i, en general, qualsevol denominació amb què s'indiqui un indret o un espai determinats.

2) Tots els indicadors oficials en què el topònim no aparegui en la seva forma catalana o bé aquesta no sigui correcta hauran d'ésser corregits a curt termini. Això no obstant, en el cas de la toponímia urbana, al costat dels nous indicadors amb la forma catalana correcta, es podran conservar els indicadors antics si aquests tenen una llarga tradició o un disseny artístic.

El Servei de Normalització Lingüística serà consultat preceptivament en el cas de canvis de topònims. Així mateix, el SNL podrà actuar d'ofici adreçant-se a l'autoritat de què depengui un indicador quan aquest contingui un topònim incorrecte.

En el cas que el canvi d'un o diversos indicadors representi una proporció significativa de les despeses en el pressupost de la corporació o entitat concernida, la seva correcció es podrà prorrogar per dos altres anys, prèvia sol·licitud de pròrroga al SNL.

3) Tots els rètols urbans i interurbans destinats a informar els transeünts i els conductors d'automòbils seran redactats en català i en castellà, per aquest ordre. Això no obstant, en el cas de vies comercials o locals o de nuclis urbans inferiors a cinc mil habitants els rètols podran ésser redactats només en català.

Si el rètol conté algun topònim, aquest només apareixerà en la forma catalana. Tanmateix, en el cas d'autopistes, carreteres nacionals, i altres rutes o vies turístiques, podrà aparèixer al costat del topònim català la forma castellana si aquesta és molt diferent i té una

llarga tradició en el dit idioma, prèvia autorització del SNL.

4) S'establirà un règim d'exempcions tributàries durant un període de dos anys en les operacions subjectes a tributació que siguin necessàries per a la catalanització de rètols i altres indicadors.

5) Tot ciutadà té dret al seu ple desenvolupament lingüístic dins el marc empresarial i laboral.

Les empreses que entre llurs activitats organitzin qualsevol tipus de reciclatge professional hauran d'incloure la capacitat en llengua catalana entre les matèries d'ensenyament.

Els empleats que hagin de tenir relació amb el públic en comunicació oral o escrita necessitaran una capacitat en llengua catalana al nivell exigít per la dita comunicació. L'empresa facilitarà a aquests empleats el temps i els mitjans necessaris per a llur capacitat dins l'horari laboral.

6) Tot ciutadà té dret a expressar-se públicament en català o en castellà.

Aquest dret no podrà ésser limitat ni tan sols en el cas d'assemblees i qualsevol mena de reunions en les quals assisteixin persones que no entenguin la llengua del parlant. Els organitzadors de l'acte tenen la responsabilitat de facilitar la deliberació amb l'adopció dels sistemes més idonis en cada cas, tals com traducció simultànea, resums traduïts o altres mitjans. El Servei de Normalització Lingüística facilitarà convenientment a les entitats que ho demanin els mitjans tècnics necessaris per a la realització d'aquests actes.

4.- ENSENYAMENT

649

1) El català serà la llengua pròpia de l'ensenyament a tots els nivells dins el territori de les Illes.

El castellà serà obligatòriament ensenyat a tots els alumnes de bàsica, d'ensenyament mitjà i de les Escoles de Mestres de les Illes.

2) Tot infant té dret a rebre l'ensenyament preescolar i bàsic en català. Sigui quina sigui la llengua del nen en entrar a l'escola, tots els infants de les Illes han de poder utilitzar normalment i correctament el català com el castellà al final dels estudis bàsics.

L'Administració i els centres hauran de posar els mitjans perquè s'acompleixi el dret de tot escolar catalanoparlant a rebre l'ensenyament íntegrament en català.

Pel fet de ser el castellà la llengua familiar d'una part de la població escolar caldrà l'adequació de l'objectiu damunt dit en el sentit que s'haurà d'utilitzar el castellà com a llengua d'ensenyament en moltes ocasions. En aquest cas caldrà que l'administració i els centres posin els mitjans per fer efectiu el ~~dret de tots~~ els escolars de parla no catalana de rebre l'ensenyament de la llengua catalana i d'utilitzar-la com a vehicle d'aprenentatge quan convengui.

3) La llengua pròpia de l'ensenyament mitjà serà el català. No obstant, com a situació transitòria i mentre els escolars no acabin l'ensenyament bàsic capacitats en les dues llengües i mentre no s'hagi produït el complet reciclatge del professorat que el C.G.I. ha d'iniciar urgentment, es podran impartir matèries en castellà. En tot cas la llengua catalana serà obligatòria i les assignatures impartides en castellà no podran superar el cinquanta per cent del total d'assignatures del curs.

4) Els plans d'estudis de tots els nivells s'hauran d'adequar als objectius proposats als punts 1, 2 i 3.

5) L'escola a les illes ha de fer de la llengua catalana vehicle d'expressió normal, tant a les activitats internes com a les externes, així com a les activitats i documents administratius. És a dir, cal que els centres assegurin l'ús ambiental del català.

6) L'Escola de Mostros de les Illes adaptarà els seus plans d'estudi per tal d'assolir la plena capacitat dels mostros en llengua catalana, cadascun d'acord amb les exigències de la seva especialitat.

7) La Universitat Balnear haurà de posar els mitjans perquè els titulats que en surtin ho facin amb la capacitat adequada en llengua catalana en vista a poder exercir l'ensenyament a qualsevol centre de les illes.

8) Els ensenyants en exercici que no tinguin la capacitat a què es refereixen els números 6 i 7 hauran de passar per un reciclatge d'ensenyament del català en el termini que fixi la llei.

La contractació del professorat de fora de les illes ha d'adaptar-se a aquesta programació.

9) El C.G.I. a través dels Consells Insulars i altres institucions autonòmiques, municipals i comarcals, farà possible l'aplicació d'aquest pla a tots els centres d'ensenyament facilitant-los tots els mitjans necessaris.

10) En la programació de cursos de Formació d'Adults i d'altres ensenyaments especialitzats seran matèries preceptives les de llengua i cultura catalana amb especial referència a les illes.

5. UNIVERSITAT

La problemàtica de la normalització lingüística a la Universitat comporta la consideració de quatre subsectors:

- a) Professorat
- b) Alumnat
- c) Òrgans de Govern
- d) Administració

a) Professorat. - Cal garantir absolutament, d'acord amb l'esperit de la Constitució i del futur marc estatutari, que qualsevol professor podrà fer la classe en la llengua (català/castellà) que vulgui. Tanmateix, s'ha de garantir també un 50 % com a mínim de cursos professats en llengua catalana, sense tenir en compte si són simultanis o no, superant el criteri de la separació dels cursos en dos grups, l'un dels quals a impartir obligatòriament en català i l'altre en castellà.

El respecte a la llibertat d'ús lingüístic del professorat és un dels principis bàsics per a la normalització lingüística de la Universitat.

Com a mesures transitòries s'haurà de preveure el funcionament de cursos de reciclatge organitzats per la mateixa Universitat destinats als professors que els necessitin.

La Universitat, a través de relacions amb Entitats de la nostra comunitat, garantirà i finançarà la publicació de vocabularis especialitzats per a aquelles matèries que ho demanin per tal de facilitar-hi l'accés als estudiosos.

b) Alumnat. - L'alumne té l'obligació d'entendre les classes indistintament en català i en castellà.

La Universitat es reserva el dret d'establir dins de l'examen d'accés una prova de català per als estudiants que ja han tingut l'obligació de fer-ne a B.U.P. i C.O.U.

Els alumnes que accedeixen a la Universitat mitjançant la prova per a majors de 25 anys no podran matricular-s'hi si no demostren -a través d'un examen específic- que posseeixen un nivell mínim suficient de comprensió de la llengua.

Aqueixa condició serveix igualment per als estudiants que provenen

d'altres Universitats de fora dels PPCC, l'admissió dels quals serà sotmesa a una prova de comprensió del català.

La Universitat organitzarà transitoriament cursos de reciclatge en llengua catalana per als estudiants que els necessitin.

Serà absolutament garantida la llibertat lingüística dels estudiants en la vida universitària -a les classes i a qualsevol altre acte acadèmic.

c) Òrgans de govern. - Totes les notificacions que surtin dels diversos Òrgans de govern (Departament, Decanat, Rectorat) seran fetes exclusivament en català. Per això, les Actes de qualsevol tipus d'estament, així com les convocatòries es redactaran en català.

A les reunions de qualsevol tipus òbviament serà absolutament respectada la llibertat lingüística.

Els Òrgans de govern cal que es facin particularment responsables tant de l'esperonament per a la normalització lingüística de la Universitat, com de garantir el respecte de la llibertat lingüística.

d) Administració. - Com que el català és la llengua pròpia de la nostra Universitat, cal que l'Administració l'usi sistemàticament i exclusivament en totes les circulars i notificacions que tinguin com a destinataris membres de la mateixa Universitat, sigui quin sigui l'estament. Si algun cas ho demana, podrà emprar el català i el castellà. Els comunicats procedents d'òrgans no universitaris seran comunicats en la llengua en que estiguin redactats acompanyats d'una nota en català que n'informi els destinataris. La Universitat tindrà tots els seus documents oficials redactats exclusivament en català. En les finestretes dels diversos serveis tothom podrà usar el català. Mentre la Universitat depengui de l'Estat serà convenient sol·licitar-li el funcionament dels mecanismes que duguin els seus funcionaris al coneixement del català, d'acord amb esperit de la Constitució de respectar i fomentar les llengües i les cultures de l'Estat. Sempre que pugui, la Universitat establirà les proves a què s'hauran de sotmetre els treballadors de l'Administració per tal de demostrar el coneixement del català. Caldrà preveure cursos de reciclatge obligatoris, organitzats per la pròpia Universitat, en els quals, entre altres qüestions, els professors que hi ensenyin s'ocuparan dels problemes específics del llenguatge administratiu.

6. MITJANS DE COMUNICACIÓ

1) Per raó dels costos accessoris que té la premsa en català (deficiències en la formació lingüística dels periodistes i del personal de les editories periodístiques, insuficiències de coneixement del català escrit per part del públic, etc.), el C.G.I. i/o els Consells Insulars subvencionaran les publicacions periòdiques redactades en aquesta llengua mentre subsisteixin les condicions desfavorables que n'affecten la producció i difusió.

La distribució de la premsa en la nostra llengua serà impulsada a fi que pugui arribar a tots els punts de venda del territori.

Els antics òrgans de premsa del Movimiento passaran a dependre del C.G.I., sota control del futur Parlament de les Illes, i seran convertits en òrgans insulars d'expressió i continguts.

Les organitzacions professionals i sindicals de periodistes i personal d'editories periodístiques promouran el reciclatge de llurs afiliats per a capacitar-los en llengua i cultura de les Illes.

2) En la programació de televisió d'abast territorial als Països Catalans ^{PSUC de Catalunya} (sigui quin sigui el canal utilitzat o l'acord global fet amb el govern central) la llengua preferentment utilitzada serà la catalana, maldant perquè hi siguin ben representades totes les modalitats dialectals que formen l'estàndard culte. Així mateix, aquesta programació es farà des d'una perspectiva d'arrelament al nostre mitjà cultural i social i amb el corresponent control parlamentari.

Atesa la funció pedagògica de la televisió i per raó de l'actual heterogeneïtat lingüística de la societat dels Països Catalans es farà tenint en compte l'existència de certs nuclis de població que, ara com ara, no tenen accés

a la llengua catalana. En qualsevol cas, però, les llengües no s'han d'especialitzar segons els diferents tipus de programació.

El règim de televisió que d'alguna forma prevegi l'Estatut de les Illes s'ha d'entendre en el sentit que els programes seran emesos preferentment en català i en les hores de màxima audiència, coincideixin o no amb l'emissió de programes de la xarxa central.

El personal de televisió, especialment el que actui davant les càmeres haurà de tenir un domini plenament satisfactori del català. Per a exercir les tasques de locutor, presentador, guionista, redactor o semblants serà necessari demostrar aquesta capacitat. Quant al personal ja contractat, disposarà de cursos de reciclatge per a capacitar-los en el coneixement del català, els quals seran impartits dins l'horari laboral.

3) Les emissores radiofòniques instal·lades a les Illes emetran preferentment en català.

El C.G.I. i els Consells Insulars impulsaran la catalanització, de llengua i de programació, de les empreses radiofòniques privades. En aquest sentit, els organismes autonòmics de les Illes podran subvencionar les empreses que acreditin un increment no absorbible de costos deguts a la conversió lingüística i amb el corresponent control parlamentari.

El personal de radiodifusió, especialment el qui actui davant els micròfons, haurà de tenir un domini plenament satisfactori del català. Per exercir les tasques de locutor, presentador, guionista, redactor o semblants serà necessari demostrar aquesta capacitat. Quant al personal ja contractat, disposarà de cursos de reciclatge per a capacitar-los en el coneixement del català, els quals seran impartits dins l'horari laboral.

4) La producció de cinema en català serà impulsada amb mesures tals com: quota de pantalla; crèdit cinematogràfic de baix cost; avançaments a compte de les recaptacions; di

fusió fora de les Illes de les pel·lícules realitzades aquí.

Serán impulsats, així mateix, el doblatge i el subtitulat en català de les pel·lícules no catalanes.

Quant a les sales d'exhibició, serà impulsat un règim fiscal que estimuli els exhibidors a programar cinema realitzat a les Illes, així com pel·lícules doblades o subtitulades en català.

5) S'establiran excepcions per a la publicitat en català i per als mitjans que en facilitin el suport.

Les empreses públiques que operin dins l'àmbit de les Illes hauran de mantenir una quota de publicitat en català que representi almenys el cinquanta per cent dels anuncis.



7.- SERVEI DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA DEL CATALÀ

1) El Servei de Normalització Lingüística és un organisme interdepartamental estructurat a partir de cada Consell Insular que té sota la seva responsabilitat tot el que fa referència al programa de normalització lingüística. L'organització i el funcionament del SNL es desenvoluparà a través de disposicions reglamentàries, que assignaran al SNL el pressupost públic corresponent, i el dotaran del nombre suficient de funcionaris.

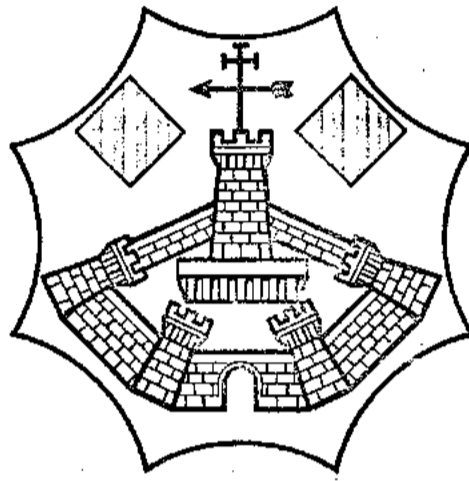
2) Correspon al Servei de Normalització Lingüística del Català:

a) La direcció del programa de normalització lingüística del C.G.I. i l'assessorament en matèries de la seva competència tant a l'administració pública com als particulars.

b) El seguiment del programa de normalització lingüística, amb la facultat d'intervenir en tots els casos en què aquell sigui vulnerat o s'apliqui indegudament. Aquesta facultat implica la de presentar denúncia davant l'autoritat competent per a l'eventual sanció de les infraccions.

c) El manteniment dels serveis que es puguin crear per a la promoció de l'ús públic de la llengua catalana tals com: el servei d'assessorament tècnic en matèria de toponímia, avisos oficials, terminologia especialitzada i d'altres semblants; el servei de traducció documental; el servei de traductors-intèrprets, dotat amb personal i material tècnic per a la traducció simultània, així com intèrprets de diverses llengües.

d) El SNL podrà coordinar les seves activitats amb altres entitats públiques o privades, les quals podran ésser considerades Oficines Col.laboradores del SNL. A cada Illa i cap de comarca es procurarà instal·lar una delegació del SNL o una Oficina Col.laboradora.



**DECLARACIÓ DEL CONSELL
PER LA
NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA**

Atesa la urgència d'impulsar el procés de normalització lingüística d'acord amb el que disposa la Constitució espanyola i segons entén aquest Consell Insular, que ha creat amb tal finalitat una Conselleria-Delegada, el Consell Insular de Menorca, com a primera institució política menorquina considera oportú de fer les següents declaracions públiques:

I. PRINCIPIS GENERALS

1. La llengua pròpia de Menorca és el català, que es parla en la modalitat menorquina. La normalització lingüística plena serà realitat quan la comunitat menorquina empri en tots els àmbits, des dels més col·loquials fins als més formals i prestigiosos, el seu idioma propi, en pla d'igualtat amb el castellà, idioma de l'Estat espanyol.
2. Tot ciutadà té dret a usar la seva llengua pròpia, sigui catalana o castellana, i no té dret a imposar-la als altres.
3. Perquè aquest dret pugui ser exercit sense discriminacions, és convenient que tots els ciutadans de Menorca coneguin les dues llengües. Però en l'actual situació lingüística —que és fruit de quasi dos segles de discriminació i, fins i tot, de persecució— l'aplicació d'aquest principi topará amb dificultats que només amb esperit de convivència i una acció decidida en el camp de l'ensenyament es podran anar superant. L'acció sobre les generacions joves s'haurà de complementar amb el compromís per part de l'Administració de proporcionar als adults l'ajuda que faci falta o que desitgin per a l'adquisició de la seva llengua pròpia.
4. El dret de tot menorquí a usar la pròpia llengua no ha d'entrar en conflicte amb el dret d'altri. El bilingüisme passiu entre ciutadans de Menorca, a nivell públic i privat, és recomanable en aquesta primera etapa de la normalització.

II. ÚS OFICIAL DEL CATALÀ AL CONSELL INSULAR I ALS ORGANISMES QUE EN DEPENEN

1. La retolació i senyalització serà feta preferentment en català a totes les dependències del Consell Insular i dels Organismes que en depenen.

- 2. Els impresos de règim intern podran ser redactats en català o castellà. En la mesura que la pràctica ho permeti, es tendirà progressivament a utilitzar amb preferència la nostra llengua, sense que açò suposi cap tipus de discriminació envers l'idioma oficial de l'Estat.
- 3. Les comunicacions a l'administració dels altres organismes polítics insulars i interinsulars, així com a les administracions de territoris de comuna parla catalana, es faran aplicant els mateixos criteris que inspiren la redacció de l'apartat 2.
- 4. El Consell Insular reconeix el dret dels ciutadans a comunicar-se amb l'Administració en qualsevol de les dues llengües oficials.
- 5. En les relacions entre funcionaris i ciutadans, és convenient que el funcionari pugui, si més no, entendre el ciutadà en la llengua pròpia de Menorca. El bilingüisme passiu, entre ciutadans de Menorca, és pràctica no discriminatòria, aconsellable durant el procés de normalització.

III. FUNCIONARIS I EMPLEATS DEL CONSELL INSULAR

- 1. Es respectaran els drets adquirits, de manera que cap funcionari o empleat no sigui discriminat pel seu desconeixement del català.
- 2. Es respectarà escrupolosament el dret dels ciutadans a ser servits per l'Administració en la llengua pròpia i per tant:
 - a) En tant que el futur Parlament de les Illes no hagi legislat en matèria d'Administració Local, en la contractació d'empleats i en igualtat de condicions, serà mèrit preferent un bon coneixement de totes dues llengües.
 - b) A fi de facilitar al públic l'ús indiscriminat de les dues llengües, els funcionaris hauran de seguir, si cal, uns cursos de català de característiques adequades a les necessitats del servei que presten, que els seran impartits gratuïtament i dins l'horari laboral.
 - c) El Consell Insular prendrà les mesures necessàries per assegurar al personal els cursos i les ajudes que li calguin (assessorament, servei de correccions de textos i traduccions) per a l'acompliment de la seva tasca.

IV. ÚS PÚBLIC NO OFICIAL

La llarga etapa d'oficialitat única del castellà ha creat una inèrcia d'ús públic d'aquesta llengua, que fa que tenguí una presència quasi exclusiva en la relació ciutadana.

El Consell Insular de Menorca fa una crida a totes les entitats públiques i privades que presten serveis al públic perquè col·laborin activament a la ràpida difusió de l'ús de la llengua pròpia dels menorquins en les retolacions, anuncis, impresos de tota mena i comunicacions orals i escrites interpersonals. Demana que la presència del català al carrer sigui cada vegada més notòria fins que, si més no, arribi a ser tan visible com la del castellà.

CONSELL INSULAR DE MENORCA

SERVEI DE CORRECCIÓ ORTOGRÀFICA I TRADUCCIONS

El Consell Insular de Menorca, conscient de la importància que té per a la Normalització Lingüística la presència de la nostra llengua a la via pública, àmbit del qual hi és, ara com ara, pràcticament absent, va crear per acord de Ple (10-Setembre.1980), un SERVEI DE CORRECCIÓ ORTOGRÀFICA I TRADUCCIONS, públic i gratuït, depenent del Gabinet d'Assessorament Lingüístic de la Conselleria-Delegada per a la Normalització Lingüística i Investigació.

Aquest servei s'ofereix al ciutadà que voldrà assessorar-se sobre la correcta ortografia en la nostra llengua de: rètols, anuncis comercials, cartells, programes (d'actes, religiosos, culturals, festius...), plaques de carrers, noms d'establiments, noms de cases, llocs, inscripcions, avisos, etc., i qualsevol text escrit que no depassi l'extensió d'uns vint folis mecanografiats.

Els encàrrecs i consultes podran fer-se de dilluns a divendres a la Seu Provisional del Consell Insular de 4'30 a 8 del capvespre, i els mateixos dies i hores a l'Oficina del Consell Insular, a l'Ajuntament de Ciutadella. (Telèfons 36 59 00 i 38 31 69)

**CONSELLERIA-DELEGADA PER
A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA
I INVESTIGACIÓ**

Declaració de la Generalitat sobre la unitat de la llengua

El Consell executiu de la Generalitat ha fet pública una declaració sobre la unitat de la llengua catalana refermant que existeix una única llengua, comuna a catalans, valencians i balears i, per tant, hi ha d'haver una única assignatura acadèmica per al seu estudi.

APÈNDIX VI

El consell executiu de la Generalitat de Catalunya: «en ocasió de l'aplicació de l'ordre ministerial del 7 de juliol, per la qual es designa l'últim reial decret 2.003/1979», i «davant les notícies d'acord de la Comissió Mixta ministerial d'Educació-Consell del País Valencià que pot perjudicar greument el recobriment de la nostra llengua com a llengua de cultura a la nostra comunitat lingüística, sense cap ànim d'ingerència en la nostra comunitat germana, però en compliment del seu deure, ineludible de defensa del patrimoni cultural que ens és comú», ha cregut convenient de fer les següents consideracions:

1. Catalunya, el País Valencià i les Illes Balears, a més d'una franja d'Aragó, el Principat d'Andorra, el Rosselló i la ciutat d'Alguer a l'illa de Sardenya, parlen la mateixa llengua que ha aportat a la cultura universal una valuosa producció literària des de Ramon Llull, el primer gran prosista en llengua romànica, fins a l'època actual, formada d'escriptors de totes les terres on la llengua és parlada. Avui tres escriptors valencians, Joan Fuster, Manuel Sancho Guàrdia i Vicent Andrés Estellés, ostenten el Premi d'Honor de les Lletres Catalanes, màxim guardó actual de les nostres lletres.

2. Les autoritats científiques i les acadèmiques de tot el món, incloent-hi naturalment, la Reial Acadèmia Espanyola de la Llengua, reconeixen la personalitat i la unitat de la llengua catalana, i en diverses reunions internacionals celebrades recentment, han advertit oficialment dels greus perills que una fragmentació lingüística com la que sembla proposar el reial decret 2.003/1979 pot representar per a la incipient normalització lingüística de Catalunya, el País Valencià i les Illes Balears.

3. Igualment, arreu del món, les autoritats científiques i les acadèmies reconeixen l'Institut d'Estudis Catalans com a alta acadèmia científica de la llengua catalana, en tot l'àmbit on el català és parlat, tal com consta en el decret 3.118, del 26 de novembre de 1976. Per tot això, el Consell executiu de la Generalitat declara:

El fet divers

- 1. Que, per tal com existeix una única llengua que és comuna a catalans, valencians i balears, ha d'existir una única assignatura acadèmica per a l'estudi d'aquesta llengua, amb programes i titulats únics a tot Espanya, tal com existeix una única assignatura de llengua i literatura castellana per a tot l'Estat

espanyol. 2. Que això no és contrari que es parli de llengua valenciana o catalana, sempre que queda clar, a tots els nivells, que es tracta, amb les variants que són normals a totes les llengües, d'una sola i única llengua, patrimoni comú i inalienable de tots els parlants. 3. Que creu del tot necessari i just que les comunitats autònomes o pre-autònomes del País Valencià i de les Illes Balears participin en el mateix grau que la Generalitat de Catalunya en la determinació dels programes i la reglamentació de l'assignatura, per mitjà dels professors universitaris i de comissions mixtes, en els termes que s'establixen per tal d'arribar a un comú acord i a una reglamentació vàlida per a tots els efectes en les tres comunitats i en qualsevol altre punt d'Espanya on fensenyament de la nostra llengua i la nostra cultura sigui introduït en el futur.»

Amb aquesta declaració, el Consell executiu recull el sentiment del Parlament de Catalunya, unànimement expressat en la sessió del 2 d'octubre del 1980.

BIBLIOGRAFIA

En aquesta bibliografia figuren la major part de fonts impreses que he fet servir, directament o indirecta per a la confecció d'aquest treball. Els seus apartats se corresponen, a grans trets, als apartats de la tesi que requerien la consulta de fonts. El segon capítol, però, exposa dades i conclusions obtingudes mitjançant enquestes meves i no per via de fonts impreses; si hi ha qualque referència bibliogràfica va incorporada al mateix text. L'apartat "Sobre història de la llengua" reuneix obres que forneixen dades històriques, lleix, dades de població... encara que sovint facin referència a temes de caràcter general o diferents de l'històric. El segon apartat arreplega les "Enquestes sociolingüístiques". I un tercer apartat abrupta "Altres aspectes sociolingüístics".

Qui estigui interessat en més bibliografia farà bé de consultar les obres citades a continuació que són, d'una manera o altra, inventaris d'obres existents:

BADIA I MARGARIT, Antoni M. Vint-i-cinc anys d'estudis sobre la llengua i la literatura catalanes (1950-1975), I La llengua
Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1976

BALCELLS; A. Història dels països catalans de 1714 a 1975, co-
ordinada per--, Edhasa, Barcelona 1980

GUARDIOLA, Carles Jordi, Per la llengua (Llengua i Cultura als
Països Catalans 1939-1977), La Magrana, Barcelona 1980

MASSOT I MUNTANER, Cultura i Vida a Mallorca entre la guerra i
la postguerra (1930-1950), Pub. Abad. de Montserrat, 1978

MASSOT I MUNTANER, Josep, Els mallorquins i la llengua autóctona,
Curial, Barcelona 1972

SOLÀ, Joan, Del català incorrecte al català correcte (Història
dels criteris de correcció lingüística), Ed. 62, S. 1977

SOLÀ, Joan, A l'entorn de la llengua, Laia, Barcelona 1977

VALLVERDÚ, Francesc, Aproximació crítica a la sociolingüística
catalana, Ed. 62, Barcelona 1980

...

SOBRE HISTORIA DE LA LENGUA

- ADROVER i altres, Treball d'investigació de ses institucions educatives de Santanyí, (inèdit), Biblioteca de l'Escola Normal de Palma.
- ALCOVER, Antoni M^s, Ortografia catalana simplificada, Ciutat de Mallorca, Tip. de Amengual y Muntaner, 1918
- ALCOVER, Antoni M^s "Punts que solia tocar Mossen Alcover en les seves conferències durant sa dèrrega excursió y que son altres tantes instruccions a n-els col·laboradors", dins el BOLLETÍ DEL DICCIONARI DE LA LENGUA CATALANA, I, 1901
- ALIANÇA NACIONAL MALLORQUINA, Manifest, (Palma), juny de 1975
- ALZUETA, M^a Carmen i BERROJA LBIZ DE ANDIA, Juliana, "Les Ikastoles a Guipúscoa" dins Bilingüisme i educació, Teide, Barcelona 1976.
- AMENGUAL I BATLE, J. "La llengua del poble dins els sínodes mallorquins dels segles XVI-XVII" dins RANDA, n^o 6, Carbal, Barcelona 1977
- AMENGUAL I BATLE, Josep, "L'edició del catecisme en català a Mallorca, reflex de la llibertat i de la dominació del poble", comunicació al III Encontre de Ciències Humanes i Socials dels Països Catalans, Ciutat de Mallorca, desembre 1978 (col·lecció Col·lecció).
- ARBUES i altres, Escuela Normal de Maestras de la Puraza: Proceso Histórico desde el año 1858 a 1913, (inèdit), Palma, I de juny de 1975, Biblioteca de l'Escola Normal de Palma.
- ARCHIDUQUE LUÍS SALVADOR, Las Baleares descritas por la palabra y el grabado, Parte general, T. XI (trad. del alemán por José Sureda Blanes), Palma de Mallorca, Imp. Mn. Alcover.
- ARIAS LÓPEZ, Valentín, "Educació i bilingüisme a Galícia" dins Bilingüisme i educació, Teide, Barcelona 1976
- ARTIGUES, Toni i MARCH, Martí, Guia didàctica de la llengua catalana per a l'EGB a Balears, Sort (col·lecció Galatzó), Ciutat de Mallorca, 1979
- ARTIGUES, Toni "Els rètols comercials (una altra mostra de l'ús de la llengua catalana)", dins LLUC, n^o 685, maig-juny 1979
- ASSOCIACIÓ PER LA CULTURA DE MALLORCA, Avantprojecte d'Estatut de les Illes Balears, Ciutat de Mallorca, juny 1931
- Atlas de les Illes Balears (geogràfic, econòmic, històric), Diàfora, Barcelona 1979
- "Autoritarisme i Educació", dins LLUC, setembre 1976
- Avantprojecte d'Estatut de Mallorca, Menorca, Eivissa i Formentera, Cura, febrer de 1977
- BADIA, Llengua i cultura als Països Catalans, Ed. 62, Barcelona 1964
- BADIA I MARGARIT, Antoni M^s, Vint-i-cins anys d'estudis sobre la llengua i la literatura catalanes (1950-1975). I La llengua, publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1976

- 665
- BADIA I MARGARIT, Antoni M^a, Ciència i passió dins la cultura catalana, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1977
- BADIA I MARGARIT, Antoni M^a, La llengua catalana ahir i avui, Curial, Barcelona 1973
- BADIA I MARGARIT, Antoni M^a, "Le catalan aujourd'hui" dins Le linguistique catalane, Colloque Internationale de Strasbourg, 1968, Paris, Ed. Klincksiek, 1973
- BADIA I MARGARIT, Antoni M^a, Gramàtica Històrica Catalana, Noguer, Barcelona 1951
- Balears en xifres, Banca Catalana, Barcelona 1978
- BALIBAR, Renée, i LAPORTE, Dominique, Burguesía y lengua nacional, Avance, Barcelona 1976 (edició en francès: 1974)
- BALCELLS, A., Història dels països catalans de 1714 a 1975, coordinada per---, Edhasa, Barcelona 1980
- BARCELÓ, Miquel, "Alguns problemes d'història agrària mallorquina" dins RECERQUES, 8, Barcelona 1978
- BASSA, Ramon, BOVER, Jaume, CARLOS, Pere, Llibres editats a Mallorca 1939-1972, Mascaró Pasarius, Palma de Mallorca 1972
- BARCELÓ PONS, Enric., Evolución reciente y estructura actual de la población en las Islas Baleares, CSIC, Madrid-Ibiza 1970
- BOVER, Jaume "Les revistes escolars (1970-77)" dins LLUC, setembre 1977
- BUCHENS, Paulí, "La població" dins MALLORCA. Una introducció a la seva economia, Servei d'estudis de Banca Catalana, Barcelona 1974.
- BUCHENS I ADREVERA, Paulí, "La població" dins Evolució Econòmica 1978. Les Balears, Catalana d'estudis econòmics, Barcelona 1979
- BUTLLEMI INTERIOR DELS SEMINARIS DE LA DEG, Omniun cultural, Barcelona.
- CALVET, Louis Jean, Linguistique et colonialisme (Petit traité de glottophagie), Payot, Paris 1974
- CAMPIS, Antoni "La població", dins Evolució Econòmica 1977. Les Balears, Catalana d'estudis econòmics, Barcelona 1978
- CARBONELL, Jordi, "Elements d'història social i política de la llengua catalana", dins Treballs de Sociolingüística Catalana 2., Climent, València 1979
- CARBONELL, Antoni, ESPADALER, Anton M., LLOVERA, Jordi, i TAYADILLA; Antònia, Literatura catalana, Edhasa, Barcelona 1979
- "Català", dins GRAN Enciclopèdia Catalana
- Catalunya sota el règim franquista. Volum I: Informe sobre la persecució de la llengua i la cultura de Catalunya pel règim del general Franco, [Josep BENET] Edicions Catalanes de París 1973
- COLOM I PASTOR, Bartomeu, L'estatut d'autonomia a les Illes Balears, Curial, Barcelona 1978

- COLLM, A.J. i DIAZ, F.J., Educación y sociedad en la Mallorca contemporánea (La experiencia institucionalista), Mallorca 1977
- COLOM, Antoni J. i SUREDA GARCIA, Bernat, "Bibliografia per a una Història de l'Educació a Mallorca," ~~XXXX~~ (1ª part), dins FONTIS RIBRUM BALEARIUM I, Fundació Bartomeu March, Palma de Mallorca 1977
- COMAS, Antoni, Les excel·lències de la llengua catalana, Episodis de la història, R. Dalmau editor, Barcelona 1967
- CONGRÉS DE CULTURA CATALANA, Resolucions, Vol. III, Països Catalans 1978
- CONGRÉS DE CULTURA CATALANA, Projecte de resolucions, Àmbit de Llengua (ciclostilat), Països catalans 1977
- CONGRÉS DE CULTURA CATALANA, L'ensenyança i l'autonomia, Barcelona 1977
- CONGRÉS DE CULTURA CATALANA, Informe sobre l'ús oficial del català, Barcelona 1977
- CONGRÉS DE CULTURA CATALANA A LES ILLES, Un poble una llengua, Turmeda, Ciutat de Mallorca 1976
- Constitució espanyola, aprovada per les corts el 31 d'octubre de 1978 (Edició en català i castellà.) (mallorquí, digué la tele)
- COROMINES, Joan, El que s'ha de saber de la llengua catalana 4ª edició, Palma de Mallorca, Ed. Moll 1972
- COROMINES, Joan, Lleures i converses d'un fillòleg, 2ª ed. Club editor, Barcelona 1974, (1ª ed. 1971)
- Curs d'Història de Catalunya, del Departament de Literatura Catalana de la Universitat de Barcelona i la Diputació Provincial de Barcelona, curs per correspondència en ofset, Barcelona 1976
- Declaració de l'Institut d'Estudis Catalans sobre la unitat de la llengua catalana, BUTLLETÍ DE LA DEC, Desembre 1978
- DEMETO, Ivan, Historia General del Reyno Balearico, 1631
- Educación General Básica (Nuevas orientaciones. Segunda etapa), Ed. Magisterio Español, Madrid 1971
- ENSENYANTS DEL PSAN, Bases per a una escola pública i única, [Barcelona, 1978(?)]
- ETS ESTUDIANTS DE LA SOPA /OCB, "La premsa de principis de segle", dins "Especial Ferias Lluçmayor", ULTIMA HORA, 13oct.1979
- FEDERACIÓ SOCIALISTA BALEAR del PSOE, Avant-Projecte d'estatut d'autonomia de les illes Balears, setembre 1979 [Palma]
- FERRA-PONÇ, Damià, "Cultura i política a Mallorca, dins RANDA, números 2,3,4,5 i 7
- ~~XXXX~~ FERRER, Antoni Lluç, "Literatura i liberalisme: aspectes del Trienni Constitucional (1820-1823) a Mallorca", RANDA nº 2, Curçal, Barcelona 1976
- FERRER, Antoni-Lluç, "Difusió de la premsa política durant la Guerra del Francès (1808-1814)", dins RANDA, 7, Curçal, B.1978

- FERRER, Anoni-Illuc, "Els orígens de la "Renaixença" a Mallorca", Actes del Quart Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes, (Basilea 1976), Montserrat 1977
- FERRER GINART, A., Cartilla mallorquina, Estampa de la llibreria politècnica, Palma de Mallorca 1931
- FLORIT FERRER, Gabriel, "La premsa forana com a símptoma, ~~en~~ llavor, esperança de renaixença", dins MALLORCA SOCIALISTA, Abril 1980
- GABRIEL, Pere, MASSOT I MUNTANER, Josep i FERRÀ-PONÇ, Damià, "Cronologia de Mallorca (1930-1939)", RANDA, 4, Curial, B.1976
- GALI, Alexandre, Aportació a l'any Fabre, Barcèho, Barcelona 1969
- GALI, Alexandre, Història de les institucions i del moviment cultural a Catalunya 1900-1936. Llibre I: La llengua. Entitats defensors i propagadors, Fundació Alexandre Galí, Barcelona 1979.
- GARAU, Climent, "L'església de Mallorca i la nostra llengua-cultura", dins LLUC, desembre 1975
- GARAU, Víctor, "La població", dins Evolución económica 1975. Balears, Catalana de Estudios económicos, Barcelona 1976
- GARCIA-CASSANYES, Xavier, "Cap a una política cultural del país: Elements per a una reflexió (IIII)", LLUC, novembre-desembre 1978
- GARCIA PANADES, Josefa, La pedagogia catalana del antiguo régimen. Resumen de la tesis, Universidad de Barcelona 1976
- GENOWARD ROSSELLÓ, Candido, Historia de las instituciones pedagógicas lulianas en Mallorca (Siglos XII-XVII), Resumen de la tesis, Universidad de Barcelona 1989
- Gran Enciclopèdia Catalana
- GUARDIOLA, Carles Jordi, Per la llengua (Llengua i cultura als Països Catalans 1939-1977), La Magrana, Barcelona 1980
- INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS, Normes ortogràfiques, i ALCOVER; ANS N.imes especials pels escriptors Balears, Ciutat de Mallorca 1913
- JANER MANILA, Gabriel i SUREDA GARCIA ; Bernat, "La lluita pel control de l'Educació: el pontificat del bisbe Campins", dins L'educació a Mallorca, Moll 1977
- JANER MANILA, Gabriel, "Aportació a l'estudi de l'Educació a Mallorca durant la segona República Espanyola "Joventut Escolar" (1930-1932)", dins L'educació a Mallorca, Moll 1977
- JORDI DES RECÓ (Antoni M^e Alcover, Pre.), Pròlegs a l'Aplec de Rondalles Mallorquines (2^a ed.) Tom I, Ciutat de Mallorca, Estampa d'en Sebastià Piza 1915
- II Jornades d'Història de l'educació en els Països Catalans, Ciutat de Mallorca, novembre 1975
- LABORDE, Alexandre de, Viatge pintoresc i històric. El País Valencià i les Illes Balears, Publicacions de l'Abadia de Montserrat 1975

- LARRAZ, Manuel, "El teatre a la Ciutat de Mallorca durant la Guerra del Francès (1811-1814)", dins RANDA, nº 6, Curial, B.1977
- "La població", dins Evolució econòmica 1976. Les Balears, Catalunya d'estudis econòmics, Barcelona 1977
- "La responsabilitat dels cristians en la promoció de la nostra llengua i cultura (Declaració dels bisbes de les illes)", dins LLUC, juny 1975
- "La literatura catalana sota el franquisme (1939-1953)", Dossier de L'AVENÇ, 6, octubre 1977 (articles de J. Molas, A. Manent, M.L. Rivé, J. M. Castellet i J. Castellanos)
- "Lengua Libre", dins CAMBIO 16, novembre 1975
- Ley General Educación, Edit. Magisterio, 5ª ed. 1972 (1ª ed. 1970) Madrid
- LLADÓ, Jaime, Historia del Estudio General Luliano y de la Real y Pontificia Universidad Literaria de Mallorca, Cort, Palma de Mallorca 1973
- LLOMPART, Gabriel, "Libreros y textos escolares en la Mallorca del siglo XVI", dins DIARIO DE MALLORCA, 30 octubre 1977
- LLOMPART, Gabriel, "El primer libro impreso en mallorquín", dins DIARIO DE MALLORCA, 23 abril 1978
- LLOMPART, Josep Maria, Literatura moderna a les Balears, Ed. Moll Mallorca 1964
- LLUC, revista (1968-1980)
- LLULL, Anselm [MIR, Gregori] El mallorquinisme polític 1340-1936 (Del regionalisme al nacionalisme), 2 volums, Edicions Catalanes de París 1975
- MALLORCA SOCIALISTA, Setmanari del Partit Socialista de Mallorca.
- MARÍ MAYANS, Isidor, "Notes urgents per a la Història de l'Ens. a Eivissa i Formentera" dins II Jornades d'Història de l'Educació en els Països Catalans, Ciutat de Mallorca 1978
- MASSOT I MUNTANER, Josep, Cultura i vida a Mallorca entre la guerra i la postguerra (1930-1950), Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1978
- MASSOT I MUNTANER, Josep, Els mallorquins i la llengua autòctona, Curial, Barcelona 1972
- MASSOT I MUNTANER, Josep, Església i societat a la Mallorca del segle XX, Curial, Barcelona 1977
- MASSOT I MUNTANER, Josep, "Francesc Sureda Blanes i les seves "Confidencials", dins RANDA 9, Curial, Barcelona 1980
- MASSOT I MUNTANER, Josep "La repressió contra la llengua a Mallorca (1936-1939)" dins NACIONALIA II, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1978
- MASSOT I MUNTANER, Josep, "La societat d'amics del País, Jaume Pujol i el català de Mallorca" Separata de In Memoriam Carles Riha (1959-1969), Institut d'Estudis Històrics, Departament de Filologia catalana, Editorial Ariel, Barcelona 1973

MELIÀ, Josep, Informe sobre la lengua catalana, Novelas y cuentos Madrid 1970

MELIÀ, Josep, La nació dels mallorquins, Ed. Selecta, Barcelona 1977

MELIÀ, Josep, La renaixença a Mallorca, Daedalus, Palma de Mallorca 1968

MINORANZE 15: "I paesi Catalani", CIEMEN, 3r. trimestre 1979

MIR, Gregori "Gabriel Alomar: Nacionalisme i escola mallorquina" dins RANDA 6, Curial, Barcelona 1977

MIR, Gregori, "Defensa de la llengua catalana" dins RANDA 5, Curial, Barcelona 1977

MIR, Gregori, Literatura i societat a la Mallorca de postguerra, Moll, Palma de Mallorca, 1970

MOLINER i altres, Escola i llengua al País Valencià, Climent, València 1976

MOLL, F. de B. "El habla de Mallorca" sobretiro de la Historia de Mallorca, coordinada por J. Mascaró Pasarius, Palma de Mallorca 1973

MOLL, F. de B. "Els altres quaranta anys", Mallorca, Ed. Moll 1975

MOLL, F. de B. "Els estudis de la llengua de les Balears, Conferència d'obertura de curs de la Societat Catalana d'Estudis Històrics, Novembre de 1972 (inèdit)

MOLL, F. de B. "Els meus primers trenta anys", Moll, Mallorca 1970

MOLL, F. de B., Gramàtica Històrica Catalana, Gredos, Madrid 1952

MURILLO, Andreu, "Colonialisme a Menorca, dins NACIONALIA II, Publicacions de l'Abadia de Montserrat 1978

MURILLO; Andreu, "La revoltamenorquina de 1810" dins RANDA 2, Curial, Barcelona 1976

NAVARRO, Ramon, "L'educació a Catalunya durant la Generalitat 1931-1939", Ed. 62, Barcelona 1979

NINYOLES, Rafael Lluís, Bases per a una política lingüística democràtica a l'estat espanyol, Tres i quatre, València 1976

OLIVER; Jaume, Escola i Societat, Moll, Mallorca 1978

Orden de 25 de octubre de 1979 por la que se desarrolla el Real Decreto 2193/1979, de 7 de septiembre, por el que se regula la incorporación al sistema de la enseñanza en las Baleares de las modalidades insulares de la Lengua catalana y de la cultura a que ha dado lugar, B.O.E., 8 noviembre 1979

PARTIT COMUNISTA D'ESpanya A LES ILLES, Bases per a un avantprojecte d'Estatut d'Autonomia de les Illes, (Palma) 1977

PARTIT SOCIALISTA DE MALLORCA /PARTIT SOCIALISTA DE MENORCA, projecte d'Estatut d'Autonomia de les Illes Mallorca, Menorca, Eivissa, Formentera, 12 setembre 1979

- PEÑARRUBIA, Bel, Mallorca enfront del centralisme, Universitat de Barcelona, 1978 (inèdit)
- POMAR Y FUSTER, Jaime, Ensayo histórico sobre el desarrollo de la Instrucción Pública en Mallorca, Palma de Mallorca, Est. Tip. de F. Soler, 1904
- POMAR, Jaume, L'aventura de "Nova Palma", Moll, Palma de Mallorca 1976
- POU I HOMAR, Antònia M^a Aspecte lingüístic de Ciutat de Mallorca, 1979 (inèdit), Escola Normal de Palma.
- PROJECTE d'Estatut autòmic de Mallorca i Eivissa, Ciutat de Mallorca, Escola Tip. Provincial, 1931
- "Proyecto de Ley orgánica sobre autonomía Universitaria". BOLETIN OFICIAL DE LAS CORTES GENERALES, Congresos de los diputados 23 de nov. de 1979
- PUIGJANER, Josep M^a La "guerra de l'ensenyament", Nova Terra, Barcelona 1978
- "Quaranta anys de lluita per la llengua catalana", Dossier de PRESENCIA, setembre 1978
- QUINTANA PEÑUELA, Alberto, El sistema urgano de Mallorca, Moll, Mallorca 1979
- "Real Decreto de 7 de septiembre por el que se regula la incorporación al sistema de enseñanza en las islas Baleares de las modalidades insulares de la lengua catalana y de la cultura a que han dado lugar", B.O.E. de 19 de septiembre de 1979
- RIQUER, Martí de, i COMAS, Antoni, Història de la literatura catalana, 4 volums, Barcelona 1964-1972
- ROSSELLÓ BORDOY, Guillem, L'islam a les illes Balears, Daidalus, Palma de Mallorca 1968
- ROSSELLÓ, Ramon, Cronicó Felanitxer, Felanitx 1978
- ROSSELLÓ, Ramon, i BOVER, Jaume, Història d'Andratx, Segle XV, Ciutat de Mallorca 1979
- ROSSELLÓ, Ramon, Història de Manacor, segle XIV i Història de Manacor, segle XV, Mallorca 1978 i 1979
- RULLAN, Historia de Sóller en su relación con la general de Mallorca, 2 volums, Imp. de Felipe Guasp y Vicens, Palma, 1975 i 1976
- SABATER, Ernest, "L'ensenyament en català, avui", dins Escola Catalana ahir i avui, Ed. del Mall, Barcelona 1979
- S ANCHIS GUARNER, Manuel, Aproximació a la història de la llengua catalana, Salvat, Navarra 1980
- SECRETARIAT DE CULTURA DEL PSM, "Bases per a una política lingüística a les illes", dins MALLORCA SOCIALISTA, febrer 1979
- SECRETARIAT D'ENSENYAMENT I CULTURA DEL PARTIT SOCIALISTA DE MALLORCA "Propostes a la Conselleria d'Educació i Cultura", dins MALLORCA SOCIALISTA, Setembre 1978

SEGUÍ VIDAL, La carta-encicliana del obispo Severo, Palma de Mallorca, 1937

Selecció de poemes per a la lectura, dictat i recitació en el curs elemental de llengua i literatura, CCB, Mallorca 1964

SEMINARI D'HISTÒRIA DE L'ENSENYAMENT "ROSA SENSAT", L'ensenyament, Dopesa / Conèixer Catalunya, Barcelona 1978.

SERRA, Vicent i ESCANDELL, Neus, "Les illes Pitiüses, ahir i avui", dins Balears-Pitiüses per les reivindicacions nacionals II Jornades del SIEMEN, Abadia de Ciuxà 16-22 d'agost de 1977 NATIONALIA II, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1978

SERRA BUSQUETS, Sebastià, "Situació actual de les Illes Balears i Pitiüses: les eleccions del 15 de juny de 1977," NATIONALIA II Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1978

SIERRA BUSQUETS, Sebastià, "Els expedients de la "Comisión Depuradora de Magisterio", un expedient de 1939 i un altre de 1941, de Menorca", dins II Jornades d'Història de l'Ensenyament en els Països Catalans, Ciutat de Mallorca 1978

SINDICATA DE TREBALLADORS DE L'ENSENYANÇA DE LES ILLES, La nostra alternativa educativa i sindical, Palma 1979

SOLÀ; Joan, "Sobre el llatí a l'ensenyança medieval", RANDA 9, Curial, Barcelona 1979

SOLÀ, Joan, Del català incorrecte al català correcte (Història dels criteris de correcció lingüística), Ed. 62 Barcelona 1977

SOLÀ, Joan, "Tractats de barbarismes fins a Pompeu Fabra", dins ELS MARGES 6, Barcelona 1976

SOLÀ, Joan, A l'entorn de la llengua, Laia, Barcelona 1977

SUBIRATS, Marina, "La utilització del català. Entre la precariedad i la normalització", dins SABER 1, febrer de 1980

SUREDA GARCIA, Bernat, "Notes per a una història de l'educació a Mallorca durant l'època franquista", LLUC, abril 1977

SUREDA GARCIA, Bernat, Reformisme Il·lustrat i Educació Elemental a Mallorca (1775-1835), dins l'educació a Mallorca, Moll, Mallorca 1977

TORRES, J. "La reivindicación actual en pro de la lengua catalana, dins Bilingüismo y educación, CEAC, Barcelona 1978

VALRIU I LLINÀS, Caterina, Alcunes gloses sociopolítiques: de 1932 a 1936, Treball inèdit, Escola Normal, Palma, curs 78-79

VALLVERDÚ, Francesc, "El català al segle XIX", dins L'AVENÇ, 27, maig 1980

VALLVERDÚ, Francesc, Ensayos sobre bilingüismo, Esplugues de Llobregat, Ariel 1972

VALLVERDÚ, Francesc, La normalització lingüística a Catalunya, Laia, Barcelona 1979

VENY, Joan, "Situació de la llengua catalana" dins Un segle

- de vida catalana. 1814-1930, Ed. Alcides, Barcelona 1961
- VERDAGUER, Pere, "Rosellon: Una introducción del catalán en la escuela primaria", dins Bilingüismo y biculturalisme, CEAC, Barcelona 1978
- VILAR, Pierre, Historia de España, Ed. Crítica, Barcelona 1979 (Ed. renovada y puesta al día por el autor)
- VILLALONGA, Recitacions infantils, Politècnica, Palma de Mallorca 1936
- WOLF, Philippe, Origen de las lenguas occidentales (100-1500 d.c.), Guadarrama, Madrid 1971
- XAMENA, Pere, Història de Mallorca, Moll, Mallorca 1978
- XAMENA, Pere, i ROSSELLÓ, Ramon, Història de Menorca, Vol.I, Mallorca 1976.

ENQUESTES SOCIOLINGÜÍSTIQUES

- ARNAU, Joaquim, Escola i contacte de llengües, CEAC, B. 1980
- ARNAU, J. i BOADA, H. "Datos para un conocimiento del bilingüismo escolar en el municipio de Barcelona", dins Bilingüismo y educación en Catalunya, Teide, Barcelona 1975
- ARNAU, J., BOADA, H. i RODRIGUEZ, El bilingüismo en el área escolar, Tesina de llicenciatura, Universitat de Barcelona (Departament de Psicologia), 1971
- BADIA, Antoni M^e La llengua dels barcelonins (Resultats d'una enquesta sociològico-lingüística), 62, Barcelona 1969
- BERRUEZO, Aurelio, "Los "otros" barceloneses: ¿Integración o marginación?", dins ACCION SINDICALISTA, 119, Barcelona març 1973
- CALSAMIGLLA, Helena i TUSON, Empar, "Us i alternança de llengües en grups de joves d'un barri de Barcelona: Sant Andreu de Palomar", dins Treballs de Sociolingüística Catalana 3. València 1980.
- CARREÑO, Lluís i RIBAS PIERA, Manuel, Plan de ordenación de Palma de Mallorca. Encuesta a la población, Palma de Mallorca 1968 (Multicopiat)
- CENTRE D'ESTUDIS "FRANCESCO BIZI MENIS", Enquesta sobre l'ensenyament, Barcelona (multicopiat, 1967)
- "Ciudad bilingüe", dins LA VANGUARDIA, 27 septiembre 1978
- COMISSIÓ DE CATALÀ A L'ESCOLA, Enquesta sobre l'ensenyament del català a Barcelona-ciutat, Barcelona 1969 (Multicopiat)
- COMISSIÓ D'ENSENYAMENT DE CATALÀ, Enquesta sobre els mestres i els alumnes de Terrassa, Terrassa 1975 (multicopiat)
- DEL CAMPO, Salustiano i altres, La cuestión regional española, ed. Cuadernos para el diálogo, Madrid 1977
- DEMO, Lectura en català a Barcelona, Lavínia, Barcelona 1971
- "Enquesta sobre la llengua familiar dels alumnes de les classes de català a l'àmbit escolar de la D.E.C.", BUTLLETÍ INTERIOR DELS SEMINARIS DE LA DEC, 117, Barcelona, abril 1977
- "Enquesta sobre l'ensenyament del català (a la comarca del Baix Camp)" BUTLLETÍ INTERIOR DELS SEMINARIS DE LA DEC, Barcelona, abril 1978
- Enquesta socio-lingüística (Realitzada a les escoles públiques i privades de la comarca de Sóller i coordinada per la Delegació a Sóller de l'Obra Cultural Balear) (Fotocopiat, 1978)
- EQUIP E.T.P. DE RIPOLL "La catalanització de l'escola", dins PERSPECTIVA ESCOLAR 26, Barcelona, juny 1978
- FUNDACION FOESSA, Informe sociològico sobre la situación social en España, Euramérica, Madrid 1970
- GABANCHO, Patrícia, "La normalització en l'ensenyament del català", dins SERRA D'OR, Març 1979
- GADESO, "¿Què vol, què pensa, què sap el nostre poble "

la seva llengua?" dins LLUC, març 1976

GADESO "El mallorquí en Mallorca", dins DIARIO DE MALLORCA, 15 Julio 1975 (També dins PRESENCIA 380, Girona 26 juliol 1975)

GARCIA, Lluís, i GARAU, Víctor, La llengua i l'escola a les Balears, OCB, Ciutat de Mallorca 1973

GÓMEZ BARNUSSELL, Alfredo, El magisterio como profesión, Ariel, Barcelona 1972

GROSMANN, Maria, "Anàlisi sociolingüística de la població escolar d'Alguer", Ponència al V COL·LOQUI INTERNACIONAL DE LLENGUA I LITERATURA CATALANES, Andorra, Octubre 1979 (inèdit)

JUNYENT, Rosa, "L'ús de la llengua catalana", al diari AVUI, diumenge 18 de febrer de 1979

La producció editorial a les àrees lingüístiques restringides: el cas català, PERSPECTIVA ESCOLAR, 12, ICESB, Barcelona 1978

LÓPEZ DEL CASTILLO, Lluís, Llengua standard i nivells de llenguatge, Laia, Barcelona 1976

"¿Mallorquí, catalán o castellano?", dins ULTIMA HORA, 11 novembre 1977

MARORELL, Joan, JANNER, Gabriel i NICOLAU, Gaspar, "Enquesta sobre el català" dins PISSARRA; Palma, setembre 1979.

MASJUAN, Josep M., Els mestres de Catalunya, Nova terra, Barcelona 1974

MASJUAN, J., PINILLA DE LAS HERAS, E. i VIVES, J., L'educació general bàsica a Catalunya (Dades essencials per a una política educativa), Publicacions de la Fundació Jaume Borja, Ed. Blume, Barcelona 1979. (Abans en Jordi VIVES va avançar els "Resultats d'una investigació sobre l'EGB" amb 4 articles a DIARIO DE BARCELONA, dies 19 i 26 de juny i 3 i 10 de juliol de 1976, i a PERSPECTIVA ESCOLAR nº 12.)

M.E.C. Gabinete de Estadística, Estadística de la Educación preescolar, general básica, especial y permanente de adultos, curso 1977-78, Madrid, julio de 1978

NINYOLLES, R. LL. "Las lenguas en el ámbito español" dins Bilingüismo y biculturalismo, OCB, Barcelona 1978

PINILLA DE LAS HERAS, E., Informe provisional sobre els primers resultats de l'enquesta sobre la joventut catalana, ICESB, Barcelona 1974

POL, Eric, Hàbits lingüística, (inèdit)

PUIG, Gentil, "Enquesta de seguiment i control del decret d'incorporació del català al sistema educatiu de Catalunya", dins Treballs de Sociolingüística Catalana 3., València 1980

REIXACH, M. dest, La llengua del poble. Estudi de sociologia lingüística i cultural, Nova Terra, Barcelona 1975

RENART, Lluís G. Investigació sobre els compradors de llibres en català i la seva relació amb la revista Tele/estel, Cric, Barcelona 1966

RIGO, Eduardo, Medio cultural y lenguaje en el niño (Investigación en el medio mallorquín) ICE, Palma de Mallorca 1978, i "Llenguatge i classe social", dins LLUC, setembre 1977.

ROBINSON, Joy L. "Sociolingüística i variació semàntica: els tractaments en català", Comunicació al V COL·LOQUI INTERNACIONAL DE LA LLINGUA I LITERATURA CATALANES, Andorra, Octubre 1979

RODRIGUEZ ORIA, Marcelino "La llengua de los escolares de l'Hospitalet de Llobregat. Usos y actitudes", dins Bilingüismo y biculturalismo, CEAO, Barcelona 1978

ROS GARCIA, Maria, "Valores instrumentales e integrativos del valenciano y castellano" dins Jornadas de bilingüismo, ICE, Universitat de València, Peníscola, 1978

SEGUI I PUNTIS, Mateu, "La llengua catalana a Palma de Mallorca", dins SERRA D'OR, Juliol 1971

SOPEMASA; Universitat Autònoma de Barcelona "Catalunya / Encuest sobre la problemàtica social y municipal" dins LA VANGUARDIA, 31 marzo 1979,

"Sondeo al bilingüismo en la escuela" dins CUADERNOS DE PEDAGOGIA 4, abril 1975

STRUBELL, Miquel, "¿Bilingüismo en Madrid?", dins Bilingüismo y biculturalismo, CEAO, Barcelona 1978

"Tots a l'escola" dins CAMBIO 16, 27 d'agost de 1978

TORRES; Joaquim, "Les enquestes sociolingüístiques catalanes" dins Treballs de Sociolingüística Catalana 1, València 1977

TORRES, Joaquim, "Es recerques sociolingüístiques catalanes basades en treballs de camp", dins Bilingüisme i educació, Teide, Barcelona 1976

TURELL, Teresa "Estudi sobre la diglòssia entre grups professionals: metges i advocats a Barcelona" dins SANTI JOAN I BARRÉS; Perpinyà, hivern 1976 (Publicat de bell nou el 1979 a València als Treballs de Sociolingüística Catalana 2.)

VALLVERDÚ, Francesc, Aproximació crítica a la sociolingüística catalana, ed. 62, Barcelona 1980

VIRÓS, Ma Rosa, La socialització política dels nois i noies de 8è curs d'EGB al Vallès, ICESB, Sabadell, 1978

ALTRES ASPECTES SOCIOLINGÜÍSTICS

"Actituds dels polítics davant el text d'Els Marges" sobre la situació de la llengua", SERRA D'OR, gener i febrer 1980

AJO (fozu pro s'identidade e s'unidade de sa luta anticolonialista sarda), Marzo 1980 (Qausi tota en italià)

[ALCOVER, A. MÀ] "Què ha d'esser el català literari?" BDLIC, X, 1918-19.

ALCOVERRO, C. i altres "Al marge de "Els marges", BUTLLETÍ INTERIOR DELS SEMINARIS DE LA DEU, juny, juliol 1980,

ALONSO MONTERO, Xesús, Lengua, literatura e sociedade en Galicia, Akal editor, Màrtia, 1977

ALPERA, Lluís, Cap a una interpretació sociolingüística dels problemes d'interferències i de substitucions lèxiques en el valencià, Resum de comunicació al XVI Congrés Internacional de Lingüística i Filologia Romàniques, Palma, Abril 1980

ARACIL, Lluís V., "Introducció" a Les xiques de l'Entresuelo i Tres forasters de Madrid (de E. ESCALANTE), Garbí, València 1968

ARACIL, Lluís V. Sobre la creació d'una institució per a l'ús del català, Fotocòpiat, València 1977

ARACIL, Lluís V. "Més enll' de la lingüística", SERRA D'OR, A abril 1968

ARACIL, Lluís V., Le sujet de la substitution linguistique, Resum de comunicació al XVI Congrés Int. de Ling. i Fil. Rom. Palma, abril 1980

ARACIL, Lluís, V. "Francesc Vallverdú i la sociolingüística catalana", dins SERRA D'OR, maig 1973

ARACIL, Lluís V., "Conflit linguistique et normalisation linguistique dans l'Europe Nouvelle" Cahiers de l'Irsee, Perpignan, Octobre 1976

ARACIL, Lluís V., "Educació i sociolingüística" dins Treballs de Sociolingüística catalana 2., Climent, València 1979

ARACIL, Lluís V. "Sociolingüística" dins Diccionari de les ciències socials, Barcelona 1980

ARGENTE; "Lingüística i sociolingüística: reflexions metodològiques", ELS MARGES 13, Barcelona, maig 1978

ARGENTE, Joan A., "Qui impssa quina llengua? a qui?... i on?" AWUI, 15 octubre 1980

ARGENTE, Joan A., CASTELLANOS, J. JORBA, M., MOLAS, J., MURGADES, J., NADAL, J.M., SULLA, E. "Una nació sense estat, un poble sense llengua?", ELS MARGES nº 15, Barcelona (Nov.) 1979

[ARTIGUES, Toni i CORBERA, Jaume] Varietats dialectals i català estandard (Priier projecte de la Resolució de l'àmbit de llengua del CCC) Ciclostilat (1977)

[ARTIGUES, Toni] "Material per a l'escola mallorquina", PISSARRA, juny 1979 i LLUC, juliol-agost 1979

BADIA I MARGARIT, Antoni M., "La llengua catalana a la Universitat", SERRA D'OR, juny 1980.

BADIA I MARGARIT, Antoni M., "Gramàtica normativa enfront gramàtica descriptiva en català modern", dins Treballs de Sociolingüística catalana 1, Climent, València 1977

BADIA I MARGARIT, Antoni M. "Entorn de la sociolingüística catalana: precedents, dificultats, contingut, objectius" dins Treballs de Sociolingüística catalana 1, Climent, València 1977

BARCELÓ PONS, B. "El problema de la integració en el procés de reconstrucció cultural", dins MALLORCA SOCIALISTA, Desembre 1973

BENVENISTE, Émile, Problèmes de linguistique générale (2 vol) Gallimard, 1974

BERNARDÓ, Domènec i RIEU, Bernat, "Diglossia a Catalunya Nord" dins Treballs de Sociolingüística Catalana, Climent, V. 77

BERNARDÓ, D. i RIEU, B. "Conflit linguistique et revendications culturelles en Catalogne-Nord", dins LES TEMPS MODERNES, Agost setembre 1973

Bilingüisme y biculturalismo, CEAC, Barcelona 1978

Bilingüisme i educació, Ed. Teide, B. 1976

BLADÉ DESUMVILA, A. Pompeu Fabra. Biografia essencial, Pòrtic, Barcelona 1969

BRETON, Roland, Geografia de las lengüas, Cikos-Tau, Barcelona 1979

BUXO REY, M^a Jesus, Antropologia del bilingüisme, multilingüisme y variantes funcionales de un código, Resumen de la tesis, Univ. de Barcelona 1975

CALVERAS, Joaep La reconstrucció del Llenguatge Literari Català, Bib. Balmes, Barcelona 1925

CALVET, "Le colonialisme linguistique en France" dins LEW TEMPS MODERNES, Août, Septembre 1973

CALVET, Louis-Jean, Linguistique et colonialisme (Petit traité de glottophagie) Payot, Paris 1974

Campanya per l'oficialitat del català (full imprès) Antiga impremta Soler 1976

Campanya popular per la cooficialitat del ~~ESPAÑOL~~ Català a les illes (full imprès) Antiga impremta Soler, 1976

Catalunya sota el règim franquista, Ed. Catalanes, Paris 1973

CESCJE, Andrian, "Questions di lenche" dins STUEJS DI DIDATTICHE FURLANE, I, Tumieç 1978

COHEN, Marcel, Matériaux pour une sociologie du langage (2 toms) Maspero, Paris 1972

CONGRÉS DE CULTURA CATALANA, Resolucions i manifestos i documents, (4 volums), PEÏsos Catalans 1978

CONGRÉS DE CULTURA CATALANA, Ambit d'Estructura educativa, Ciclostilat (1977)

CONGRÉS DE CULTURA CATALANA, Ponència sobre els continguts de cultura del CCC elaborada pel secretariat cultural, B. 1976

CONGRÉS DE CULTURA CATALANA, Resolucions I (Ambit de llengua, A. d'estructura educativa, A. de recerca,...) B. 1978

CONTE, A. i altres, El aragonés: identitat i problemàtica de una llengua. Col. Aragón, Libreria General, Zaragoza 1977

CORMAND, J.M., "EL contacte de llengües a classe. Experiències" dins PERSPECTIVA ESCOLAR, maig 1975

CUCURULL, Fèlix. La llengua catalana, els mecanismes mentals i la societat, Separata de VIDA PARROQUIAL, Arenys de Mar, ab.70

D.E.C. (Omnium Cultural) Escola catalana ahir i avui, B. 1979

Doce ensayos sobre el lenguaje, Pub. de la F. J. March, M. 74

Epistolari de Pompeu Fabra a Mn. A. M^a Alcover, Els llibres d'or, Tàrrrega 1969

L'escola catalana, Monogràfic de PERSPECTIVA ESCOLAR, juny 78

Estatut de Catalunya 1932, Imprenta Juvenil, B. 1977

ESTEVA FABREGAT; Claudi, "Aculturació lingüística d'immigrants a Barcelona" dins Treballs de sociolingüística Catalana I, 1977

FABRA, El català literari, Barceino 1932

FABRA, Gramàtica Catalana, Publ. de l'I. d'E.C. 7a edic. 1933

FURTER, Pierre, Educació i autonomia, Cort, C. de M. 1978

GABANCHO, Patrícia, Cultura rima amb confitura, Ed.62, B.1980

GALÍ, A. Lliçons de llenguatge (Llibre del Mestre) Ed. del Mall 1978 (Facsimil de la 1^a ed. 1931).

GALÍ, A. Història de les institucions i del moviment cultural a Catalunya 1900-1936, ensenyament primari (3 volums); Fund. A. Galí, B. 1978, 79 i 80.

Immigració i escola, monogràfic de PERSPECTIVA ESCOLAR, des.79

Immigració i reconstrucció nacional a Catalunya, Pub. de la Fundació Jaume Borrell, Ed. Blume, B. 1980

Jornadas de Bilingüismo, Peñíscola 1978, YCE Val. 1979

Jornades pedagògiques de planificació lingüística a l'Estat espanyol, B. abril 1976. ICE Univ. Aut. de Barc.

LÓPEZ DEL CASTELLO, Lluís, MARTÍ, J. VALVERDU, F. VIAPLANA, J. "Resposta a EELS marges", dins NCSB HORIZONS, B. març 1980

MARCELLESI, Jean Baptiste i GARDIN, Bernadè, Introducció a la sociolingüística, Gredos, Madrid, 1978

MARX, Karl i ENGELS, K. Escritos sobre llenguaje, Rodolfo Alonso editor, Buenos Aires 1973

MATA, Marta, "Aportació per a una història de la lectura a Catalunya" PERSPECTIVA ESCOLAR 14, Abril 1977

MOLL, F. de B. Llengua o dialecte?, Català o Mallorquí? Edició patrocinada pel Congell General Interinsular, I.B. 1978

MOLL, F. de B. "El nostre idioma en els primers renaixentistes mallorquins" dins LA NOSTRA TERRA nº 64-65, 1933

MOLL, F. de B. "Avui, a les Balears" AVUI, 23 d'abril del 76

MOLL, F. de B. "Qüestions de llenguatge", LLUC, març 1971

MOLL, F. de B. "Quina llengua ensenyam?", LLUC, setembre 1974

Nacionalisme i immigració, monogràfic de TAULA DE CANVI 26, 1980

NATIONALIA V, Quartes jornades del CIEMEN: Fet nacional: Llengua i Territori, Migracions (Països Catalans, Euzkadi, Galícia, Breitània, Occitània, Flandes), Pub. Abad. de Montserrat 1980

NICOLAU PRIMITIU, "Bacàvia i Bacavès" dins PENÈNE, 1978

NINYOLES, F. LL. Idioma i prejudici, Moll, P. De M. 1975

NINYOLES, F. LL. Conflicte lingüístic Valencià, 3/4 V. 1969

Nova ortografia Balear elaborada p'el Centro Cultural Mallorquí segons s'ús més generalitzat entre ses gentes de ses nostres illes i d'acord amb so Reial Decret 2193/1979, Col·lecció de monografies insulars d'es C.C.M., Palma de Mallorca 1980

I paesi Catalani, monogràfic de MINORANZE, 3r. tr. 1979, CIEMEN

Per l'oficialitat de la llengua catalana al País Valencià, València 1977

Per una nova escola pública catalana, Pub. de Rosa Sensat, 1978

PERSON, Yves, "Imperialisme lingüístic et colonialisme" dins LES TEMPS MODERNES, Aout-Septembre 1973

PITARCH, Vicent, Defensa de l'idioma, València 1972

Polèmica d'en Pep Gonella, Moll, Palma de Mallorca 1972

PRAT DE LA RIBA, Enric, La nacionalitat catalana, Ed. Barcino Barcelona 1977

PUIGJANER, Josep Mè, La "Guerra" de l'ensenyament Nova Terra, Barcelona 1978

Refent l'escola, monogràfic de PERSPECTIVA ESCOLAR, 1976

RIBAS I SEIX, Teresa, "Una experiència de catalaització en una escola de majoria no catalanoparlant", PERSPECTIVA ESCOLAR, nº 41, gener 1980

- SABATO, Ernesto, La cultura en la encrucijada nacional, Ed. Sudamericana, Buenos Aires, 1976
- SCHLIEBEN-LANGE, Brigitte, Iniciación a la Sociolingüística, Ed. Gredos Madrid 1977
- SERRA SALA; Joan M. "La catalanització d'una escola unitària des del punt de vista sociolingüístic" PERSPECTIVA ESCOLAR juny 1980
- SERRANO, S. Lingüística i qüestió nacional, Climent, Val. 79
- SOLÀ, Joan "La noció de "Norma" lingüística en català. Repercussions per a l'escola", dins PERSPECTIVA ESCOLAR nº 35, maig 79
- SOLÉ, Carlota, "La "catalanització" dels immigrants" dins Taula de Canvi nº 20, març-abril 1980
- STRUBELL I TRUETA, Miquel, "Immigració i assimilació lingüística al principat", dins La immigració als Països Catalans, La Magrana, Barcelona 1978
- VALLVERDÚ, Francesc, La normalització lingüística a Catalunya, Laia, Barcelona 1979
- VALLVERDÚ, Francesc, "Aspectes sociolingüístics de la immigració a Catalunya" dins TAULA DE CANVI nº 20, març-abril 1980
- VALLVERDÚ, Francesc, El fet lingüístic com a fet social" Ed. 62 Barcelona 1973,
- VALLVERDÚ, Francesc, Ensayos sobre bilingüismo, Ariel, Barcelona 1972,
- VAZQUEZ MONTALBAN, M. "Immigració i cultura catalana" dins NOUS HORIZONS Barcelona, febrer 1980.